

# Il-Ġurnal Uffiċjali L 300

## tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 52

14 ta' Novembru 2009

Werrej

I Atti adottati skont it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom hija obligatorja

## REGOLAMENTI

- ★ **Regolament (KE) Nru 1069/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Ottubru 2009 li jistabbilixxi regoli tas-saħħa li jirrigwardaw prodotti sekondarji tal-annimali jew derivati minnhom mhux maħsuba għall-konsum mill-bniedem u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 1774/2002 (Regolament dwar prodotti sekondarji tal-annimali) .....** 1
- ★ **Regolament (KE) Nru 1070/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Ottubru 2009 li jemenda r-Regolamenti (KE) Nru 549/2004, (KE) Nru 550/2004, (KE) Nru 551/2004 u (KE) Nru 552/2004 biex itejjeb il-prestazzjoni u s-sostenibbiltà tas-sistema Ewropea tal-avjazzjoni <sup>(1)</sup>** 34
- ★ **Regolament (KE) Nru 1071/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Ottubru 2009 li jistabbilixxi regoli komuni dwar il-kondizzjonijiet li għandhom jiġu rispettati għall-eżerċizzju tal-professjoni ta' operatur tat-trasport bit-triq u li jhassar id-Direttiva tal-Kunsill 96/26/KE <sup>(1)</sup>** 51
- ★ **Regolament (KE) Nru 1072/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Ottubru 2009 bil-ħsieb tal-adozzjoni tar-Regolament (KE) .../2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar regoli komuni għall-aċċess għas-suq internazzjonali tat-trasport bit-triq tal-merkanzija <sup>(1)</sup> .....** 72
- ★ **Regolament (KE) Nru 1073/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Ottubru 2009 dwar regoli komuni għall-aċċess għas-suq internazzjonali tas-servizzi tal-kowċ u x-xarabank u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 561/2006 <sup>(1)</sup> .....** 88

<sup>(1)</sup> Test b'rilevanza għaż-ŻEE

Prezz: 7 EUR

L-Atti b'titoli b'tipa ċara relatati mal-ġestjoni ta' kuljum ta' affarijiet agrikoli, u li generalment huma validi għal perjodu limitat.

It-titoli tal-atti l-oħra kollha huma stampati b'tipa skura u mmarkati b'asterisk quddiemhom.



## I

(Atti adottati skont it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom hija obligatorja)

## REGOLAMENTI

## REGOLAMENT (KE) Nru 1069/2009 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

tal-21 ta' Ottubru 2009

**li jistabbilixxi regoli tas-saħħa li jirrigwardaw prodotti sekondarji tal-annimali jew derivati minnhom mhux maħsuba għall-konsum mill-bniedem u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 1774/2002 (Regolament dwar prodotti sekondarji tal-annimali)**

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 152(4)(b) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew <sup>(1)</sup>,

Wara li kkonsultaw mal-Kumitat tar-Regjuni,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 251 tat-Trattat <sup>(2)</sup>,

Billi:

(1) Il-prodotti sekondarji tal-annimali mhux maħsuba għall-konsum mill-bniedem huma sors potenzjali ta' riskji għas-saħħa pubblika u tal-annimali. Il-kriżijiet tal-imghoddi marbuta ma' tifqighat tal-marda tal-ilsien u d-dwiefer, it-tixrid ta' enċefalopatiji sponġiformi trażmissibbli bħall-enċefalopatija sponġiformi bovina (BSE) u l-okkorrenza ta' dijossini fl-għalf urew il-konsegwenzi tal-użu mhux xieraq ta' ċerti prodotti sekondarji tal-annimali fuq is-saħħa pubblika u tal-annimali, is-sikurezza tal-katina tal-ikel u l-għalf u l-fiduċja tal-konsumatur. Barra minn hekk, kriżijiet bħal dawn jista' jkollhom ukoll impatt negattiv usa' fuq is-soċjetà kollha, permezz tal-impatt tagħhom fuq il-qagħda soċjo-ekonomika tal-bdiewa u tas-settur industrijali kkonċernat u fuq il-fiduċja tal-konsumatur fis-sikurezza tal-prodotti li joriġinaw mill-annimali. It-tifqighat tal-mard jista' jkollhom ukoll konsegwenzi negattivi fuq l-ambjent, mhux biss minhabba l-problemi ta' rimi li jinholqu, iżda wkoll fir-rigward tal-bijodiversità.

(2) Il-prodotti sekondarji tal-annimali jinholqu prinċipalment matul il-qtil tal-annimali għall-konsum mill-bniedem, matul il-produzzjoni ta' prodotti li joriġinaw mill-annimali bħall-prodotti tal-halib, u matul ir-rimi ta' annimali mejtin u l-implimentazzjoni tal-miżuri ta' kontroll tal-mard. Irrispettivament mis-sors tagħhom, dawn johlqu riskju potenzjali għas-saħħa pubblika u tal-annimali u għall-ambjent. Ir-riskju għandu jiġi kkontrollat b'mod adegwat, jew billi dawn il-prodotti jiġu ddirizzjonati lejn mezz sikur ta' rimi jew billi jintużaw għal għanijiet differenti, sakemm jiġu applikati kondizzjonijiet stretti li jimminimizzaw ir-riskji għas-saħħa involuti.

(3) Ir-rimi tal-prodotti sekondarji kollha tal-annimali mhuwiex għażla realistika, għax dan iwassal għal spejjeż mhux sostenibbli u riskji għall-ambjent. Min-naħa l-oħra, huwa fl-interess ċar ta' ċittadini kollha li jsir użu sikur minn firxa wiesgħa ta' prodotti sekondarji tal-annimali għal diversi applikazzjonijiet b'mod sostenibbli, sakemm jiġu mminimizzati r-riskji għas-saħħa. Firxa wiesgħa ta' prodotti sekondarji tal-annimali tintuża ta' spiss f'setturi produttivi importanti, bħalma huma l-industriji farmaċewtika, tal-għalf u tal-ġlud.

(4) It-teknoloġiji godda estendew l-użu possibbli ta' prodotti sekondarji tal-annimali jew ta' prodotti derivati għal għadd kbir ta' setturi produttivi, b'mod partikolari għall-ġenerazzjoni tal-enerġija. Madankollu, l-użu ta' dawn it-teknoloġiji godda jista' johlqu riskji għas-saħħa li għandhom jiġu wkoll imminimizzati.

(5) Ir-regoli tas-saħħa Komunitarji għall-ġbir, it-trasport, l-immaniggar, it-trattament, it-trasformazzjoni, l-ipproċessar, il-ħżin, it-tqeghid fis-suq, id-distribuzzjoni, l-użu jew ir-rimi tal-prodotti sekondarji tal-annimali għandhom jiġu stipulati f'qafas koerenti u komprensiv.

(6) Dawn ir-regoli generali għandhom ikunu proporzjonati għar-riskju għas-saħħa pubblika u tal-annimali li jinholqu minn prodotti sekondarji tal-annimali meta jiġu indirizzati mill-operaturi fi stadji differenti tul il-katina mill-ġbir

<sup>(1)</sup> ĠU C 100, 30.4.2009, p. 133.

<sup>(2)</sup> L-Opinjoni tal-Parlament Ewropew tal-24 ta' April 2009 (għadha mhi-jjex ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali) u d-Deċizzjoni tal-Kunsill tas-7 ta' Settembru 2009.

- ghall-użu jew ir-rimi tagħhom. Ir-regoli għandhom iqisu wkoll ir-riskji għall-ambjent maħluqa matul dawn l-operazzjonijiet. Il-qafas Komunitarju għandu jinkludi regoli tas-saħħa fuq it-tqeghid fis-suq, inklużi l-kummerċ intrakomunitarju u l-importazzjoni ta' prodotti sekondarji tal-annimali, fejn xieraq.
- (7) Fir-Regolament (KE) Nru 1774/2002, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill <sup>(1)</sup> stabbilixxew regoli Komunitarji tas-saħħa li jikkonċernaw prodotti sekondarji tal-annimali mhux maħsuba għall-konsum mill-bniedem. Fuq il-bażi ta' parir xjentifiku u bhala azzjoni li taqa' taht il-White Paper tal-Kummissjoni tat-12 ta' Jannar 2000 dwar is-Sikurezza tal-Ikel, dan ir-Regolament introduċa sett ta' regoli mmirati lejn il-harsien tas-sikurezza tal-katina tal-ikel u l-ghalf, li huwa komplementari għal-leġiżlazzjoni Komunitarja dwar l-ikel u l-ghalf. Dawn ir-regoli tejbu b'mod sinifikanti l-livell ta' harsien fil-Komunità kontra r-riskji maħluqa minn prodotti sekondarji tal-annimali.
- (8) Ir-Regolament (KE) Nru 1774/2002 introduċa l-klassifikazzjoni ta' prodotti sekondarji tal-annimali fi tliet kategoriji skont il-grad ta' riskju involut. Dan jehtieg li l-operaturi jzommu l-prodotti sekondarji tal-annimali ta' kategoriji differenti separati minn xulxin jekk jixtiequ jużaw prodotti sekondarji tal-annimali li ma johlqux riskju sinifikanti għas-saħħa pubblika jew tal-annimali, b'mod partikolari jekk prodotti bhal dawn jinkisbu minn materjal tajjeb għall-konsum mill-bniedem. Dan ir-Regolament introduċa wkoll il-prinċipju li materjal ta' riskju għoli ma għandux jingħalef lil annimali mrobbija fl-iriziet, u li materjal derivat mill-annimali ma għandux jingħalef lil annimali tal-ispeċijiet li huwa derivat minnhom. Skont dan ir-Regolament, il-materjal minn annimali li jkun għaddew minn ispezzjoni veterinarja biss jistgħu jidhlu fil-katina tal-ghalf. Barra minn hekk, jistabbilixxi regoli għal standards ta' proċessar li jiżguraw it-tnaqqis tar-riskji.
- (9) Skont l-Artikolu 35(2) tar-Regolament (KE) Nru 1774/2002, il-Kummissjoni għandha tippreżenta rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar il-miżuri mehuda mill-Istati Membri biex jiżguraw konformità ma' dan ir-Regolament. Ir-rapport għandu jkun akkumpanjat, fejn xieraq, minn proposti leġiżlattivi. Ir-rapport gie pprezentat fil-21 ta' Ottubru 2005 u enfasizza li l-prinċipji tar-Regolament (KE) Nru 1774/2002 għandhom jinżammu. Barra minn hekk, hu jindika l-oqsma fejn jitqiesu neċessarji l-emendi għal dan ir-Regolament, b'mod partikolari l-kjarifiki rigward l-applikabbiltà tar-regoli għal prodotti lesti, ir-relazzjoni ma' leġiżlazzjoni Komunitarja oħra u l-klassifikazzjoni ta' certu materjal. Is-sejbiet ta' sensiela ta' missjonijiet esplorattivi mwettqa fl-Istati Membri mill-Uffiċċju Alimentari u Veterinarju tal-Kummissjoni (UAV) fl-2004 u l-2005 jappoġġjaw dawn il-konklużjonijiet. Skont l-UAV, it-titjib huwa mehtieg fir-rigward tat-traċċabbiltà tal-fluss ta' prodotti sekondarji tal-annimali u l-effettività u l-armonizzazzjoni tal-kontrolli uffiċjali.
- (10) Il-Kumitat Xjentifiku ta' Tmexxija, li gie sostitwit mill-Awtorità Ewropea għas-Sikurezza fl-Ikel (AESI) fl-2002, adotta għadd ta' opinjonijiet li jikkonċernaw il-prodotti sekondarji tal-annimali. Dawn l-opinjonijiet juru l-hteġa li jinżammu l-prinċipji ewlenin tar-Regolament (KE) Nru 1774/2002; b'mod partikolari li l-prodotti sekondarji tal-annimali li ġejjin minn annimali li mhumiex meqjusa tajbin għal konsum mill-bniedem b'riżultat ta' ispezzjoni tas-saħħa, ma għandhomx jidhru fil-katina tal-ghalf. Madankollu, dawn il-prodotti sekondarji tal-annimali jistgħu jiġu rkuprati u użati għall-produzzjoni ta' prodotti tekniċi jew industrijali taht kondizzjonijiet speċifikati tas-saħħa.
- (11) Il-konklużjonijiet tal-Presidenza tal-Kunsill fuq ir-rapport tal-Kummissjoni tal-21 ta' Ottubru 2005 li ġew adottati f'Diċembru 2005, u l-konsultazzjonijiet sussegwenti mwettqa mill-Kummissjoni enfasizzaw li r-regoli stipulati fir-Regolament (KE) Nru 1774/2002 għandhom jitjiebu. L-ghanijiet ewlenin tar-regoli dwar il-prodotti sekondarji tal-annimali, jiġifieri l-kontroll tar-riskji għas-saħħa pubblika u tal-annimali u l-harsien tas-sikurezza tal-katina tal-ikel u l-ghalf għandhom jiġu stipulati b'mod ċar. Id-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament għandhom iwasslu biex jinkisbu dawn l-ghanijiet.
- (12) Ir-regoli dwar il-prodotti sekondarji tal-annimali stipulati f'dan ir-Regolament għandhom japplikaw għal prodotti li ma jistgħux jintużaw għal konsum mill-bniedem skont il-leġiżlazzjoni Komunitarja, b'mod partikolari fejn ma jikkonformawx mal-leġiżlazzjoni dwar l-igjene tal-ikel jew meta ma jitqieghdux fis-suq bhala ikel minhabba li ma jkunux sikuri għax ikunu hżiena għas-saħħa jew mhux xierqa għall-konsum mill-bniedem (prodotti sekondarji tal-annimali "bil-liġi"). Dawn ir-regoli għandhom, madankollu, japplikaw ukoll għal prodotti li joriginaw mill-annimali u li ma jikkonformawx ma' ċerti regoli rigward l-użu possibbli tagħhom għal konsum mill-bniedem, jew li jintużaw bhala materja prima għall-produzzjoni ta' prodotti maħsuba għal konsum mill-bniedem anki jekk huma eventwalment destinati għal ghanijiet oħra (prodotti sekondarji tal-annimali "b' għażla").
- (13) Barra minn hekk, biex jiġu evitati r-riskji li jinholqu minn annimali selvaġġi, mill-igħsma jew mill-partijiet tal-igħsma ta' dawn l-annimali ssuspettati li huma infettati b'marda li tittehh għandhom ikunu suġġetti għar-regoli stipulati f'dan ir-Regolament. Din l-inkluzjoni ma għandhiex timplika obbligu li jingħabru u jintremew l-igħsma ta' annimali selvaġġi li mietu jew li ġew ikkaccjati fl-ambjent naturali tagħhom. Jekk tiġi osservata Prattika tajba tal-kaċċa, l-intestini u partijiet oħra tal-ġisem ta' annimali tal-kaċċa selvaġġi jistgħu jintremew b'mod sikur fuq il-post. Dawn il-prattiki għall-mitigazzjoni tar-riskji huma stabbiliti sew fl-Istati Membri u f'xi każijiet huma bbażati fuq tradizzjonijiet kulturali jew leġiżlazzjoni nazzjonali li jirregolaw l-attivitatijiet tal-kaċċaturi. Il-leġiżlazzjoni Komunitarja, b'mod partikolari r-Regolament (KE) Nru 853/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 li jstabbilixxi regoli speċifiċi dwar l-igjene għal ikel li ġej mill-annimali <sup>(2)</sup> tistipula regoli dwar l-immaniġġar

(1) ĠU L 273, 10.10.2002, p. 1.

(2) ĠU L 139, 30.4.2004, p. 55.

- tal-laħam u ta' prodotti sekondarji tal-annimali mill-annimali tal-kaċċa selvaġġi. Barra minn hekk, dawn ir-regoli jpoġġu r-responsabbiltà għall-prevenzjoni tar-riskji fuq persuni mharrġa bħall-kaċċaturi. Minhabba r-riskji potenzjali għall-katina tal-ikel, il-prodotti sekondarji tal-annimali minn annimali tal-kaċċa selvaġġi maqtula għandhom ikunu suġġetti biss għal dan ir-Regolament safejn il-leġiżlazzjoni dwar l-iġjene tal-ikel tapplika għat-tqeghid fis-suq ta' dawn l-annimali tal-kaċċa u tinvolvi operazzjonijiet imwettqa minn stabbilimenti li jimmaniġġaw annimali tal-kaċċa. Barra minn hekk, il-prodotti sekondarji tal-annimali għall-preparazzjoni ta' trofej tal-kaċċa għandhom ikunu koperti minn dan ir-Regolament sabiex jiġu evitati riskji, preżentati minn dawn il-prodotti sekondarji, għas-saħha tal-annimali.
- (14) Ir-regoli stipulati f'dan ir-Regolament għandhom japplikaw għall-prodotti sekondarji tal-annimali li ġejjin minn annimali tal-ilma, hliet materjal minn bastimenti li jkunu qed joperaw skont il-leġiżlazzjoni Komunitarja dwar l-iġjene tal-ikel, partikolari. Madankollu, għandhom jiġu adottati miżuri proporzjonati mar-riskju fir-rigward tal-immaniġġar u r-rimi tal-materjal li jirriżulta abbord il-bastimenti tas-sajd mit-tneħħija tal-imsaren u li jkun juri sinjali ta' mard. Dawn il-miżuri għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament għandhom jiġu adottati fuq il-baži ta' evalwazzjoni tar-riskju mwettqa mill-istituzzjoni xjentifika xierqa fid-dawl tal-evidenza disponibbli fir-rigward tal-effettività ta' ċerti miżżuri kontra t-tixrid tal-mard li jittiehed mill-bnedmin, b'mod partikolari t-tixrid ta' ċerti parassiti.
- (15) Minhabba r-riskji limitati li jirriżultaw mill-materjal li jintuża bħala ikel mhux ipproċessat għall-annimali domestiċi fl-irziezet jew li jiġi fornut lill-utenti finali min-negozji tal-ikel, ċerti attivitajiet relatati ma' tali ikel mhux ipproċessat tal-annimali domestiċi m'għandux ikun kopert mir-regoli stipulati f'dan ir-Regolament.
- (16) Huwa xieraq li jiġi ċċarat f'dan ir-Regolament liema annimali għandhom jiġu kklassifikati bħala annimali domestiċi, biex il-prodotti sekondarji li ġejjin minn dawn l-annimali ma jintużawx fl-għalf għal annimali mrobbija fl-irziezet. B'mod partikolari, l-annimali miżmuma għal skopijiet oħra barra t-trobbija fl-irziezet, bħal annimali li jitqiesu ta' kumpannija għall-bniedem għandhom jiġu kklassifikati bħala annimali domestiċi.
- (17) Biex tinzamm il-konsistenza tal-leġiżlazzjoni Komunitarja, ċerti definizzjonijiet stabbiliti fir-Regolament (KE) Nru 999/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Mejju 2001 li jstabbilixxi regoli għall-prevenzjoni, il-kontroll u l-qerda ta' ċerti enċefalopatiji spongiformi trażmissibbli <sup>(1)</sup> u fid-Direttivi 2008/98/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-19 ta' Novembru 2008 dwar l-iskart <sup>(2)</sup> għandhom jintużaw f'dan ir-Regolament. Għandha tiġi ċċarata r-referenza għad-Direttiva tal-Kunsill 86/609/KEE tal-24 ta' Novembru 1986 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet, regolamenti u dispożizzjonijiet amministrattivi tal-Istati Membri dwar il-harsien ta' annimali użati għal finijiet sperimentali u għanijiet xjentifiċi oħra <sup>(3)</sup>.
- (18) Biex tinzamm il-konsistenza tal-leġiżlazzjoni Komunitarja, id-definizzjoni ta' annimal tal-ilma kif stipulata fid-Direttiva tal-Kunsill 2006/88/KE tal-24 ta' Ottubru 2006 dwar ir-reqwiżiti tas-saħha tal-annimali għal annimali tal-akkwakultura u prodotti tagħhom, u dwar il-prevenzjoni u l-kontroll ta' ċertu mard fl-annimali tal-ilma <sup>(4)</sup>, għandha tintuża f'dan ir-Regolament. Fl-istess hin, l-invertebrati akkwatiċi li mhumiex koperti minn dik id-definizzjoni u li ma johlqu l-ebda riskju li jittiehed xi mard għandhom ikunu suġġetti għall-istess reqwiżiti bħall-annimali akkwatiċi.
- (19) Id-Direttiva tal-Kunsill 1999/31/KE tas-26 ta' April 1999 dwar ir-rimi ta' skart fir-radam (landfill) <sup>(5)</sup> tispesifika l-kondizzjonijiet għall-hruġ ta' permess għal radam. Dan ir-Regolament għandu jipprovi għar-rimi ta' prodotti sekondarji tal-annimali f'landfills li għalihom inhareġ dan il-permess.
- (20) Ir-responsabbiltà primarja għat-twettiq ta' operazzjonijiet skont dan ir-Regolament għandha tkun fidejn l-operaturi. Fl-istess waqt, l-interess pubbliku fil-prevenzjoni tar-riskji għas-saħha pubblika u tal-annimali jirrikjedi li jkun hemm fis-seħh sistema ta' għbir u ta' rimi biex tiżgura l-użu jew ir-rimi mingħajr periklu ta' prodotti sekondarji tal-annimali li ma jistgħux jintużaw, jew li ma jintużawx għal raġunijiet ekonomiċi. L-ambitu tas-sistema ta' għbir u ta' rimi għandu jkollha l-ambont effettiv ta' prodotti sekondarji tal-annimali li jakkumula fl-Istat Membru partikolari. Għandu jirrifletti wkoll, fuq baži prekawżjonali, il-htieġa għal kapaċitajiet ta' rimi estenzi fil-każ ta' tifqighat ewlenin ta' mard li jittiehed jew ta' nuqqasijiet tekniċi temporanji f'faċilità ta' rimi eżistenti. L-Istati Membri għandhom jithallew jikkooperaw ma' xulxin u ma' pajjiżi terzi sakemm jintlahqu l-għanijiet ta' dan ir-Regolament.
- (21) Huwa importanti li jiġi ddeterminat il-punt ta' tluq fiċ-ċiklu tal-ħajja tal-prodotti sekondarji tal-annimali li minnu r-reqwiżiti ta' dan ir-Regolament għandhom japplikaw. Ladarba prodott isir prodott sekondarju tal-annimali, m'għandux jerga' jidhol fil-katina tal-ikel. Ċirkostanzi speċjali japplikaw għall-immaniġġar ta' ċerta materja prima, bħal ġlud, immaniġġati fi stabbilimenti jew impjanti li jiġu integrati fl-istess hin fil-katina tal-ikel u fil-katina tal-prodotti sekondarji tal-annimali. F'dawn il-każijiet, għandhom jittiehdu l-miżuri necessarji permezz tas-segregazzjoni għall-mitigazzjoni tar-riskji potenzjali għall-katina tal-ikel li jistgħu jinholqu mit-transkontaminazzjoni. Fir-rigward ta' stabbilimenti oħrajn, għandhom jiġu determinati kondizzjonijiet ibbażati fuq ir-riskju biex tiġi evitata t-transkontaminazzjoni b'mod partikolari permezz tas-serparazzjoni bejn il-katina tal-prodotti sekondarji tal-annimali u l-katina tal-ikel.
- (22) Għal raġunijiet ta' ċertezza legali u kontroll xieraq tar-riskji potenzjali, għandu jiġi ddeterminat punt aħhari fil-katina tal-manifattura għal prodotti li m'għadx għandhom

<sup>(1)</sup> ĠU L 147, 31.5.2001, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠU L 312, 22.11.2008, p. 3.

<sup>(3)</sup> ĠU L 358, 18.12.1986, p. 1.

<sup>(4)</sup> ĠU L 328, 24.11.2006, p. 14.

<sup>(5)</sup> ĠU L 182, 16.7.1999, p. 1.



- relevanza diretta ghas-sikurezza tal-katina tal-ghalf. Ghal ċerti prodotti regolati skont il-leġiżlazzjoni Komunitarja, dan il-punt ahhari ghandu jiġi ddeterminat fl-istadju tal-manifattura. Il-prodotti li jkunu laħqu dan il-punt ahhari ghandhom ikunu eżentati minn kontrolli skont dan ir-Regolament. B'mod partikolari, il-prodotti li jkunu qabzu dan il-punt ahhari ghandhom jithallew jitqieghdu fis-suq bla restrizzjoni skont dan ir-Regolament u jistgħu jiġu mmanigġati u ttrasportati minn operaturi li ma jkunux approvati jew registrati f'konformità ma' dan ir-Regolament.
- (23) Minkejja dan, ghandu jkun possibbli lid dan il-punt ahhari jiġi mmodifikat, b'mod partikolari fil-każ ta' riskji emergenti ġodda. Ir-Regolament (KE) Nru 1774/2002, jeżenta ċerti prodotti, b'mod partikolari l-gwanu, ċerti ġlud li jkunu għaddew minn forom partikolari ta' trattament bħall-ikkunzar, u ċerti trofej tal-kaċċa, mir-reqwiziti tiegħu. Ghandhom jiġu pprovduti eżenzjonijiet simili fil-miżuri ta' implimentazzjoni li jridu jiġu adottati skont dan ir-Regolament għal prodotti bħall-prodotti oleokimiċi u l-prodotti ahharin li jirriżultaw mill-produzzjoni tal-bijodizil, taht kondizzjonijiet xierqa.
- (24) Biex jiġi żgurat livell għoli ta' harsien tas-saħha pubblika u tal-annimali, l-Istati Membri ghandhom ikomplu jiehdu l-miżuri mehtieġa biex jipprevjenu d-dispaċċ ta' prodotti sekondarji tal-annimali minn żoni jew stabbilimenti ristretti, b'mod partikolari fil-każ ta' tifqigha ta' xi marda mnizzla fid-Direttiva tal-Kunsill 92/119/KEE tas-17 ta' Diċembru 1992 li tintroduċi miżuri Komunitarji generali għall-kontroll ta' ċertu mard tal-annimali u miżuri speċifiċi marbuta mal-marda vexxikolari tal-ħnieżer <sup>(1)</sup>.
- (25) L-operazzjonijiet relatati ma' prodotti sekondarji tal-annimali li joholqu livell konsiderevoli ta' riskju ghas-saħha pubblika u tal-annimali ghandhom jitwettqu biss fi stabbilimenti jew impjanti approvati minn qabel għal operazzjonijiet bħal dawn mill-awtorità kompetenti. Din il-kondizzjoni ghandha tapplika b'mod partikolari għal stabbilimenti jew impjanti tal-ipproċessar u stabbilimenti jew impjanti ohrajn li jimmanigġaw jew jaħznu prodotti sekondarji tal-annimali b'relevanza diretta ghas-sikurezza tal-katina tal-ghalf. Ghandu jkun permess li prodotti sekondarji tal-annimali ta' aktar minn kategorija wahda jiġu mmanigġati fl-istess stabbiliment sakemm tiġi evitata l-kontaminazzjoni minn naħa għal oħra. Ghandu jkun permess ukoll li dawn il-kondizzjonijiet jiġu emendati jekk l-ammont ta' materjal għar-rimi u l-ipproċessar jiżdied minhabba xi tifqigha kbira ta' marda, sakemm ikun żgurat li l-użu temporanju taht kondizzjonijiet emendati bħal dawn ma jwassalx għal propagazzjoni ta' riskji ta' mard.
- (26) Minkejja dan, dawn l-approvazzjonijiet ma ghandhomx ikunu mehtieġa għal stabbilimenti jew impjanti li jipproċessaw jew jimmanigġaw ċerti materjali sikuri, bħal prodotti proċessati b'mod li ma jibqgħux ta' riskju ghas-saħha pubblika u tal-annimali. Dawn l-istabbilimenti jew
- impjanti ghandhom jiġu registrati biex ikun jista' jsir kontroll uffiċjali fir-rigward tal-fluss ta' materjal u tiġi żgurata t-traċċabbiltà. Dan ghandu japplika wkoll għall-operaturi li jittrasportaw il-prodotti sekondarji tal-annimali jew il-prodotti derivati, sakemm ma jkunu għaddhom sugġetti għall-ebda kontroll minhabba li jkun ġie ddeterminat punt ahhari fil-katina.
- (27) L-istabbilimenti jew l-impjanti għandhom jiġu approvati wara l-prezentazzjoni ta' tagħrif lill-awtorità kompetenti u wara iżjara li titwettaq fuq il-post li juru li r-reqwiziti ta' dan ir-Regolament għall-infrastruttura u t-tagħmir tal-istabbiliment jew l-impjant se jintlaħqu, biex kull riskju ghas-saħha pubblika u tal-annimali li jinholq mill-proċess użat ikun ikkontrollat b'mod adegwat. Ghandu jkun possibbli li jingħataw approvazzjonijiet b'kondizzjoni sabiex l-operaturi jkunu jistgħu jirranġaw in-nuqqasijiet qabel ma l-istabbiliment jew l-impjant jikseb approvazzjoni shiha.
- (28) L-istabbilimenti jew l-impjanti li l-operazzjonijiet tagħhom diġà ġew approvati skont il-leġiżlazzjoni Komunitarja dwar l-igjene tal-ikel ma ghandhomx bżonn ikunu approvati jew registrati skont dan ir-Regolament, billi l-approvazzjonijiet jew ir-registrazzjonijiet skont din il-leġiżlazzjoni Komunitarja diġà jqisu l-ghanijiet ta' dan ir-Regolament. Minkejja dan, l-istabbilimenti jew l-impjanti approvati jew registrati skont leġiżlazzjoni tal-igjene ghandu jkollhom l-obbligu li jikkonformaw mar-reqwiziti ta' dan ir-Regolament u ghandhom ikunu sugġetti għal kontrolli uffiċjali mwettqa bil-ghan li tiġi vverifikata l-konformità mar-reqwiziti ta' dan ir-Regolament.
- (29) Il-prodotti sekondarji tal-annimali u l-prodotti derivati għandhom jiġu kklassifikati fi tliet kategoriji li jirriflettu l-grad ta' riskju li huma joholqu ghas-saħha pubblika u tal-annimali, fuq il-bażi ta' evalwazzjonijiet tar-riskju. Filwaqt li l-prodotti sekondarji tal-annimali u l-prodotti derivati li joholqu riskju għoli ghandhom jintużaw biss għal għanijiet barra mill-katina tal-ghalf, l-użu tagħhom li johloq riskju anqas ghandu jkun permess taht kondizzjonijiet sikuri.
- (30) Il-progress fix-xjenza u t-teknologija jista' jwassal għall-iżvilupp ta' proċessi li jeliminaw jew jimminimizzaw ir-riskji ghas-saħha pubblika u tal-annimali. L-emendi għall-listi ta' prodotti sekondarji tal-annimali stipulati f'dan ir-Regolament ghandhom ikunu possibbli, biex jitqies dan il-progress. Qabel ma jsiru emendi bħal dawn, u skont il-prinċipji generali tal-leġiżlazzjoni Komunitarja mmirati biex jiżguraw livell għoli ta' harsien tas-saħha pubblika u tal-annimali, għandha titwettaq evalwazzjoni tar-riskju mill-istituzzjoni xjentifika xierqa, bħall-AESI, l-Aġenzija Ewropea għall-Medicini jew mill-Kumitat Xjentifiku dwar il-Prodotti tal-Konsumatur, skont it-tip ta' prodotti sekondarji tal-annimali li għalihom tkun se ssir l-evalwazzjoni tar-riskji. Madankollu, ghandu jkun ċar li ladarba jithalltu prodotti sekondarji tal-annimali ta' kategoriji differenti, it-taħlita għandha tiġi mmanigġata skont l-istandards stipulati għall-proporzjon tat-taħlita li tappartjeni għall-kategorija tal-oghla riskju.

(1) ĠU L 62, 15.3.1993, p. 69.

- (31) Minhabba r-riskju gholi ghas-sahha pubblika, il-prodotti sekondarji tal-annimali li johlqu riskju ta' enċefalopatija spongiformi trażmissibbli (TSE) ma ghandux, b'mod partikolari, jintuza għall-għalf. Din ir-restrizzjoni ghandha tapplika wkoll għal annimali selvaġġi li permezz tagħhom tista' tittiehed marda trażmissibbli. Ir-restrizzjoni fuq it-tagħlif ta' prodotti sekondarji tal-annimali li johlqu riskju ta' TSE ghandha tkun minghajr hsara għar-regoli dwar l-għalf stipulati fir-Regolament (KE) Nru 999/2001.
- (32) Il-prodotti sekondarji tal-annimali minn annimali użati għal esperimenti kif definit fid-Direttiva 86/609/KEE għandhom ikunu esklużi wkoll mill-użu fl-għalf, minhabba r-riskji potenzjali li jirriżultaw minn dawn il-prodotti sekondarji tal-annimali. Minkejja dan, l-Istati Membri jistgħu jippermettu l-użu ta' prodotti sekondarji tal-annimali minn annimali li jkunu ntużaw għal esperimenti biex jiġu ttestjati addittivi tal-għalf ġodda, f'konformità mar-Regolament (KE) Nru 1831/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Settembru 2003 dwar l-additivi għall-użu fl-għalf tal-annimali <sup>(1)</sup>.
- (33) L-użu ta' ċerti sustanzi u prodotti huwa illegali skont ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2377/90 tas-26 ta' Gunju 1990 li jistabbilixxi proċedura Komunitarja għall-iffissar ta' limiti massimi ta' residwi ta' prodotti mediċinali veterinarji fikel li ġej mill-annimali <sup>(2)</sup> u d-Direttiva tal-Kunsill 96/22/KE tad-29 ta' April 1996 li tikkonċerna l-projbizzjoni tal-użu fl-istockfarming ta' ċerti sustanzi li jkollhom azzjoni ormonali jew tirostatika u ta' beta-agonists <sup>(3)</sup>. Barra minn hekk, id-Direttiva tal-Kunsill 96/23/KE tad-29 ta' April 1996 dwar il-miżuri għall-monitoraġġ ta' ċerti sustanzi u residwi tagħhom f'annimali hajjin u fil-prodotti tagħhom <sup>(4)</sup> tistabbilixxi regoli ulterjuri dwar il-monitoraġġ ta' ċerti sustanzi u residwi tagħhom f'annimali hajjin u fil-prodotti tal-annimali. Id-Direttiva 96/23/KE tistabbilixxi wkoll regoli li japplikaw fejn tkun għet stabbilita l-preżenza ta' residwi ta' sustanzi jew kontaminanti awtorizzati li jaqbzu ċerti livelli permessi. Biex tkun żgurata l-koerenza tal-leġiżlazzjoni Komunitarja, il-prodotti li ġejjin mill-annimali li fihom ġew osservati sustanzi mhux permessi mir-Regolament (KEE) Nru 2377/90 u mid-Direttivi 96/22/KE u 96/23/KE għandhom jiġu klassifikati bħala materjal tal-Kategorija 1 jew Kategorija 2, kif xieraq, fid-dawl tar-riskju li johlqu għall-katina tal-ikel u l-għalf.
- (34) Id-demel u l-kontenut tas-sistema diġestiva ma għandhomx ikollhom bżonn jintremew, sakemm it-trattament korrett jiżgura li l-mard ma jittehidx waqt li jiġu applikati fuq l-art. Il-prodotti sekondarji tal-annimali minn annimali li jmutu fir-razzett u annimali maqtula biex jinqed il-mard ma għandhomx jintużaw fil-katina tal-għalf. Ir-restrizzjoni għandha tapplika wkoll għal prodotti sekondarji tal-annimali li huma permessi fil-Komunità, meta ma jikkonformawx mal-leġiżlazzjoni Komunitarja waqt l-ispezzjoni fuq il-fruntiera tal-Komunità, u għal prodotti li ma jikkonformawx mar-rekwiżiti applikabbli matul il-kontrolli mwettqa fil-Komunità. In-nuqqas ta' konformità mad-Direttiva 2000/13/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Marzu 2000 dwar l-approssimazzjoni ta' liġijiet tal-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu ma' tikkettjar, preżentazzjoni u riklamar ta' oġġetti tal-ikel <sup>(5)</sup> u mar-Regolament (KE) Nru 767/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Lulju 2009 dwar it-tqeghid fis-suq u l-użu ta' għalf <sup>(6)</sup> m'għandux jirriżulta fl-eskluzjoni mill-katina tal-għalf ta' prodotti ppreżentati għal ispezzjoni fil-fruntiera.
- (35) Mid-data tad-dhul fis-sehh tar-Regolament (KE) Nru 1774/2002, il-klassifikazzjoni awtomatika ta' ċerti prodotti sekondarji tal-annimali bħala materjal tal-Kategorija 2 tillimita serjament l-użi possibbli tagħhom, minghajr ma tkun neċessarjament proporzjonata mar-riskji involuti. Għaldaqstant dawn il-prodotti sekondarji tal-annimali għandhom jiġu kklassifikati mill-ġdid bħala materjal tal-Kategorija 3 biex ikunu jistgħu jintużaw għal ċerti għanijiet ta' għalf. Għal xi prodotti sekondarji tal-annimali oħrajn li mhumiex imniżżla taht wahda mit-tliet kategoriji, il-kategorizzazzjoni awtomatika bħala materjal tal-Kategorija 2 għandha tinzamm għal raġunijiet prekawżjonali, b'mod partikolari biex tiġi msahha l-eskluzjoni ġenerali ta' materjal bħal dan mill-katina tal-għalf għal annimali mrobbija fl-irziezet, għajr għal annimali bil-pil.
- (36) Leġiżlazzjoni oħra li dahlet fis-sehh wara l-adozzjoni tar-Regolament (KE) Nru 178/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-28 ta' Jannar 2002 li jistabbilixxi l-prinċipji u r-rekwiżiti ġenerali tal-ligi dwar l-ikel, li jistabbilixxi l-Awtorità Ewropea għas-Sigurtà fl-ikel u li jistabbilixxi proċeduri fi kwistjonijiet ta' sikurezza fl-ikel <sup>(7)</sup>, jiġifieri r-Regolament (KE) Nru 852/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 dwar l-igjene tal-prodotti tal-ikel <sup>(8)</sup>, ir-Regolament (KE) Nru 853/2004 u r-Regolament (KE) Nru 183/2005 tal-Parlament ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Jannar 2005 li jistabbilixxi rekwiżiti għall-igjene tal-għalf <sup>(9)</sup>, u li għalihom ir-Regolament (KE) Nru 1774/2002 huwa komplementari, tistabbilixxi li l-obbligu primarju ta' konformità mal-leġiżlazzjoni Komunitarja, immirata biex thares is-sahha pubblika u tal-annimali, huwa tal-operaturi tan-negozji alimentari u tal-għalf. B'konformità ma' din il-leġiżlazzjoni, l-operaturi li jwettqu attivitajiet skont dan ir-Regolament għandhom ikunu wkoll prinċipalment responsabbli li jiżguraw il-konformità ma' dan ir-Regolament. Dak l-obbligu għandu jiġi ċċarat u speċifikat aktar fir-rigward tal-mezzi li permezz tagħhom tiġi żgurata t-traċċabbiltà, bħalma huma l-ġbir u l-indirizzar separati ta' prodotti sekondarji tal-annimali. Is-sistemi stabbiliti li jiżguraw it-traċċabbiltà għal

<sup>(1)</sup> ĠU L 268, 18.10.2003, p. 29.

<sup>(2)</sup> ĠU L 224, 18.8.1990, p. 1.

<sup>(3)</sup> ĠU L 125, 23.5.1996, p. 3.

<sup>(4)</sup> ĠU L 125, 23.5.1996, p. 10.

<sup>(5)</sup> ĠU L 109, 6.5.2000, p. 29.

<sup>(6)</sup> ĠU L 229, 1.9.2009, p. 1.

<sup>(7)</sup> ĠU L 31, 1.2.2002, p. 1.

<sup>(8)</sup> ĠU L 139, 30.4.2004, p. 1.

<sup>(9)</sup> ĠU L 35, 8.2.2005, p. 1.

prodotti li jiċċirkolaw eskolussivament fil-livell nazzjonali għandhom ikomplu joperaw, jekk jipprovdu tagħrif ekwivalenti. Għandu jsir kull sforz għall-promozzjoni tal-użu ta' dokumentazzjoni elettronika jew ta' meżzi ta' dokumentazzjoni oħrajn li ma jinvolvux registrazzjoni fuq karta, sakemm dawn ikunu jiżguraw traċċabbiltà shiha.

- (37) Tinhtieg sistema ta' kontrolli interni biex tiżgura li fi hdan stabbiliment jew impjant, ir-reqwiziti ta' dan ir-Regolament jiġu ssodisfati. Matul il-kontrolli uffiċjali, l-awtoritajiet kompetenti għandhom iqisu r-rendiment tal-kontrolli interni. F'ċerti stabbilimenti jew impjanti, il-kontrolli interni għandhom isiru permezz ta' sistema bbażata fuq il-prinċipji ta' analiżi tar-riskji u ta' punti kritiċi ta' kontroll (HACCP). Il-prinċipji tal-HACCP għandhom ikunu bbażati fuq l-esperjenza bl-implimentazzjoni tagħhom skont il-liġi Komunitarja dwar l-iġjene tal-ikel u tal-ghalf. F'dan ir-rigward, il-gwidi nazzjonali għal prattika tajba jistgħu jservu bħala għodda utli biex tiġi ffacilitata l-implimentazzjoni prattika tal-prinċipji tal-HACCP, u ta' aspetti oħrajn ta' dan ir-Regolament.
- (38) Il-prodotti sekondarji tal-annimali għandhom jintużaw biss jekk ir-riskji għas-saħha pubblika u tal-annimali jiġu mminimizzati fil-kors tal-ipproċessar tagħhom u tat-tqeghid fis-suq ta' prodotti derivati mmanifatturati fuq il-bażi ta' prodotti sekondarji tal-annimali. Jekk din l-għażla ma tkunx disponibbli, il-prodotti sekondarji tal-annimali għandhom jintremew taħt kondizzjonijiet sikuri. L-għażliet disponibbli għall-użu ta' prodotti sekondarji tal-annimali tal-kategoriji differenti għandhom jiġu ċċarati b'koerenza ma' leġiżlazzjoni Komunitarja oħra. B'mod generali, l-għażliet għall-kategorija ta' riskju oghla għandhom ikunu disponibbli wkoll għall-kategoriji ta' riskju iktar baxx, sakemm ma jkunux japplikaw konsiderazzjoni speċjali minhabba r-riskju marbut ma' ċerti prodotti sekondarji tal-annimali.
- (39) Ir-rimi ta' prodotti sekondarji tal-annimali u prodotti derivati għandu jsir skont il-leġiżlazzjoni ambjentali rigward rimi fir-radam (landfilling) u incinerazzjoni tal-iskart. Biex tiġi żgurata l-konsistenza, l-incinerazzjoni għandha ssir skont id-Direttiva 2000/76/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-4 ta' Diċembru 2000 dwar l-incinerazzjoni tal-iskart<sup>(1)</sup>. Il-ko-incinerazzjoni tal-iskart – jew bħala operazzjoni ta' rkupru jew ta' rimi – hija suġġetta għal kondizzjonijiet simili fejn għandhom x'jaqsmu l-approvazzjoni u t-thaddim għall-incinerazzjoni tal-iskart, b'mod partikolari fir-rigward tal-valuri ta' limitu għall-emissjonijiet tal-arja, id-drenaġġ u r-residwi, il-kontroll u l-monitoraġġ kif ukoll ir-reqwiziti ta' kejl. Għaldaqstant, il-ko-incinerazzjoni diretta, mingħajr ipproċessar minn qabel, tat-tliet kategoriji kollha ta' materjali għandha tkun permessa. Barra minn hekk, għandhom jiġu stabbiliti dispożizzjonijiet speċifiċi għall-approvazzjoni ta' impjanti ta' incinerazzjoni b'kapacità baxxa u għolja.
- (40) L-użu ta' prodotti sekondarji tal-annimali jew prodotti derivati bħala karburant fil-proċess ta' kombustjoni għandu jiġi

awtorizzat u m'għandux ikun meqjus bħala operazzjoni ta' rimi tal-iskart. Madankollu, dan l-użu għandu jsir taħt kondizzjonijiet li jiżguraw il-harsien tas-saħha pubblika u tal-annimali, kif ukoll l-istandards ambjentali xierqa.

- (41) Ir-Regolament għandu jipprovdi għall-possibbiltà li jkun stabbiliti parametri għal metodi ta' pproċessar rigward il-hin, it-temperatura u l-pressjoni għal prodotti sekondarji tal-annimali, b'mod partikolari għall-metodi li bhalissa qed jissejhu metodi 2 sa 7 skont ir-Regolament (KE) Nru 1774/2002.
- (42) Il-qxur minn frott tal-baħar li minnu tnehhew it-tessuti rotob jew il-laħam, għandu jiġi eskluż mill-ambitu tar-Regolament. Minhabba d-diversi forum ta' prattika fil-Komunità rigward it-tnehhija ta' dawn it-tessuti rotob jew il-laħam mill-qxur, għandu jkun possibbli li jintuża qxur li minnu ma tnehhewx kompletament it-tessuti rotob jew il-laħam, sakemm dan l-użu ma jwassalx għal riskju li jinholoq għas-saħha pubblika u tal-annimali. Gwidi nazzjonali għal prattika tajba jistgħu jgħinu fit-tixrid tal-għarfien rigward il-kondizzjonijiet xierqa għall-użu ta' dawn il-prodotti.
- (43) Fid-dawl tar-riskju limitat għas-saħha pubblika u tal-annimali li jinholoq minn dawn il-prodotti, l-awtorità kompetenti għandha tkun kapaci tawtorizza l-preparazzjoni u l-applikazzjoni fuq l-art ta' preparati bijodinamiċi, fuq il-bażi ta' materjali tal-Kategorija 2 u tal-Kategorija 3, kif imsemmi fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 834/2007 tat-28 ta' Ġunju 2007 dwar il-produttjoni organika u t-tikkettar ta' prodotti organici<sup>(2)</sup>.
- (44) It-teknoloġiji godda li qed jiġu żviluppatti joffru metodi vantaġġużi biex tiġi ġġenerata l-enerġija fuq il-bażi ta' prodotti sekondarji tal-annimali jew biex jiġi pprovdut ir-rimi sikur ta' prodotti bħal dawn. Ir-rimi sikur jista' jsehh permezz ta' kombinazzjoni ta' metodi għaž-żamma sikura ta' prodotti sekondarji tal-annimali fuq il-post b'metodi ta' rimi stabbiliti, u b'kombinazzjoni ta' parametri ta' pproċessar awtorizzati bi standards godda li jkollhom evalwazzjoni pozittiva. Biex jitqies il-progress relatat fix-xjenza u t-teknoloġija, teknoloġiji bħal dawn għandhom jiġu awtorizzati bħala metodi alternattivi għar-rimi jew l-użu ta' prodotti sekondarji tal-annimali fil-Komunità kollha. Jekk jiġi żviluppatt proċess teknoloġiku minn individwu, l-applikazzjoni kkontrollata mill-awtorità kompetenti għandha tiġi eżaminata mill-AESI qabel ma tinghata din l-awtorizzazzjoni, biex jiġi żgurat it-twetliq ta' evalwazzjoni tal-potenzjal ta' tnaqqis tar-riskju tal-proċess u biex jiġi żgurat li jinżammu d-drittijiet tal-individwu, fosthom il-kunfidenzjalità tal-informazzjoni kummarċjali. Sabiex jiġi pprovdut parir lill-applikanti, għandu jiġi adottat format standard għall-applikazzjoni. Peress li dan id-dokument għandu biss skop indikattiv, għandu jiġi adottat permezz tal-proċedura konsultattiva f'kollaborazzjoni mal-AESI.
- (45) Huwa xieraq li jiġu ċċarati r-reqwiziti applikabbli għat-tqeghid fis-suq ta' prodotti sekondarji tal-annimali u

(1) ĠU L 332, 28.12.2000, p. 91.

(2) ĠU L 189, 20.7.2007, p. 1.



prodotti derivati maħsuba għal għanijiet ta' għalf u ta' fertilizzanti organiċi u prodotti li jtejbju l-hamrija, biex jiġi żgurat il-harsien tal-katina tal-ikel u l-għalf. Il-materjal tal-Kategorija 3 biss għandu jintuża għal għanijiet ta' għalf għall-annimali mrobbija fl-irziezet għajr l-annimali bil-pil. Il-fertilizzanti prodotti fuq il-baži ta' prodotti sekondarji tal-annimali jistgħu jaffettwaw is-sikurezza tal-katina tal-ikel u l-għalf. Meta jiġu mmanifatturati minn ikel ta' laham u għadam derivat minn materjal tal-Kategorija 2 jew minn proteini tal-annimali pproċessati, għandu jiġi miżjud komponent bħal sustanza inorganika jew mhux diġeribbli biex jiġi evitat l-użu dirett tagħhom għal għanijiet ta' għalf. Dan it-tahlit m'għadux ikun meħtieġ jekk il-kompożizzjoni jew l-imballaġġ tal-prodotti, b'mod partikolari tal-prodotti ddestinati għall-użu mill-konsumatur finali, jimpedixxu l-użu hażin tal-prodott għal finijiet ta' tagħlif. Fid-determinazzjoni tal-komponenti, għandhom jitqiesu ċ-ċirkostanzi differenti rigward il-klima u l-hamrija u l-oġettiv għall-użu ta' fertilizzanti partikolari.

- (46) Ir-Regolament (KE) Nru 1523/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Diċembru 2007 li jipprojbixxi t-tqeghid fis-suq u l-importazzjoni lejn, jew l-esportazzjoni mill-Komunità ta' pil tal-qtates u tal-klieb u ta' prodotti li fihom pil bħal dan <sup>(1)</sup> jistabbilixxi projbizzjoni ġenerali fuq it-tqeghid fis-suq u l-importazzjoni u l-esportazzjoni ta' pil tal-qtates u tal-klieb u prodotti li fihom pil bħal dan. Madankollu, din il-projbizzjoni ma għandhiex taffettwa l-obbligu skont dan ir-Regolament għar-rimi ta' prodotti sekondarji tal-annimali minn qtates u klieb, inkluż il-pil.
- (47) Il-promozzjoni tax-xjenza u r-riċerka u ta' attivitajiet artistici jeħtieġu l-użu ta' prodotti sekondarji tal-annimali jew prodotti derivati tal-kategoriji kollha, xi kultant fi kwantitajiet inferjuri għall-iskala tal-iskambji kummerċjali. Biex jiġu ffaċilitati l-importazzjoni u l-użu ta' dawn il-prodotti sekondarji tal-annimali jew il-prodotti derivati, l-awtorità kompetenti għandu jkollha l-possibbiltà li tistabbilixxi l-kondizzjonijiet għal dawn l-operazzjonijiet każ b'każ. Għandhom jiġu stipulati kondizzjonijiet armonizzati fejn tkun meħtieġa azzjoni fil-livell Komunitarju.
- (48) Ir-Regolament (KE) Nru 1774/2002 fih dispożizzjonijiet dettaljati li jippermettu, permezz ta' deroga, li materjali tal-Kategorija 2 u tal-Kategorija 3 jintużaw bħala għalf għal annimali zoologiċi. F'dan ir-Regolament għandhom jiġu stipulati dispożizzjonijiet simili u t-tagħlif ta' ċertu materjal tal-Kategorija 1 għandu jkun permess u kkomplementati bil-possibbiltà li jiġu stabbiliti regoli dettaljati biex jikkontrollaw kull riskju possibbli li jinholoq għas-saħha pubblika u tal-annimali.
- (49) Ir-Regolament (KE) Nru 1774/2002 jippermetti li materjal tal-Kategorija 1 jintuża bħala għalf għal speċijiet fil-periklu jew protetti ta' għasafar nekrofaġi u speċijiet oħrajn li jgħixu fl-ambjent naturali tagħhom, għall-promozzjoni

tal-bijodiversità. Biex tiġi pprovduta għodda xierqa għall-preservazzjoni ta' dawn l-ispeċi, din il-prassi ta' għalf għandha tibqa' permessa skont dan ir-Regolament, b'konformità mal-kondizzjonijiet stipulati biex jipprevjenu t-tixrid tal-mard. Fl-istess hin għandhom jiġu stipulati kondizzjonijiet tas-saħha fl-implimentazzjoni ta' miżuri li jippermettu l-użu ta' dan il-materjal tal-Kategorija 1 għal finijiet ta' tagħlif f'sistemi ta' merghat estensivi u bħala tagħlif għal speċijiet karnivori oħrajn, bħall-orsijiet u l-ilpup. Huwa importanti li dawn il-kondizzjonijiet tas-saħha jqisu x-xejriet tal-konsum naturali tal-ispeċijiet ikkonċernati kif ukoll l-oġettivi tal-Komunità għall-promozzjoni tal-bijodiversità kif imsemmi fil-Komunikazzjoni mill-Kummissjoni tat-22 ta' Mejju 2006 intitolata "It-Twaqqif tat-Telf tal-Bijodiversità sal-2010 – u lil hinn".

- (50) Id-dfin u l-hruq ta' prodotti sekondarji tal-annimali, b'mod partikolari ta' annimali mejtin jistgħu jiġu ġġustifikati f'sitwazzjonijiet speċifiċi, b'mod partikolari f'żoni remoti, jew f'sitwazzjonijiet ta' kontroll ta' mard li jeħtieġu r-rimi immedjat tal-annimali maqtula bħala miżura biex tkun ikkontrollata t-tifqigħa ta' mard serju li jittiehed. B'mod partikolari, ir-rimi fuq il-post għandu jkun permess taht ċirkostanzi speċjali, minhabba li l-kapaċità disponibbli ta' pproċessar jew incinerazzjoni f'reġjun jew fi Stat Membru tista' tkun fattur li jillimita l-kontroll ta' marda.
- (51) Id-deroga attwali dwar id-dfin u l-hruq ta' prodotti sekondarji tal-annimali għandha tiġi estiża għal oqsma fejn l-aċċess mhuwiex prattikament possibbli jew jipprezenta riskju għas-saħha u s-sikurezza tal-persunal responsabbli għall-gbir. L-esperjenza miksuba bl-applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1774/2002 u bid-diżstri naturali bħan-nirien tal-foresti u l-għargħar f'ċerti Stati Membri wriet li taht ċirkostanzi eċċezzjonali bħal dawn, ir-rimi permezz ta' dfin jew hruq fuq il-post jista' jkun iġġustifikat biex jiġi żgurat ir-rimi fil-pront tal-annimali u tiġi evitata l-propagazzjoni ta' riskji ta' mard. Id-daqs globali ta' żoni remoti fi Stat Membru għandu jkun limitat, fuq il-baži tal-esperjenza miksuba bl-applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 999/2001 biex jiġi żgurat li l-obbligu ġenerali li jkun hemm fis-seħh sistema ta' rimi xierqa li tikkonforma mar-regoli stipulati f'dan ir-Regolament huwa ssodisfat.
- (52) Ċerti stabbilimenti jew impjanti li jimmaniġġaw biss kwantitajiet żgħira ta' prodotti sekondarji tal-annimali li ma joholqux riskju għas-saħha pubblika u tal-annimali għandhom jithallew jarmu dawn il-prodotti sekondarji b'mezzi oħra għajr ir-rimi skont dan ir-Regolament, taht supervizzjoni uffiċjali. Madankollu, il-kriterji għal tali ċirkostanzi eċċezzjonali għandhom jiġu stipulati fil-livell Komunitarju, sabiex tiġi żgurata l-applikazzjoni uniformi tagħhom, fuq il-baži tas-sitwazzjoni reali ta' ċerti setturi u d-disponibbiltà ta' sistemi ta' rimi oħrajn f'ċerti Stati Membri.
- (53) L-istrategġiji possibbli ta' azzjoni li jistgħu jiġu adottati mill-awtorità kompetenti waqt li twettaq il-kontrolli uffiċjali għandhom jiġu speċifikati biex tkun żgurata ċ-ċertezza legali, b'mod partikolari rigward is-sospensjoni jew

(1) ĠU L 343, 27.12.2007, p. 1.

il-projbizzjoni permanenti tal-operazzjonijiet jew l-impożizzjoni ta' kondizzjonijiet biex tiġi żgurata l-applikazzjoni xierqa ta' dan ir-Regolament. Il-kontrolli uffiċjali għandhom jitwettqu fil-qafas tal-pjanijiet ta' kontroll multiannwali skont ir-Regolament (KE) Nru 882/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 dwar il-kontrolli uffiċjali mwettqa biex tiġi żgurata l-verifika tal-konformità mal-liġi tal-ghalf u l-ikel, mar-regoli dwar is-saħħa tal-annimali u l-benessri tal-annimali <sup>(1)</sup>.

- (54) Biex jiġi żgurat li l-Istati Membri jistgħu jikkontrollaw il-kwantità ta' materjal li jiġi introdott għar-rimi fit-territorju tagħhom, l-awtorità kompetenti għandha tawtorizza r-riċezzjoni ta' tali materjal fit-territorju tagħha.
- (55) Jistgħu jiġu imposti sterlizzazzjoni bi pressjoni u kondizzjonijiet awżiljarji ta' trasport biex jiġi żgurat il-kontroll ta' riskji possibbli. Biex jiġu żgurati t-traċċabbiltà u l-kooperazzjoni bejn l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri li jikkontrollaw id-dispaċċ ta' prodotti sekondarji tal-annimali jew prodotti derivati, is-sistema Traces introdotta mid-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2004/292/KE <sup>(2)</sup> għandha tintuża biex tippovdi tagħrif dwar id-dispaċċ tal-materjali tal-Kategorija 1 u tal-Kategorija 2 u ikel ta' laham u għadam u xaħam tal-annimali derivati minn materjali tal-Kategorija 1 u tal-Kategorija 2, kif ukoll il-proteini tal-annimali pproċessati miksuba minn materjal tal-Kategorija 3. Fir-rigward ta' materjali li normalment jintbagħtu fi kwantitajiet żgħar għal użu ta' riċerka, edukazzjoni, arti jew dijanjozi għandhom jiġu stipulati kondizzjonijiet speċjali biex jiġi ffaċilitat il-moviment ta' dan il-materjali fil-Komunità. F'ċirkostanzi speċjali, għandhom jiġu permessi arrangamenti bilaterali li jiffaċilitaw il-kontroll ta' materjal li jiċċaqłaq bejn l-Istati Membri bi fruntiera komuni.
- (56) Biex jiġi ffaċilitat it-trasport ta' kunsinni li jgħaddi minn pajjiżi terzi li jkunu ġirien ta' aktar minn Stat Membru wiehed, għandha tiġi introdotta sistema speċjali għad-dispaċċ ta' kunsinni mit-territorju ta' Stat Membru wiehed għal iehor li jgħaddu mit-territorju ta' pajjiż terz biex ikun żgurat, b'mod partikolari, li kunsinni li jerġgħu jidhlu fit-territorju tal-Komunità jkunu suġġetti għal kontrolli veterinarji skont id-Direttiva tal-Kunsill 89/662/KEE tal-11 ta' Diċembru 1989 dwar il-kontrolli veterinarji fil-kummerċ intrakomunitarju bil-hsieb tat-tlestija tas-suq intern <sup>(3)</sup>.
- (57) Għal raġunijiet ta' koerenza tal-leġiżlazzjoni Komunitarja, hemm bżonn li tiġi ċċarata r-relazzjoni bejn ir-regoli stipulati f'dan ir-Regolament u l-leġiżlazzjoni Komunitarja dwar l-iskart. B'mod partikolari, il-konsistenza għandha

tiġi żgurata permezz ta' projbizzjonijiet fuq l-esportazzjonijiet tal-iskart stipulati fir-Regolament (KE) Nru 1013/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-14 ta' Gunju 2006 dwar vjeġġi ta' skart <sup>(4)</sup>. Biex jiġu evitati l-effetti li jistgħu jkunu ta' hsara għall-ambjent, għandha tiġi pprojbita l-esportazzjoni ta' prodotti sekondarji tal-annimali u prodotti derivati ddestinati għar-rimi permezz ta' incinerazzjoni u landfill. L-esportazzjoni ta' prodotti sekondarji tal-annimali u prodotti derivati għandha tiġi evitata wkoll meta l-objettiv ikun li jintużaw f'impjant tal-bijogass jew tal-kompost f'pajjiżi terzi li mhumiex membri tal-Organizzazzjoni għall-Koperazzjoni Ekonomiku u l-Iżvilupp (OECD), biex jiġu evitati l-impatti ambjentali potenzjalment negattivi u r-riskji għas-saħħa pubblika u tal-annimali. Meta tapplika d-dispożizzjonijiet li jidderegaw mill-projbizzjoni tal-esportazzjoni, il-Kummissjoni hi obligata tirrispetta bis-shih fid-deċiżjonijiet tagħha l-Konvenzjoni ta' Basel dwar il-kontroll ta' movimenti transkonfinali ta' skart perikoluż u r-rimi tiegħu, kif konkluz f'isem il-Komunità permezz tad-Deciżjoni tal-Kunsill 93/98/KEE <sup>(5)</sup>, u l-emenda għal din il-Konvenzjoni stipulata fid-Deciżjoni III/1 tal-Konferenza tal-Partijiet, kif approvata f'isem il-Komunità permezz tad-Deciżjoni tal-Kunsill 97/640/KE <sup>(6)</sup>, u implimentati bir-Regolament (KE) Nru 1013/2006.

- (58) Barra minn hekk, għandu jiġi żgurat li prodotti sekondarji tal-annimali mħallta jew ikkontaminati bi skart perikoluż, kif elenkati fid-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2000/532/KE tat-3 ta' Mejju 2000 li tissostitwixxi d-Deciżjoni 94/3/KE li tistabbilixxi lista ta' skart skont l-Artikolu 1(a) tad-Direttiva tal-Kunsill 75/442/KEE dwar l-iskart u d-Deciżjoni tal-Kunsill 94/904/KE li tistabbilixxi lista ta' skart perikoluż skont l-Artikolu 1(4) tad-Direttiva tal-Kunsill 91/689/KEE dwar l-iskart perikoluż <sup>(7)</sup> jiġu importati, esportati jew mibgħuta biss bejn l-Istati Membri skont ir-Regolament (KE) Nru 1013/2006. Jeħtieġ ukoll li jiġu stipulati regoli dwar id-dispaċċ ta' materjal bħal dan fi Stat Membru.
- (59) Il-Kummissjoni għandha tkun tista' twettaq kontrolli fl-Istati Membri. Il-kontrolli tal-Komunità f'pajjiżi terzi għandhom jitwettqu skont ir-Regolament (KE) Nru 882/2004.
- (60) L-importazzjoni ta' prodotti sekondarji tal-annimali u prodotti derivati fil-Komunità u t-transitu ta' materjal bħal dan għandhom isiru skont ir-regoli li huma stretti għall-inqas daqs dawq applikabbli fil-Komunità. Alternattivament, ir-regoli applikabbli għal prodotti sekondarji tal-annimali u prodotti derivati f'pajjiżi terzi jistgħu jiġu rikonoxxuti bhala ekwivalenti għar-regoli stipulati fil-leġiżlazzjoni Komunitarja. Minhabba r-riskju potenzjali marbut magħhom, għandu jkun applikabbli sett simplifikat ta' regoli dwar l-importazzjoni għal prodotti li huma maħsuba għal użu barra mill-katina tal-ghalf.

<sup>(1)</sup> ĠU L 165, 30.4.2004, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠU L 94, 31.3.2004, p. 63.

<sup>(3)</sup> ĠU L 395, 30.12.1989, p. 13.

<sup>(4)</sup> ĠU L 190, 12.7.2006, p. 1.

<sup>(5)</sup> ĠU L 39, 16.2.1993, p. 1.

<sup>(6)</sup> ĠU L 272, 4.10.1997, p. 45.

<sup>(7)</sup> ĠU L 226, 6.9.2000, p. 3.

- (61) Il-legiżlazzjoni Komunitarja dwar il-manifattura ta' prodotti derivati maħsuba għal użu bħala prodotti kozmetiċi, prodotti mediċinali jew tagħmir mediku tinkludi qafas komprensiv għat-tqeghid fis-suq ta' prodotti bħal dawn: Id-Direttiva tal-Kunsill 76/768/KE tas-27 ta' Lulju 1976 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri relatati ma' prodotti kozmetiċi <sup>(1)</sup>, id-Direttiva 2001/83/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-6 ta' Novembru 2001 dwar il-kodiċi Komunitarju relatat ma' prodotti mediċinali għal użu mill-bniedem <sup>(2)</sup>, id-Direttiva 2001/82/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-6 ta' Novembru 2001 dwar il-kodiċi Komunitarju relatat ma' prodotti mediċinali veterinarji <sup>(3)</sup>, id-Direttiva tal-Kunsill 90/385/KEE tal-20 ta' Ġunju 1990 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri relatati ma' tagħmir mediku attiv li jiddaħhal f'xi parti tal-ġisem <sup>(4)</sup>, id-Direttiva tal-Kunsill 93/42/KEE tal-14 ta' Ġunju 1993 dwar it-tagħmir mediku <sup>(5)</sup> u d-Direttiva 98/79/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' Ottubru 1998 dwar tagħmir mediku dijanjostiku in vitro <sup>(6)</sup> ("id-Direttivi speċifiċi"). Madankollu, id-Direttivi speċifiċi dwar il-prodotti kozmetiċi u t-tagħmir mediku ma jipprovdux għall-harsien kontra r-riskji għas-saħħa tal-annimali. F'kazijiet bħal dawn, dan ir-Regolament għandu japplika għal dawn ir-riskji u għandu jkun possibbli l-użu ta' miżuri ta' salvagwardja skont ir-Regolament (KE) Nru 178/2002.
- (62) Il-prodotti sekondarji tal-annimali jew il-prodotti derivati li huma fornuti bħala materjal jew ingredjenti għall-manifattura ta' dawn il-prodotti derivati għandhom ikunu sugġetti wkoll għar-rewiżiti tad-Direttivi speċifiċi, safejn dawn jistabbilixxu regoli għall-kontroll tar-riskji għas-saħħa pubblika u tal-annimali. Dawn id-Direttivi speċifiċi diġà jirregolaw il-materjal tal-bidu li ġej mill-annimali u li jista' jintuża għall-manifattura ta' prodotti derivati msemmija u jimponu ċerti kondizzjonijiet biex jiżguraw il-harsien tas-saħħa pubblika u tal-annimali. B'mod partikolari, id-Direttiva 76/768/KEE teskludi l-materjali tal-Kategorija 1 u tal-Kategorija 2 bħala parti mill-kompożizzjoni ta' prodott kozmetiku u tobligga lill-manifatturi biex japplikaw prassi tajba ta' manifattura. Id-Direttiva tal-Kummissjoni 2003/32/KE <sup>(7)</sup> tintroduċi speċifikazzjonijiet dettaljati fir-rigward ta' tagħmir mediku mmanifatturat bl-użu ta' tessuti li ġejjin mill-annimali.
- (63) Madankollu, fejn dawn il-kondizzjonijiet ma jkunux għadhom ġew stipulati fid-Direttivi speċifiċi jew fejn ma jkoprux ċerti riskji għas-saħħa pubblika u tal-annimali, għandu japplika dan ir-Regolament u għandu jkun possibbli li jittiehdu miżuri ta' salvagwardja f'konformità mar-Regolament (KE) Nru 178/2002.
- (64) Ċerti prodotti derivati ma jidhlux fil-katina tal-ghalf jew mhumiex applikati fuq raba' fejn jirgħu l-annimali mrobbija fl-irziezet jew li minnu jinqatgħu hxejjex erbaċej għall-ghalf. Dawn il-prodotti derivati jinkludu prodotti għal uzi tekniċi, bħal ġlud ittrattati għall-produzzjoni tal-ġilda, suf ipproċessat għall-industrija tat-tessuti, prodotti tal-ghadam għall-kolla u materjal ipproċessat maħsub għall-ikel tal-annimali domestiċi. L-operaturi għandhom jithallew iqieghdu dawn il-prodotti fis-suq sakemm dawn ikunu jew derivati minn materja prima li ma tehtieg l-ebda trattament jew it-trattament jew l-użu aħhari tal-materjal trattat ikun jiżgura kontroll xieraq tar-riskji.
- (65) Ċerti nuqqasijiet fil-konformità mar-regoli stabbiliti fir-Regolament (KE) Nru 1774/2002 deheru f'għadd ta' Stati Membri. Għal din ir-raġuni, barra mill-infurzar strett ta' dawn ir-regoli, jinhtiegu sanzjonijiet kriminali u oħrajn ta' tip iehor kontra operaturi li ma jikkonformawx ma' dawn ir-regoli. Għalhekk jehtieg li l-Istati Membri jistabbilixxu regoli dwar penalitajiet applikabbli għall-ksur ta' dan ir-Regolament.
- (66) Ladarba l-ghan ta' dan ir-Regolament, jiġifieri li jiġu stipulati regoli dwar is-saħħa pubblika u dik tal-annimali għall-prodotti sekondarji tal-annimali u prodotti derivati minnhom sabiex jiġu evitati u mminimizzi r-riskji għas-saħħa pubblika u dik tal-annimali li ġejjin minn dawn il-prodotti, u b'mod partikolari, biex titħares is-sikurezza tal-katina tal-ikel u tal-ghalf, ma jistax jinkiseb b'mod suffiċjenti mill-Istati Membri u jista' għalhekk jinkiseb aħjar fil-livell Komunitarju, il-Komunità tista' tadotta miżuri, konformement mal-prinċipju tas-sussidjarjetà kif stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat. Konformement mal-prinċipju tal-proporzjonalità, kif stabbilit f'dak l-Artikolu, dan ir-Regolament ma jmurx lil hinn minn dak li huwa mehtieg sabiex jinkiseb dak l-ghan.
- (67) Biex ikun hemm aktar ċertezza legali u fid-dawl tal-ghan generali tal-Kummissjoni li tissemplifika l-legiżlazzjoni Komunitarja, għandu jiġi stabbilit qafas koerenti ta' regoli f'dan ir-Regolament, filwaqt li jitqiesu r-regoli stabbiliti fir-Regolament (KE) Nru 1774/2002, kif ukoll l-esperjenza miksuba u l-progress magħmul mid-data tad-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament. Ir-Regolament (KE) Nru 1774/2002 għandu jiġi revokat u sostitwit minn dan ir-Regolament.
- (68) Il-miżuri mehtieġa għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament għandhom jiġu adottati skont id-Deciżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE tat-28 ta' Ġunju 1999 li tistabbilixxi l-proċeduri għall-eżerċizzju tas-setgħat ta' implimentazzjoni mogħtija lill-Kummissjoni <sup>(8)</sup>.
- (69) Biex ikun hemm aktar koerenza u ċarezza fil-legiżlazzjoni Komunitarja, ir-regoli tekniċi dwar operazzjonijiet speċifiċi li jinvolvu prodotti sekondarji tal-annimali, li attwalment huma stabbiliti fl-Annessi tar-Regolament (KE)

<sup>(1)</sup> ĠU L 262, 27.9.1976, p. 169.

<sup>(2)</sup> ĠU L 311, 28.11.2001, p. 67.

<sup>(3)</sup> ĠU L 311, 28.11.2001, p. 1.

<sup>(4)</sup> ĠU L 189, 20.7.1990, p. 17.

<sup>(5)</sup> ĠU L 169, 12.7.1993, p. 1.

<sup>(6)</sup> ĠU L 331, 7.12.1998, p. 1.

<sup>(7)</sup> ĠU L 105, 26.4.2003, p. 18.

<sup>(8)</sup> ĠU L 184, 17.7.1999, p. 23.



Nru 1774/2002, kif ukoll fil-miżuri ta' implimentazzjoni adotatti mill-Kummissjoni abbażi ta' dak ir-Regolament (1), għandhom jiġu stabbiliti f'atti separati ta' implimentazzjoni. Konsultazzjonijiet u tagħrif ta' konsumaturi u ambjenti soċjo-professjonali li għandhom interess fi kwistjonijiet marbuta ma' dan ir-Regolament għandhom isiru skont id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2004/613/KE tas-6 ta' Awwissu 2004 dwar il-holqien ta' grupp ta' konsultazzjoni dwar il-katina tal-ikel u s-sahha tal-annimali u l-pjanti (2).

(70) B'mod partikolari, il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa li tadotta regoli għall-modifika tal-punt aħhari fil-katina tal-manifattura ta' ċerti prodotti derivati u biex jiġi stabbilit dan il-punt aħhari għal ċerti prodotti derivati oħrajn fir-rigward ta' mard serju li jittiehed u li fil-preżenza tiegħu d-dispaċċ tal-prodotti sekondarji tal-annimali u l-prodotti derivati m'għandux ikun permess u/jew fir-rigward tal-kondizzjonijiet li jippermettu dan id-dispaċċ; miżuri li jbiddu l-kategorizzazzjoni ta' prodotti sekondarji tal-annimali u ta' prodotti derivati minnhom, miżuri fir-rigward ta' restrizzjonijiet tal-użu u r-rimi ta' prodotti sekondarji tal-annimali, miżuri li jstipulaw kondizzjonijiet għall-applikazzjoni ta' ċerti derogi dwar l-użu, il-ġbir u r-rimi ta' prodotti sekondarji tal-annimali u ta' prodotti derivati minnhom, kondizzjonijiet għat-tqeghid fis-suq ta' prodotti sekondarji tal-annimali u ta' prodotti derivati minnhom u miżuri għall-awtorizzazzjoni jew ir-rifjut ta' metodu alternattiv partikolari għall-użu u r-rimi ta' prodotti sekondarji tal-annimali u ta' prodotti derivati minnhom.

(71) Barra minn hekk, il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta regoli iktar speċifiċi fir-rigward tal-ġbir u t-trasport tal-prodotti sekondarji tal-annimali u ta' prodotti derivati minnhom, l-infrastruttura, it-tagħmir u r-rekwiziti tal-iġjene għall-istabbilimenti u impjanti u l-istabbilimenti li jimmaniġġaw il-prodotti sekondarji tal-annimali u ta' prodotti derivati minnhom, il-kondizzjonijiet u r-rekwiziti tekniċi għall-immaniġġar ta' prodotti sekondarji tal-annimali u ta' prodotti derivati minnhom, inkluża l-evidenza li għandha tiġi ppreżentata bl-iskop li jiġi vvalidat dan it-trattament, kondizzjonijiet għall-importazzjoni, it-transitu u l-esportazzjoni ta' prodotti sekondarji tal-annimali u ta' prodotti derivati minnhom, arrangamenti dettaljati għall-implimentazzjoni ta' kontrolli uffiċjali, inklużi regoli dwar il-metodi ta' referenza għal analizijiet mikrobijoloġiċi kif ukoll kondizzjonijiet għall-kontroll tad-dispaċċ ta' ċerti prodotti

sekondarji tal-annimali u prodotti derivati bejn l-Istati Membri. Billi dawn il-miżuri huma ta' ambitu ġenerali u huma mfassla biex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, inter alia billi jissupplimentawh b'elementi mhux essenzjali godda, għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju stabbilita fl-Artikolu 5a tad-Deciżjoni 1999/468/KE.

(72) Għal raġunijiet ta' effiċjenza, il-limiti normali ta' żmien għall-proċedura regolamentari bi skrutinju għandhom jit-qassru għall-adozzjoni ta' miżuri li jispeċifikaw il-kondizzjonijiet għad-dispaċċ ta' prodotti sekondarji tal-annimali minn azjendi, impjanti jew żoni ristretti. Minhabba raġunijiet ta' urġenza, huwa neċessarju li tiġi applikata l-proċedura ta' urġenza prevista fl-Artikolu 5(a) (6) tad-Deciżjoni 1999/468/KE għall-adozzjoni ta' ċerti miżuri li jimmodifikaw il-punt aħhari fil-katina tal-manifattura ta' ċerti prodotti,

ADDOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

TITOLU I

**DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI**

KAPITOLU I

**Dispożizzjonijiet komuni**

Taqsim 1

**Suġġett, ambitu u definizzjonijiet**

Artikolu 1

**Suġġett**

Dan ir-Regolament jistabbilixxi regoli dwar is-sahha pubblika u dik tal-annimali għall-prodotti sekondarji tal-annimali u prodotti derivati minnhom, biex jiġu milqugħa minn qabel u minimizzati r-riskji għas-sahha pubblika u dik tal-annimali li ġejjin minn dawn il-prodotti, u b'mod partikolari biex tithares is-sikurezza tal-katina tal-ikel u tal-ġalf.

Artikolu 2

**Kamp ta' applikazzjoni**

1. Dan ir-Regolament għandu japplika għal:

(a) prodotti sekondarji tal-annimali u prodotti derivati minnhom li huma esklużi mill-konsum mill-bniedem taht il-legiżlazzjoni Komunitarja; u

(1) Regolament (KE) Nru 811/2003 dwar il-projbizzjoni ta' riċiklaġġ tal-intra-speċje għall-hut, id-dfin u l-hruq ta' prodotti sekondarji tal-annimali (ĠU L 117, 13.5.2003, p. 14); Deciżjoni 2003/322/KE dwar it-tmiġ ta' ċerti għasafar nekrofagi b'ċertu materjali tal-Kategorija 1 (ĠU L 117, 13.5.2003, p. 32); Deciżjoni 2003/324/KE dwar deroga mill-projbizzjoni tar-riċiklaġġ intra-speċi għal annimali bil-pil (ĠU L 117, 13.5.2003, p. 37); Regolament (KE) Nru 92/2005 dwar mezzi ta' rimi jew użi (ĠU L 19, 21.1.2005, p. 27); Regolament (KE) Nru 181/2006 dwar fertilizzanti organiċi u prodotti li jtejbu l-hamrija li mhumiex demel (ĠU L 29, 2.2.2006, p. 31); Regolament (KE) Nru 1192/2006 dwar listi ta' pjanti approvati (ĠU L 215, 5.8.2006, p. 10); Regolament Nru 2007/2006 dwar l-importazzjoni u t-tranzitu ta' ċerti prodotti intermedjarji derivati mill-materjal tal-Kategorija 3 (ĠU L 379, 28.12.2006, p. 98).

(2) ĠU L 275, 25.8.2004, p. 17.



- (b) il-prodotti segwenti li skont deċiżjoni minn operatur, li għandha tkun irriversibbli, ikunu destinati għal għanijiet oħra għajr għall-konsum mill-bniedem:
- (i) prodotti li ġejjin mill-annimali li jistgħu jkunu destinati għall-konsum mill-bniedem skont il-leġislazzjoni Komunitarja;
- (ii) materja prima għall-produzzjoni ta' prodotti li joriġinaw mill-annimali.

2. Dan ir-Regolament m'għandux japplika sekondarji li ġejjin mill-annimali:

- (a) ġisem shih jew partijiet ta' annimali salvaġġi, għajr annimali tal-kaċċa salvaġġi, li ma hemmx suspett li jkunu infettati jew affettwati b'mard li jittiehed mill-bnedmin jew l-annimali, għajr għal annimali tal-ilma mistada għal għanijiet kummerċjali;
- (b) iġsma shah jew partijiet ta' annimali tal-kaċċa salvaġġi li ma jinġabrux wara li jinqatlu, skont prattika ta' kaċċa tajba, bla ħsara għar-Regolament (KE) Nru 853/2004;
- (c) prodotti sekondarji li ġejjin mill-kaċċa salvaġġa u mil-laħam tal-kaċċa salvaġġa msemmija fl-Artikolu 1(3)(e) tar-Regolament (KE) Nru 853/2004;
- (d) oociti, embrijuni u semen maħsuba għall-għanijiet ta' tghammir;
- (e) halib mhux ipproċessat, kolostru u prodotti li ġejjin minn-hom li jinkisbu, jinżammu, jintremew jew jintużaw fir-razzett ta' oriġini;
- (f) qxur mill-frott tal-baħar bit-tessut artab tiegħu u laħmu mnehhi;
- (g) skart mill-catering, għajr jekk:
- (i) joriġina minn mezz ta' trasport li joperaw internazzjonalment;
- (ii) ikun maħsub għal għanijiet ta' għalf;
- (iii) ikun maħsub għal proċessar permezz ta' sterilizzazzjoni bil-prensa jew għal proċessar permezz tal-metodi msemmija fil-punt (b) tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 15(1) jew għal trasformazzjoni f'bijogass jew f'kompost;
- (h) mingħajr ħsara għal-leġislazzjoni dwar l-ambjent tal-Komunità, materjal minn vapuri b'konformità mar-Regolamenti (KE) Nru 852/2004 u (KE) Nru 853/2004, li jkun irriżulta matul l-operazzjonijiet ta' sajd tagħhom u li jintrema fil-baħar, għajr materjal li jkun ġej mit-tnehhija tal-imsaren tal-hut abbord li juri sinjali ta' mard li jittiehed mill-bnedmin, inklużi l-parassiti;
- (i) ikel mhux ipproċessat għall-annimali domestiċi minn ħwienet li jbiegħu bl-imnut, fejn jitqatta' u jinħażen biss biex jiġi pprovdut direttament lill-konsumatur fuq il-post;
- (j) ikel mhux ipproċessat għall-annimali domestiċi minn annimali li jinqatlu fir-razzett ta' oriġini għal konsum domestiku privat; u

- (k) ħmieġ korporali u awrina għajr id-demel u l-gwanu mhux mineralizzati.

3. Dan ir-Regolament għandu jkun mingħajr ħsara għal-leġislazzjoni veterinarja tal-Komunità li għandha bhala l-għan tagħha l-kontroll u l-eradikazzjoni tal-mard tal-annimali.

### Artikolu 3

#### Definizzjonijiet

Għall-iskopijiet ta' dan ir-Regolament, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (1) "prodotti sekondarji mill-annimali" tfisser iġsma jew partijiet ta' annimali, jew prodotti li ġejjin mill-annimali, li mhumiex maħsuba għall-konsum mill-bniedem, inklużi oociti, embrijuni u semen;
- (2) "prodotti derivati" tfisser prodotti miksuba minn trattament, trasformazzjoni jew grad ta' ipproċessar wiehed jew aktar ta' prodotti sekondarji mill-annimali;
- (3) "prodotti li oriġinaw mill-annimali" tfisser prodotti li joriġinaw mill-annimali kif definit fil-punt 8.1. tal-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 853/2004;
- (4) "karkassa" tfisser karkassa kif definita fil-punt 1(9) tal-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 853/2004;
- (5) "animal" tfisser kull animal invertebru jew vertebru;
- (6) "annimali tat-trobbija" tfisser:
- (a) kull animal li huwa miżmum, imsemmen jew mghammar mill-bnedmin u użat għall-produzzjoni ta' ikel, suf, pil, rix, ġlud jew xi prodott iehor miksub mill-annimali jew għal għanijiet ta' trobbija oħrajn;
- (b) equidae;
- (7) "animal salvaġġ" tfisser kull animal mhux miżmum mill-bnedmin;
- (8) "animal domestiku" tfisser kull animal li jaqa' taht speċi li tiġi normalment mitmugħa u miżmuma imma mhux ikkunsmata, mill-bnedmin għal għanijiet li mhumiex daww ta' trobbija frazzett;
- (9) "annimali akkwatiċi" tfisser annimali akkwatiċi kif iddefiniti fl-Artikolu 3(1)(e) tad-Direttiva 2006/88/KE;
- (10) "awtorità kompetenti" tfisser l-awtorità ċentrali ta' Stat Membru kompetenti fl-iżgurar tal-konformità mar-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament jew kull awtorità li lilha tkun għet iddelegata din il-kompetenza; tinkludi wkoll, fejn xieraq, l-awtorità korrispondenti ta' pajjiż terz;
- (11) "operatur" tfisser il-persuni fiżiċi jew ġuridiċi li għandhom taht il-kontroll attwali tagħhom prodott sekondarju li ġej mill-annimali jew prodott derivat, inklużi t-trasportaturi, l-kummerċjanti u l-utenti;

- (12) “utent” tfisser il-persuni fiżiċi jew ġuridiċi li jużaw il-prodotti sekondarji tal-annimali u prodotti derivati għal skopijiet ta' tagħlif speċjali, għar-riċerka jew għal skopijiet speċifiċi oħrajn;
- (13) “stabiliment” jew “impjant” tfisser kwalunkwe post fejn titwettaq operazzjoni li tinvolvi l-immanigġar tal-prodotti sekondarji tal-annimali jew prodotti derivati għajr il-bastimenti tas-sajd;
- (14) “tqegħid fis-suq” tfisser kull operazzjoni li l-għan tagħha huwa li jinbiegħu prodotti mill-annimali jew prodotti derivati lil parti terza fil-Komunità jew kull forma oħra ta' forniment bi hlas jew mingħajru lil tali parti terza jew hażna bil-hsieb li tiġi fornuta din il-parti terza;
- (15) “transitu” tfisser moviment minn ġewwa l-Komunità mit-territorju ta' pajjiż terz lejn it-territorju ta' pajjiż terz ieħor, għajr bil-baħar jew bl-ajru;
- (16) “esportazzjoni” tfisser moviment mill-Komunità lejn pajjiż terz;
- (17) “enċefalopatiji spongiformi trażmissibbli (TSEs)” tfisser l-enċefalopatiji spongiformi trażmissibbli kollha kif iddefiniti fl-Artikolu 3(1)(a) tar-Regolament (KE) Nru 999/2001;
- (18) “materjal speċifiku ta' riskju” tfisser materjal speċifiku ta' riskju kif iddefinit fl-Artikolu 3(1)(g) tar-Regolament (KE) Nru 999/2001;
- (19) “sterilizzazzjoni bil-pressjoni” tfisser l-ipproċessar ta' prodotti sekondarji mill-annimali, wara tnaqqis fid-daqs tal-particella għal mhux iktar minn 50 mm, għal temperatura fil-qalba ta' aktar minn 133 °C għal mhux inqas minn 20 minuta mingħajr waqfien bi pressjoni assoluta ta' mhux inqas minn 3 bar;
- (20) “demel” tfisser kull hmieg u/jew urina ta' annimali tat-trobbija, barra l-hut tat-trobbija, flimkien mal-materjal li jintuża għall-mifrex jew mingħajru;
- (21) “radam awtorizzat” tfisser radam li għalih nhareġ permess skont id-Direttiva 1999/31/KE;
- (22) “fertilizzant organiku” u “prodott li jtejjeb il-hamrija” jfissru materjali li joriginaw mill-annimali użati biex iżommu jew itejbu n-nutrimient tal-pjanti u l-karatteristiċi fiżiċi u kimiċi u l-attivitajiet bijoloġiċi tal-hamrija, jew separatament jew flimkien; jistgħu jinkludu demel, gwanu mhux mineralizzat, kontenut tas-sistema diġestiva, kompost u residwi tad-diġestjoni;
- (23) “żona remota” tfisser żona fejn il-popolazzjoni tal-annimali tant hija żgħira, u fejn l-istabilimenti jew l-impjanti ta' rimi huma tant 'il bogħod li l-arranġamenti meħtieġa għall-għbir u t-trasport ta' prodotti sekondarji mill-annimali jkunu onerużi b'mod mhux aċċettabbli meta mqabbla ma' rimi lokali;
- (24) “ikel” jew “materjal li jista' jintuża bħala ikel” tfisser ikel jew materjal li jista' jintuża bħala ikel kif iddefinit fl-Artikolu 2 tar-Regolament (KE) Nru 178/2002;
- (25) “għalf” jew “materjal li jista' jintuża bħala għalf” tfisser għalf jew materjal li jista' jintuża bħala għalf kif iddefinit fl-Artikolu 3(4) tar-Regolament (KE) Nru 178/2002;

- (26) “hama taċ-ċentrifugi jew tas-separaturi” tfisser materjal li jinkiseb bħala prodott sekondarju wara l-purifikazzjoni ta' halib mhux ipproċessat u s-sparazzjoni tal-halib xkumat u l-krema mill-halib mhux ipproċessat;
- (27) “skart” tfisser skart kif definit fil-, punt 1 tal-Artikolu 3 tad-Direttiva 2008/98/KE.

## Taqsim 2

### Obbligi

#### Artikolu 4

#### Punt tat-tluq fil-katina tal-manifattura u obbligi

1. Malli l-operaturi jiġġeneraw prodotti sekondarji tal-annimali jew prodotti derivati li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament, huma għandhom jidentifikawhom u jiżguraw li jindirizzawhom f'konformità ma' dan ir-Regolament. (il-punt tat-tluq).
2. L-operaturi, waqt l-istadji kollha ta' għbir, transport, immanigġar, trattament, trasformazzjoni, ipproċessar, hażna, tqegħid fis-suq, distribuzzjoni, użu u rimi fin-negozji taht il-kontroll tagħhom, għandhom jiżguraw li l-prodotti sekondarji tal-annimali u l-prodotti derivati jissodisfaw ir-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament li huma rilevanti għall-attivitajiet tagħhom.
3. L-Istati Membri għandhom jissorveljaw u jivverifikaw li r-rekwiżiti rilevanti ta' dan ir-Regolament huma ssodisfati mill-operaturi flimkien mal-katina shiħa tal-prodotti sekondarji tal-annimali u l-prodotti derivati minnhom kif imsemmi fil-paragrafu 2. Għal dan il-għan, għandhom iżommu sistema ta' kontrolli uffiċjali f'konformità mal-leġiżlazzjoni Komunitarja rilevanti.
4. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li jkollhom sistema xierqa stabbilita fit-territorju tagħhom biex jiġi żgurat li l-prodotti sekondarji mill-annimali:
  - (a) jingābru, jiġu identifikati u ttrasportati mingħajr dewmien bla bżonn; u
  - (b) jiġu ttrattati, użati jew mormija skont dan ir-Regolament.
5. L-Istati Membri jistgħu jissodisfaw l-obbligi tagħhom taht il-paragrafu 4 f'koperazzjoni ma' Stati Membri oħra jew ma' pajjiżi terzi.

#### Artikolu 5

#### Il-punt aħhari fil-katina tal-manifattura

1. Il-prodotti derivati msemmija fl-Artikolu 33 li jkunu laħqu l-istadju ta' manifattura regolat bil-leġiżlazzjoni Komunitarja msemmija f'dak l-Artikolu għandhom jitqiesu li laħqu l-punt aħhari fil-katina tal-manifattura, li warajh ma jibqgħux suġġetti għar-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament.

Sussegwentement, dawn il-prodotti derivati jistgħu jitqieghdu fis-suq bla restrizzjonijiet skont dan ir-Regolament u m'għandhomx jibqgħu sugġetti għal kontrolli uffiċjali f'konformità ma' dan ir-Regolament.

Il-punt ahħari fil-katina tal-manifattura jista' jiġi modifikat:

- (a) għall-prodotti msemija fl-Artikolu 33(a) sa (d), f'każ ta' riskji għas-saħha tal-annimali;
- (b) għall-prodotti msemija fl-Artikolu 33(e) sa (f), f'każ ta' riskji għas-saħha pubblika jew dik tal-annimali;

Dawn il-miżuri maħsuba biex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemija fl-Artikolu 52(6).

2. Fir-rigward tal-prodotti derivati msemija fl-Artikoli 35 u 36 li ma jkunux għandhom ta' riskju sinifikanti għas-saħha pubblika jew dik tal-annimali, jista' jiġi determinat punt ahħari fil-katina tal-manifattura, li warajh ma jibqgħux sugġetti għar-*rekwiżiti* ta' dan ir-Regolament.

Sussegwentement, dawn il-prodotti derivati jistgħu jitqieghdu fis-suq bla restrizzjonijiet skont dan ir-Regolament u m'għandhomx jibqgħu sugġetti għal kontrolli uffiċjali f'konformità ma' dan ir-Regolament.

Dawn il-miżuri mfassla biex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemija fl-Artikolu 52(5).

3. Fil-każ ta' riskji għas-saħha pubblika jew dik tal-annimali, l-Artikoli 53 u 54 tar-Regolament (KE) Nru 178/2002 dwar miżuri ta' emerġenza għandhom japplikaw *mutatis mutandis* għall-prodotti derivati msemija fl-Artikoli 33 u 36 ta' dan ir-Regolament.

### Taqsim 3

#### Restrizzjonijiet dwar is-saħha tal-annimali

##### Artikolu 6

#### Restrizzjonijiet generali dwar is-saħha tal-annimali

1. Il-prodotti sekondarji mill-annimali u prodotti derivati minn speċijiet *suxxettibbli* ma għandhomx jintbagħtu minn azjendi, stabbilimenti, impjanti jew żoni li huma sugġetti għal *restrizzjonijiet*

- (a) skont il-leġislazzjoni veterinarja tal-Komunità; jew
- (b) minhabba l-preżenza ta' marda serja li tittiehed:
  - (i) elenkati fl-Anness I tad-Direttiva 92/119/KEE; jew
  - (ii) stipulati f'konformità mat-tieni subparagrafu.

Il-miżuri msemija fil-punt (b)(ii) tal-ewwel subparagrafu, imfassla sabiex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju li hemm referenza għaliha fl-Artikolu 52(4).

2. Il-Paragrafu 1 ma għandux japplika fejn prodotti sekondarji mill-annimali u prodotti derivati jintbagħtu skont kondizzjonijiet imfassla biex jintlaqa' minn qabel it-tixrid ta' mard li jittiehed fost il-bnedmin jew l-annimali.

Dawn il-miżuri mfassla biex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, billi jissupplimentawh għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemija fl-Artikolu 52(5).

### Taqsim 4

#### Kategorizzazzjoni

##### Artikolu 7

#### Kategorizzazzjoni ta' prodotti sekondarji mill-annimali u prodotti derivati

1. Il-prodotti sekondarji mill-annimali għandhom jiġu kkategorizzati f'kategoriji speċifiċi li jirriflettu l-livell ta' riskju għas-saħha pubblika u dik tal-annimali li ġej minn dawn il-prodotti sekondarji mill-annimali, skont il-listi stabbiliti fl-Artikoli 8, 9 u 10.

2. Il-prodotti derivati għandhom ikun sugġetti għar-regoli għall-kategorija speċifika ta' prodotti sekondarji mill-annimali li minnhom ikunu derivati, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor f'dan ir-Regolament, jew previsti permezz ta' miżuri għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament li jistgħu jispeċifikaw il-kondizzjonijiet li taħthom il-prodotti derivati mhumieħ sugġetti għal dawk ir-regoli adottati mill-Kummissjoni.

3. L-Artikoli 8, 9 u 10 jistgħu jiġu emendati biex jitqies il-progress xjentifiku fir-rigward tal-*evalwazzjoni* tal-livell ta' riskju, sakemm dan il-progress ikun jista' jiġi identifikat fuq il-bażi ta' *evalwazzjoni* tar-riskju mwettqa mill-istituzzjoni xjentifika xierqa. Madankollu, l-ebda prodotti sekondarji tal-annimali elenkati f'dawk l-Artikoli ma jistgħu jitneħhew mil-lista, iżda jistgħu jsiru biss bidliet tal-kategorizzazzjoni jew addizzjonijiet.

4. Il-miżuri msemija fil-paragrafi 2 u 3 mfassla sabiex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, inter alia billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju li hemm referenza għaliha fl-Artikolu 52(4).

##### Artikolu 8

#### Materjal tal-Kategorija 1

Il-materjal tal-Kategorija 1 għandu jkun fih dawn il-prodotti sekondarji mill-annimali li ġejjin:

- (a) iġsma shaħ u l-partijiet kollha tal-*ġisem*, inklużi l-*glud*, tal-annimali li ġejjin:
  - (i) annimali suspettati li huma infettati bit-TSE bi qbil mar-Regolament (KE) Nru 999/2001 jew li fihom ġiet ikkonfermata uffiċjalment il-preżenza ta' TSE;
  - (ii) annimali maqtula fil-kuntest ta' miżuri ta' eradikazzjoni tat-TSE;
  - (iii) annimali oħra li mhumieħ imrobbija fl-irziezet u annimali salvaġġi, inklużi b'mod partikolari annimali domestiċi, annimali taż-zoo u annimali taċ-ċirku;

- (iv) annimali użati għal esperimenti kif iddefinit bl-Artikolu 2(d) tad-Direttiva 86/609/KEE bla hsara għall-Artikolu 3(2) tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003;
- (v) annimali salvaġġi, meta ssuspettati li huma infettati minn mard li jittiehed mill-bnedmin jew mill-annimali;
- (b) il-materjal li ġej:
- (i) materjal ta' riskju speċifikat;
- (ii) iġsma shah jew partijiet minn annimali mejtin li fihom materjal ta' riskju speċifikat fil-hin tar-rimi;
- (c) prodotti sekondarji tal-annimali derivati minn annimali li ġew sottomessi għal trattament illegali kif iddefinit fl-Artikolu 1(2)(d) tad-Direttiva 96/22/KE jew l-Artikolu 2(b) tad-Direttiva 96/23/KE;
- (d) prodotti sekondarji tal-annimali li jkun fihom residwi ta' sustanzi oħrajn u kontaminanti ambjentali elenkati fil-Grupp B(3) tal-Anness I tad-Direttiva 96/23/KE, jekk dawn ir-residwi jaqbu l-livell permess stipulat bil-leġiżlazzjoni Komunitarja jew, fin-nuqqas ta' dan, bil-leġiżlazzjoni nazzjonali;
- (e) prodotti sekondarji tal-annimali miġbura matul it-trattament tal-ilma tal-iskart kif mehtieg bir-regoli implimentattivi adottati taht il-punt (c) tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 27:
- (i) minn stabbilimenti jew impjanti li jipproċessaw materjal tal-Kategorija 1; jew
- (ii) minn stabbilimenti jew impjanti oħrajn fejn ikun qed jitneħha materjal ta' riskju speċifiku;
- (f) skart mill-catering minn mezzi ta' trasport li joperaw internazzjonalment;
- (g) taħlita ta' materjal tal-Kategorija 1 jew ma' materjal tal-Kategorija 2 jew materjal tal-Kategorija 3 jew mat-tnejn li huma.
- (ii) minn biċċerji għajr dawk koperti bl-Artikolu 8(e);
- (c) prodotti sekondarji tal-annimali li fihom residwi ta' sustanzi jew kontaminanti awtorizzati li jaqbu l-livelli permessi kif imsemmi fl-Artikolu 15(3) tad-Direttiva 96/23/KE;
- (d) prodotti li ġejjin mill-annimali li ġew dikjarati mhux xierqa għall-konsum mill-bnedmin minhabba l-preżenza ta' residwi fiżiċi f'dawn il-prodotti;
- (e) prodotti li ġejjin mill-annimali, li mhumieq materjal tal-Kategorija 1, li jkunu:
- (i) importati jew introdotti minn pajjiż terz u li ma jikkonformawx mal-leġiżlazzjoni veterinarja tal-Komunità għall-importazzjoni jew l-introduzzjoni tagħhom fil-Komunità għajr fejn il-leġiżlazzjoni Komunitarja tippermetti l-importazzjoni jew l-introduzzjoni tagħhom sugġetta għal restrizzjonijiet speċifiċi jew ir-ritorn tagħhom lejn il-pajjiż terz; jew
- (ii) intbagħtu lejn Stat Membru iehor u li ma jkunux konformi mar-rekwiżiti stabbiliti jew awtorizzati bil-leġiżlazzjoni Komunitarja għajr meta jintbagħtu lura bl-awtorizzazzjoni tal-awtorità kompetenti tal-Istat Membru ta' oriġini.
- (f) annimali u partijiet ta' annimali, għajr għal dawk imsemmija fl-Artikolu 8 jew fl-Artikolu 10,
- (i) li mietu għajr għal dawk maqtula għall-konsum mill-bnedmin, inklużi annimali maqtula għal għanijiet ta' kontroll ta' mard;
- (ii) feti;
- (iii) oociti, embrijuni u semen mhux maħsuba għall-għanijiet ta' tghammir; u
- (iv) tjur mejjet fil-qoxra;
- (g) taħlitiet ta' materjal tal-Kategorija 2 u materjal tal-Kategorija 3;
- (h) prodotti sekondarji mill-annimali għajr materjal tal-Kategorija 1 jew materjal tal-Kategorija 3.

#### Artikolu 9

### Materjal tal-Kategorija 2

Il-materjal tal-Kategorija 2 għandu jkun fih dawn il-prodotti sekondarji mill-annimali li ġejjin:

- (a) demel, gwanu mhux mineralizzat u kontenut tas-sistema diġestiva;
- (b) prodotti sekondarji tal-annimali miġbura matul it-trattament tal-ilma tal-iskart kif mehtieg bir-regoli implimentattivi adottati taht il-punt (c) tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 27:
- (i) minn stabbilimenti jew impjanti li jipproċessaw materjal tal-Kategorija 2; jew

#### Artikolu 10

### Materjal tal-Kategorija 3

Il-materjal tal-Kategorija 3 għandu jkun fih dawn il-prodotti sekondarji mill-annimali li ġejjin:

- (a) karkassi u partijiet minn annimali maqtula jew, fil-każ ta' kaċċa, iġsma jew partijiet minn annimali maqtula, u li huma xierqa għall-konsum mill-bnedmin skont il-leġiżlazzjoni Komunitarja, iżda mhux maħsuba għall-konsum mill-bnedmin għal raġunijiet kummerċjali;



- (b) karkassi u l-partijiet li ġejjin li joriġinaw jew minn annimali maqtula f'biċċerija u kkunsidrati xierqa għal-qtil għall-konsum mill-bniedem wara ispezzjoni ante-mortem jew iġsma u l-partijiet li ġejjin ta' annimali minn kaċċa maqtula għall-konsum mill-bniedem skont il-leġiżlazzjoni Komunitarja:
- (i) karkassi jew iġsma u partijiet minn annimali li jitwarrbu bhala mhux xierqa għall-konsum mill-bniedem skont il-leġiżlazzjoni Komunitarja, iżda li ma wrewx xi sinjali ta' mard li jittiehed mill-bnedmin jew l-annimali;
  - (ii) irjus ta' tjur tal-irziezet;
  - (iii) ġlud, inklużi bċejeċ minnhom, qrun u saqajn, inklużi l-ghadan tal-karpu u l-metakarpu, l-ghadam tal-falangji, tat-tarsus u l-metatarsus, ta':
    - annimali għajr dawk li jixtarru li jehtieġu l-ittestjar għat-TSE; u
    - annimali li jixtarru li ġew ittestjati b'riżultat negattiv skont l-Artikolu 6(1) tar-Regolament (KE) Nru 999/2001;
  - (iv) lanżit tal-hanżir;
  - (v) rix;
- (c) prodotti sekondarji mit-tjur u l-lagomorfi maqtula fl-irziezet kif imsemmi fl-Artikolu 1(3)(d) tar-Regolament (KE) Nru 853/2004, li ma urew l-ebda sinjal ta' mard li jittiehed mill-bniedem jew mill-annimali;
- (d) demm ta' annimali li ma jkun wera ebda sinjal ta' mard li jittiehed mid-demm minn bnedmin jew annimali miksub mill-annimali li ġejjin li nqatlu f'biċċerija wara li tqiesu xierqa għall-qtil għall-konsum mill-bniedem wara ispezzjoni ante-mortem skont il-leġiżlazzjoni Komunitarja:
- (i) annimali għajr dawk li jixtarru li jehtieġu l-ittestjar għat-TSE; u
  - (ii) annimali li jixtarru li ġew ittestjati b'riżultat negattiv skont l-Artikolu 6(1) tar-Regolament (KE) Nru 999/2001;
- (e) prodotti sekondarji li jirriżultaw mill-annimali derivati mill-produzzjoni ta' prodotti maħsuba għall-konsum mill-bniedem inkluż għadam bix-xaham imnehhi, qasab tas-saqajn u hama taċ-ċentrifugi jew tas-separaturi mill-ipproċessar tal-halib;
- (f) prodotti li joriġinaw mill-annimali, jew oġġetti tal-ikel li jkun fihom prodotti li joriġinaw mill-annimali, li m'għadhomx maħsuba għall-konsum mill-bniedem għal raġunijiet kummerċjali jew minhabba problemi ta' difetti ta' fabbrikazzjoni jew pakkeġġjar jew difetti oħra li ma jipprezentawx riskju għall-bnedmin jew l-annimali;
- (g) għalf tal-annimali domestiċi u materjal li jista' jintuża bhala għalf li joriġinaw mill-annimali, jew materjal li jista' jintuża bhala għalf li jkun fih prodotti sekondarji tal-annimali jew prodotti derivati, li m'għadhomx maħsuba għall-għalf minhabba raġunijiet kummerċjali jew minhabba problemi ta' difetti ta' fabbrikazzjoni jew pakkeġġjar jew difetti oħra li ma johlqux riskju għas-saħha pubblika jew tal-annimali;
- (h) demm, plaċenta, suf, rix, xagħar, qrun, biċċiet ta' qawqab u halib mhux ipproċessat li ġej minn annimali hajjin li ma urew ebda sinjal ta' xi mard li jittiehed mill-bnedmin jew l-annimali permezz ta' dan il-prodott;
- (i) annimali akkwatiċi, u partijiet minn dawn l-annimali, għajr għall-mammali tal-baħar, li ma urew ebda sinjal ta' mard li jittiehed mill-bnedmin jew l-annimali;
  - (j) prodotti sekondarji minn annimali akkwatiċi li joriġinaw minn stabbilimenti jew impjanti li jimmanifatturaw prodotti għall-konsum mill-bniedem;
  - (k) il-materjal li ġej li joriġina mill-annimali li ma jkun wera ebda sinjal ta' mard li jittiehed minn dan il-materjal minn bnedmin jew annimali:
    - (i) qxur mill-frott tal-baħar b'laham jew tessut artab;
    - (ii) dawn li ġejjin li joriġinaw minn annimali tal-art:
      - prodotti sekondarji tal-maqfas,
      - bajd,
      - prodotti sekondarji tal-bajd, inkluż il-qxur tal-bajd,
    - (iii) flieles ta' ġurnata maqtula minhabba raġunijiet kummerċjali;
  - (l) invertebrati akkwatiċi u tal-art għajr għal speċi patoġeniċi għal bnedmin jew annimali;
  - (m) annimali u partijiet minnhom tal-ordnijiet zooloġiċi Rodentia u Lagomorpha, għajr materjal tal-Kategorija 1 kif imsemmi fl-Artikolu 8(a)(iii) sa (v) u materjal tal-Kategorija 2 kif imsemmi fl-Artikolu 9(a) sa (g);
  - (n) ġlud, qawqab, rix, suf, qrun, xagħar u pil li joriġinaw minn annimali mejtin li ma wrewx sinjali ta' xi marda li tittiehed permezz ta' dan il-prodott mill-bnedmin jew mill-annimali, għajr dawk imsemmija fil-punt (b);
  - (o) tessut xahmi minn annimali li ma wrew l-ebda sinjal ta' mard li jittiehed permezz ta' dak il-materjal mill-bnedmin jew mill-annimali, li nqatlu f'biċċerija u li tqiesu xierqa għall-qtil għall-konsum mill-bniedem wara ispezzjoni ante-mortem skont il-leġiżlazzjoni Komunitarja;
  - (p) skart mill-catering għajr kif imsemmi fl-Artikolu 8(f).

## KAPITOLU II

**Rimi u użu ta' prodotti sekondarji mill-annimali u prodotti derivati**

## Taqsim 1

**Restrizzjonijiet dwar l-użu**

## Artikolu 11

**Restrizzjonijiet dwar l-użu**

1. L-użi li ġejjin ta' prodotti sekondarji mill-annimali u prodotti derivati għandhom ikunu pprojbiti:

- (a) it-tmiġh ta' annimali terrestri ta' speċi partikolari għajr l-annimali bil-pil bi proteina pproċessata mill-annimali derivata minn iġsma jew partijiet ta' iġsma ta' annimali tal-istess speċi;
- (b) it-tmiġh ta' annimali tat-trobbija għajr għal annimali tal-pil bi skart mill-catering jew materjal tal-għalf li fih jew huwa derivat minn skart mill-catering;
- (c) it-tmiġh ta' annimali tat-trobbija bi hxejjex, jew direttament meta jirghu jew bit-tmiġh ta' hxejjex maqtugħa, minn art li fuqha ġew applikati fertilizzanti organiċi jew sustanzi li jtejbu l-hamrija, għajr għal demel, sakemm il-qtuġh jew ir-riġhi isir wara l-iskadenza ta' perjodu ta' stennija, li jiżgura kontrolli xierqa tar-riskji għas-saħħa tal-bnedmin u l-annimali u jkun mill-inqas ta' 21 jum; u
- (d) it-tmiġh ta' hut tat-trobbija bi proteina pproċessata mill-annimali derivata mill-iġsma jew partijiet ta' iġsma ta' hut tat-trobbija tal-istess speċi.

2. Jistgħu jiġu stipulati miżuri relatati ma' dan li ġejj:

- (a) il-verifiki u l-kontrolli li jridu jitwettqu biex tiġi żgurata l-applikazzjoni tal-projbizzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1, inklużi metodi u testijiet li jridu jintużaw għall-ivverifikar tal-preżenza ta' materjal li joriġina minn ċerti speċijiet u limiti massimi għal ammonti insinifikanti tal-proteini pproċessati tal-annimali msemmjia fil-punti (a) u (d) tal-paragrafu 1 ikkawżati minn kontaminazzjoni fortuwita u teknikament inevitabbli,
- (b) il-kondizzjonijiet għat-tmiġh ta' annimali bil-pil bi proteina pproċessata mill-annimali derivata minn iġsma jew partijiet ta' iġsma ta' annimali tal-istess speċi; u
- (c) il-kondizzjonijiet għat-tmiġh ta' annimali tat-trobbija bi hxejjex minn art li fuqha ġew applikati fertilizzanti organiċi jew sustanzi li jtejbu l-hamrija, b'mod partikolari modifika tal-perjodu ta' stennija kif imsemmi fil-punt (c) tal-paragrafu 1.

Dawk il-miżuri mfassla biex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmjia fl-Artikolu 52(4).

## Taqsim 2

**Rimi u użu**

## Artikolu 12

**Rimi u użu ta' materjal tal-Kategorija 1**

Il-materjal tal-Kategorija 1 għandu:

- (a) jintrema bħala skart permezz ta' incenerazzjoni:
  - (i) direttament mingħajr ipproċessar minn qabel; jew
  - (ii) wara pproċessar, permezz ta' sterilizzazzjoni bil-pressjoni jekk l-awtorità kompetenti hekk tehtieg, u mmarkar permanenti tal-materjal li jirriżulta;
- (b) jintrema jew jiġi rkuprat permezz ta' ko-incenerazzjoni, jekk il-materjal tal-Kategorija 1 ikun skart:
  - (i) direttament mingħajr ipproċessar minn qabel; jew
  - (ii) wara pproċessar, permezz ta' sterilizzazzjoni bil-pressjoni jekk l-awtorità kompetenti hekk tehtieg, u mmarkar permanenti tal-materjal li jirriżulta;
- (c) fil-każ ta' materjal tal-Kategorija 1 għajr għal materjal imsemmi fl-Artikolu 8(a)(i) u (ii), jintrema bi proċess ta' sterilizzazzjoni bil-pressjoni, immarkar permanenti tal-materjal li jirriżulta u rdim f'radam awtorizzat;
- (d) fil-każ ta' materjal tal-Kategorija 1 imsemmi fl-Artikolu 8(f), jintrema billi jiġi mirdum f'radam awtorizzat;
- (e) jintuża bħala karburant għall-kombustjoni b'ipproċessar minn qabel jew mingħajr dan; jew
- (f) jintuża għall-manifattura ta' prodotti derivati msemmjia fl-Artikoli 33, 34 u 36 u jitqiegħed fis-suq skont dawk l-Artikoli.

## Artikolu 13

**Rimi u użu ta' materjal tal-Kategorija 2**

Il-materjal tal-Kategorija 2 għandu:

- (a) jintrema bħala skart permezz ta' incenerazzjoni:
  - (i) direttament mingħajr ipproċessar minn qabel; jew
  - (ii) wara pproċessar, permezz ta' sterilizzazzjoni bil-pressjoni jekk l-awtorità kompetenti hekk tehtieg, u mmarkar permanenti tal-materjal li jirriżulta;

- (b) jintrema jew jiġi rkuprat permezz ta' ko-incenerazzjoni, jekk il-materjal tal-Kategorija 2 ikun skart:
- (i) direttament minghajr ipproċessar minn qabel; jew
  - (ii) wara pproċessar, permezz ta' sterilizzazzjoni bil-pressjoni jekk l-awtorità kompetenti hekk tehtieg, u mmarrar permanenti tal-materjal li jirriżulta;
- (c) jintrema f'radam awtorizzat, wara pproċessar permezz ta' sterilizzazzjoni bil-pressjoni u mmarrar permanenti tal-materjal li jirriżulta;
- (d) jintuza għall-manifattura ta' fertilizzanti organiċi jew ta' prodotti li jtejbu l-hamrija maħsuba biex jitqiegħdu fis-suq skont l-Artikolu 32 wara pproċessar permezz ta' sterilizzazzjoni bil-pressjoni, meta dan ikun applikabbli, u mmarrar permanenti tal-materjal li jirriżulta;
- (e) jiġi ttrasformat f'kompost jew f'bijogass:
- (i) wara pproċessar permezz ta' sterilizzazzjoni bil-pressjoni u mmarrar permanenti tal-materjal li jirriżulta; jew
  - (ii) fil-każ ta' demel, l-apparat ta' diġestjoni u l-kontenut tiegħu, halib, prodotti mill-halib u kolostrum, bajd u prodotti tal-bajd li l-awtorità kompetenti ma tikkunsidrax li huma ta' riskju għat-tixrid ta' xi mard serju li jittiehed, wara l-ipproċessar jew minghajr ipproċessar minn qabel;
- (f) jiġi applikat lill-art minghajr ipproċessar, fil-każ ta' demel, il-kontenut tal-apparat ta' diġestjoni jinfired mill-apparat ta' diġestjoni, halib, prodotti mill-halib u kolostrum, li l-awtorità kompetenti ma tikkunsidrax li huma ta' riskju għat-tixrid ta' xi mard serju li jittiehed;
- (g) fil-każ ta' materjal li joriġina minn annimali akkwatiċi, jitqiegħed f'sili, minnu jsir il-kompost jew li jiġi ttrasformat f'bijogass;
- (h) jintuza bhala karburant għall-kombustjoni b'ipproċessar minn qabel jew minghajr dan; jew
- (i) jintuza għall-manifattura ta' prodotti derivati msemmija fl-Artikoli 33, 34 u 36 u jitqiegħed fis-suq skont dawk l-Artikoli.
- (d) jiġi pproċessat, hlief fil-każ ta' materjal tal-Kategorija 3 li jkun inbidel minhabba dekompożizzjoni jew taħsir b'mod li, permezz ta' dak il-prodott, jippreżenta riskju mhux aċċettabbli għas-saħħa pubblika jew dik tal-annimali, u jintuza:
- (i) għall-manifattura ta' għalf għal annimali tat-trobbija għajr għal annimali tal-pil, bil-hsieb li jitqiegħed fis-suq skont l-Artikolu 31, hlief fil-każ ta' materjal imsemmi fl-Artikolu 10(n), (o) u (p);
  - (ii) għall-manifattura ta' għalf għal annimali bil-pil, bil-hsieb li jitqiegħed fis-suq skont l-Artikolu 36;
  - (iii) għall-manifattura ta' għalf għal annimali domestiċi, bil-hsieb li jitqiegħed fis-suq skont l-Artikolu 35; jew
  - (iv) għall-manifattura ta' fertilizzanti organiċi jew sustanzi li jtejbu l-hamrija, maħsuba sabiex jitqiegħdu fis-suq taħt l-Artikolu 32.
- (e) għall-produzzjoni ta' għalf mhux ipproċessat għal annimali domestiċi, bil-hsieb li jitqiegħed fis-suq skont l-Artikolu 35;
- (f) biex jiġi ttrasformat f'kompost jew f'bijogass;
- (g) fil-każ ta' materjal li joriġina minn annimali akkwatiċi, jitqiegħed f'sili, jiġi ttrasformat f'kompost jew jiġi ttrasformat f'bijogass;
- (h) fil-każ ta' qxur mill-frott tal-baħar, għajr għal dawk imsemmija fl-Artikolu 2(2)(f), u l-qxur tal-bajd, li jintuza skont kondizzjonijiet stabbiliti mill-awtorità kompetenti li jilqgħu minn qabel riskji għas-saħħa pubblika u dik tal-annimali;
- (i) jintuza bhala karburant għall-kombustjoni b'ipproċessar minn qabel jew minghajr dan;
- (j) jintuza għall-manifattura ta' prodotti derivati msemmija fl-Artikoli 33, 34 u 36 u jitqiegħed fis-suq skont dawk l-Artikoli;
- (k) fil-każ tal-iskart mill-catering imsemmi fl-Artikolu 10(p), ipproċessat permezz ta' sterilizzazzjoni bil-pressa jew permezz tal-metodi ta' pproċessar imsemmija fil-punt (b) tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 15(1) jew ittrasformat f'kompost jew f'bijogass;
- (l) jiġi applikat lill-art minghajr ipproċessar, fil-każ ta' halib mhux ipproċessat u prodotti derivati minnu, li l-awtorità kompetenti ma tikkunsidrax li huma ta' riskju għat-tixrid ta' kwalunkwe marda li tittiehed permezz ta' dawk il-prodotti mill-bnedmin jew mill-annimali.

#### Artikolu 14

### Rimi u użu ta' materjal tal-Kategorija 3

Il-materjal tal-Kategorija 3 għandu:

- (a) jintrema bhala skart permezz ta' incenerazzjoni, b'ipproċessar minn qabel jew minghajr dan;
- (b) jintrema jew jiġi rkuprat permezz ta' ko-incenerazzjoni, b'ipproċessar minn qabel jew minghajr dan, jekk il-materjal tal-Kategorija 1 ikun skart;
- (c) jintrema f'radam awtorizzat, wara li jiġi pproċessat;

#### Artikolu 15

### Miżuri ta' implimentazzjoni

1. Jistgħu jiġu stipulati miżuri għall-implimentazzjoni ta' din it-Taqsima marbuta ma' dan li ġej:
  - (a) kondizzjonijiet speċjali għall-immaniġġar u r-rimi abbord ta' materjali li jkun ġej mit-tneħħija tal-imsaren tal-hut abbord li juri sinjali ta' mard li jittiehed mill-bnedmin, inklużi l-parassiti;

- (b) metodi ta' pproċessar għal prodotti sekondarji tal-annimali hlief l-isterilizzazzjoni tal-pessjoni fir-rigward tal-parametri li jridu jiġu applikati għal dawk il-metodi ta' pproċessar, b'mod partikolari l-hin, it-temperatura, il-pessjoni u d-daqs tal-partikoli;
- (c) parametri għat-trasformazzjoni ta' prodotti sekondarji mill-annimali, inkluż l-iskart mill-catering, f'bijogass jew kompost;
- (d) kondizzjonijiet għall-inċenerazzjoni u l-koinċenerazzjoni ta' prodotti sekondarji tal-annimali u prodotti derivati;
- (e) il-kondizzjonijiet għall-kombustjoni ta' prodotti sekondarji tal-annimali u prodotti derivati;
- (f) kondizzjonijiet għall-ġenerazzjoni u l-immaniġġar ta' prodotti sekondarji tal-annimali msemija fl-Artikolu 10(c);
- (g) preservazzjoni ta' materjal li joripina minn annimali akkwatiċi;
- (h) markament permanenti ta' prodotti sekondarji tal-annimali;
- (i) l-applikazzjoni fuq l-art ta' ċerti prodotti sekondarji tal-annimali, fertilizzanti organiċi u prodotti li jtejbu l-hamrija;
- (j) l-użu ta' ċerti prodotti sekondarji bhala għalf għall-annimali fl-irziezet; u
- (k) il-livell ta' riskju għas-saħha pubblika u tal-annimali fir-rigward ta' ċertu materjal li tqies inaċċettabbli kif imsemmi fl-Artikolu 14(d).

Dawn il-miżuri mfassla biex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemija fl-Artikolu 49(4).

2. Sa meta jiġu adottati r-regoli msemija:

- (a) fil-punti (c), (f) u (g) tal-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 1, l-Istati Membri jistgħu jadottaw jew iżommu r-regoli nazzjonali għal:
  - (i) il-ġenerazzjoni u t-trattament ta' prodotti sekondarji tal-annimali msemija fl-Artikolu 10(c);
  - (ii) it-trasformazzjoni ta' prodotti sekondarji tal-annimali msemija fl-Artikolu 10(p); u
  - (iii) il-preservazzjoni ta' materjal li jorigina minn annimali akkwatiċi;
- (b) fil-punt (a) tal-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 1, il-prodotti sekondarji tal-annimali msemija fih jistgħu jintremew il-baħar, bla hsara għal-legiżlazzjoni ambjentali Komunitarja.

Taqsim 3

## Derogi

Artikolu 16

### Derogi

B'deroga mill-Artikoli 12, 13 u 14, il-prodotti sekondarji tal-annimali jistgħu:

- (a) fil-każ ta' prodotti sekondarji tal-annimali msemija fil-punt (a) tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 15(1), ikunu trattati u mormija b'konformità mal-kondizzjonijiet speċjali stabbiliti skont dak il-punt;
- (b) jintużaw għal riċerka u għanijiet speċifiċi oħra skont l-Artikolu 17;
- (c) fil-każ ta' prodotti sekondarji tal-annimali msemija fl-Artikolu 18, jintużaw għal għanijiet speċjali ta' tagħlif skont dak l-Artikolu;
- (d) fil-każ ta' prodotti sekondarji tal-annimali msemija fl-Artikolu 19, jintremew skont dak l-Artikolu;
- (e) jintremew jew jintużaw b'konformità ma' metodi alternattivi li ġew awtorizzati b'konformità mal-Artikolu 20, ibbażati fuq il-parametri li jistgħu jinkludu l-isterilizzazzjoni bil-pressa jew rekwiżiti oħra ta' dan ir-Regolament jew il-miżuri implementattivi tiegħu;
- (f) fil-każ ta' materjali tal-Kategorija 2 u tal-Kategorija 3 u jekk dan ikun awtorizzat mill-awtorità kompetenti, ikunu użati għall-preparazzjoni u l-applikazzjoni fuq l-art ta' preparati bijodinamiċi kif imsemmi fl-Artikolu 12(1)(c) tar-Regolament (KE) Nru 834/2007;
- (g) fil-każ ta' materjal tal-Kategorija 3 u, jekk dan ikun awtorizzat mill-awtorità kompetenti, ikunu użati għat-tagħlif ta' annimali domestiċi;
- (h) fil-każ ta' prodotti sekondarji tal-annimali, hlief għal materjal tal-Kategorija 1, li johorġu fil-kors ta' interventi kirurġiċi fuq annimali hajjin jew waqt it-twelid ta' annimali fl-azjenda u, jekk awtorizzati mill-awtorità kompetenti, jintremew f'dik l-azjenda stess.

Artikolu 17

### Riċerka u għanijiet speċifiċi oħra

1. L-awtorità kompetenti tista', permezz ta' deroga mill-Artikoli 12, 13 u 14, tawtorizza l-użu ta' prodotti sekondarji tal-annimali u prodotti derivati għall-eżibizzjonijiet, u għal finijiet dijanjostiċi, edukattivi u ta' riċerka skont kondizzjonijiet li jiżguraw il-kontroll ta' riskji għas-saħha tal-pubbliku u tal-annimali.

Kondizzjonijiet bħal dawn għandhom jinkludu:

- (a) il-projbizzjoni ta' kwalunkwe użu sussegwenti ta' prodotti sekondarji tal-annimali jew prodotti derivati għal finijiet oħrajn; u



(b) l-obbligu li prodotti sekondarji tal-annimali jew prodotti derivati jintremew b'mod sikur jew jergġu jintbaghtu lejn il-post tal-oriġini tagħhom, jekk ikun il-każ.

2. F'każ ta' riskji għas-saħha tal-pubbliku u tal-annimali li jitolbu l-adozzjoni ta' miżuri għat-territorju kollu tal-Komunità, b'mod partikolari fil-każ ta' riskji emergenti godda, kondizzjonijiet armonizzati għall-importazzjoni u l-użu ta' prodotti sekondarji tal-annimali u prodotti derivati msemmija fil-paragrafu 1 jistgħu jiġu stabbiliti. Kondizzjonijiet bħal dawn jistgħu jinkludu rekwiżiti rigward il-ħżin, l-imbagg, l-identifikazzjoni, it-trasport u r-rimi.

Dawn il-miżuri mfassla biex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 52(4).

#### Artikolu 18

##### Finijiet ta' tagħlif speċjali

1. L-awtorità kompetenti tista', permezz ta' deroga mill-Artikoli 13 u 14, tawtorizza, skont kondizzjonijiet li jiżguraw il-kontroll ta' riskji għas-saħha tal-pubbliku u tal-annimali, il-ġbir u l-użu ta' materjal tal-Kategorija 2, sakemm jiġi minn annimali li ma nqatlux jew ma mitux b'riżultat tal-preżenza jew preżenza suspettata ta' marda li tittiehed mill-bnedmin jew l-annimali, u ta' materjal tal-Kategorija 3 għat-tagħlif lil:

- (a) annimali zoologiċi;
- (b) annimali taċ-ċirku;
- (c) rettili u tjur tal-priża għajr annimali zoologiċi jew taċ-ċirku;
- (d) annimali tal-pil;
- (e) annimali selvaġġi;
- (f) klieb minn kanili rikonossuti jew klieb tal-kaċċa;
- (g) klieb u qtates f'kennijiet;
- (h) dud u hniex għal-lixka għas-sajd.

2. L-awtorità kompetenti tista' tawtorizza, b'deroga mill-Artikolu 12, u skont il-kondizzjonijiet stipulati taht il-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu:

- (a) it-tagħlif tal-materjal tal-Kategorija 1 imsemmi fl-Artikolu 8(b)(ii) u tal-materjal li ġej minn annimali zoologiċi għat-tagħlif għal annimali zoologiċi; u
- (b) it-tagħlif tal-materjal tal-Kategorija 1 imsemmi fl-Artikolu 8(b)(ii) lill-ispeċijiet ta' għasafar nekrofaġi li huma fil-periklu ta' estinzjoni jew protetti u speċijiet ohra li jgħixu fil-habitat naturali tagħhom, għall-promozzjoni tal-bijodiversità.

3. Għandhom jiġu stabbiliti miżuri għall-implimentazzjoni ta' dan l-Artikolu, marbuta ma' dan li ġej:

- (a) il-kondizzjonijiet li bihom il-ġbir u l-użu kif imsemmi fil-paragrafu 1 jista' jiġi awtorizzat fir-rigward taċ-ċaqliq, il-ħżin u l-użu ta' materjal tal-Kategorija 2 u materjal tal-Kategorija 3 għat-tagħlif, inkluż fil-każ ta' riskji emergenti godda; u
- (b) il-kondizzjonijiet li bihom, f'ċerti każijiet b'deroga mill-obbligu stipulat fl-Artikolu 21(1), it-tagħlif ta' materjal tal-Kategorija 1 kif imsemmi fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu jista' jkun awtorizzati, inkluż:
  - (i) l-ispeċi fil-periklu ta' estinzjoni jew protetti ta' għasafar nekrofaġi u speċijiet ohra f'ċerti Stati Membri fejn materjal bħal dan jista' jintema;
  - (ii) miżuri għall-prevenzjoni ta' riskji għas-saħha tal-pubbliku u tal-annimali.

Dawn il-miżuri mfassla biex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 52(4).

#### Artikolu 19

##### Il-ġbir, it-trasport u r-rimi

1. L-awtorità kompetenti tista', permezz ta' deroga mill-Artikoli 12, 13, 14 u 21, tawtorizza r-rimi:

- (a) billi jindifnu annimali domestiċi u equidae mejtin;
- (b) billi jinharqu jew jindifnu fuq il-post jew b'mezzi ohrajn taht superviżjoni uffiċjali li jevitaw it-tixrid ta' riskji għas-saħha tal-pubbliku u tal-annimali ta' materjal tal-Kategorija 1 imsemmi fl-Artikolu 8(a)(v) u 8(b)(ii), materjali tal-Kategorija 2 u tal-Kategorija 3 f'żoni remoti;
- (c) billi jinharqu jew jindifnu fuq il-post jew b'mezzi ohrajn taht superviżjoni uffiċjali li jevitaw it-tixrid ta' riskji għas-saħha tal-pubbliku u tal-annimali ta' materjal tal-Kategorija 1 imsemmi fl-Artikolu 8(b)(ii), materjali tal-Kategorija 2, u tal-Kategorija 3 f'żoni fejn l-aċċess huwa prattikament impossibbli jew fejn l-aċċess ikun possibbli biss f'ċirkostanzi, relatati ma' raġunijiet ġeografiki jew klimatiċi jew minhabba diżastru naturali, li jistgħu jkun ta' riskju għas-saħha u s-sikurezza tal-persunal li jwettaq il-ġbir jew fejn l-aċċess jitlob l-użu ta' mezzi sproporzjonati ta' ġbir;
- (d) b'mezzi li jinkludu l-hruq jew id-dfin fuq il-post, taht superviżjoni uffiċjali, fil-każ ta' materjal tal-Kategorija 2 u tal-Kategorija 3 li mhumiex ta' riskju għas-saħha tal-pubbliku jew tal-annimali, meta l-ammonti ta' materjal ma jkunux iktar minn volum partikolari fil-gimgha, tali volum li jkun ikkalkulat f'relazzjoni man-natura tal-attivitajiet imwettqa u l-ispeċi tal-oriġini tal-prodotti sekondarji tal-annimali kkonċernati;

- (e) permezz tal-hruq jew id-dfin fuq il-post, skont kondizzjonijiet li jevitaw it-tixrid tar-riskji ghas-sahha tal-pubbliku u tal-annimali, ta' prodotti sekondarji tal-annimali hlief materjal tal-Kategorija 1 imsemmija fl-Artikolu 8(a)(i) fil-każ ta' tifqigħa ta' marda notifikabbli, jekk it-trasport lejn l-eqreb impjant approvat għall-ipproċessar jew ir-rimi tal-prodotti sekondarji tal-annimali jżid il-periklu ta' propagazzjoni ta' rikji tas-sahha jew iwassal, f'każ ta' tifqigħa mifruxa ta' marda epizootika, li jkun ifisser li l-kapaċitajiet ta' rimi f'impjanti bħal dawn ikunu nqabzu; u
- (f) billi jinharqu jew jindifnu fuq il-post, b'kondizzjonijiet li jevitaw it-tixrid tar-riskji ghas-sahha tal-pubbliku u tal-annimali, tan-naħal u tal-prodotti sekondarji tal-apikultura.

2. Il-popolazzjoni tal-annimali ta' speċi partikolari fiż-żoni remoti msemmija fil-punt (b) tal-paragrafu 1 m'għandhiex taqbeż percentwali massima tal-popolazzjoni tal-annimali ta' dan l-ispeċi fl-Istat Membru kkonċernat.

3. L-Istati Membri għandhom jagħmlu disponibbli lill-Kummissjoni taħrif dwar:

- (a) iż-żoni li jikkategorizzaw bħala żoni remoti għall-fini li japplikaw il-punt (b) tal-paragrafu 1 u r-raġunijiet għal dik il-kategorizzazzjoni, u taħrif aġġornat li jikkonċerna kwalunkwe bidla għal kategorizzazzjoni bħal din; u
- (b) l-użu li jagħmlu mill-awtorizzazzjonijiet stipulati fil-punti (c) u (d) tal-paragrafu 1 fir-rigward tal-materjal tal-Kategorija 1 u tal-Kategorija 2.
4. Għandhom jiġu stabbiliti miżuri għall-implimentazzjoni ta' dan l-Artikolu, marbuta ma' dan li ġej:
- (a) kondizzjonijiet immirati li jiżguraw il-kontroll ta' riskji ghas-sahha tal-pubbliku u tal-annimali fil-każ ta' hruq u dfin fuq il-post;
- (b) il-percentwali massima tal-popolazzjoni tal-annimali kif imsemmi fil-paragrafu 2;
- (c) il-volum ta' prodotti sekondarji tal-annimali, f'relazzjoni man-natura tal-attivajiet u l-ispeċji tal-orijini, kif imsemmi fil-punt (d) tal-paragrafu 1; u
- (d) il-lista ta' mard imsemmija fil-punt (e) tal-paragrafu 1.

Dawn il-miżuri mfassla biex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 52(4).

#### Taqsimha 4

### Metodi alternattivi

#### Artikolu 20

### Awtorizzazzjoni ta' metodi alternattivi

1. Il-proċedura għall-awtorizzazzjoni ta' metodu alternattiv ta' użu u rimi ta' prodotti sekondarji tal-annimali jew prodotti derivati jstgħu jinbdew jew mill-Kummissjoni jew wara applikazzjoni minn Stat Membru jew minn parti interessata, li tista' tirrappreżenta bosta partijiet interessati.

2. Partijiet interessati għandhom jibagħtu l-applikazzjonijiet tagħhom lill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru fejn ikunu bi hsiebhom jużaw il-metodu alternattiv.

L-awtorità kompetenti għandha tivvaluta, fi żmien xahrejn wara li tasliha applikazzjoni mimlija, jekk l-applikazzjoni tkunx konformi mal-format standard għall-applikazzjonijiet imsemmi fil-paragrafu 10.

3. L-awtorità kompetenti għandha tikkomunika l-applikazzjonijiet tal-Istati Membri u partijiet interessati, flimkien ma' rapport dwar il-valutazzjoni tagħha mal-Awtorità Ewropea ghas-Sikurezza fl-Ikel (AESI) u tinforma lill-Kummissjoni bihom.

4. Meta l-Kummissjoni tibda l-proċedura għall-awtorizzazzjoni, għandha tibgħat rapport dwar l-ewwelwazzjoni tagħha lill-AESI.

5. L-AESI għandha tevalwa, fi żmien sitt xhur minn meta tasliha applikazzjoni mimlija, jekk il-metodu mibgħut jiżgurax li r-riskji ghas-sahha tal-pubbliku jew tal-annimali

- (a) jiġu ikkontrollati b'mod li jevita l-proliferazzjoni tagħhom qabel ir-rimi, b'konformità ma' dan ir-Regolament jew mal-miżuri implimentattivi tiegħu; jew
- (b) jitnaqqas sa punt li huwa tal-inqas ekwivalenti, għall-kategorija rilevanti ta' prodotti sekondarji tal-annimali, għall-metodi ta' pproċessar stipulati skont il-punt (b) tal-ewwelw subparagrafu tal-Artikolu 15(1).

L-AESI għandha tohrog opinjoni dwar l-applikazzjoni li tkun intbagħtet.

6. F'każijiet ġustifikati kif xieraq fejn l-AESI titlob taħrif addizzjonali mill-applikanti, il-perjodu stipulat fil-paragrafu 5 jista' jkun estiż.

Wara konsultazzjoni mal-Kummissjoni jew mal-applikant, l-AESI għandha tiddeċiedi dwar perjodu li matulu dak it-taħrif għandu jkun provdut lilha u tinforma lill-Kummissjoni u lill-applikant kif jixraq bil-perjodu addizzjonali mehtieg.

7. Meta l-applikanti jkunu jixtiequ jibagħtu taħrif addizzjonali fuq inizjattiva personali tagħhom, għandhom jibagħtuh direttament lill-AESI.

F'dak il-każ il-perjodu stipulat fil-paragrafu 5 ma għandux jiġi estiż b'perjodu addizzjonali.

8. L-AESI għandha tgħaddi l-opinjoni tagħha lill-Kummissjoni, lill-applikant u lill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru kkonċernat.

9. Fi żmien tliet xhur mir-riċezzjoni tal-opinjoni tal-AESI u wara li tqis dik l-opinjoni, il-Kummissjoni għandha tinforma lill-applikant bil-miżura proposta li għandha tiġi adottata b'konformità mal-paragrafu 11.

10. Għandu jiġi adottat format standard għall-applikazzjonijiet għal metodi alternattivi skont il-proċedura konsultattiva msemmija fl-Artikolu 52(2).

11. Wara li l-AESI tircievi l-opinjoni, għandu jiġi adottat dan li ġej:

- (a) jew miżura li tawtorizza metodu alternattiv ta' użu jew rimi ta' prodotti sekondarji tal-annimali jew prodotti derivati; jew
- (b) miżura li tiċhad l-awtorizzazzjoni ta' metodu alternattiv bħal dan.

Dawn il-miżuri mfassla biex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 52(4).

## TITOLU II

### OBBLIGI TAL-OPERATORI

#### KAPITOLU I

##### Obbligi ġenerali

#### Taqsim 1

### Il-ġbir, it-trasport u t-traċċabbiltà

#### Artikolu 21

##### Il-ġbir u l-identifikazzjoni fir-rigward tal-Kategorija u tat-trasport

1. L-operaturi għandhom jiġbru, jidentifikaw u jgħorru prodotti sekondarji tal-annimali mingħajr dewmien bla bżonn b'kondizzjonijiet li jilgħu minn qabel kontra riskji għas-saħha tal-pubbliku u dik tal-annimali.

2. L-operaturi għandhom jiżguraw li l-prodotti sekondarji tal-annimali u prodotti derivati jkunu akkumpanjati matul it-trasport minn dokument kummerċjali jew, meta meħtieġ b'dan ir-Regolament jew b'miżura adottata taħt il-paragrafu 6, minn ċertifikat ta' saħha.

B'deroga mill-ewwel subparagrafu, l-awtorità kompetenti tista' tawtorizza t-trasport ta' demel bejn żewġ postijiet li jinsabu fl-istess azjenda jew bejn irziezet u utenti ta' demel fl-istess Stat Membru mingħajr dokument kummerċjali jew ċertifikat ta' saħha.

3. Dokumenti kummerċjali u ċertifikati ta' saħha li jakkumpanjaw prodotti sekondarji tal-annimali jew prodotti derivati matul it-trasport għandhom għall-inqas jinkludu tagħrif dwar l-orijini, id-destinazzjoni u l-kwantità ta' dawn il-prodotti, u deskrizzjoni tal-prodotti sekondarji tal-annimali jew prodotti derivati u l-immarrar tagħhom, meta dan l-immarrar ikun meħtieġ b'dan ir-Regolament.

Madankollu, għall-prodotti sekondarji tal-annimali u prodotti derivati minnhom li jinġarru fit-territorju ta' Stat Membru, l-awtorità kompetenti tal-Istat Membru kkonċernat tista' tawtorizza t-tixrid tat-tagħrif imsemmi fl-ewwel subparagrafu permezz ta' sistema alternattiva.

4. L-operaturi għandhom jiġbru, iġorru u jarmu skart mill-catering tal-Kategorija 3, b'konformità mal-miżuri nazzjonali previsti fl-Artikolu 13 tad-Direttiva 2008/98/KE.

5. Il-miżuri li ġejjin għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 52(3):

- (a) mudell għal dokumenti kummerċjali meħtieġa li jakkumpanjaw prodotti sekondarji tal-annimali matul it-trasport; u
- (b) mudell għal ċertifikati ta' saħha u l-kondizzjonijiet li jirregolaw il-mod li bih għandhom jakkumpanjaw il-prodotti sekondarji tal-annimali u prodotti derivati matul it-trasport.

6. Għandhom jiġu stabbiliti miżuri għall-implimentazzjoni ta' dan l-Artikolu, marbuta ma' dan li ġej:

- (a) każijiet fejn ċertifikat ta' saħha huwa meħtieġ wara li jiġi kkunsidrat il-livell ta' riskju għas-saħha tal-pubbliku u dik tal-annimali minn ċerti prodotti derivati;
- (b) każijiet fejn, b'deroga mill-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 2 u wara li tikkunsidra l-livell baxx ta' riskju għas-saħha tal-pubbliku u dik tal-annimali minn ċerti prodotti sekondarji tal-annimali jew minn prodotti derivati, it-trasport ta' prodotti derivati jista' jsehh mingħajr id-dokumenti jew iċ-ċertifikati msemmija f'dan il-paragrafu;
- (c) rekwiżiti għall-identifikazzjoni, l-ittikkettar inkluż, u għas-separazzjoni tal-kategoriji differenti ta' prodotti sekondarji tal-annimali matul it-trasport; u
- (d) kondizzjonijiet biex tilqa' minn qabel kontra riskji għas-saħha tal-pubbliku u dik tal-annimali matul il-ġbir u t-trasport ta' prodotti sekondarji tal-annimali, inklużi kondizzjonijiet għat-trasport bla periklu ta' dawn il-prodotti fir-rigward ta' kontenituri, vetturi u materjal ta' ppakkjar.

Dawk il-miżuri mfassla biex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 52(4).

#### Artikolu 22

##### Traċċabbiltà

1. Operaturi li jikkunsinnaw, iġorru jew jircievi prodotti sekondarji tal-annimali jew prodotti derivati għandhom iżommu reġistru tal-kunsinni u dokumenti kummerċjali jew ċertifikati ta' saħha rilevanti.

Iżda, l-ewwel subparagrafu ma għandux japplika meta awtorizzazzjoni għat-trasport ta' prodotti sekondarji tal-annimali jew prodotti derivati mingħajr dokumenti kummerċjali jew ċertifikati ta' saħha tkun ingħatat skont it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 21(2) jew b'konformità mal-miżuri implimentattivi adottati skont l-Artikolu 21(6)(b).

2. L-operaturi msemmija fil-paragrafu 1 għandhom jistabbilixxu sistemi u proċeduri biex jidentifikaw:

- (a) lill-operaturi l-oħrajn li jkunu ġew fornuti bil-prodotti sekondarji tal-annimali jew prodotti derivati tagħhom; u
- (b) l-operaturi li jkunu fornexhom.

Dan it-tagħrif għandu jkun disponibbli fuq talba mill-awtoritajiet kompetenti.

3. Jistgħu jiġu adottati miżuri għall-implimentazzjoni ta' dan l-Artikolu skont il-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 52(3), b'mod partikolari dwar:

- (a) it-tagħrif li jrid ikun disponibbli għall-awtoritajiet kompetenti;
- (b) il-perjodu ta' żmien li matulu trid tinzamm din l-informazzjoni.

## Taqsim 2

### Reġistrazzjoni u approvazzjoni

#### Artikolu 23

#### Reġistrazzjoni ta' operaturi, stabbilimenti jew impjanti

1. Għall-finijiet tar-reġistrazzjoni, l-operaturi għandhom:
  - (a) qabel jibdew joperaw, jinnotifikaw lill-awtorità kompetenti b'xi stabbilimenti jew impjanti fil-kontroll tagħhom li jkunu attivi fi kwalunkwe fażi tal-ġenerazzjoni, it-trasport, it-trattament, l-ipproċessar, il-ħżin, it-tqeghid fis-suq, id-distribuzzjoni, l-użu jew ir-rimi tal-prodotti sekondarji tal-annimali u l-prodotti derivati;
  - (b) jipprovdu lill-awtorità kompetenti b'tagħrif dwar:
    - (i) il-kategorija ta' prodotti sekondarji tal-annimali jew prodotti derivati fil-kontroll tagħhom;
    - (ii) in-natura tal-operazzjonijiet imwettqa bl-użu ta' prodotti sekondarji tal-annimali jew prodotti derivati bhala materjal ta' bidu.
2. L-operaturi għandhom jipprovdu lill-awtorità kompetenti b'tagħrif aġġornat dwar l-istabbilimenti jew l-impjanti fil-kontroll tagħhom kif imsemmi fil-punt (a) tal-paragrafu 1, fosthom kull tibdil sinifikanti fl-attivitàjiet, bhall-gheluq ta' stabbiliment jew impjant eżistenti.
3. Jistgħu jiġu adottati regoli dettalji rigward ir-reġistrazzjoni kif imsemmi fil-paragrafu 1 b'konformità mal-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 52(3).
4. B'deroga mill-paragrafu 1, ma tkun meħtieġa l-ebda notifika rigward ir-reġistrazzjoni għal attivitàjiet li għalihom l-istabbilimenti li jiġġeneraw il-prodotti sekondarji tal-annimali jkunu diġà ġew approvati jew reġistrati b'konformità mar-Regolament (KE) Nru 852/2004 jew mar-Regolament (KE) Nru 853/2004; u għal attivitàjiet li għalihom l-istabbilimenti jew l-impjanti jkunu diġà ġew approvati b'konformità mal-Artikolu 24 ta' dan ir-Regolament.

L-istess deroga għandha tapplika għall-attivitàjiet li jinvolvu l-ġenerazzjoni tal-prodotti sekondarji tal-annimali fuq il-post biss, għal dawk li jsiru fl-irziezet jew f'postijiet oħrajn fejn l-annimali jinżammu, jitrabbew jew jittiehed hsiebhom.

#### Artikolu 24

#### Approvazzjoni ta' stabbilimenti jew impjanti

1. L-operaturi għandhom jigarantixxu li l-istabbilimenti jew l-impjanti fil-kontroll tagħhom ikunu approvati mill-awtorità kompetenti, fejn dawn l-istabbilimenti jew impjanti jwettqu xi waħda mill-attivitàjiet li ġejjin jew aktar:
  - (a) l-ipproċessar ta' prodotti sekondarji tal-annimali bl-isterilizzazzjoni bil-prensa, b'metodi tal-ipproċessar msemmija fil-punt (b) tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 15(1) jew b'metodi alternattivi awtorizzati b'konformità mal-Artikolu 20;
  - (b) ir-rimi, bhala skart, bl-inkinerazzjoni ta' prodotti sekondarji tal-annimali u prodotti derivati, barra l-istabbilimenti jew l-impjanti li jkollhom permess li joperaw b'konformità mad-Direttiva 2000/76/KE;
  - (c) ir-rimi jew l-irkupru ta' prodotti sekondarji tal-annimali u prodotti derivati, jekk ikunu skart, bil-koinċinerazzjoni, barra l-istabbilimenti jew l-impjanti li jkollhom permess li joperaw b'konformità mad-Direttiva 2000/76/KE;
  - (d) l-użu ta' prodotti sekondarji tal-annimali u prodotti derivati bhala fjuwil għall-kombustjoni;
  - (e) il-manifattura ta' ikel għall-annimali domestiċi;
  - (f) il-manifattura ta' fertilizzanti organiċi u sustanzi li jtejbu l-ħamrija;
  - (g) it-trasformazzjoni ta' prodotti sekondarji tal-annimali u/jew prodotti derivati f'bijogass jew kompost;
  - (h) it-trattament ta' prodotti sekondarji tal-annimali wara li jin-gabru, permezz ta' operazzjonijiet bhall-issortjar, il-qtugh, it-tkessih, l-iffriżar, it-tmelih, it-tneħhija tal-ġlud jew ta' materjal ta' riskju speċifiku;
  - (i) il-ħżin ta' prodotti sekondarji tal-annimali;
  - (j) il-ħżin ta' prodotti derivati intiżi biex:
    - (i) jintremew fil-landfills jew jinqerdu bl-inkinerazzjoni jew li jkunu intiżi biex jiġu rkuprati jew jinqerdu bil-koinċinerazzjoni;
    - (ii) jintużaw bhala fjuwil għall-kombustjoni;
    - (iii) jintużaw bhala għalf, barra minn stabbilimenti jew impjanti approvati jew reġistrati b'konformità mar-Regolament (KE) Nru 183/2005;
    - (iv) jintużaw bhala fertilizzanti organiċi u sustanzi li jtejbu l-ħamrija, barra mill-ħżin f'post ta' applikazzjoni diretta.



2. L-approvazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 għandha tispeċifika jekk l-istabbiliment jew l-impjant huwiex approvat għal operazzjonijiet bi prodotti sekondarji tal-annimali u/jew prodotti derivati ta':

- (a) kategorija partikolari msemmija fl-Artikoli 8, 9 jew 10; jew
- (b) aktar minn kategorija waħda msemmija fl-Artikoli 8, 9 jew 10 u turi jekk dawn l-operazzjonijiet jiwettqux:
  - (i) b'mod permanenti skont kondizzjonijiet ta' firda stretta li jilqgħu minn qabel kontra xi riskji għas-saħħa tal-pubbliku u dik tal-annimali; jew
  - (ii) b'mod temporanju skont kondizzjonijiet li jilqgħu minn qabel kontra t-tniġġis, bi twegħiba għan-nuqqas ta' kapacità għal prodotti bħal dawn li tkun geġja minn:
    - tifqigha mxerrda ta' marda epizootika, jew
    - ċirkustanzi oħra mhux tas-soltu u mhux imbassra.

#### Artikolu 25

##### Rekwiziti ta' iġjene generali

1. L-operaturi għandhom jiżguraw li l-istabbilimenti jew l-impjanti fil-kontroll tagħhom li jwettqu l-attivitajiet imsemmija fl-Artikolu 24(1)(a) u (h):

- (a) ikunu mibnija b'mod li jkunu jistgħu jtnaddfu u jiġu dizinfettati b'mod effikaci u, fejn ikun xieraq, il-kostruzzjoni tal-art tiffacilita d-drenaġġ tal-likwidi;
- (b) ikollhom aċċess għal faċilitajiet adegwati għall-iġjene personali, bħal tojlits, kmamar fejn wiehed ibiddel u friskaturi għall-persunal;
- (c) ikollhom arrangamenti xierqa għall-protezzjoni kontra hlejjaq li jagħmlu l-ħsara, bħal ma huma insetti, annimali gerriema u għasafar;
- (d) iżommu l-apparat u t-tagħmir f'kondizzjoni tajba u jiżguraw li t-tagħmir tal-kejl jiġi kkalibrat regolarment; u
- (e) ikollhom arrangamenti xierqa għat-tindif u għad-dizinfettar tal-kontejners u l-vetturi fil-post biex jiġi evitat ir-riskju ta' kontaminazzjoni;

2. Kull persuna li taħdem fl-istabbilimenti jew fl-impjanti msemmija fil-paragrafu 1 għandha tkun liebsa lbies xieraq, nadif u, fejn ikun meħtieġ, protettiv.

Fejn ikun il-każ, fi stabbilimenti jew impjanti partikolari:

- (a) persuni li jahdmu fil-partijiet li ma jkunux nodfa m'għandhomx jidhlu fil-partijiet nodfa qabel ma jkunu biddu l-hwejjeġ tax-xogħol u ž-zraben tagħhom jew qabel ma jkunu ddiżinfettawhom;

(b) it-tagħmir u l-makkinarju m'għandux jittiehed mill-parti mhux nadifa għall-parti nadifa jekk ma jtnaddafx jew jiġi ddiżinfettat qabel; kif ukoll

(c) l-operatur għandu jstabbilixxi proċedura fir-rigward ta' ċaqliq tal-persuni sabiex il-moviment tagħhom jiġi kkontrollat u biex jiġi spjegat l-użu tajeb ta' banjijiet għall-ħasil tal-bwiez u tar-roti.

3. Fl-istabbilimenti jew fl-impjanti li jwettqu l-attivitajiet imsemmija fl-Artikolu 24(1)(a):

- (a) il-prodotti sekondarji tal-annimali għandhom jiġu ttrattati b'mod li jiġi evitat ir-riskju tal-kontaminazzjoni;
- (b) il-prodotti sekondarji tal-annimali għandhom jiġu pproċessati mill-aktar fis. Wara l-ipproċessar, il-prodotti derivati għandhom jiġu ttrattati u maħżuna b'mod li jiġi evitat ir-riskju tal-kontaminazzjoni;
- (c) fejn ikun xieraq, waqt l-ipproċessar applikat għall-prodotti sekondarji tal-annimali u l-prodotti derivati, kull parti tal-prodott sekondarju tal-annimali u tal-prodotti derivati għandha tiġi ttrattata b'temperatura stabbilita għal perjodu ta' żmien biex jiġi evitat ir-riskju tal-kontaminazzjoni;
- (d) l-operaturi għandhom jiċċekkjaw regolarment il-parametri applikabbli, b'mod partikolari t-temperatura, il-prensa, il-ħin, id-daqs tal-partikoli, fejn ikun il-każ b'apparat awtomatiku;
- (e) għandhom jiġu stabbiliti u dokumentati l-proċeduri ta' tindif għall-partijiet kollha tal-istabbiliment jew l-impjant.

#### Artikolu 26

##### It-ttrattament ta' prodotti sekondarji tal-annimali fi stabbilimenti tal-ikel

1. It-ttrattament, l-ipproċessar jew il-ħżin ta' prodotti sekondarji tal-annimali fi stabbilimenti approvati jew reġistrati b'konformità mal-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 853/2004 jew b'konformità mal-Artikolu 6 tar-Regolament (KE) Nru 852/2004 għandhom isiru bil-kondizzjonijiet li tiġi evitata t-transkontaminazzjoni u, skont il-każ, f'parti dedikata tal-istabbiliment jew tal-impjant.

2. Materja prima għall-produzzjoni tal-ġelatina u l-kolaġen li ma tkunx intiża għall-konsum tal-bniedem tista' tinhażen, tiġi ttrattata jew ipproċessata fl-istabbilimenti awtorizzati b'mod speċifiku b'konformità mar-Regolament (KE) Nru 853/2004, Anness III, Taqsima XIV, Kapitolu I, punt 5, u Taqsima XV, Kapitolu I, punt 5, sakemm jiġi evitat ir-riskju li jittiehed xi mard billi din il-materja prima tinfired mill-materja prima għall-produzzjoni tal-prodotti li joriginaw mill-annimali.

3. Il-paragrafi 1 u 2 japplikaw bla ħsara għal rekwiziti aktar speċifiċi stabbiliti fil-leġiżlazzjoni veterinarja Komunitarja.

#### Artikolu 27

##### Miżuri ta' implimentazzjoni

Għandhom jiġu stabbiliti miżuri għall-implimentazzjoni ta' din it-Taqsima u tat-Taqsima 1 ta' dan il-Kapitolu, marbuta ma' dan li ġej:

- (a) rekwiziti ta' infrastruttura u tagħmir applikabbli fl-istabbilimenti jew fl-impjanti;

- (b) rekwiżiti tal-iġjene applikabbli għal kull xorta ta' trattament ta' prodotti sekondarji tal-annimali u prodotti derivati, fosthom miżuri li jimmodifikaw ir-rekwiżiti tal-iġjene għall-istabbiliment jew impjanti msemmija fl-Artikolu 25(1);
- (c) kondizzjonijiet u rekwiżiti tekniċi għall-immanegġjar, it-trattament, it-trasformazzjoni, l-ipproċessar u l-ħżin ta' prodotti sekondarji tal-annimali jew prodotti derivati u kondizzjonijiet għat-trattament tal-ilma tad-dranaġġ;
- (d) evidenza li għandha tiġi pprezentata mill-operatur għall-iskop ta' validazzjoni tat-trattament, it-trasformazzjoni u l-ipproċessar tal-prodotti sekondarji tal-annimali jew prodotti derivati, rigward il-kapaċità tagħhom li jevitaw riskji għas-saħha tal-pubbliku u tal-annimali;
- (e) kondizzjonijiet għall-immanegġjar ta' prodotti sekondarji tal-annimali jew prodotti derivati ta' aktar minn kategorija waħda msemmija fl-Artikoli 8, 9 jew 10 fl-istess stabbiliment jew impjant:
- (i) fejn dawn l-operazzjonijiet jitwettqu separatament;
- (ii) fejn dawn l-operazzjonijiet jitwettqu temporanjament f'ċerti ċirkostanzi;
- (f) kondizzjonijiet biex tiġi evitata t-transkontaminazzjoni meta l-prodotti sekondarji tal-annimali jinħażnu, jiġu trattati jew ipproċessati f'parti għaliha tal-istabbiliment jew l-impjant imsemmija fl-Artikolu 26;
- (g) parametri ta' trasformazzjoni standard għall-impjanti tal-bijogass u kompost;
- (h) ir-rekwiżiti applikabbli għall-inċinerazzjoni jew għall-koinċinerazzjoni f'impjanti ta' kapaċità kbira u żgħira kif imsemmi fl-Artikolu 24(1)(b) u (c); u
- (i) ir-rekwiżiti applikabbli għall-kombustjoni ta' prodotti sekondarji tal-annimali u prodotti derivati kif imsemmi fl-Artikolu 24(1)(d).

Dawn il-miżuri mfassla biex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju li hemm referenza għaliha fl-Artikolu 52(4).

### Taqsim 3

#### **Kontrolli tal-operaturi stess u l-analiżi tal-periklu u l-punti kritiċi ta' kontroll**

##### Artikolu 28

#### **Kontrolli tal-operaturi stess**

L-operaturi għandhom jistabbilixxu, jimplementaw u jibqgħu jagħmlu l-kontrolli tagħhom stess fl-istabbiliment jew l-impjanti tagħhom biex jivverifikaw il-konformità ma' dan ir-Regolament. Għandhom jiżguraw li prodotti sekondarji tal-annimali jew prodotti derivati li jkunus ssuspettati jew misjuba li ma jikkonformawx ma' dan ir-Regolament ma johorġu mill-istabbiliment jew l-impjant, sakemm ma jkunux destinati għar-rimi.

##### Artikolu 29

#### **L-analiżi tal-periklu u l-punti kritiċi ta' kontroll**

1. L-operaturi li jwettqu waħda mill-attivitajiet li ġejjin għandhom jistabbilixxu, jimplementaw u jzommu proċedura jew proċeduri permanenti bil-miktub ibbażati fuq il-prinċipji tal-analiżi tal-periklu u l-punti kritiċi ta' kontroll (HACCP) għal:

- (a) l-ipproċessar ta' prodotti sekondarji tal-annimali;
- (b) it-trasformazzjoni ta' prodotti sekondarji tal-annimali f'bijogass u kompost;
- (c) l-immanegġjar u l-ħżin ta' aktar minn kategorija waħda ta' prodotti sekondarji tal-annimali jew prodotti derivati fl-istess stabbiliment jew impjant;
- (d) il-manifattura ta' ikel għall-annimali domestiċi.

2. L-operaturi speċifikati fil-paragrafu 1 għandhom b'mod partikolari:

- (a) jidentifikaw kull periklu li għandu jiġi evitat, eliminat jew imnaqqas għal livelli aċċettabbli;
- (b) jidentifikaw il-punti kritiċi ta' kontroll fil-mument jew mument li fih jew fihom il-kontroll huwa essenzjali biex ikun evitat jew eliminat periklu jew biex dan jitnaqqas għal livell aċċettabbli;
- (c) jistabbilixxu limiti kritiċi f'punti kritiċi ta' kontroll li jiseparaw dak li hu aċċettabbli minn dak li mhux aċċettabbli għall-prevenzjoni, l-eliminazzjoni jew it-tnaqqis ta' perikli identifikati;
- (d) jistabbilixxu u jimplementaw proċeduri effikaċi ta' sorveljanza fil-punti kritiċi ta' kontroll;
- (e) jistabbilixxu azzjonijiet korrettivi f'każ li s-sorveljanza turi li punt kritiku ta' kontroll ma jkunx ikkontrollat;
- (f) jistabbilixxu proċeduri biex jivverifikaw jekk il-miżuri msemmija fil-punti (a) sa (e) humiex kompleti u jahdmux b'mod effikaċi. Għandhom isiru proċeduri ta' verifika regolament;
- (g) jistabbilixxu dokumenti u reġistri proporzjonati għan-natura u d-daqs tan-negozji biex juru l-applikazzjoni effettiva tal-miżuri stipulati fil-punti (a) sa (f).

3. Meta ssir xi modifika fil-prodott, fil-proċess, jew fi kwalunkwe fażi tal-produzzjoni, tal-ipproċessar, tal-ħżin jew tad-distribuzzjoni, l-operaturi għandhom jirrivedu l-proċeduri u jagħmlu l-bidliet li jkunus meħtieġa.

4. Jistgħu jiġu adottati miżuri li jiffaċilitaw l-implimentazzjoni ta' dan l-Artikolu skont il-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 52(3).

## Artikolu 30

**Gwidi nazzjonali għal Prattika tajba**

1. Fejn meħtieġ, l-awtoritajiet kompetenti għandhom jinkoraġ-  
gixxu l-iżvilupp, it-tixrid u l-użu volontarju ta' gwidi nazzjonali  
għal Prattika tajba, b'mod partikolari għall-applikazzjoni tal-  
prinċipji tal-HACCP, kif imsemmi fl-Artikolu 29. L-operaturi  
jistgħu jużaw dawn il-gwidi volontarjament.

2. L-awtorità kompetenti għandha tevalwa l-gwidi nazzjonali  
sabiex tiżgura:

- (a) li jkunu ġew żviluppanti b'konsultazzjoni mar-rappreżentanti  
tal-partijiet li l-interessi tagħhom jistgħu jintlaqtu b'mod sos-  
tanzjali, u li jkunu nxxterdu mis-setturi tal-operaturi; kif ukoll
- (b) li l-kontenuti tagħhom ikunu Prattiki għas-setturi li jirrifere  
għalihom.

## KAPITOLU II

**Tqegħid fis-suq**

## Taqsim 1

**Prodotti sekondarji tal-annimali u prodotti  
derivati għat-tagħlif ta' annimali fl-irziezet  
minbarra annimali bil-pil**

## Artikolu 31

**Tqegħid fis-suq**

1. Prodotti sekondarji tal-annimali u prodotti derivati destinati  
għat-tagħlif ta' annimali fl-irziezet, minbarra annimali bil-pil,  
jistgħu jitqiegħdu fis-suq sakemm:

- (a) ikunu jew ikunu ġejjin minn materjal tal-Kategorija 3 hliet  
materjal imsemmi fl-Artikolu 10(n), (o) u (p);
- (b) ikunu ngabru jew ġew ipproċessati, kif xieraq, skont  
il-kondizzjonijiet għall-isterilizzazzjoni bil-prensa jew  
kondizzjonijiet oħrajn biex jiġu pprevenuti riskji għas-saħha  
tal-pubbliku u tal-annimali b'konformità mal-miżuri adottati  
skont l-Artikolu 15 umiżuri li ġew stipulati b'konformità  
mal-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu; kif ukoll
- (c) ikunu ġejjin minn stabbilimenti jew impjanti approvati jew  
reġistrati, kif xieraq għall-prodott sekondarju tal-annimali jew  
prodott derivat ikkonċernat.

2. Miżuri għall-implimentazzjoni ta' dan l-Artikolu jistgħu jiġu  
stabbiliti rigward il-kondizzjonijiet tas-saħha tal-pubbliku jew tal-  
annimali għall-ġbir, l-ipproċessar u t-trattament ta' prodotti  
sekondarji tal-annimali u prodotti derivati msemmija  
fil-paragrafu 1.

Dawn il-miżuri, mfasslamfassla biex jemendaw elementi mhux  
essenzjali ta' dan ir-Regolament, billi jissupplimentawh,  
għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju  
msemmija fl-Artikolu 52(4).

## Taqsim 2

**Fertilizzanti organiċi u prodotti li jtejb  
l-hamrija**

## Artikolu 32

**Tqegħid fis-suq u użu**

1. Fertilizzanti organiċi u prodotti li jtejb l-hamrija jistgħu jit-  
qiegħdu fis-suq u jintużaw sakemm:

- (a) ikunu ġejjin minn materjal tal-Kategorija 2 jew  
tal-Kategorija 3;
- (b) ikunu ġew prodotti skont il-kondizzjonijiet għall-  
isterilizzazzjoni bil-prensa jew kondizzjonijiet oħrajn biex  
jiġu pprevenuti riskji għas-saħha tal-pubbliku u tal-annimali,  
b'konformità mar-rekwiżiti stipulati skont l-Artikolu 15 u  
miżuri li ġew stipulati b'konformità mal-paragrafu 3 ta' dan  
l-Artikolu;
- (c) ikunu ġejjin minn stabbilimenti jew impjanti approvati jew  
reġistrati, kif applikabbli; u
- (d) fil-każ ta' ikel mil-laħam u l-ghadam imfarrak li jkunu ġejjin  
minn materjal tal-Kategorija 2 u proteini pproċessati tal-  
annimali intiżi biex jintużaw bhala fertilizzanti organiċi u  
prodotti li jtejb l-hamrija jew fil-fertilizzanti, ikunu thalltu  
b'komponent li jeskludi l-użu sussegwenti tat-tahlita għal  
finijiet ta' tagħlif u ġew immarkati meta jkun meħtieġ mill-  
miżuri adottati taht il-paragrafu 3.

Addizzjonalment, ir-residwi diġestivi mit-trasformazzjoni  
f'bijogass jew f'kompost jistgħu jitqiegħdu fis-suq u jiġu użati  
bhala fertilizzanti organiċi jew bhala prodotti li jtejb l-hamrija.

L-Istati Membri jistgħu jadottaw jew iżommu regoli nazzjonali li  
jirrestringu jew jimponu kondizzjonijiet addizzjonali fuq l-użu ta'  
fertilizzanti organiċi u prodotti li jtejb l-hamrija, sakemm regoli  
bħal dawn ikunu ġustifikati għal raġunijiet ta' harsien tas-saħha  
tal-pubbliku u tal-annimali.

2. B'deroga mill-punt (d) tal-paragrafu 1, it-tahlit m'għandux  
ikun meħtieġ għal materjal li l-użu tiegħu għall-finijiet ta' tagħlif  
ikun eskluż minhabba l-kompożizzjoni jew l-imballaġġ tiegħu.

3. Jistgħu jiġu stipulati miżuri għall-implimentazzjoni ta' dan  
l-Artikolu marbuta ma' dan li ġej:

- (a) kondizzjonijiet ta' saħha tal-pubbliku u tal-annimali għall-  
produzzjoni u l-użu ta' fertilizzanti organiċi u prodotti li  
jtejb l-hamrija;
- (b) komponenti jew sustanzi għall-immarkar ta' fertilizzanti jew  
prodotti li jtejb l-hamrija;
- (c) komponenti li jridu jithalltu ma' fertilizzanti organiċi jew  
prodotti li jtejb l-hamrija;
- (d) kondizzjonijiet supplimentari, bħall-metodi li jridu jintużaw  
għall-immarkar u l-proporzjonijiet minimi li jridu jiġu osser-  
vati fit-thejjija tat-tahlita, sabiex jiġi eskluż l-użu ta' fertiliz-  
zanti jew prodotti li jtejb l-hamrija bħal dawn għal finijiet ta'  
tagħlif; u

- (e) kazijiet fejn il-kompożizzjoni jew l-imballaġġ jippermettu lill-materjal li jiġi eżentat mir-rekwiżit tat-tahlit.

Taqsim 4

### Prodotti derivati oħrajn

Dawn il-miżuri mfassla biex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 49(4).

Artikolu 35

### It-tqeghid fis-suq tal-ikel tal-annimali domestiċi

L-operaturi jistgħu jqiegħdu fis-suq ikel għall-annimali domestiċi sakemm:

- (a) il-prodotti jkunu ġejjin:
- (i) minn materjal tal-Kategorija 3, hlief materjal imsemmi fl-Artikolu 10(n), (o) u (p);
- (ii) fil-każ ta' ikel għall-annimali domestiċi li jkun ġie impurtat jew ta' ikel għall-annimali domestiċi magħmul minn materjal impurtat, mill-materjal tal-Kategorija 1 imsemmi fl-Artikolu 8(c), suġġett għall-kondizzjonijiet stipulati skont il-punt (a) tal-ewwel paragrafu tal-Artikolu 40; jew
- (iii) fil-każ ta' ikel nej għall-annimali domestiċi, minn materjal imsemmi fl-Artikolu 10(a) u (b)(i) u (ii); u
- (b) jiżguraw il-kontroll ta' riskji lis-sahha tal-pubbliku u tal-annimali bi trattament sikur b'konformità mal-Artikolu 38, fejn is-sorsi sikuri skont l-Artikolu 37 ma jiżgurawx kontroll suffiċjenti.

Artikolu 36

### It-tqeghid fis-suq ta' prodotti derivati oħrajn

L-operaturi jistgħu jqiegħdu fis-suq prodotti derivati, hlief il-prodotti msemmija fl-Artikoli 31, 32, 33 u 35, sakemm:

- (a) daww il-prodotti:
- (i) ma jkunux maħsuba għal użu għat-tagħlif ta' annimali fl-irziezet jew għall-applikazzjoni fuq art minn fejn se jieklu dawn l-annimali; jew
- (ii) ikunu maħsuba għal tagħlif għall-annimali tal-pil; u
- (b) jiżguraw il-kontroll ta' riskji lis-sahha tal-pubbliku u tal-annimali billi:
- (i) jintużaw sorsi sikuri b'konformità mal-Artikolu 37;
- (ii) ikun hemm trattament sikur skont l-Artikolu 38, meta l-użu ta' sorsi sikuri ma jiżgurax kontroll suffiċjenti; jew
- (iii) jiġi vverifikat li l-prodotti jintużaw biss għal uzi finali sikuri skont l-Artikolu 39 meta trattament sikur ma jiżgurax kontroll suffiċjenti.

Taqsim 3

### Prodotti derivati regolati minn leġislazzjoni komunitarja oħra

Artikolu 33

### Tqeghid fis-suq

L-operaturi jistgħu jqiegħdu fis-suq il-prodotti derivati li ġejjin:

- (a) prodotti kozmetiċi kif iddefiniti fl-Artikolu 1(1) tad-Direttiva 76/768/KEE;
- (b) tagħmir mediku attiv li jiġi impjantat kif iddefinit fl-Artikolu 1(2)(c) tad-Direttiva 90/385/KEE;
- (c) tagħmir mediku kif iddefinit fl-Artikolu 1(2) tad-Direttiva 93/42/KEE;
- (d) tagħmir in vitro mediku ta' dijanjozi kif iddefinit fl-Artikolu 1(2)(b) tad-Direttiva 98/79/KE;
- (e) prodotti mediċinali veterinarji kif iddefiniti fl-Artikolu 1(2) tad-Direttiva 2001/82/KE;
- (f) prodotti mediċinali kif iddefiniti fl-Artikolu 1(2) tad-Direttiva 2001/83/KE.

Artikolu 34

### Manifattura

1. L-importazzjoni, il-ġbir u l-moviment ta' prodotti sekondarji tal-annimali u prodotti derivati destinati għall-istabbiliment jew l-impjanti għall-manifattura tal-prodotti derivati msemmija fl-Artikolu 33 u l-manifattura ta' daww il-prodotti derivati għandhom jitwettqu skont il-leġislazzjoni Komunitarja msemmija f'dak l-Artikolu.

Materjal li ma ntużax minn dawn l-istabbilimenti jew impjanti għandu jintrema skont dik il-leġislazzjoni.

2. Madankollu, dan ir-Regolament għandu japplika fejn il-leġislazzjoni Komunitarja msemmija fl-Artikolu 33 ma tistipulax kondizzjonijiet li jikkontrollaw riskji potenzjali għas-sahha tal-pubbliku u tal-annimali skont l-għanijiet ta' dan ir-Regolament.



**Artikolu 37****Użu ta' sorsi sikuri**

1. L-użu ta' sorsi sikuri għandu jinkludi l-użu ta' materjal:
  - (a) li ma johloq l-ebda riskju inaċċettabbli lis-saħha tal-pubbliku u tal-annimali;
  - (b) li jkun ingabar u ngarr mill-punt tal-ġbir għall-istabbiliment jew l-impjant tal-manifattura skont kondizzjonijiet li jeskludu riskji lis-saħha tal-pubbliku u tal-annimali; jew
  - (c) li jkun ġie importat fil-Komunità u ngarr mill-punt tal-ewwel dhul għall-istabbiliment jew l-impjant tal-manifattura skont kondizzjonijiet li jeskludu riskji lis-saħha tal-pubbliku u tal-annimali;
2. Għall-fini ta' użu ta' sorsi sikuri, l-operaturi għandhom jipprovdu d-dokumentazzjoni tar-rekwiżiti tal-paragrafu 1, inkluż, fejn hemm bżonn, prova tas-sigurtà tal-miżuri ta' bijosikurezza mehuda sabiex jeskludu l-holqien ta' riskji lis-saħha tal-pubbliku u tal-annimali mill-materjal tal-bidu.

Dokumentazzjoni bhal din għandha tinzamm disponibbli għall-awtoritajiet kompetenti malli jitolbuha.

Fil-każ imsemmi fil-punt (c) tal-paragrafu 1, il-konsenji għandhom ikunu akkumpanjati minn ċertifikat tas-saħha li jikkorrispondi għal mudell adottat b'konformità mal-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 52(3).

**Artikolu 38****Trattament sikur**

Trattament sikur għandu jinkludi applikazzjoni ta' proċess ta' manifattura għall-materjal użat li jnaqqas għal livell aċċettabbli r-riskji lis-saħha tal-pubbliku u tal-annimali li jinholqu mill-materjal użat jew minn sustanzi oħrajn li jirriżultaw mill-proċess ta' manifattura.

Għandu jkun żgurat li l-prodott derivat ma johloq l-ebda riskju inaċċettabbli lis-saħha tal-pubbliku u tal-annimali, b'mod partikolari permezz tal-ittestjar tal-prodott finali.

**Artikolu 39****Uzi finali sikuri**

Uzi finali sikuri għandhom jinkludu l-użu ta' prodotti derivati:

- (a) skont kondizzjonijiet li ma joholqu l-ebda riskju inaċċettabbli lis-saħha tal-pubbliku u tal-annimali; jew
- (b) li jistgħu joholqu riskju lis-saħha tal-pubbliku u tal-annimali, għal finijiet speċifiċi sakemm użu bhal dan ikun iġġustifikat mill-għanijiet stabbiliti fil-leġiżlazzjoni Komunitarja, b'mod partikolari għall-harsien tas-saħha tal-pubbliku u tal-annimali.

**Artikolu 40****Miżuri ta' implimentazzjoni**

Jistgħu jiġu stipulati miżuri għall-implimentazzjoni ta' din it-Taqsima marbuta ma' dan li ġej:

- (a) kondizzjonijiet għat-tqeghid fis-suq ta' ikel għall-annimali domestiċi li jkun ġie impurtat jew ta' ikel għall-annimali domestiċi magħmul minn materjal impurtat, mill-materjal tal-Kategorija 1 imsemmi fl-Artikolu 8(c);
- (b) kondizzjonijiet għall-użu sikur tas-sorsi u l-moviment tal-materjal li jrid jintuża skont kondizzjonijiet li jeskludu r-riskji fuq is-saħha tal-pubbliku u tal-annimali;
- (c) dokumentazzjoni kif imsemmi fl-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 37(2);
- (d) parametri għall-proċess ta' manifattura kif imsemmi fl-ewwel paragrafu tal-Artikolu 38, b'mod partikolari fir-rigward tal-applikazzjoni ta' trattamenti fiżiċi u kimiċi għall-materjal użat;
- (e) rekwiżiti għall-ittestjar applikabbli għall-prodott finali; u
- (f) kondizzjonijiet għall-użu sikur ta' prodotti derivati li joholqu riskju lis-saħha tal-pubbliku jew tal-annimali.

Dawn il-miżuri mfassla biex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 52(4).

**KAPITOLU III****Importazzjoni, transitu u esportazzjoni****Artikolu 41****Importazzjoni u transitu**

1. Prodotti sekondarji tal-annimali u prodotti derivati għandhom ikunu importati fil-Komunità, jew mibgħuta fi transitu permezz tagħha, skont:

- (a) ir-rekwiżiti rilevanti ta' dan ir-Regolament u l-miżuri implimentattivi tiegħu għall-prodott sekondarju tal-annimali partikolari jew prodott derivat li huma tal-inqas stretti daqs dawk applikabbli għall-produttjoni jew it-tqeghid fis-suq ta' prodotti sekondarji tal-annimali jew prodotti derivati bhal dawn fi hdan il-Komunità;
- (b) kondizzjonijiet rikonoxxuti bħala tal-inqas ekwivalenti għar-rekwiżiti applikabbli għall-produttjoni u t-tqeghid fis-suq ta' prodotti sekondarji tal-annimali jew prodotti derivati bhal dawn skont il-leġiżlazzjoni Komunitarja; jew
- (c) fil-każ ta' prodotti sekondarji tal-annimali u prodotti derivati msemmija fl-Artikoli 33, 35 u 36, ir-rekwiżiti stabbiliti f'dawk l-Artikoli.

Il-miżuri msemmija fil-punt (b) tal-ewwel subparagrafu, imfassla biex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 52(4).

2. B'deroga mill-paragrafu 1, l-importazzjoni u t-transitu ta':

- (a) materjal ta' riskju speċifikat għandu jsehh biss b'konformità mar-Regolament (KE) Nru 999/2001;
- (b) prodotti sekondarji tal-annimali jew prodotti derivati mhalltin jew kontaminati bi kwalunkwe skart elenkat bhala perikoluż fid-Deciżjoni 2000/532/KE għandu jsehh biss suġġett għar-reqwiziti tar-Regolament (KE) Nru 1013/2006;
- (c) materjal tal-Kategorija 1, materjal tal-Kategorija 2 u prodotti derivati minnhom li mhumiex maħsuba għall-manifattura ta' prodotti derivati msemmija fl-Artikoli 33, 35 u 36 għandu jsehh biss jekk ikunu ġew adottati r-regoli għall-importazzjoni tagħhom skont l-Artikolu 42(2)(a);
- (d) prodotti sekondarji tal-annimali u prodotti derivati destinati għall-finijiet imsemmija fl-Artikolu 17(1) għandhom isehhu skont il-miżuri nazzjonali li jiżguraw il-kontroll ta' riskji għas-saħha tal-pubbliku u tal-annimali, sakemm jiġu adottati l-kondizzjonijiet armonizzati msemmija fl-Artikolu 17(2).

3. Fil-każ ta' importazzjoni u transitu ta' materjal tal-Kategorija 3 u prodotti derivati minnhom, ir-reqwiziti rilevanti kif imsemmija fil-punt (a) tal-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 1 għandhom ikunu stabbiliti.

Dawn ir-reqwiziti jistgħu jispeċifikaw li l-konsenji:

- (a) iridu jiġu minn pajjiż terz jew parti minn pajjiż terz elenkat taht il-paragrafu 4;
- (b) iridu jiġu minn stabbilimenti jew impjanti approvati jew reġistrati mill-awtorità kompetenti tal-pajjiż terz tal-orijini u elenkati minn dik l-awtorità għal dik il-fini; u
- (c) iridu jkunu akkumpanjati f'dak il-punt tad-dhul fil-Komunità fejn il-kontrolli veterinarji jsiru permezz tad-dokumentazzjoni bħal dokument kummerċjali jew ċertifikat tas-saħha u fejn ikun xieraq permezz ta' dikjarazzjoni, li tik-korrispondi għal mudell stabbilit skont il-punt (d) tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 42(2).

Dawk il-miżuri mfassla biex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 52(4).

Sa meta r-reqwiziti msemmija fil-punti (a) u (c) tat-tieni subparagrafu jiġu adottati, l-Istati Membri għandhom jispeċifikaw dawk ir-reqwiziti f'miżuri nazzjonali.

4. Listi ta' pajjiżi terzi jew partijiet ta' pajjiżi terzi minn fejn jistgħu jiġu importati prodotti sekondarji tal-annimali jew prodotti derivati jistgħu jkunu importati jew fi transitu mill-Komunità skont il-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 52(3), filwaqt li b'mod partikolari jitqiesu:

- (a) il-leġiżlazzjoni tal-pajjiż terz;
- (b) l-organizzazzjoni tal-awtorità kompetenti u s-servizzi tal-ispezzjoni tagħha fil-pajjiż terz, il-poteri ta' dawk is-servizzi, is-sorveljanza li għaliha huma suġġetti, u l-awtorità tagħhom li jimmonitorjaw effettivament l-applikazzjoni tal-leġiżlazzjoni tagħhom;
- (c) il-kondizzjonijiet tas-saħha effettivi applikati għall-produzzjoni, manifattura, immaniġġar, hażna u dispaċċ ta' prodotti li joriginaw mill-annimali maħsuba għall-Komunità;
- (d) l-assigurazzjonijiet li l-pajjiż terz jista' jagħti rigward konformità mal-kondizzjonijiet tas-saħha rilevanti;
- (e) l-esperjenza ta' tqeghid fis-suq tal-prodott mill-pajjiż terz u r-riżultati ta' kontrolli ta' importazzjonijiet imwettqa;
- (f) ir-riżultat ta' ispezzjonijiet Komunitarji fil-pajjiż terz;
- (g) l-istat tas-saħha tal-bhejjem hajjin, annimali domestiċi u selvaġġi fil-pajjiż terz, b'kunsiderazzjoni partikolari għal mard eżotiku tal-annimali u aspetti tas-sitwazzjoni ġenerali tas-saħha fil-pajjiż li jistgħu johlqu riskju għas-saħha tal-pubbliku jew tal-annimali fil-Komunità;
- (h) ir-regolarità u l-heffa li biha l-pajjiż terz iforni t-tagħrif dwar l-eżistenza ta' mard tal-annimali infettuż fit-territorju tiegħu, b'mod partikolari l-mard elenkat fil-Kodiċi tas-Saħha tal-Annimali Terrestri u l-Kodiċi tas-Saħha tal-Annimali Akkwatiċi u l-Organizzazzjoni Dinjija tas-Saħha tal-Annimali;
- (i) ir-regolamenti dwar il-prevenzjoni u l-kontroll ta' mard tal-annimali infettuż fis-sehh fil-pajjiż terz u l-implimentazzjoni tagħhom, inklużi regoli dwar importazzjonijiet minn pajjiżi terzi oħrajn.

Il-listi ta' stabbilimenti jew impjanti msemmija fil-punt (b) tat-tieni subparagrafu tal-paragrafu 3 għandhom jinżammu aġġornati u komunikati lill-Kummissjoni u l-Istati Membri u jkunu disponibbli għall-pubbliku.

#### Artikolu 42

#### Miżuri ta' implimentazzjoni

1. Għandhom jiġu adottati miżuri għall-implimentazzjoni tal-Artikolu 41 li jistgħu jeskludu prodotti sekondarji tal-annimali jew prodotti derivati manifatturati f'ċerti stabbilimenti jew impjanti milli jiġu impurtati jew milli jgħaddu bi transitu sabieħ tiġi protetta s-saħha tal-pubbliku jew tal-annimali, b'konformità mal-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 52(3).

2. Għandhom jiġu stabbiliti miżuri oħra għall-implimentazzjoni tal-Artikolu 41, marbuta ma' dan li ġej:

- (a) kondizzjonijiet għall-importazzjoni u t-transitu ta' materjali tal-Kategorija 1 u Kategorija 2 u għal prodotti derivati minnhom;
- (b) restrizzjonijiet rigward is-sahha tal-pubbliku jew tal-annimali applikabbli għal materjal tal-Kategorija 3 jew prodotti derivati minnhom li jistgħu jkunu stipulati b'referenza għal listi Komunitarji ta' pajjiżi terzi jew partijiet minn pajjiżi terzi mfassla skont l-Artikolu 41(4) jew għal finijiet oħrajn ta' saħha tal-pubbliku jew tal-annimali;
- (c) kondizzjonijiet għall-manifattura ta' prodotti sekondarji tal-annimali jew prodotti derivati fi stabbilimenti jew impjanti f'pajjiżi terzi; kondizzjonijiet bħal dawn jistgħu jinkludu l-arranġamenti għall-kontrolli ta' stabbilimenti jew impjanti bħal dawn mill-awtorità kompetenti kkonċernata u jistgħu jeżentaw ċerti tipi ta' stabbilimenti jew impjanti li jimmaniġġaw il-prodotti sekondarji tal-annimali jew prodotti derivati minn approvazzjoni jew reġistrazzjoni kif imsemmi fil-punt (b) tat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 41(3); u
- (d) mudelli għaċ-ċertifikati tas-sahha, għad-dokumenti u d-dikjarazzjonijiet kummerċjali li għandhom jakkumpanjaw il-konsenji, u li jispeċifikaw il-kondizzjonijiet li bihom jistgħu jistqarru li l-prodotti sekondarji tal-annimali jew il-prodotti derivati kkonċernati ngabru jew ġew manifatturati skont ir-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament.

Dawn il-miżuri mfassla biex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 52(4).

#### Artikolu 43

#### Esportazzjoni

1. L-esportazzjoni ta' prodotti sekondarji tal-annimali jew prodotti derivati destinati għall-incinerazzjoni jew għal-landfill għandha tkun ipprojbita.
2. L-esportazzjoni ta' prodotti sekondarji tal-annimali u prodotti derivati għal pajjiżi terzi li mhumiex membri tal-OECD għall-użu f'impjant tal-bijogass jew kompost għandha tkun ipprojbita.
3. Materjal tal-Kategorija 1, materjal tal-Kategorija 2 u prodotti derivati minnhom għandhom ikunu esportati biss għal finijiet li mhumiex daww imsemmija fil-paragrafi 1 u 2 bil-kondizzjoni li r-regoli għall-esportazzjoni tagħhom ikunu ġew stabbiliti.

Dawk il-miżuri mfassla biex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 52(4).

4. L-Artikolu 12 tar-Regolament (KE) Nru 178/2002 li jikkonċerna ikel u għalf esportat mill-Komunità għandu japplika mutatis mutandis għall-esportazzjoni ta' materjal tal-Kategorija 3 jew prodotti derivati minnhom b'konformità ma' dan ir-Regolament.

5. B'deroga mill-paragrafi 3 u 4, l-esportazzjoni ta':

- (a) materjal ta' riskju speċifikat għandu jsehh biss b'konformità mar-Regolament (KE) Nru 999/2001;
- (b) prodotti sekondarji tal-annimali jew prodotti derivati mhalltin jew kontaminati bi kwalunkwe skart elenkat bħala perikoluż fid-Deciżjoni 2000/532/KE għandu jsehh biss sugġett għar-rekwiżiti tar-Regolament (KE) Nru 1013/2006.

#### TITOLU III

#### KONTROLLI UFFIĊJALI U DISPOŻIZZJONIJET FINALI

#### KAPITOLU I

#### Kontrolli uffiċjali

#### Artikolu 44

#### Proċedura għall-approvazzjoni

1. L-awtorità kompetenti għandha tapprova stabbilimenti jew impjanti biss wara li zjara fuq il-post, qabel il-bidu ta' kwalunkwe attività, tkun uriet li jissodisfaw ir-rekwiżiti rilevanti stabbiliti b'konformità mal-Artikolu 27.

2. L-awtorità kompetenti tista' tagħti l-approvazzjoni bil-kondizzjoni li jkun jidher li, wara z-zjara fuq il-post, l-istabbiliment jew l-impjant ikun jissodisfa r-rekwiżiti kollha fir-rigward tal-infrastruttura u t-tagħmir sabiex tkun żgurata l-applikazzjoni tal-proċeduri operattivi b'konformità ma' dan ir-Regolament. L-approvazzjoni shiha għandha tinghata biss jekk ikun jidher li, wara li tkun saret zjara oħra fuq il-post fi żmien tliet xhur wara l-ghoti tal-approvazzjoni bil-kondizzjoni msemmija qabel, l-istabbiliment jew l-impjant ikun jissodisfa r-rekwiżiti l-oħra msemmija fil-paragrafu 1. Jekk ikun sar progress biċ-ċar, iżda l-istabbiliment jew l-impjant ikun għadu ma ssodisfaw dawn ir-rekwiżiti kollha, l-awtorità kompetenti tista' ttawwal l-approvazzjoni b'kondizzjoni. Madankollu, l-approvazzjoni b'kondizzjoni m'għandhiex taqbeż is-sitt xhur.

3. L-operaturi għandhom jiggwarantixxu li stabbiliment jew impjant ma jibqax jopera jekk l-awtorità kompetenti tirtira l-approvazzjoni tagħha jew, fil-każ ta' approvazzjoni b'kondizzjoni, tonqos li testendiha jew tagħti l-approvazzjoni shiha.

#### Artikolu 45

#### Kontrolli uffiċjali

1. Bla hsara għall-Artikolu 5, l-awtorità kompetenti għandha b'intervalli regolari ttwettaq kontrolli u superviżjoni uffiċjali tal-immaniġġar ta' prodotti sekondarji tal-annimali u prodotti derivati li jidhlu fl-ambitu ta' dan ir-Regolament.

2. L-Artikoli 41 u 42 tar-Regolament (KE) Nru 882/2004 għandu japplika mutatis mutandis għall-kontrolli uffiċjali mwettqa għall-verifika tal-konformità ma' dan ir-Regolament.

3. L-awtorità kompetenti tista' tqis l-aderenza ma' gwidi ta' Prattika tajba, waqt li twettaq il-kontrolli uffiċjali tagħha.

4. Arranġamenti dettaljati għall-implimentazzjoni ta' dan l-Artikolu, inklużi regoli li jikkoncernaw il-metodi ta' referenza għall-analiżi mikrobijoloġiċi, jistgħu jiġu stabbiliti.

Dawn il-miżuri mfassla biex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 52(4).

#### Artikolu 46

### Sospensjonijiet, irtiri u projbizzjonijiet fuq l-operazzjonijiet

1. Jekk il-kontrolli u s-supervizzjoni uffiċjali mwettqa mill-awtorità kompetenti jiżvelaw li wiehed jew aktar mir-reqwiziti ta' dan ir-Regolament mhumiex sodisfatti, hija għandha tiehu azzjoni xierqa.

L-awtorità kompetenti għandha b'mod partikolari, skont il-każ tan-natura u l-gravità tad-defiċjenzi u skont ir-riskji potenzjali għas-saħha tal-pubbliku u tal-annimali:

- (a) tissospendi l-approvazzjonijiet ta' stabbilimenti jew impjanti approvati skont dan ir-Regolament, jekk:
  - (i) il-kondizzjonijiet għall-approvazzjoni jew l-operazzjoni tal-istabbiliment jew impjant ma baqgħux jiġu sodisfatti;
  - (ii) l-operatur jista' jkun mistenni jirrimedja d-defiċjenzi f'perjodu ta' żmien raġonevoli; u
  - (iii) ir-riskji potenzjali għas-saħha tal-pubbliku u tal-annimali ma jirrikjedux azzjoni skont il-punt (b);
- (b) tirtira l-approvazzjonijiet ta' stabbilimenti jew impjanti approvati skont dan ir-Regolament, jekk:
  - (i) il-kondizzjonijiet għall-approvazzjoni jew l-operazzjoni tal-istabbiliment jew impjant ma baqgħux jiġu sodisfatti; u
  - (ii) l-operatur ma jistax ikun mistenni jirrimedja d-defiċjenzi f'perjodu ta' żmien raġonevoli;
    - għal raġunijiet marbuta mal-infrastruttura tal-istabbiliment jew l-impjant;
    - għal raġunijiet relatati mal-kapaċità personali tal-operatur jew il-persunal taħt is-supervizzjoni tiegħu, jew
    - minhabba riskji serji lis-saħha tal-pubbliku u tal-annimali li tirrikjedi aġġustamenti kbar għall-operazzjoni tal-istabbiliment jew impjant qabel ma l-operatur ikun jista' japplika għal approvazzjoni mill-gdid;
- (c) timponi kondizzjonijiet speċifiċi fuq stabbilimenti jew impjanti sabiex jisewwew defiċjenzi eżistenti.

2. L-awtorità kompetenti għandha, skont il-każ tan-natura u l-gravità tad-defiċjenzi u skont ir-riskji potenzjali għas-saħha tal-pubbliku u tal-annimali, tipprojbixxi temporanjament jew permanentement operaturi msemmija fl-Artikolu 23(1) u (3) u fl-Artikolu 24(1), milli jwettqu operazzjonijiet skont dan ir-Regolament, kif xieraq, wara r-riċezzjoni ta' tagħrif li jindika:

- (a) li r-reqwiziti tal-legiżlazzjoni Komunitarja mhumiex sodisfatti; u
- (b) riskji potenzjali għas-saħha tal-pubbliku jew tal-annimali li jiġu minn operazzjonijiet bħal dawn.

#### Artikolu 47

### Listi

1. Kull Stat Membru għandu jfassal lista ta' stabbilimenti, impjanti u operaturi li ġew approvati jew reġistrati skont dan ir-Regolament fi hdan it-territorju tiegħu.

Huwa għandu jassenja numru uffiċjali lil kull stabbiliment, impjant jew operatur approvat jew reġistrat, li jidentifika l-istabbiliment, l-impjant jew l-operatur fir-rigward tan-natura tal-attivitajiet tiegħu.

L-Istati Membri għandhom jindikaw, jekk ikun applikabbli, numru uffiċjali li ngħata lill-istabbiliment, impjant jew operatur skont il-legiżlazzjoni Komunitarja.

L-Istati Membri għandhom jagħmlu l-listi ta' stabbilimenti, impjanti u operaturi approvati jew reġistrati disponibbli għall-Kummissjoni u l-Istati Membri l-oħrajn.

L-Istati Membri għandhom iżommu l-listi ta' stabbilimenti, impjanti u operaturi approvati jew reġistrati aġġornati u jagħmluhom disponibbli għal Stati Membri oħrajn u għall-pubbliku.

2. Jistgħu jiġu stipulati miżuri għall-implimentazzjoni ta' dan l-Artikolu skont il-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 52(3), b'mod partikolari dwar:

- (a) il-format għal-listi msemmija fil-paragrafu 1; u
- (b) il-proċedura biex il-listi msemmija fil-paragrafu 1 isiru disponibbli.

#### Artikolu 48

### Kontrolli għad-dispaċċ lejn Stati Membri oħrajn

1. Meta operatur ikun bi hsiebu jibgħat materjal tal-Kategorija 1, materjal tal-Kategorija 2 u ikel ta' laħam u għadam jew xaħam tal-annimali li jkun ġej minn materjali tal-Kategorija 1 u Kategorija 2 lejn Stat Membru ieħor, għandu jinforma lill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru ta' oriġini u lill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru ta' destinazzjoni.

L-awtorità kompetenti tal-Istat Membru ta' destinazzjoni għandu jiddeċiedi mal-applikazzjoni mill-operatur, f'perjodu speċifiku ta' żmien:

- (a) li jirrifjuta l-wasla tal-konsenja;
- (b) li jaċċetta l-konsenja bla kondizzjoni; jew



(c) li jirrikonoxxi r-riċezzjoni tal-konsenja tkun sugġetta għall-kondizzjonijiet li ġejjin:

- (i) jekk il-prodotti derivati ma jkunux għadew minn sterilizzazzjoni bil-pressa, ikollhom jgħaddu minn dan it-trattament; jew
- (ii) il-prodotti sekondarji tal-annimali jew il-prodotti derivati jridu jikkonformaw mal-kondizzjonijiet għad-dispaċċ tal-konsenja li jkunu gġustifikati għall-harsien tas-saħħa pubblika u tal-annimali sabiex jiġi żgurat li l-prodotti sekondarji tal-annimali u l-prodotti derivati jkunu maniġġati b'konformità ma' dan ir-Regolament.

2. Għandhom jiġu adottati formati għall-applikazzjonijiet minn operaturi msemmija fil-paragrafu 1 b'konformità mal-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 52(3).

3. L-awtorità kompetenti tal-Istat Membru tal-orijini għandha tinforma lill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru tad-destinazzjoni, permezz tas-sistema Traces b'konformità mad-Deċiżjoni 2004/292/KE, tad-dispaċċ ta' kull konsenja mibgħuta lill-Istat Membru tad-destinazzjoni, ta'

- (a) prodotti sekondarji tal-annimali jew prodotti derivati msemmija fil-paragrafu 1;
- (b) proteini tal-annimali pproċessati ġejjin minn materjal tal-Kategorija 3.

Meta tiġi infurmata bid-dispaċċ, l-awtorità kompetenti tal-Istat Membru tad-destinazzjoni għandha tinforma lill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru tal-orijini bil-wasla ta' kull konsenja permezz tas-sistema Traces.

4. Il-materjali tal-Kategorija 1 u Kategorija 2, ikel ta' laham u għadam u xaham tal-annimali msemmija fil-paragrafu 1 għandhom jiġu trasportati direttament lejn lill-impjant ta' destinazzjoni, li kellu jkun registrat jew approvat skont l-Artikoli 23, 24 u 44 jew, fil-każ ta' demel, lir-razzett ta' destinazzjoni.

5. Meta prodotti sekondarji jew prodotti derivati jintbagħtu lil Stati Membri oħrajn permezz tat-territorju ta' pajjiż terz, huma għandhom jintbagħtu b'konsinja li ġew issigillati fl-Istat Membru tal-orijini u għandhom ikunu akkumpanjati minn ċertifikat tas-saħħa.

Il-konsenji ssiġillati għandhom jergġu jidhlu fil-Komunità biss permezz ta' post tal-ispezzjoni fuq il-fruntiera, b'konformità mal-Artikolu 6 tad-Direttiva 89/662/KEE.

6. Permezz ta' deroga mill-paragrafi 1 sa 5, il-prodotti sekondarji tal-annimali jew prodotti derivati msemmija fihom li thalltu jew ġew ikkontaminati ma' kwalunkwe skart elenkat bhala perikoluż fid-Deċiżjoni 2000/532/KE għandhom jintbagħtu lejn Stati Membri oħrajn sugġetti għar-rekwiżiti tar-Regolament (KE) Nru 1013/2006.

7. Għandhom jiġu adottati miżuri għall-implimentazzjoni ta' dan l-Artikolu marbuta ma' dan li ġejj:

- (a) perjodu ta' żmien speċifiku għad-deċiżjoni tal-awtorità kompetenti kif imsemmi fil-paragrafu 1;
- (b) kondizzjonijiet supplimentari għad-dispaċċ ta' prodotti sekondarji tal-annimali jew prodotti derivati msemmija fil-paragrafu 4;

(c) mudelli għaċ-ċertifikati tas-saħħa li jridu jakkumpanjaw il-konsenji mibgħuta taht il-paragrafu 5; u

(d) kondizzjonijiet li bihom il-prodotti sekondarji tal-annimali jew prodotti derivati maħsuba biex jintużaw f'wirjiet, attivitajiet artistici, u għal skopijiet dijanjostiċi, edukattivi jew ta' riċerka jistgħu jintbagħtu lil Stati Membri oħra, permezz ta' deroga mill-paragrafi 1 sa 5 ta' dan l-Artikolu.

Dawn il-miżuri mfassla biex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 52(4).

8. Il-miżuri għall-implimentazzjoni ta' dan l-Artikolu jistgħu jispeċifikaw il-kondizzjonijiet li bihom, permezz tad-deroga mill-paragrafi 1 sa 4, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jippermettu:

- (a) id-dispaċċ ta' demel trasportat bejn żewġ postijiet li jinsabu fl-istess razzett jew bejn irziezet li jinsabu f'reġjuni fil-fruntiera ta' Stati Membri li jaqsmu fruntiera bejniethom;
- (b) id-dispaċċ ta' prodotti sekondarji tal-annimali oħrajn trasportati bejn stabbilimenti jew impjanti li jinsabu f'reġjuni fil-fruntiera ta' Stati Membri li jaqsmu fruntiera bejniethom; u
- (c) it-trasport ta' animal domestiku mejjet għall-inkinerazzjoni lejn stabbiliment jew impjant li jinsab f'reġjun fil-fruntiera ma' Stat Membru iehor li jaqsam fruntiera komuni.

Dawk il-miżuri, mfassla biex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 52(4).

#### Artikolu 49

#### Il-kontrolli Komunitarji fl-Istati Membri

1. Esperti mill-Kummissjoni jistgħu jagħmlu ispezzjonijiet fuq il-post, b'kooperazzjoni mal-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri, safejn huwa mehtieġ għall-applikazzjoni uniformi ta' dan ir-Regolament.

L-Istat Membru li fuq it-territorju tiegħu jitwettqu ispezzjonijiet għandu jipprovdi lill-esperti bl-għajnuna kollha mehtieġa biex iwettqu d-dmirijiet tagħhom.

Il-Kummissjoni għandha tgharraf lill-awtorità kompetenti bir-riżultati tat-testijiet li jkunu saru.

2. Jistgħu jiġu adottati miżuri għall-implimentazzjoni ta' dan l-Artikolu skont il-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 52(3), b'mod partikolari dwar il-proċedura għall-kooperazzjoni ma' awtoritajiet nazzjonali.

## Artikolu 50

**L-applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 882/2004 għall-finijiet ta' ċerti kontrolli**

1. L-Artikolu 46 tar-Regolament (KE) Nru 882/2004 għandu japplika mutatis mutandis għall-kontrolli Komunitarji f'pajjiżi terzi mwettqa għall-verifika tal-konformità ma' dan ir-Regolament.
2. L-Artikolu 50(1)(a) tar-Regolament (KE) Nru 882/2004 għandu japplika mutatis mutandis għall-introduzzjoni gradwali tar-rekwiziti tal-Artikolu 41(3) ta' dan ir-Regolament.
3. L-Artikolu 52 tar-Regolament (KE) Nru 882/2004 għandu japplika mutatis mutandis għall-kontrolli minn pajjiżi terzi fi Stati Membri relatati ma' operazzjonijiet taht dan ir-Regolament.

## KAPITOLU VII

**Dispożizzjonijiet finali**

## Artikolu 51

**Dispożizzjonijiet nazzjonali**

L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tad-dispożizzjonijiet tal-liġi nazzjonali li jadottaw taht il-kompetenza tagħhom li tikkonċerna direttament l-implimentazzjoni korretta ta' dan ir-Regolament.

## Artikolu 52

**Proċedura ta' kumitat**

1. Il-Kummissjoni għandha tkun meghjuna mill-Kumitat Permanenti għall-Katina Alimentari u s-Saħħa tal-Annimali stabbilit mill-Artikolu 58(1) tar-Regolament (KE) Nru 178/2002.
  2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikoli 3 u 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE, b'kont mehud tad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tiegħu.
  3. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikoli 5 u 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE, b'kont mehud tad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tiegħu.
- Il-perjodu stabbilit fl-Artikolu 5(6) tad-Deċiżjoni 1999/468/KE għandu jkun ta' tliet xhur.
4. Meta ssir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikoli 5a(1) sa (4) u l-Artikolu 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE, b'kont mehud tad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Strasburgu, il-21 ta' Ottubru 2009.

Għall-Parlament Ewropew  
Il-President  
J. BUZEK

Għall-Kunsill  
Il-President  
C. MALMSTRÖM

5. Meta ssir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikoli 5a(1) sa (4) u (5)(b) u l-Artikolu 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE, b'kont mehud tad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.

L-iskadenzi stipulati fl-Artikoli 5a(3)(c), (4)(b) u (4)(e) tad-Deċiżjoni 1999/468/KE għandhom ikunu ta' xahrejn, xahar u xahrejn rispettivament.

6. Meta ssir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikoli 5a(1), (2), (4) u (6) u l-Artikolu 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE, b'kont mehud tad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.

## Artikolu 53

**Penali**

L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu r-regoli dwar penali applikabbli għal ksur ta' dan ir-Regolament u għandhom jiehdu l-miżuri kollha mehtieġa biex jiżguraw li jiġu implementati. Il-penalitajiet stipulati jridu jkunu effettivi, proporzjonati u diss-ważivi. L-Istati Membri għandhom jgħarrfu lill-Kummissjoni b'dawn id-dispożizzjonijiet sal-4 ta' Ġunju 2011 u għandhom jinnotifikawha mingħajr dewmien bi kwalunkwe emenda sussegwenti li tkun taffettwahom.

## Artikolu 54

**Thassir**

Ir-Regolament (KE) Nru 1774/2002 huwa b'dan imhassar b'effett mill-4 ta' Marzu 2011.

Ir-referenzi għar-Regolament (KE) Nru 1774/2002 għandhom jitqiesu bhala referenzi għal dan ir-Regolament u għandhom jinqrar b'mod konformi mat-tabella ta' korrelazzjoni stipulata fl-Anness.

## Artikolu 55

**Miżura transitorja**

L-istabbilimenti, impjanti u utenti approvati jew registrati skont ir-Regolament (KE) Nru 1774/2002 qabel l-4 ta' Marzu 2011 għandhom jitqiesu bhala approvati jew registrati, kif mehtieġ, skont dan ir-Regolament.

## Artikolu 56

**Dħul fis-seħħ**

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ fl-ghoxrin jum wara dak tal-tal-pubblikazzjoni tiegħu fl-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Għandu japplika mill-4 ta' Marzu 2011.

## ANNEX

## TABELLA TA' KORRELAZZJONI

Ir-Regolament (KE) Nru 1774/2002	Dan ir-Regolament
Artikolu 1	Artikolu 1 u 2
Artikolu 2	Artikolu 3
Artikolu 3(1)	Artikolu 4(1) u (2)
Artikolu 3(2)	Artikolu 41(3), ir-raba' subparagrafu
Artikolu 3(3)	Artikolu 4(3), (4) u (5)
Artikolu 4(1)	Artikolu 8
Artikolu 4(2)	Artikoli 12, 15 u 16
Artikolu 4(3)	Artikolu 24(h), (i) u (j)
Artikolu 4(4)	Artikolu 41(2)(c), Artikolu 43(3) u (5)(a)
Artikolu 5(1)	Artikolu 9
Artikolu 5(2)	Artikoli 13, 15 u 16
Artikolu 5(3)	Artikolu 24(h), (i) u (j)
Artikolu 5(4)	Artikolu 41(2)(c) u Artikolu 43(3)
Artikolu 6(1)	Artikolu 10
Artikolu 6(2)	Artikoli 14, 15 u 16
Artikolu 6(3)	Artikolu 24(h), (i) u (j)
Artikolu 7	Artikolu 21
Artikolu 8	Artikolu 48
Artikolu 9	Artikolu 22
Artikoli 10 sa 15, 17 u 18	Artikoli 23, 24, 27 u 44
Artikolu 16	Artikolu 6
Artikolu 19	Artikolu 31
Artikolu 20(1)	Artikoli 35 u 36
Artikolu 20(2)	Artikolu 32
Artikolu 20(3)	Artikolu 36
Artikolu 21	—
Artikolu 22	Artikolu 11
Artikolu 23	Artikoli 17 u 18
Artikolu 24	Artikolu 19
Artikolu 25	Artikoli 28 u 29
Artikolu 26	Artikoli 45, 46 u 47
Artikolu 27	Artikolu 49
Artikolu 28	Artikolu 35(a)(ii) u Artikolu 41(1)
Artikolu 29	Artikoli 41 u 42
Artikolu 30	Artikoli 41(1)(b)
Artikolu 31	Artikolu 50(1)
Artikolu 32	—
Artikolu 33	Artikolu 52
Artikolu 34	—
Artikolu 35	Artikolu 15(2) u Artikolu 51
Artikolu 36	—
Artikolu 37	Artikolu 54
Artikolu 38	Artikolu 56

## REGOLAMENT (KE) Nru 1070/2009 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

tal-21 ta' Ottubru 2009

li jemenda r-Regolamenti (KE) Nru 549/2004, (KE) Nru 550/2004, (KE) Nru 551/2004 u (KE) Nru 552/2004 biex itejjeb il-prestazzjoni u s-sostenibbiltà tas-sistema Ewropea tal-avjazzjoni

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, u partikolarment l-Artikolu 80(2) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew <sup>(1)</sup>,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat tar-Regjuni <sup>(2)</sup>,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 251 tat-Trattat <sup>(3)</sup>,

Billi:

- (1) L-implimentazzjoni tal-politika komuni tat-trasport tirrekjedi sistema ta' trasport tal-ajru effiċjenti li tippermetti operat sikur, operat sostenibbli u regolari ta' servizzi ta' trasport tal-ajru, li tottimizza l-kapaċità u tiffacilita l-moviment liberu ta' merkanzija, persuni u servizzi.
- (2) L-adozzjoni mill-Parlament Ewropew u l-Kunsill tal-ewwel pakkett tal-leġiżlazzjoni dwar l-ajru uniku Ewropew, b'mod partikolari r-Regolament (KE) Nru 549/2004 tal-10 ta' Marzu 2004 li stabbilixxa l-qafas għall-holqien tal-ajru uniku Ewropew (ir-Regolament qafas) <sup>(4)</sup>, ir-Regolament (KE) Nru 550/2004 tal-10 ta' Marzu 2004 dwar il-forniment ta' servizzi ta' navigazzjoni bl-ajru fl-ajru uniku Ewropew (ir-Regolament tal-forniment ta' servizz) <sup>(5)</sup>, ir-Regolament (KE) Nru 551/2004 tal-10 ta' Marzu 2004 dwar l-organizzazzjoni u l-użu tal-ispazju tal-ajru fl-ajru uniku Ewropew (ir-Regolament tal-ispazju tal-ajru) <sup>(6)</sup>, u r-Regolament (KE) Nru 552/2004 tal-10 ta' Marzu 2004 dwar l-interoperabbiltà tan-netwerk Ewropew tal-ġestjoni tat-traffiku tal-ajru (ir-Regolament ta' interoperabbiltà) <sup>(7)</sup> stabbilixxa bażi legali soda għal sistema ta' amministrazzjoni tat-traffiku uniformi, interoperabbli u sikura (ATM).
- (3) B'rispons għad-domanda kbira mill-industrija, l-Istati Membri u l-partijiet interessati l-oħra, għal simplifikazzjoni

u zieda fl-effettività tal-qafas regolatorju għall-avjazzjoni fl-Ewropa, f'Novembru 2006 kien stabbilit Grupp ta' Livell Għoli dwar il-futur tal-qafas regolatorju Ewropew dwar l-avjazzjoni (minn hawn 'il quddiem "il-Grupp ta' Livell Għoli"). Il-Grupp ta' Livell Għoli, magħmul minn rappreżentanti tal-maġġoranza tal-partijiet interessati, issottometta rapport f'Lulju 2007 li kien fih rakkomandazzjonijiet dwar kif tittejjeb u tkun regolata l-prestazzjoni tas-sistema Ewropea tal-avjazzjoni. Il-Grupp ta' Livell Għoli rakkomanda li l-ambjent jingħata l-istess importanza fis-sistema tal-avjazzjoni daqs is-sikurezza u l-effiċjenza u insista li l-industrija u r-regolaturi għandhom jaħdmu flimkien biex jiżguraw li l-ATM tikkontribwixxi kemm jista' jkun għas-sostenibbiltà.

- (4) Waqt il-laqgħa tiegħu tas-7 ta' April 2008, il-Kunsill stieden lill-Kummissjoni biex tiżviluppa, skont ir-rakkomandazzjonijiet tal-Grupp ta' Livell Għoli, approċċ ta' sistema ġenerali li tkun konformi mal-kunċett ta' gate-to-gate biex ittejjeb is-sikurezza, ittejjeb l-ATM u żżid l-effiċjenza tan-nefqa.
- (5) Sabiex ikun komplut il-holqien tal-ajru uniku Ewropew, hu meħtieġ li jiġu adottati miżuri fuq livell Komunitarju, b'mod partikolari biex tittejjeb il-prestazzjoni tas-sistema Ewropea tal-avjazzjoni f'oqsma prinċipali bħalma huma l-ambjent, il-kapaċità u r-rapport bejn l-ispiza u l-effiċjenza tat-titjiriet, il-koll fi hdan l-ghanijiet dominanti ta' sigurezza. Jeħtieġ ukoll li l-leġiżlazzjoni dwar l-ajru uniku Ewropew tiġi adattata għall-progress tekniku.
- (6) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 219/2007 tas-27 ta' Frar 2007 dwar it-twaqqif ta' Impriża Kongunta għall-iżvilupp tas-sistema Ewropea ta' ġenerazzjoni ġdida għall-ġestjoni tat-traffiku tal-ajru (SESAR) <sup>(8)</sup> jitlob għall-iżvilupp u l-implimentazzjoni ta' Pjan Komprensiv tal-ATM. L-implimentazzjoni tal-Pjan Komprensiv għall-ATM jirrikjedi miżuri regolatorji biex isostnu l-iżvilupp, l-introduzzjoni u l-finanzjament ta' kunċetti u teknoloġiji godda. Dan għandu jirriżulta f'sistema li tkun komposta minn komponenti kompletament armonizzati u interoperabbli li jggarantixxu attivitajiet tat-trasport bl-ajru bi prestazzjoni għolja fl-Ewropa. L-iskeda għall-implimentazzjoni tal-ajru uniku Ewropew għandha tqis il-kalendarju previst għall-fażijiet tal-iżvilupp u tal-applikazzjoni tal-programm SESAR bħala parti mill-ajru uniku Ewropew. Iż-żewġ proċessi għandhom ikunu kkoordinati mill-qrib.

<sup>(1)</sup> ĠU C 182, 4.8.2009, p. 50.

<sup>(2)</sup> ĠU C 120, 28.5.2009, p. 52.

<sup>(3)</sup> Opinjoni tal-Parlament Ewropew tal-25 ta' Marzu 2009 (għadha mhix ippubblikata fil-Gurnal Uffiċjali) u Deċiżjoni tal-Kunsill tas-7 ta' Settembru 2009.

<sup>(4)</sup> ĠU L 96, 31.3.2004, p. 1.

<sup>(5)</sup> ĠU L 96, 31.3.2004, p. 10.

<sup>(6)</sup> ĠU L 96, 31.3.2004, p. 20.

<sup>(7)</sup> ĠU L 96, 31.3.2004, p. 26.

<sup>(8)</sup> ĠU L 64, 2.3.2007, p. 1.



- (7) Il-kuncett ta' proġetti komuni, immirati biex jassistu lill-utenti tal-ispazju tal-ajru u/jew lill-fornituri tas-servizzi tan-navigazzjoni tal-ajru biex itejbu l-infrastruttura kollettiva tan-navigazzjoni tal-ajru, il-forniment ta' servizzi ta' navigazzjoni tal-ajru u l-użu tal-ispazju tal-ajru, b'mod partikulari dawk li jistgħu jkunu meħtieġa għall-implimentazzjoni tal-Pjan Generali tal-ATM, m'għandux jippreġudika proġetti li diġà jeżistu, li huma deċiżi minn Stat Membru wiehed jew minn diversi Stati Membri b'objettivi simili. Id-dispożizzjonijiet dwar il-finanzjament tal-applikazzjoni ta' proġetti komuni m'għandhomx jippreġudikaw il-mod li bih jiġu stabbiliti dawn il-proġetti komuni. Il-Kummissjoni tista' tipproponi li l-finanzjament, bhal m'huwa l-finanzjament min-Netzwerk Trans-Ewropew jew mill-Bank Ewropew għall-Investment jista' jintuża bhala appoġġ għal proġetti komuni, b'mod partikulari biex tithaffef l-applikazzjoni tal-programm SESAR, fi hdan il-qafas finanzjarju pluriennali. Mingħajr hsara għall-aċċess għal dak il-finanzjament, l-Istati Membri għandhom ikunu hielsa li jiddeċiedu kif għandu jintuża d-dhul iġġenerat mill-irkantar tal-koncessjonijiet tas-settur tal-avjazzjoni taħt l-Iskema ta' Negozjar tal-Emissjonijiet u li jqisu f'dan il-kuntest jekk sehem minn dan id-dhul jistax jintuża biex jiffinanzja proġetti komuni fil-livell tal-blokok funzjonali tal-ispazju tal-ajru.
- (8) B'mod partikulari fejn ikunu applikati proġetti komuni, wiehed għandu jara, *inter alia*, permezz tal-applikazzjoni ta' kontabilità komprensiva u trasparenti, sabiex jiġi assigurat li l-utenti tal-ispazju tal-ajru ma jkunux mitluba jhallsu darbtejn. Il-proġetti komuni għandhom ikunu applikati għall-benefiċċju tal-partijiet kollha interessati u għandhom jiżguraw li lkoll ikunu trattati b'mod indaqs.
- (9) Biex tiġi żgurata sorveljanza konsistenti u soda tal-forniment tas-servizzi madwar l-Ewropa, l-awtoritajiet superviżorji nazzjonali għandu jkollhom garanzija ta' indipendenza u riżorsi suffiċjenti. Din l-indipendenza m'għandhiex iżżomm lil dawk l-awtoritajiet milli jeżerċitaw il-kompiti tagħhom fi hdan qafas amministrattiv.
- (10) L-awtoritajiet nazzjonali ta' sorveljanza għandhom irwol ewlieni fl-implimentazzjoni tal-ajru uniku Ewropew u l-Kummissjoni għandha, għalhekk, taġevola l-koperazzjoni ta' bejniethom sabiex tagħmel possibbli li jiġu skambjati l-aħjar Prattiki u li jkun żviluppat approċċ komuni, inkluż permezz ta' koperazzjoni aktar mill-qrib fil-livell reġjonali. Din il-koperazzjoni għandha ssehh fuq bażi regolari.
- (11) L-imsieħba soċjali għandhom ikunu informati u kkonsultati aħjar dwar il-miżuri kollha li jkollhom implikazzjonijiet soċjali sinifikanti. Fil-livell Komunitarju, il-Kumitat dwar id-Djalogu Settorjali mwaqqaf skont id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 1998/500/KE<sup>(1)</sup> għandhom ukoll ikunu kkonsultati.
- (12) Biex tiġi xprunata prestazzjoni aħjar tal-ATM u s-servizzi ta' navigazzjoni bl-ajru (ANS), jeħtieġ li jiġi stabbilit qafas
- għad-definizzjoni, l-implimentazzjoni u l-infurzar ta' miri li jorbtu għall-prestazzjoni foqhma prinċipali ta' prestazzjoni b'konformità mal-politiki tal-Organizzazzjoni Internazzjonali tal-Avjazzjoni Ċivili (ICAO). Mekkanizmu xieraq għar-rappurtar, l-eżami, l-evalwazzjoni u t-tixrid ta' data tal-prestazzjoni tal-ATM u l-ANS għandu jkun karatteristika indispensabbli ta' qafas bhal dan flimkien ma skema ta' incentivi rilevanti biex jiġi inkoraġġit li jintlaħqu l-miri.
- (13) L-awtoritajiet nazzjonali tas-sorvelja għandu jkollhom il-flessibilità li jirriflettu ċ-ċirkostanzi nazzjonali jew reġjonali speċifiċi meta jifformulaw il-pjani nazzjonali u reġjonali tagħhom. Meta japprovaw jew jadottaw pjani nazzjonali, l-Istati Membri għandhom ikunu intitolati jagħmlu l-modifiki xierqa.
- (14) Meta jistabbilixxu t-tariffi għas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru, il-Kummissjoni u l-Istati Membri għandhom jagħmlu hilitom biex jużaw tbassir komuni. Għandha tkun permessa xi ftejt tal-flessibilità f'dawk il-każijiet fejn it-traffiku jiddiverġixxi bil-bosta mit-tbassir, l-aktar billi jintużaw mekkaniżmi ta' allerta approprijati.
- (15) L-ispejjeż determinati mill-Istati Membri flivell nazzjonali jew flivell ta' blocca funzjonali tal-ispazju tal-ajru li jkunu maħsuba biex ikunu diviżi bejn l-utenti għandhom iqisu l-miri tal-prestazzjoni.
- (16) Għall-ghoti ta' servizzi transkonfinali, li l-Istati Membri għandhom jiżguraw li kif jintgħaraf min jagħti s-servizzi ta' traffiku bl-ajru ma jkunx projbit minn xi ordinament ġuridiku nazzjonali fuq il-baži li dan ikun stabbilit fi Stat Membru iehor jew li jkun proprjetà ta' ċittadini ta' dak l-Istat Membru.
- (17) L-awtoritajiet nazzjonali ta' sorvelja għandhom jieħdu l-miżuri approprijati biex jiżguraw livell għoli ta' sikurezza inkluża l-possibilità li jinhareġ ċertifikat individwali għal kull tip ta' servizz ta' navigazzjoni bl-ajru, filwaqt li tiġi rrispettata l-hteġa tar-rapport bejn l-ispiza u l-effiċjenza u l-konsistenza u l-evitar tad-duplikazzjoni.
- (18) Il-blokok funzjonali tal-ispazju tal-ajru huma instigaturi prinċipali biex itejbu l-koperazzjoni bejn il-fornituri ta' servizzi ta' navigazzjoni bl-ajru sabiex tittejjeb il-prestazzjoni u jinholqu s-sinerġiji. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu blokok funzjonali tal-ispazju tal-ajru f'terminu ta' żmien raġonevoli. Għal dan il-ghan u sabiex tiġi ottimizzata l-interfaċċa tal-blokok funzjonali tal-ispazju tal-ajru fl-ajru wahdani Ewropew, l-Istati Membri kkonċernati ta' min jikkoperaw ma' xulxin u fejn meħtieġ ta' min ukoll jikkoperaw ma' pajjiżi terzi.
- (19) Fejn l-Istati Membri jistabbilixxu blocca funzjonali tal-ispazju tal-ajru, l-Istati Membri l-ohrajn, il-Kummissjoni u partijiet interessati ohrajn għandhom opportunità jissottomettu l-osservazzjonijiet tagħhom bil-ghan li tiffacilitaw l-iskambju ta' opinjonijiet. Dawk l-osservazzjonijiet għandhom ikunu biss f'għamla ta' parir għall-Istat/i Membru/i kkonċernat/i.

(1) Deciżjoni tal-Kummissjoni 98/500 tal-20 ta' Mejju 1998, dwar l-istabbiliment ta' Kumitati ta' Djalogu Settorjali biex iġibu 'l quddiem id-djalogu bejn l-imsieħba soċjali fuq livell Ewropew (ĠU L 225, 12.8.1998, p. 27).

- (20) F'każ ta' diffikultajiet fil-proċess tan-negozjar biex jitwaqqfu l-blokk funzjonali tal-ispazju tal-ajru, il-Kummissjoni tista' tahtar Kordinatur ghas-Sistema tal-Blokk Funzjonali tal-Ispace tal-Ajru ("il-Kordinatur"). Ix-xogħol tal-Kordinatur għandu jimmira sabiex jagħti assistenza fit-tegħlib ta' tali diffikultajiet mingħajr ma jinterferixxi f'materji ta' sovranià tal-Istat/i Membru/i kkonċernat/i, u, fejn japplika, dik ta' pajjiżi terzi li jkunu qed jiehdu sehem fl-istess blokk funzjonali tal-ispazju tal-ajru. L-ispejjeż magħmula għall-attivitajiet tal-Kordinatur preferibbilment ma għandhomx iħallu impatt fuq il-baġits nazzjonali tal-Istati Membri.
- (21) Ir-rapporti tal-Kummissjoni tal-Eurocontrol dwar l-Analiżi tal-prestazzjoni u r-rapport finali tal-Grupp ta' Livell Għoli jikkonfermaw li netwerk tar-rotot u l-istruttura tal-ispazju tal-ajru ma jistgħux jiġu żviluppati fiżolament, minħabba li kull Stat Membru hu eelement integrali tan-Netwerk Ewropew għall-Ġestjoni tat-traffiku tal-ajru (NEATA), kemm gewwa l-àKomunità u kemm barra. Spazju tal-ajru operattiv li hu progressivament aktar integrat għandu għaldaqstant jiġi stabbilit għat-traffiku tal-ajru generali.
- (22) Bil-hsieb tal-holqien ta' blokk ta' spazju tal-ajru funzjonali u t-twaqqif tal-iskema tal-prestazzjonijiet, il-Kummissjoni ta' min tiddetermina u tqis il-kondizzjonijiet neċessarji għall-Komunità sasabiex jinholoq Reġjun Ewropew ta' Informazzjoni tat-Titjira (SEFIR), li tkun rikjesta mill-Istati Membri mill-ICAO skont it-termini kemm tal-proċeduri stabbiliti ta' dik l-organizzazzjoni kif ukoll mal-jeddijiet, l-obbligazzjonijiet u r-responsabbiltajiet tal-Istati Membri sko nt il-Konvenzjoni dwar l-Avjazzjoni Ċivili Internazzjonali, iffirmata f'Chicago fis-7 ta' Diċembru 1944 ("il-Konvenzjoni ta' Chicago"). Billi jkopri l-ispazju tal-ajru taħt ir-àresponsabbiltà tal-Istati Membri, is-SEFIR għandu jiffacilita l-ippjanar komuni u l-ġestjoni integrati biex jiġu evitati d-diffikultajiet fuq livell reġjonali. Tali SEFIR ta' min jinkludi l-flessibilità neċessarja biex jirrifletti l-htigiet speċifiċi bħalma huma d-densità tat-traffiku u l-livell ta' kumplessità meħtieġ.
- (23) L-utenti tal-ispazju tal-ajru jiffaccjaw kundizzjonijiet diversi ta' aċċess u għall-helsien ta' moviment fil-ispazju tal-ajru Komunitarju. Dan jiġri minħabba n-nuqqas ta' regoli Komunitarji armonizzati tal-ajru u, b'mod partikolari n-nuqqas ta' klassifika armonizzata ta' spazju tal-ajru. Għaldaqstant il-Kummissjoni għandha tarmonizza dawn ir-regoli fuq il-bażi tal-istandards tal-ICAO.
- (24) In-NEATA għandha tkun imfassla u implimentata bil-hsieb li tikseb is-sikurezza u, s-àsostenibilità, il-kapaċità għat-titjib u l-effiċjenza mtejba tal-ispejjeż tan-netwerk shiħ tat-trasport bl-ajru. Kif elenkat fir-rapport tal-Kummissjoni tal-Eurocontrol tal-analiżi tal-prestazzjoni msejjah "Evalwazzjoni tal-Inizjattivi ta' Blokk ta' Spazju tal-ajru Funzjonali u l-kontribut tagħhom għat-titjib tal-prestazzjoni" tal-31 ta' Ottubru 2008, dan jista' jiġi assigurat bl-aħjar mod permezz ta' ġestjoni koordinata tan-netwerk tat-trasport bl-ajru fuq livell Komunitarju.
- (25) Konformement mad-Dikjarazzjoni mill-Istati Membri dwar il-ikwistjonijiet militari marbutin mal-Ajru uniku Ewropew li jakkumpanja r-Regolament (KE) Nru 549/2004, il-kooperazzjoni l-koordinazzjoni ċivili-militari għandu jkollhom rwol fundamentali fl-implimentazzjoni tal-Ajru uniku Ewropew, sabiex ikun hemm ċaqliqa lejn użu mtejjeb flessibbli tal-ispazju tal-ajru għall-ksib tal-obbjettivi tas-ajru uniku Ewropew, filwaqt li titqies l-effettività tal-missjoni militari.
- (26) Huwa essenzjali li tinkiseb struttura komuni, armonizzata tal-ispazju tal-ajru f'termini ta' rotot tal-ajru biex l-organizzazzjoni tal-preżent u tal-futur tal-ispazju tal-ajru tkun ibbażata fuq prinċipji komuni, biex jiġi żgurat l-implimentazzjoni tal-Pjan Komprensiv tal-ATM, biex isir l-aqwa użu tar-riżorsi skarsi halli jiġu evitati spejjeż mhux meħtieġa ta' tagħmir, u biex jissawwar u jiġi amministrat l-ispazju tal-ajru skont ir-regoli armonizzati. Għal dan il-ghan, il-Kummissjoni għandha tkun responsabbli għall-adozzjoni tar-regoli neċessarji u d-deċizzjonijiet implimentattivi li b'effett vinkolanti.
- (27) L-elenku ta' funzjonijiet għall-ġestjoni u d-dizinn ta' netwerk ta' min ikunu emendati biex jiġu integrati, jekk ikun meħtieġ, il-funzjonijiet ta' networks futuri kif definiti mill-ATM Master Plan. Hi u tagħmel dan, il-Kummissjoni ta' min tagħmel l-aħjar użu possibbli tal-perizja tal-Eurocontrol.
- (28) Il-Grupp ta' Livell Għoli rakkomanda l-bini ta' funzjonijiet ġodda u mtejba tal-pedamenti eżistenti u li jissahhah l-irwol tal-Eurocontrol, filwaqt li l-àKomunità titqieghed bħala l-uniku oregolatur u li jiġi rrispettat il-prinċipju tas-separazzjoni tar-regolament mill-forniment tas-servizz. Għaldaqstant, il-Kummissjoni għandha tafda f'idejn l-Eurocontrol riformat u mogħni b'metodi ġodda ta' ġestjoni, it-tweġiq ta' hidma marbuta ma' funzjonijiet differenti, li ma jinvolvi l-adozzjoni ta' miżuri li jorbtu ta' ambitu generali jew l-eżerċizzju ta' setgħa diskrezzjonali. It-tweġiq ta' dawn il-kompiti mill-Eurocontrol għandu jsir b'mod imparzjali u b'valur għall-flus u bl-involvement shiħ tal-utenti tal-ispazju tal-ajru u l-fornituri tas-servizzi ta' navigazzjoni tal-ajru.
- (29) Miżuri adegwati għandhom ikunu introdotti biex itejbu l-effikaċja tal-amministrazzjoni tal-fluss tat-traffiku tal-ajru biex jassistu unitajiet operazzjonali eżistenti, inkluża l-àUnità Ċentrali Amministrattiva tal-Fluss tal-Eurocontrol, jiżguraw operazzjonijiet ta' titjir effiċjenti. Barra minn hekk, il-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni dwar pjan ta' azzjoni għall-kapaċità tal-ajruporti, l-effiċjenza u s-sikurezza fl-Ewropa tishaq fuq il-htieġa li tiġi żgurata l-konsistenza operattiva bejn il-pjani għat-titjiriet u l-allokkazzjonijiet fl-ajruport. Barra minn hekk, l-Osservatorju tal-Komunità dwar il-Kapaċità tal-Ajruporti jista' jgħin biex jipprovdil l-Istati Membri b'informazzjoni objettiva sabiex il-kapaċità tal-ajruporti tkun allinjata mal-kapaċità tal-ATM, bla hsara għall-kompetenza tagħhom f'dan il-qasam.

- (30) Il-forniment ta' informazzjoni ajrunawtika moderna, kompłuta, ta' kwalità għolja u f'waqtha għandha impatt sinifikanti fuq is-sikurezza u fuq l-iffaċilitar tal-aċċess għall-ispazju tal-ajru Komunitarju u l-moviment hieles fih. Filwaqt li tqis il-Pjan Komprensiv tal-ATM, il-Komunità għandha tiegħu l-inizzjattiva biex timmodernizza dan is-settur b'kooperazzjoni mal-Eurocontrol u tiżgura li l-utenti jkunu jistgħu jikkonsultaw din id-data permezz ta' punt uniku ta' aċċess pubbliku li jipprovdi informazzjoni integrata moderna, validata u li tista' tintuża faċilment.
- (31) Fir-rigward tal-portal elettroniku dwar l-informazzjoni meteoroloġika, il-Kummissjoni għandha tqis is-sorsi varji ta' informazzjoni inkluż minn fornituri ta' servizzi nnominati, fejn ikun relevanti.
- (32) Biex jiġi evitat piż amministartiv bla bżonn u proċeduri ta' verifika dduplikati, ċertifikati li jinħarġu skont ir-Regolament (KE) Nru 216/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Frar 2008 dwar regoli komuni fil-qasam tal-avjazzjoni ċivili u li jistabblixxi Aġenzija Ewropea tas-Sikurezza tal-Avjazzjoni<sup>(1)</sup>, għandhom jiġu aċċettati għall-iskop ta' dan ir-Regolament, fejn ikunu japplikaw għall-kostitwenti jew is-sistemi.
- (33) Ċertifikat maħruġ skont ir-regolament (KE) Nru 216/2008 u użat biex jintwerew mezzi alternattivi ta' konformità mar-rekwiżiti tar-Regolament (KE) Nru 552/2004, għandu jkun akkumpanjat minn fajl tekniku kif mehtieg għall-fini ta' ċertifikazzjoni mill-Aġenzija tas-Sigurtà tal-Avjazzjoni Ewropea (EASA).
- (34) Ċerti rekwiżiti tar-Regolament (KE) Nru 552/2004 m'għandhomx japplikaw għas-sistemi li bdew jaħdmu qabel l-20 ta' Ottubru 2005. L-awtoritajiet superviżorji nazzjonali u l-fornituri ta' servizzi tan-navigazzjoni tal-ajru għandu jkollhom il-libertà li jiftiehm, fil-livell nazzjonali, dwar il-proċeduri u d-dokumentazzjoni mehtieġa biex tintwera l-konformità tas-sistemi tal-ATM li bdew jaħdmu qabel l-20 ta' Ottubru 2005, mar-rekwiżiti essenzjali tar-Regolament (KE) Nru 552/2004. Ir-regoli implimentattivi u l-ispeċifikazzjonijiet tal-Komunità adottati wara l-adozzjoni ta' dan ir-Regolament għandhom iqisu dan l-arranġament u dan m'għandux iwassal għal rekwiżit retroattiv ta' evidenza dokumentarja.
- (35) Il-Grupp ta' Livell Għoli irrakkomanda fir-rapport finali tiegħu lill-Kummissjoni li l-programm SESAR għandha tin-dirizza b'mod speċifiku d-definizzjoni tal-proċeduri interoperabbli, sistemi u skambji ta' informazzjoni fl-Ewropa u mal-bqija tad-dinja. Dan għandu jinkludi wkoll l-iżvilupp tal-istandards rilevanti u l-identifikazzjoni tar-regoli implimentattivi jew l-ispeċifikazzjonijiet tal-àKomunità fil-kuntest tal-ajru uniku Ewropew.
- (36) Meta tkun qed tadotta miżuri implimentattivi, inklużi standards stipulati mill-Eurocontrol, il-Kummissjoni għandha tiżgura li l-miżuri jinkludu t-titjib kollu neċessarju għall-istandards oriġinali u jiqsu bis-shih il-htieġa li tiġi evitata regolamentazzjoni doppja.
- (37) It-ftitxija simultanja tal-ilhuq tal-għanijiet tat-tkattir tal-istandards tas-sikurezza tat-traffiku tal-ajru u t-titjib prestazzjoni ġenerali tal-ATM u l-ANS għat-traffiku tal-ajru ġenerali fl-Ewropa tehtieġ li jitqies il-fattur uman. Għalhekk, l-Istati Membri għandhom iqisu l-introduzzjoni tal-prinċipji ta' "kultura ġusta".
- (38) Fid-dawl tal-estensjoni proposta tal-kompetenzi tal-EASA sabiex tiġi inkluża s-sikurezza tal-ġestjoni tat-traffiku tal-ajru, għandha tiġi żgurata konsistenza bejn ir-Regolamenti (KE) Nru 549/2004, (KE) Nru 550/2004, (KE) Nru 551/2004 u (KE) Nru 552/2004 u (KE) Nru 216/2008.
- (39) Il-miżuri mehtieġa sabiex dan ir-Regolament ikun implimentat għandhom jiġu adottati f'konformità mad-Deciżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE tat-28 ta' Ġunju 1999 li tistabblixxi l-proċeduri għall-eżerċizzju tal-poteri tal-implimentazzjoni konferiti fuq il-Kummissjoni<sup>(2)</sup>. Dawk il-miżuri għandhom jiġu adottati f'perjodu ta' żmien xieraq sabiex jiġu ssodisfati l-iskadenzi stipulati f'dan ir-Regolament u r-Regolamenti (KE) Nru 549/2004, (KE) Nru 550/2004, (KE) Nru 551/2004, (KE) Nru 552/2004 u (KE) 216/2008.
- (40) B'mod partikolari, il-Kummissjoni għandha tingħata l-poter li taġġorna l-miżuri minhabba żviluppi tekniċi u operattivi kif ukoll biex jiġu stabbiliti l-kriterji u l-proċeduri bażiċi tal-eżerċizzju ta' ċerti funzjonijiet ta' amministrazzjoni tan-netwerk. Billi dawk il-miżuri għandhom ambitu ġenerali u ġew imfassla biex jemendaw elementi mhux essenzjali tar-Regolamenti (KE) Nru 549/2004, (KE) Nru 550/2004, (KE) Nru 551/2004 u (KE) Nru 552/2004, billi jissupplimentawhom b'elementi godda mhux essenzjali, għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju pprovdata fl-Artikolu 5a tad-Deciżjoni 1999/468/KE.
- (41) Meta għal raġunijiet imperattivi ta' urġenza l-limiti ta' żmien normali għall-proċedura regolatorja bi skrutinju ma jkunx possibbli li jinżammu, il-Kummissjoni għandha tkun tista' tuża l-proċedura ta' urġenza prevista fl-Artikolu 5a(6) tad-Deciżjoni 1999/468/KE.
- (42) Id-Dikjarazzjoni Ministerjali dwar l-Ajruport ta' Ġibiltà, miftiehma f'Kordoba fit-18 ta' Settembru 2006 ("id-Dikjarazzjoni Ministerjali"), matul l-ewwel laqgħa Ministerjali tal-Forum ta' Djalogu dwar Ġibiltà, ser tissostitwixxi d-Dikjarazzjoni Kongunta dwar l-Ajruport ta' Ġibiltà magħmula f'Londra fit-2 ta' Diċembru 1987, u l-konformità shiha ma' dik id-Dikjarazzjoni se titqies li tikkostitwixxi konformità mad-Dikjarazzjoni tal-1987.

(1) ĠU L 79, 19.3.2008, p. 1.

(2) ĠU L 184, 17.7.1999, p. 23.

(43) Dan ir-Regolament japplika bis-shih għall-Ajruport ta' Ġibiltà fil-kuntest u permezz tad-Dikjarazzjoni Ministerjali. Minghajr hsara għad Dikjarazzjoni Ministerjali, l-applikazzjoni għall-Ajruport ta' Ġibiltà u l-miżuri relatati mal-implimentazzjoni tagħha għandhom jikkonformaw bis-shih ma' dik id-Dikjarazzjoni u l-arrangamenti kollha li hemm gewwa fiha.

(44) Ir-Regolamenti (KE) Nru 549/2004, (KE) Nru 550/2004, (KE) Nru 551/2004 u (KE) Nru 552/2004 għandhom għalhekk jiġu emendati skont dan,

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

### Artikolu 1

Ir-Regolament (KE) Nru 549/2004 għandu jiġi emendat kif ġej:

(1) L-Artikolu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

*"Artikolu 1*

#### **Għan u Ambitu**

1. L-għan tal-inizzjattiva dwar l-ajru uniku Ewropew hu li jittejjbu l-istandards attwali tat-traffiku tal-ajru, biex tikkontribwixxi għall-iżvilupp sostenibbli tas-sistema tat-trasport bl-ajru u biex ittejjeb il-prestazzjoni ġenerali tal-ġestjoni tat-traffiku tal-ajru (ATM) u s-sistema ta' servizzi ta' navigazzjoni bl-ajru (ANS) għat-traffiku tal-ajru ġenerali fl-Ewropa, bil-hsieb li jinqadew il-htigijiet ta' dawk li jużaw l-ispazju tal-ajru. L-ajru uniku Ewropew se jkun jikkonsisti minn netwerk pan-Ewropew koerenti ta' rotot, ġestjoni tan-netwerk u sistemi tal-ġestjoni tat-traffiku tal-ajru bbażati biss fuq is-sikurezza, l-effiċjenza u l-kunsiderazzjonijiet tekniċi, għall-benefiċċju tal-utenti kollha tal-ispazju tal-ajru. Biex jilhaq dan il-għan, dan ir-Regolament jistabbilixxi qafas regolatorju armonizzat għall-holqien tal-ajru uniku Ewropew.

2. L-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament u tal-miżuri msemmija fl-Artikolu 3 għandhom ikunu bla hsara għas-Sovranità tal-Istati Membri fuq l-ispazju tal-ajru tagħhom u għar-rekwiżiti tal-Istati Membri marbuta mal-ordni pubbliku, mas-sigurtà pubblika u ma' kwistjonijiet ta' difiża, kif stabbilit fl-Artikolu 13. Dan ir-Regolament u l-miżuri msemmija fl-Artikolu 3 ma jkoprox operazzjonijiet u taħriġ militari.

3. L-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament u l-miżuri li jirreferi għalihom l-Artikolu 3 għandha tkun minghajr hsara għad-drittijiet u doveri ta' Stati Membri taht il-Konvenzjoni ta' Chicago tal-1944 dwar l-Avjazzjoni Ċivili Internazzjonali ('il-Konvenzjoni ta' Chicago'). F'dan il-kuntest, għan iehor ta' dan ir-Regolament hu, fl-oqsma li jkopri, li jghin lill-Istati Membri biex jissodisfaw l-obbligi tagħhom skont il-Konvenzjoni ta' Chicago, billi jipprovdi bażi għall-interpretazzjoni komuni u l-implimentazzjoni uniformi tad-dispożizzjonijiet tiegħu, filwaqt li jkun żgurat li dawn id-dispożizzjonijiet jitqiesu kif jixraq f'dan ir-Regolament u fir-regoli mfassla għall-implimentazzjoni tiegħu.

4. L-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament għall-ajruport ta' Ġibiltà tiftiehem li hija minghajr hsara għall-pożizzjonijiet legali rispettivi tar-Renju ta' Spanja u tar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq rigward it-tilwima fuq is-sovranità fuq it-territorju li fih qiegħed l-ajruport.”;

(2) L-Artikolu 2 huwa emendat kif ġej:

(a) il-punt 8 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“8. ‘utenti tal-ispazju tal-ajru’ tfisser l-inġenji tal-ajru kollha operati bhala traffiku tal-ajru ġenerali”;

(b) il-punt 10 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“10. ‘ġestjoni tat-traffiku tal-ajru (ATM)’ tfisser l-aggregazzjoni tal-funzjonijiet fl-ajru u dawk ibbażati fl-art (servizzi ta' traffiku tal-ajru, ġestjoni tal-ispazju tal-ajru u ġestjoni tal-fluss ta' traffiku tal-ajru) rekwiżita biex ikun żgurat il-moviment salv u effiċjenti tal-inġenju tal-ajru matul il-fażijiet kollha tal-operati”;

(c) il-punt li ġej huwa inserit:

“13a. ‘Pjan Komprensiv tal-ATM’ tfisser il-pjan li għandu jkollha approvat mid-Deciżjoni tal-Kunsill 2009/320/KE (\*) tat-20 ta' Marzu 2009, skont l-Artikolu Artikolu 1(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 219/2007 tas-27 ta' Frar 2007 dwar l-istabbiliment ta' Impriża Kongunta għall-iżvilupp tas-sistema Ewropea ta' generazzjoni ġdida għall-ġestjoni tat-traffiku tal-ajru (SESAR) (\*\*);

(\*) ĠU L 95, 9.4.2009, p. 41.

(\*\*) ĠU L 64, 2.3.2007, p. 1.”;

(d) il-punt 15 huwa mibdul b'dan li ġej:

“15. ‘ċertifikat’ tfisser dokument maħruġ minn awtorità nazzjonali ta' sorveljanza f'kull għamla li jikkonforma mal-liġi nazzjonali, li jikkonferma li l-fornitur tas-servizz ta' navigazzjoni tal-ajru jissodisfa r-rekwiżiti biex jipprovdi servizz speċifiku”;

(e) Il-punt 21 huwa mħassar;

(f) il-punt 22 huwa mibdul b'dan li ġej:

“22. ‘użu flessibbli tal-ispazju tal-ajru’ tfisser kuncett ta' ġestjoni tal-ispazju tal-ajru applikat fiż-żona tal-Konferenza Ewropea dwar Avjazzjoni Ċivili, fuq il-bażi tal-Manwal ta' Amministrazzjoni tal-Ispace tal-ajru għall-applikazzjoni tal-Kuncett tal-Użu Flessibbli tal-Ispace tal-ajru’ maħruġ minn Eurocontrol”;



(g) il-punti li ġejjin huma mdahhla:

“23a. ‘servizz ta’ informazzjoni dwar it-titjira’ tfisser servizz provdut sabiex jinghataw pariri u informazzjoni utli għat-tmexxija sikura u effiċjenti tat-titjiriet;

23b. ‘servizz ta’ twissija ta’ allarm’ tfisser servizz provdut biex javża lill-organizzazzjonijiet xierqa dwar ajruplani fi bżonn ta’ għajjnuna ta’ tiftix u salva-tagġ, u biex jgħin tali organizzazzjonijiet skont il-htieġa;”;

(h) il-punt 25 huwa sostitwit b’dan li ġej:

“25. ‘blokk funzjonali tal-ispazju tal-ajru’ tfisser blokk tal-ajru bbażat fuq ir-rekwiżiti operattivi u stabbiliti irrispettivament mill-fruntieri tal-Istat, fejn il-forniment ta’ servizzi ta’ navigazzjoni bl-ajru u l-funzjonijiet relatati huma misjuqa mill-prestazzjoni u msahha bil-ħsieb li tidhol, f’kull blokk funzjonali tal-ispazju tal-ajru, il-koperazzjoni mtejbja fost il-fornituri tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru jew, fejn jixraq, fornitur integrat;”;

(i) Il-punt punt 37 huwa mhassar;

(j) il-punt li ġej huwa miżjud:

“41. ‘servizzi transkonfinali’ tfisser kull sitwazzjoni fejn is-servizzi ta’ navigazzjoni bl-ajru jinghataw fi Stat Membru minn fornitur tas-servizzi li jkun iċċertifikat fi Stat Membru ieħor.”;

(3) L-Artikolu huwa sostitwit b’dan li ġej:

“Artikolu 4

#### **Awtoritajiet nazzjonali ta’ sorveljanza**

1. L-Istati Membri, b’mod kongunt jew b’mod individwali, għandhom jew jahtru jew jistabbilixxu korp jew korpi bħala awtorità nazzjonali ta’ sorveljanza biex tidhol għax-xoghlijiet assenjat lil din l-awtorità skont dan ir-Regolament u skont il-miżuri li jirreferi għalihom l-Artikolu 3.

2. L-awtoritajiet nazzjonali ta’ sorveljanza għandhom ikunu indipendenti mill-fornituri tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru. Din l-indipendenza għandha tinkiseb permezz tas-separazzjoni xierqa, għall-inqas fil-livell funzjonali, bejn l-awtoritajiet nazzjonali ta’ sorveljanza u dawn il-fornituri.

3. L-awtoritajiet nazzjonali ta’ sorveljanza għandhom jeżerċitaw is-setgħat tagħhom b’mod imparzjali, indipendenti u trasparenti. Dan għandu jinkiseb bl-applikazzjoni ta’ mekkanizmi xierqa ta’ ġestjoni u ta’ kontroll, fosthom fl-amministrazzjoni ta’ Stat Membru. Madankollu, dan m’għandux iwaqqaf lill-awtoritajiet nazzjonali ta’ sorveljanza milli jeżerċitaw il-kompiti tagħhom fi hdan ir-regoli ta’ organizzazzjoni tal-awtoritajiet nazzjonali tal-avjazzjoni ċivili jew ta’ korpi pubbliċi oħra.

4. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtoritajiet nazzjonali ta’ sorveljanza ikollhom ir-riżorsi u l-kapaċitajiet meħtieġa biex iwettqu d-dmirijiet l-kompiti li jinghatawlihom bis-saħħa ta’ dan ir-Regolament b’mod effiċjenti u fil-hin.

5. L-Istati Membri għandhom jgħarrfu lill-Kummissjoni bl-ismijiet u indirizzi tal-awtoritajiet nazzjonali ta’ sorveljanza, kif ukoll bil-bidliet li jsirulhom, u bil-miżuri meħuda biex tkun żgurata l-konformità mal-paragrafi 2, 3 u 4.”;

(4) L-Artikolu 5(4) huwa sostitwit b’dan li ġej:

“4. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, l-Artikolu 5a(1) sa (4) u l-Artikolu 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE għandhom japplikaw, b’referenza għad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.

5. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikoli 5a(1), (2), (4), (6) u l-Artikolu 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE, filwaqt li jiġu kkunsidrati d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.”;

(5) L-Artikoli 6 sa 11 huma sostitwiti b’dan li ġej:

“Artikolu 6

#### **Korp Konsultattiv tal-Industrija**

Bla hsara għall-funzjoni tal-Kumitat u ta’ Eurocontrol, il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi ‘korp konsultattiv tal-industrija’, li għalih għandhom jappartjenu fornituri ta’ servizz ta’ navigazzjoni tal-ajru, assoċjazzjonijiet ta’ utenti tal-ispazju tal-ajru, operaturi tal-ajruporti, l-industrija tal-manifattura u korpi rappreżentattivi tal-persunal professjonali. Il-funzjoni ta’ dan il-korp għandha tkun biss li tagħti parir lill-Kummissjoni dwar aspetti tekniċi tal-implimentazzjoni tal-ajru uniku Ewropew.

Artikolu 7

#### **Relazzjonijiet ma’ pajjiżi terzi Ewropej**

Il-Komunità u l-Istati Membri tagħha għandhom jimmiraw għal u jappoġġjaw l-estensjoni tal-ajru uniku Ewropew għal pajjiżi li mhumiex membri tal-Unjoni Ewropea. Għal dak il-għan, huma għandhom jagħmlu sforz, jew fil-qafas tal-ftehim konklużi ma’ pajjiżi terzi, jew fil-kuntest tal-ftehim dwar it-blokk funzjonali tal-ispazju tal-ajru, biex jestendu l-applikazzjoni ta’ dan ir-Regolament, u l-miżuri li jirreferi għalihom l-Artikolu 3, għal dawk il-pajjiżi.

Artikolu 8

#### **Il-regoli implimentattivi**

1. Għall-iżvilupp tar-regoli implimentattivi l-Kummissjoni tista’ tohroġ mandati lill-Eurocontrol jew, fejn ikun xieraq, lil korp ieħor billi tistabbilixxi l-kompiti li jridu jitwettqu u l-iskeda biex dan isir, filwaqt li jitqiesu l-iskadenzi rilevanti stipulati f’dan ir-Regolament. Il-Kummissjoni għandha taġixxi skont il-proċedura ta’ konsultazzjoni msemmija fl-Artikolu 5(2).

2. Meta l-Kummissjoni jkollha l-hsieb li tohrog mandat f'konformità mal-paragrafu 1, hija għandha tirsisti biex tagħmel l-aħjar użu mill-arranġamenti eżistenti għall-involvement u l-konsultazzjoni tal-partijiet interessati kollha, fejn dawn l-arranġamenti jkunu jikkorrispondu mal-prattiki tal-Kummissjoni dwar proceduri ta' trasparenza u konsultazzjoni u ma jkunx hemm konflitt mal-obbligi istituzzjonali tagħha.

#### Artikolu 9

##### Penali

Il-penali li l-Istati Membri għandhom jistipulaw għal ksur ta' dan ir-Regolament u tal-miżuri msemmija fl-Artikolu 3 b'mod partikulari mill-utenti tal-ispazju tal-ajru u l-fornituri ta' servizzi għandhom ikunu effettivi, proporzjonati u dissważivi.

#### Artikolu 10

##### Konsultazzjoni tal-partijiet interessati

1. L-Istati Membri, filwaqt li jaġixxu skont il-leġiżlazzjoni nazzjonali tagħhom, għandhom jistabbilixxu mekkaniżmi ta' konsultazzjoni għall-involvement xieraq tal-partijiet interessati, inklużi l-korpi rappreżentattivi tal-istaff professjonali, fl-implimentazzjoni tal-ajru uniku Ewropew.

2. Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi mekkaniżmu ta' konsultazzjoni fil-livell tal-Komunità. Il-Kumitat dwar id-Djalogu Settorjali speċifiku mwaqqaf skont id-Deciżjoni 98/500/KE għandu jkun involut fil-konsultazzjoni.

3. Il-konsultazzjoni mal-partijiet interessati għandha tkopri, b'mod partikolari, l-iżvilupp u l-introduzzjoni ta' kunċetti u teknoloġiji godda fl-EATMN.

Il-partijiet interessati jistgħu jinkludu:

- il-fornituri ta' servizzi ta' navigazzjoni tal-ajru,
- l-operaturi tal-ajruporti,
- l-utenti tal-ispazju tal-ajru rilevanti jew il-gruppi rilevanti li jirrapprezentaw l-utenti tal-ispazju tal-ajru,
- l-awtoritajiet militari,
- l-industrija tal-manifattura, u
- il-korpi rappreżentattivi tal-istaff professjonali.

#### Artikolu 11

##### Skema ta' prestazzjoni

1. Biex jitjiebu l-prestazzjoni tas-servizzi ta' navigazzjoni bl-ajru u l-funzjonijiet tan-netwerks fl-ajru uniku Ewropew, għandha titwaqqaf skema ta' prestazzjoni għas-servizzi tan-navigazzjoni tal-ajru u għall-funzjonijiet tan-netwerk. Din għandha tinkludi:

- (a) miri ta' prestazzjoni fil-Komunità kollha dwar l-oqsma ta' prestazzjoni ewlenin tas-sikurezza, l-ambjent, il-kapaċità u l-effiċjenza tan-nefqa;

- (b) il-pjani nazzjonali jew il-pjani għal blokk tal-ispazju tal-ajru funzjonali, fosthom il-miri ta' prestazzjoni, li jiżguraw konsistenza mal-miri ta' prestazzjoni fil-Komunità kollha; u

- (c) reviżjoni perijodika, monitoraġġ u kejl tal-prestazzjoni tal-funzjonijiet tas-servizzi ta' navigazzjoni bl-ajru u ta' network.

2. F'konformità mal-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 5(3), il-Kummissjoni tista' tiddeżinja l-Eurocontrol jew lil korp imparzjali u kompetenti ieħor biex jaġixxi bhala 'korp ta' analiżi tal-prestazzjoni'. Ir-rwol tal-korp ta' analiżi tal-prestazzjoni għandu jkun li jassisti lill-Kummissjoni f'koordinazzjoni mal-awtoritajiet nazzjonali ta' superviżjoni, u biex jassisti lill-awtoritajiet nazzjonali ta' superviżjoni, meta jiġi mitlub, fl-implimentazzjoni tal-iskema ta' prestazzjoni msemmija fil-paragrafu 1. Il-Kummissjoni għandha tiżgura li l-korp ta' analiżi tal-prestazzjoni jaġixxi b'mod indipendenti meta jwettaq il-kompiti li jkunu fdati lill-Kummissjoni.

3. (a) Il-miri tal-prestazzjoni tan-netwerk tal-ġestjoni tat-traffiku tal-ajru madwar il-Komunità kollha għandhom jiġu adottati mill-Kummissjoni bi qbil mal-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 5(3), wara li jtiqesu l-inputs rilevanti mill-awtoritajiet nazzjonali ta' superviżjoni fil-livell nazzjonali u jew fil-livell tal-blokk tal-ispazju tal-ajru funzjonali.

- (b) Il-pjani nazzjonali jew tal-blokk tal-ispazju tal-ajru funzjonali msemmija fil-punt (b) tal-paragrafu 1 għandhom jifasslu mill-awtoritajiet nazzjonali ta' superviżjoni u adottati mill-Istat Membru/mill-Istati Membri. Dawn il-pjani għandhom jinkludu miri nazzjonali vinkolanti jew miri fil-livell tal-blokk tal-ispazju tal-ajru funzjonali u skema ta' incentivi xierqa kif adottata mill-Istat Membru/mill-Istati Membri. L-abbozzar tal-pjani għandu jkun sugġest għal konsultazzjoni mal-fornituri tas-servizzi tan-navigazzjoni tal-ajru, mar-rappreżentanti tal-utenti tal-ispazju tal-ajru u, fejn rilevanti, mal-operaturi tal-ajruporti u l-koordinaturi tal-ajruporti.

- (c) Il-konsistenza tal-miri nazzjonali jew tal-miri tal-blokk tal-ispazju tal-ajru funzjonali mal-miri ta' prestazzjoni fil-Komunità kollha għandha tiġi evalwata mill-Kummissjoni permezz tal-kriterji ta' evalwazzjoni msemmija fil-punt (d) tal-paragrafu 6.

Fil-każ li l-Kummissjoni tiskopri li jkun hemm mira waħda jew aktar minn waħda nazzjonali jew tal-blokk tal-ispazju tal-ajru funzjonali li ma jissodisfawx il-kriterji ta' evalwazzjoni, tista' tiddeċiedi, f'konformità mal-proċedura ta' konsultazzjoni msemmija fl-Artikolu 5(2), li tohrog rakkomandazzjoni sabiex l-awtoritajiet nazzjonali ta' superviżjoni ikkonċernati jipponu mira jew miri ta' prestazzjoni riveduti. L-Istat Membru jew l-Istati Membri kkonċernati għandhom jadottaw miri ta' prestazzjoni riveduti u miżuri xierqa li għandhom jiġu notifikati lill-Kummissjoni fiż-żmien dovut.

Meta l-Kummissjoni ssib li l-miri ta' prestazzjoni riveduti u l-miżuri xierqa ma jkunux adatti, tista' tiddeċiedi, bi qbil mal-proċedura msemmija fl-Artikolu 5(3), li l-Istati Membri kkonċernati jkollhom jiehdu miżuri korrettivi.

Inkella, l-Kummissjoni tista' tiddeċiedi, bl-appoġġ ta' evidenza adegwata, li tirrevedi l-miri tal-prestazzjoni madwar il-Komunità bi qbil mal-proċedura msemmija fl-Artikolu 5(3).

(d) Il-perjodu ta' referenza għall-iskema ta' prestazzjoni għandu jkopri minimu ta' tliet snin u massimu ta' hames snin. Tul dan il-perjodu, fil-każ li l-miri nazzjonali jew il-miri tal-blokk tal-ispazju tal-ajru funzjonali ma jintlaħqux, l-Istati Membri u/jew l-awtoritajiet superviżorji nazzjonali għandhom japplikaw il-miżuri xierqa li jkunu ddefinixxew. L-ewwel perjodu ta' referenza għandu jkopri l-ewwel tliet snin wara l-adozzjoni tar-regoli implimentattivi msemmija fil-paragrafu 6.

(e) Il-Kummissjoni għandha twettaq evalwazzjonijiet regolari fir-rigward tal-kisba tal-miri ta' prestazzjoni u għandha tippreżenta r-riżultati lill-Kumitat tal-Ajru Uniku.

4. Il-proċeduri li ġejjin għandhom japplikaw għall-iskema ta' prestazzjoni msemmija fil-paragrafu 1:

(a) il-ġbir, il-validazzjoni, l-eżami, l-evalwazzjoni u t-tixrid tad-data rilevanti marbuta mal-prestazzjoni tas-servizzi tan-navigazzjoni tal-ajru u mal-funzjonijiet tan-netwerk mill-partijiet rilevanti kollha, inklużi il-fornituri tas-servizzi tan-navigazzjoni tal-ajru, l-utenti tal-ispazju tal-ajru, l-operaturi tal-ajruporti, l-awtoritajiet superviżorji nazzjonali, l-Istati Membri u l-Eurocontrol;

(b) l-għażla ta' oqsma elwenin ta' prestazzjoni xierqa fuq il-bażi tad-Dokument ICAO Nru 9854 'il-Kuncett Operazzjonali tal-Immaniġġjar tat-Traffiku tal-Ajru Globali', u 'f'konsistenza mal-Qafas' ta' Rendiment tal-Pjan Ġenerali tal-ATM, inklużi l-oqsma tas-sikurezza, l-ambjent, il-kapaċità u l-effiċjenza fl-ispiza, adattati, fejn xieraq, sabiex jitqiesu l-htigijiet speċifiċi tal-ajru uniku Ewropew u l-oġġettivi rilevanti għal dawn l-oqsma u d-definizzjoni ta' sett limitat ta' indikaturi ta' prestazzjoni ewlenin għall-kejl tal-prestazzjoni;

(c) l-iffissar ta' miri ta' prestazzjoni, li japplikaw għall-Komunità kollha, li għandhom jiġu definiti filwaqt li jitqiesu l-inputs identifikati fil-livell nazzjonali jew fil-livell ta' blokk tal-ispazju tal-ajru funzjonali;

(d) l-evalwazzjoni tal-miri ta' prestazzjoni nazzjonali jew tal-blokk tal-ispazju tal-ajru funzjonali fuq il-bażi tal-pjan nazzjonali jew tal-blokk tal-ispazju tal-ajru funzjonali; u

(e) il-monitoraġġ tal-pjani ta' prestazzjoni nazzjonali jew tal-blokk tal-ispazju tal-ajru funzjonali, inklużi mekkaniżmi ta' twissija xierqa.

Il-Kummissjoni tista' żżid mal-lista tal-proċeduri msemmija f'dan il-paragrafu. Dawn il-miżuri, imfassla biex jiġu emendati elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 5(4).

5. L-istabbiliment tal-iskema ta' prestazzjoni għandu jiehdu kont tas-servizzi en route, is-servizzi fit-terminal u l-funzjonijiet ta' networks huma differenti u għandhom jiġu ttrattati b'halo tali anke, jekk ikun neċessarju, għal skopijiet ta' kejl tal-prestazzjoni.

6. Għall-iffunzjonar dettaljat tal-iskema ta' prestazzjoni, il-Kummissjoni għandha, sal-4 ta' Dicembru 2011 u fi żmien xieraq biex jiġu ssodisfati l-iskadenzi stipulati f'dan ir-Regolament, tadotta regoli implimentattivi skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 5(3). Dawn ir-regoli implimentattivi għandhom ikopru b'mod partikolari dan li ġejj:

(a) il-kontenut u l-iskeda tal-proċeduri msemmija fil-paragrafu 4;

(b) il-perjodu ta' referenza u l-intervalli għall-evalwazzjoni tal-kisba tal-miri ta' prestazzjoni u l-iffissar ta' miri ġodda;

(c) il-kriterji għall-iffissar, mill-awtoritajiet superviżorji nazzjonali, ta' pjani tal-prestazzjoni nazzjonali jew tal-blokk tal-ispazju tal-ajru funzjonali, li jkun fihom il-miri ta' prestazzjoni nazzjonali jew tal-blokk tal-ispazju tal-ajru funzjonali u l-iskema ta' incentivi. Il-pjani tal-prestazzjoni għandhom:

(i) ikunu bbażati fuq pjani kummerċjali tal-fornituri ta' servizzi ta' navigazzjoni tal-ajru;

(ii) jindirizzaw l-elementi kollha tal-ispiza bażi tan-nafqa nazzjonali jew tal-blokk tal-ispazju tal-ajru funzjonali;

(iii) jinkludu miri vinkolanti ta' prestazzjoni konsistenti mal-miri ta' prestazzjoni li japplikaw għall-Komunità kollha;

(d) il-kriterji biex jiġi evalwat jekk il-miri nazzjonali jew tal-blokk tal-ispazju tal-ajru funzjonali humiex konsistenti mal-miri ta' prestazzjoni li japplikaw għall-Komunità kollha matul il-perjodu ta' referenza u biex jiġu appoġġjati l-mekkanizmi ta' twissija;

(e) il-prinċipji ġenerali għat-twaqqif ta' skema ta' incentivi mill-Istati Membri;

(f) il-prinċipji għall-applikazzjoni ta' mekkaniżmu tranzi-torju neċessarju għall-adattazzjoni għat-thaddim tal-iskema ta' prestazzjoni ta' mhux aktar minn 12-il xahar minn wara l-adozzjoni tar-regoli implimentattivi.”;

(6) L-Artikolu 12 huwa emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 2 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“2. Il-Kummissjoni għandha tirrevedi perjodikament l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament u tal-miżuri msemmija fl-Artikolu 3, u qabel xejn għandha tirrapporta lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill sal-4 ta' Ġunju 2011, u minn hemm 'il quddiem fit-tmiem ta' kull perjodu ta' referenza msemmi fl-Artikolu 11 (3)(d). Meta dan ikun iġġustifikat għal dan il-ghan, il-Kummissjoni tista' titlob mill-Istati Membri informazzjoni addizzjonali għall-informazzjoni li qiegħda fir-rapporti ppreżentati minnhom skont il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu.”;

(b) il-paragrafu 4 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“4. Ir-rapporti għandu jkun fihom stima tar-riżultati miksuba mill-azzjonijiet mehuda skont dan ir-Regolament inkluża informazzjoni xierqa dwar żviluppi fis-settur, b'mod partikulari dwar aspetti ekonomiċi, soċjali, ta' impjegji u teknoloġiċi, kif ukoll dwar il-kwalità ta' servizz, fid-dawl tal-ghanijiet oriġinali u bil-hsieb ta' htigiet futuri.”;

(7) L-Artikolu li ġej huwa inserit:

“Artikolu 13a

#### L-Aġenzija tas-Sigurtà tal-Avjazzjoni Ewropea

Fl-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament u tar-Regolamenti (KE) Nru 550/2004, (KE) Nru 551/2004 u (KE) Nru 552/2004 u r-Regolament KE Nru 216/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Frar 2008 dwar regoli komuni fil-kamp tal-avjazzjoni ċivili u li jstabbli l-Aġenzija Ewropea tas-Sikurezza tal-Avjazzjoni (\*), l-Istati Membri u l-Kummissjoni, f'konformità mal-irwoli rispettivi tagħhom kif stipulat f'dan ir-Regolament, għandhom jikkoordinaw kif xieraq mal-Aġenzija Ewropea tas-Sikurezza tal-Avjazzjoni sabiex jiġi żgurat li l-aspetti kollha tas-sikurezza jiġu indirizzati b'mod xieraq.

(\* ĠU L 79, 19.3.2008, p. 1.”.

#### Artikolu 2

Ir-Regolament (KE) Nru 550/2004 għandu jiġi emendat kif ġej:

(1) L-Artikoli 2 sa 4 huma sostitwiti b'dan li ġej:

“Artikolu 2

#### Kompiti għall-awtoritajiet nazzjonali ta' sorveljanza

1. L-awtoritajiet nazzjonali ta' sorveljanza imsemmija fl-Artikolu 4 tar-Regolament qafas għandhom jassiguraw is-sorveljanza xierqa tal-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament b'mod partikolari rigward is-sigurtà u l-operazzjoni effiċjenti tal-fornituri tas-servizzi ta' navigazzjoni tal-ajru li jipprovdu

servizzi relatati mal-ispazju tal-ajru li jaqa' taht ir-responsabbiltà tal-Istat Membru li jkun innomina jew stabilixxa l-awtorità relevanti.

2. Għal dan il-ghan, kull awtorità nazzjonali ta' sorveljanza għandha torganizza spezzjonijiet u stharrig xierqa biex tivverifika l-konformità mar-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament, inklużi r-rekwiżiti tar-riżorsi umani għall-provvista tas-servizzi tan-navigazzjoni tal-ajru. Il-fornitur ta' servizz ta' navigazzjoni tal-ajru konċernat għandu jiffacilita tali xogħol.

3. Fir-rigward ta' blokk funzjonali ta' spazju tal-ajru li jestendu min-naħa għall-oħra tal-ispazju tal-ajru li jaqa' taht ir-responsabbiltà responsabbiltà ta' aktar minn Stat Membru wieħed, l-Istati Membri konċernati għandhom jikkonkludu ftehim dwar is-sorveljanza li jipprovdi għalih dan l-Artikolu rigward il-fornituri ta' servizz ta' navigazzjoni tal-ajru li jiprovdu servizzi konnessi ma' dawg il-blokk.

4. L-awtoritajiet nazzjonali ta' sorveljanza għandhom jikkoperaw mill-qrib biex jiżguraw sorveljanza adegwata fuq il-fornituri ta' servizz ta' navigazzjoni tal-ajru li jkollhom ċertifikat validu minn Stat Membru li wkoll jipprovdi servizzi konnessi mal-ispazju tal-ajru li jaqa' taht ir-responsabbiltà ta' Stat Membru iehor. Kooperazzjoni tali għandha tinkludi arrangamenti għall-ittrattar ta' kazijiet li jinvolvu non-konformità mar-rekwiżiti komuni applikabbli miġjuba fl-Artikolu 6 jew mal-kundizzjonijiet stipulati fl-Anness II.

5. Fil-każ tal-provvista transkonfinali ta' servizzi ta' navigazzjoni tal-ajru, dawn l-arrangamenti għandhom jinkludu ftehim dwar l-gharfien reċiprioku tal-hidma ta' sorveljanza stipulata fil-paragrafi 1 u 2 u tar-riżultati ta' din il-hidma. Dan l-gharfien reċiprioku għandu japplika wkoll meta l-arrangamenti għall-gharfien bejn l-awtoritajiet nazzjonali ta' sorveljanza jitwettqu għall-proċess ta' ċertifikazzjoni tal-fornituri tas-servizz.

6. Meta jkun permess mil-liġi u bil-ghan li jkun hemm koperazzjoni reġjonali, l-awtoritajiet nazzjonali ta' sorveljanza jstgħu jikkonkludu wkoll ftehim li dwar il-qsim tar-responsabilitajiet fir-rigward tal-kompiti ta' sorveljanza.

#### Artikolu 3

#### Entitajiet kwalifikati

1. L-awtoritajiet nazzjonali ta' sorveljanza jstgħu jiddeċiedu li jiddelegaw, b'mod shih jew b'mod parzjali, l-ispezzjonijiet u l-istharrig imsemmija fl-Artikolu 2(2) lil entitajiet kwalifikati li jissodisfaw ir-rekwiżiti stipulati fl-Anness I.

2. Delegazzjoni tali mogħtija minn awtorità nazzjonali ta' sorveljanza għandha tkun valida għewwa l-Komunità għal perjodu ta' tliet snin li jista' jiġġedded. L-awtoritajiet nazzjonali ta' sorveljanza jstgħu jagħtu struzzjonijiet lil kull waħda mill-entitajiet kwalifikati li qegħdin fil-Komunità biex jidhlu għal dawn l-ispezzjonijiet u stharrig.



## Artikolu 4

**Rekwiżiti tas-sikurezza**

Il-Kummissjoni għandha, skont il-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 5(3) tar-Regolament qafas, taddotta r-regoli implimentattivi li jinkorporaw id-dispożizzjonijiet rilevanti tar-rekwiżiti o'regulatorji ta' sikurezza tal-Eurocontrol (ESARRs) u l-emendi sussegwenti ta' dawk ir-rekwiżiti fl-ambitu ta' dan ir-Regolament, fejn ikun possibbli l-adattazzjonijiet u xierqa.”;

2. l-Artikolu 5 huwa mħassar;

3. fl-Artikolu 7, il-paragrafi 6 u 7 huma sostitwiti b'dan li ġej:

“6. Bla hsara għall-Artikoli 8 u 9, il-hruġ ta' ċertifikati għandu jikkonferixxi fuq il-fornituri ta' servizz ta' navigazzjoni tal-ajru l-possibbiltà li joffru s-servizzi tagħhom lill-fornituri oħra ta' navigazzjoni tal-ajru, utenti ta' spazju tal-ajru u ajruporti ġewwa l-Komunità.

7. L-awtoritajiet nazzjonali ta' sorveljanza għandhom jimmonitorjaw il-konformità mar-rekwiżiti komuni u mal-kondizzjonijiet mehmuża maċ-ċertifikati. Dettalji ta' tali monitoraġġ għandhom ikunu inklużi fir-rapporti annwali li għandhom ikunu sottomessi mill-Istati Membri skont l-Artikolu 12(1) tar-Regolament qafas. Jekk awtorità nazzjonali ta' sorveljanza ssib li d-detentur ta' ċertifikat m'għadux jissodisfa rekwiżiti jew tali kundizzjonijiet, hija għandha tiehu miżuri xierqa filwaqt li tiżgura l-kontinwità ta' servizzi bil-kondizzjoni li ma tiġix kompromessa s-sikurezza. Miżuri tali jistgħu jinkludu r-revoka taċ-ċertifikat.”;

(4) L-Artikolu 8 huwa sostitwit b'dan li ġej:

## “Artikolu 8

**Nominazzjoni tal-fornituri tas-servizzi tat-traffiku tal-ajru**

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw il-forniment ta' servizzi ta' traffiku tal-ajru fuq bażi esklussiva ġewwa blokko speċifiċi ta' spazju tal-ajru rigward l-ispazju tal-ajru taħt ir-responsabbiltà tagħhom. Għal dan il-ghan, Stati Membri għandhom jinnominaw fornitur ta' servizz tat-traffiku tal-ajru li jkollu ċertifikat validu fil-Komunità.

2. Għall-provvista ta' servizzi transkonfinali, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-konformità ma' dan l-artikolu u mal-Artikolu 10(3) ma tkunx imxekkla mis-sistema legali nazzjonali tagħhom li tkun tirrikjedi li l-fornituri tas-servizz tat-traffiku tal-ajru li jipprovdu s-servizzi fi spazju tal-ajru taħt ir-responsabbiltà ta' dak l-Istat Membru:

(a) ikunu proprjetà diretta jew permezz ta' ishma maġġoritarji ta' dak l-Istat Membru jew taċ-ċittadini tiegħu;

(b) ikollhom il-post prinċipali tal-operazzjoni jew uffiċju reġistrat fit-territorju ta' dak l-Istat Membru; jew

(c) jużaw biss il-facilitajiet f'dak l-Istat Membru.

3. Stati Membri għandhom jiddefinixxu d-drittijiet u obbligi li l-fornituri tas-servizz tat-traffiku tal-ajru nominati għandhom jissodisfaw. L-obbligi jistgħu jinkludu kundizzjonijiet għall-provvista f'waqtha ta' informazzjoni rilevanti li tagħmel possibbli li l-movimenti kollha ta' ajruplani fl-ispazju tal-ajru taħt ir-responsabbiltà tagħhom ikunu identifikati.

4. Stati Membri għandu jkollhom setgħa diskrezzjonali fil-għażla ta' fornitur ta' servizz tat-traffiku tal-ajru, bil-kundizzjoni li dan tal-aħħar jissodisfa r-rekwiżiti u kundizzjonijiet li jirreferu għalihom l-Artikli 6 u 7.

5. Rigward il-blokk ta' spazju tal-ajru funzjonali stabbiliti skont l-Artikolu 9a li jestendu ruhhom min-naħa għall-oħra tal-ispazju tal-ajru taħt ir-responsabbiltà responsabbiltà ta' aktar minn Stat Membru wiehed, l-Istati Membri kkonċernati għandhom b'mod kongunt jinnominaw fornitur ta' servizz tal-ispazju tal-ajru jew aktar minn wiehed, talanqas xahar qabel l-implimentazzjoni tal-blokk tal-ispazju tal-ajru.

6. L-Istati Membri għandhom jinformat lill-Kummissjoni u lil Stati Membri oħra immedjatament bi kwalunkwe deċiżjoni fi hdan il-qafas ta' dan l-Artikolu rigward in-nominazzjoni ta' fornituri tas-servizzi tat-traffiku tal-ajru fi hdan il-blokk ta' spazju tal-ajru fir-rigward tal-ispazju tal-ajru taħt ir-responsabbiltà tagħhom.”;

5. l-Artikoli li ġejjin huma inseriti:

## “Artikolu 9a

**Blokk Funzjonali tal-Ispazju tal-Ajru**

1. Sal-4 ta' Diċembru 2012 l-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri kollha neċessarji biex jiżguraw l-implimentazzjoni ta' blokko funzjonali tal-ispazju tal-ajru bil-hsieb li tiġi akkwistata l-kapaċità u l-effikaċja meħtieġa tan-netwerk tal-ġestjoni tat-traffiku tal-ajru fl-ajru uniku Ewropew u li jinżamm livell għoli ta' effiċjenza u li jingħata kontribut għall-prestazzjoni ġenerali tas-sistema ta' trasport bl-ajru u impatt ambjentali mnaqqas. L-Istati Membri għandhom jikkooperaw ma' xulxin sakemm hu possibbli l-aktar dawk l-Istati Membri li jistabbilixxu blokko funzjonali tal-ispazju tal-ajru ġirien, sabiex jiżguraw li jkunu konformi ma' din id-dispożizzjoni. Fejn ikun rilevanti, il-koperazzjoni tista' tinkludi wkoll pajjiżi terzi li jieħdu sehem fil-blokk funzjonali tal-ispazju tal-ajru.

2. Blokko funzjonali tal-ispazju tal-ajru għandhom, b'mod partikolari:

(a) ikunu sostnuti minn spazju ta' sikurezza;

(b) jagħmlu possibbli l-aħjar użu tal-ispazju tal-ajru, filwaqt li jieħdu kont tal-flussi tat-traffiku tal-ajru;

(c) jiżguraw konsistenza man-netwerk Ewropew tar-rotot stabbiliti skont l-Artikolu 6 tar-Regolament tal-ispazju tal-ajru;

- (d) ikunu ġġustifikati mill-valur miżjud ġenerali tagħhom, inkluż l-ahjar użu ta' riżorsi umani u tekniċi, fuq il-bażi ta' analiżi tar-relazzjoni bejn in-nefqa u l-benefiċċju;
- (e) jiżguraw trasferiment bla skossi u flessibbli ta' responsabbiltà jiet għal kontroll ta' traffiku tal-ajru bejn unitajiet ta' servizz ta' traffiku tal-ajru;
- (f) jiżguraw il-kompatibilità bejn il-konfigurazzjonijiet differenti tal-ispazju tal-ajru; filwaqt li jottimizzaw, *inter alia*, ir-Regjuni attwali ta' Informazzjoni dwar Titjriet;
- (g) ikunu konformi ma' kundizzjonijiet li johorġu minn ftehim reġjonali konklużi għewwa l-ICAO;
- (h) jirrispettaw ftehim reġjonali eżistenti fid-data tad-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament, b'mod partikulari dawk li jinvolvu pajjiżi terzi Ewropej; u
- (i) jiffacilitaw il-konformità mal-oġettivi ta' prestazzjoni madwar il-Komunità.

3. Blokk funzjonali tal-ispazju tal-ajru għandu biss inkun stabbilit bi ftehim reċiproku bejn l-Istati Membri kollha u, jekk ikun il-każ, ma' pajjiżi terzi li jkollhom responsabbiltà għal xi parti mill-ispazju tal-ajru inkluż fil-blokk. Qabel ma jgharraf/jgharrfu lill-Kummissjoni bl-istabbiliment ta' blokk funzjonali tal-ispazju tal-ajru l-Istat(i) Membru(i) kkonċernat(i) għandu/hom jipprovidi/u lill-Kummissjoni, lill-Istati Membri l-oħra u lill-partijiet interessati l-oħra bl-informazzjoni adegwata u jagħtihom l-oportunità biex jissottomettu l-kummenti tagħhom.

4. Fejn blokk funzjonali tal-ispazju tal-ajru jkollu x'jaqsam ma' spazju tal-ajru li jkun kompletament jew parzjalment taht ir-responsabbiltà responsabbiltà ta' żewġ Stati Membri jew aktar, il-ftehim li bih il-blokk ikun stabbilit għandu jkun fih id-dispożizzjonijiet meħtieġa dwar il-manjiera li biha l-blokk jista' jiġi mmodifikat u l-manjiera li biha Stat Membru jkun jista' jirtira mill-blokk, inklużi arrangamenti tranżizzjonali.

5. Fejn iqumu diffikultajiet bejn żewġ Stati Membri jew aktar rigward blokk funzjonali ta' spazju tal-ajru min-naħa għall-oħra tal-konfini li jikkonċerna spazju tal-ajru taht ir-responsabbiltà tagħhom, l-Istati Membri kkonċernati jistgħu jressqu b'mod kongunt il-materja quddiem il-Kumitat ta' Ajru Uniku għal opinjoni. L-opinjoni għandha tintbagħat lill-Istati Membri kkonċernati. Bla ħsara għall-paragrafu 3, l-Istati Membri għandhom jiehdu kont ta' dik l-opinjoni biex isibu soluzzjoni.

6. Wara li tkun irċeviet in-notifiki minghand l-Istati Membri dwar l-arrangamenti u d-dikjarazzjonijiet imsemmija fil-paragrafi 3 u 4, il-Kummissjoni għandha tevalwa jekk kull blokk funzjonali tal-ispazju tal-ajru tissodisfax ir-rekwiżiti stipulati fil-paragrafu 2 u tippreżenta r-riżultati lill-Kumitat dwar l-Ajru Uniku sabiex dawn jiġu diskussi. Jekk il-Kummissjoni ssib li wahda jew aktar mill-blokk funzjonali ma jissodisfawx ir-rekwiżiti hija għandha tiddiskuti mal-Istati Membri kkonċernati bil-għan li tilhaq konsensus dwar il-miżuri meħtieġa biex tiġi rrangata s-sitwazzjoni.

7. Bla ħsara għall-paragrafu 5a, il-ftehim u d-dikjarazzjonijiet imsemmija fil-paragrafi 3 u 4 għandhom ikunu nnotifikati lill-Kummissjoni għall-pubblikazzjoni f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*. Din il-pubblikazzjoni għandha tispeċifika d-data tad-dhul fis-seħh tad-deċiżjoni rilevanti.

8. Il-materjal ta' gwida għat-twaqqif u l-modifika tal-blokk funzjonali tal-ispazju tal-ajru għandu jiġi żviluppata sal-4 ta' Diċembru 2010 skont il-proċedura ta' konsultazzjoni msemmija fl-Artikolu 5(2) tar-Regolament qafas.

9. Il-Kummissjoni għandha, sal-4 ta' Diċembru 2011 u skont il-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 5(3) tar-Regolament qafas, tadotta regoli implimentattivi dwar it-tagħrif li jrid jingħata mill-Istat(i) Membru(i) kkonċernat(i) qabel ma jitwaqqaf jew jiġi mmodifikat blokk funzjonali tal-ispazju tal-ajru skont il-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu.

#### Artikolu 9b

#### **Koordinatur tas-Sistema tal-Blokk Funzjonali tal-Ispace tal-Ajru**

1. Sabiex jiġi ffacilitat it-twaqqif ta' blokk funzjonali tal-ispazju tal-ajru, il-Kummissjoni tista' tahtar persuna fiżika bħala Koordinatur tas-Sistema tal-Blokk Funzjonali tal-Ispace tal-Ajru ('Il-Koordinatur'). Il-Kummissjoni għandha taġixxi skont il-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 5(3) tar-Regolament qafas.

2. Bla ħsara għall-Artikolu 9a(5) il-Koordinatur għandu, fuq talba tal-Istati Membri kkonċernati u jekk ikun il-każ, il-pajjiżi terzi li jiehdu sehem fl-istess blokk funzjonali tal-ispazju tal-ajru, jiffacilita li jingħelbu d-diffikultajiet fil-proċess ta' negozjati bil-għan li jitahaffef l-istabbiliment tal-blokk funzjonali tal-ispazju tal-ajru. Il-Koordinatur għandu jaġixxi fuq il-bażi tal-mandat mogħti mill-Istati Membri kollha kkonċernati u, jekk ikun il-każ, pajjiżi terzi li jiehdu sehem fl-istess blokk funzjonali tal-ispazju tal-ajru.

3. Il-Koordinatur għandu jaġixxi b'mod imparzjali l-aktar fir-rigward tal-Istati Membri, tal-pajjiżi terzi, tal-Kummissjoni u tal-partijiet interessati.

4. Il-Koordinatur m'għandu jkxeff l-ebda tagħrif miksub waqt il-qadi tal-funzjoni tiegħu/tagħha hlief meta jingħata/tingħata l-awtorizzazzjoni mill-Istat(i) Membru(i) biex jagħmel/tagħmel dan, jew, jekk ikun il-każ, minn pajjiżi terzi kkonċernati.

5. Wara l-hatra tiegħu/tagħha, il-Koordinatur għandu jirrapporta lill-Kummissjoni, lill-Kumitat tal-Ajru Uniku u lill-Parlament Ewropew kull tliet xhur. Ir-rapport għandu jinkludi sommarju tan-negozjati u tar-riżultati tagħhom.

6. Il-mandat tal-Koordinatur għandu jiskadi meta jiġi ffirmat l-aħħar ftehim dwar blokk funzjonali tal-ispazju tal-ajru iżda mhux aktar tard mill-4 ta' Diċembru 2012.;

6. L-Artikolu 11 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 11

### Relazzjonijiet ma' awtoritajiet militari

Fil-kuntest tal-politika komuni ghat-trasport, l-Istati Membri għandhom jiehdu l-passi mehtieġa biex jiżguraw li jiġu stabbiliti jew imgedda l-ftehim bil-miktub bejn l-awtoritajiet ċivili u militari kompetenti jew arrangamenti legali ekwivalenti fir-rigward tal-ġestjoni tal-blokk tal-ispazju tal-ajru speċifiċi.”;

7. L-Artikolu 12(3), huwa sostitwit b'dan li ġej:

“3. Meta jipprovdu għadd ta' servizzi, il-fornituri tas-servizz ta' navigazzjoni tal-ajru għandhom jidentifikaw u jniżzlu l-ispejjeż u d-dhul li ġej mis-servizzi ta' navigazzjoni tal-ajru, elenkati skont l-iskema ghat-talbiet ta' hlas ghas-servizzi ta' navigazzjoni tal-ajru msemmi fl-Artikolu 14 u, fejn ikun xieraq, għandhom jinżammu l-kontijiet konsolidati għal sevizzi oħra mhux ta' navigazzjoni tal-ajru, kif ikunu mehtieġa jagħmlu jekk is-servizzi kkonċernati jkunu pprovdu minn impriżi separati.”;

8. L-Artikolu 14 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 14

### Ġenerali

F'konformità mar-rekwiżiti tal-Artikoli 15 u 16, l-iskema tat-talbiet għall-hlas ghas-servizzi ta' navigazzjoni tal-ajru għandha tikkontribwixxi għal aktar trasparenza fid-determinazzjoni, l-impożizzjoni u l-infurzar tal-hlasijiet lill-utenti tal-ispazju tal-ajru u għandha tikkontribwixxi mal-effiċjenza tan-nefqa għal forniment ta' servizzi ta' navigazzjoni tal-ajru u għall-effiċjenza tat-titjiriet, filwaqt li jinżamm livell tajjeb ta' sikurezza. Din l-iskema għandha wkoll tkun konsistenti mal-Artikolu 15 tal-Konvenzjoni ta' Chicago tal-1944 dwar l-Avjazzjoni Ċivili Internazzjonali u mas-sistema ta' hlas tal-Eurcontrol għal hlasijiet ta' waqt ir-rotta.”;

9. L-Artikolu 15 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 15

### Prinċipji

1. L-iskema ta' tariffi għandha tkun ibbażata fuq il-kont ta' spejjeż ghas-servizzi ta' navigazzjoni tal-ajru minfuqa minn fornituri ta' servizz għall-beneficċju tal-utenti tal-ispazju tal-ajru. L-iskema għandha talloka dawn l-ispejjeż fost il-kategoriji tal-utenti.

2. Il-prinċipji li ġejjin għandhom ikunu applikati meta l-baži ta' spejjeż għall-hlasijiet tkun se tigi stabbilita:

- (a) L-ispejjeż li għandhom jitqassmu bejn l-utenti tal-ispazju tal-ajru għandhom ikunu l-ispejjeż determinati tal-forniment tas-servizzi ta' navigazzjoni tal-ajru, inklużi ammonti xierqa għal imghax fuq kapital investit u deprezzar ta' assi, kif ukoll l-ispejjeż ta' manutenzjoni, operazzjoni, ġestjoni u amministrazzjoni. L-ispejjeż iddeterminati għandhom ikunu l-ispejjeż iddeterminati

mill-Istati Membri fil-livell nazzjonali jew fil-livell tal-blokk funzjonali tal-ispazju tal-ajru fil-bidu tal-perjodu ta' referenza għal kull sena kalendarja tal-perjodu ta' referenza msemmija fl-Artikolu 11 tal-qafas ta' Regolament, jew matul il-perjodu ta' referenza, wara li jsiru l-aġġustamenti neċessarji billi jiġu applikati l-mekkanizmi ta' twissija stabbiliti fl-Artikolu 11 tar-Regolament qafas;

- (b) L-ispejjeż li għandhom jitqiesu f'dan il-kuntest għandhom ikunu dawk smati f'konnessjoni mal-faċilitajiet u servizzi provduti għal implimentati taht il-Pjan Reġjonali ta' Navigazzjoni tal-Ajru tal-ICAO, ir-Reġjun Ewropew. Jistgħu wkoll jinkludu spejjeż min-fuqa mill-awtoritajiet nazzjonali ta' sorveljanza u/jew entitajiet kwalifikati, kif ukoll spejjeż oħra minfuqa mill-Istati Membri u l-fornituri ta' servizz rilevanti f'konnessjoni mal-forniment ta' servizzi ta' navigazzjoni tal-ajru; huma ma għandhomx jinkludu l-ispejjeż tal-pieni imposti mill-Istati Membri skont l-Artikolu 9 tar-Regolament qafas u lanqas l-ispejjeż ta' kwalunkwe miżura korrettiva imposta mill-Istati Membri skont l-Artikolu 11 tar-Regolament qafas;
- (c) Fir-rigward tal-blokk funzjonali tal-ispazju tal-ajru u bhala parti mill-ftehim qafas rispettivi tagħhom, l-Istati membri għandhom jagħmlu sforzi raġonevoli biex jaqblu fuq il-prinċipji komuni għall-politika ta' hlasijiet;
- (d) l-ispiża ta' servizzi differenti ta' navigazzjoni tal-ajru għandha tkun identifikata b'mod separat, kif jipprovdi l-Artikolu 12(3);
- (e) Ma għandux ikun permess sussidju trażversali bejn servizzi ta' waqt ir-rotta u servizzi fit-terminal. L-ispejjeż li huma relatati kemm mas-servizzi li jingħataw fit-terminals u s-servizzi en-route għandhom jiġu allokali b'mod proporzjonali bejn is-servizzi en-route u s-servizzi fit-terminals fuq il-baži ta' metodoloġija trasparenti. Sussidju trażversali għandu jithalla jsir bejn servizzi ta' navigazzjoni tal-ajru fi kwalunkwe wahda miż-zewġ kategoriji biss meta dan ikun iġġustifikat għal raġunijiet oġġettivi, sugġett għal identifikazzjoni ċara;
- (f) trasparenza tal-baži ta' spiża hghal hlasijiet hghandha tkun iggarantita. Regoli ta' implimentazzjoni hghall-forniment ta' informazzjoni minn fornituri ta' servizz hghandhom ikunu addottati biex jippermettu revizjonijiet tal-previzjonijiet tal-fornitur, spejjeż attwali u hdhul (introjtu). hGħandu jkun hemm skambju regolari ta' informazzjoni bejn l-awtoritajiet nazzjonali ta' sorveljanza, fornituri ta' servizz, utenti tal-ispazju tal-ajru, il-Kummissjoni u Eurocontrol.
3. L-Istati Membri għandhom ikunu konformi mal-prinċipji li ġejjin meta jiġu stabbiliti t-tariffi skont il-paragrafu 2:
- (a) it-tariffi għandhom ikunu stabbiliti għas-servizzi disponibbli tan-navigazzjoni tal-ajru taht kundizzjonijiet non-diskriminatorji. Meta jkunu imposti hlasijiet fuq utenti differenti tal-ispazju tal-ajru hghall-użu tal-istess servizzi, ebda distinzjoni m'għandha ssir f'konnessjoni ma' naz-zjonalità jew kategorija tal-utent;

- (b) eżenzjoni ta' certi utenti, ċspesjalment ta' operaturi ta' speċjalment ajruplani hħfief u ajruplani tal-Istat, tista' tkun permessa, sakemm l-ispiża ta' talita' eżenzjoni ma tintefax fuq utenti oħra;
- (c) it-tariffi għandhom jiġu stabbiliti għal kull sena kalendarja fuq il-bażi ta' spejjeż iddeterminati, jew jistgħu jiġu stabbiliti skont il-kundizzjonijiet stabbiliti mill-Istati Membri biex jiġi ddeterminat il-livell massimu tar-rata tal-unità jew tad-dhul ta' kull sena fuq firxa ta' perjodu li ma jeċċedix il-ħames snin;
- (d) is-servizzi ta' navigazzjoni bl-ajru għandhom jirrendu dhul suffiċjenti biex jiġġenera akkwist raġonevoli mill-assi biex tkun tista' ssir kontribuzzjoni għaž-żidiet inkrementali meħtieġa tal-kapital;
- (e) it-tariffi għandhom jirriflettu l-ispejjeż tas-servizzi tan-navigazzjoni tal-ajru u l-faċilitajiet disponibbli għall-utenti tal-ajruport, b'kont mehud tal-kapaċitajiet produttivi tat-tipi differenti ta' ajruplani konċernati;
- (f) it-tariffi għandhom jinkoraġġixxu l-forniment sikur, effiċjenti u effettiv u sostenibbli ta' servizzi ta' navigazzjoni tal-ajru bil-ħsieb tal-kisba ta' livell għoli ta' sikurezza u ta' effiċjenza mqabbbla mal-ispiża u li jilhqu l-miri ta' prestazzjoni u huma għandhom jistimulaw il-forniment ta' servizz integrat filwaqt li jnaqqsu l-impatt ambjentali tal-avjazzjoni. Għal dak il-ghan u b'rabta mal-pjani ta' prestazzjoni jew blokko funzjonali tal-ispazju tal-ajru, l-awtoritajiet nazzjonali ta' sorveljanza jistgħu jwaqqfu mekkaniżmi, inklużi incentivi li jikkonsistu f'vantaggi u żvantaggi, biex jinkorraġġixxu l-fornituri ta' servizzi ta' navigazzjoni tal-ajru u/jew utenti tal-ajru halli jstostnu t-titjib fil-forniment tas-servizzi ta' navigazzjoni tal-ajru bħalma hi l-kapaċità miżjuda, dewmien imnaqqas u żvilupp sostenibbli, filwaqt li jinżamm livell tajjeb ta' sikurezza.

4. Il-Kummissjoni għandha tadotta regoli ta' implimentazzjoni dettaljati għal dan l-Artikolu skont il-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 5(3) tar-Regolament qafas."

10. L-Artikolu li ġej huwa inserit:

"Artikolu 15a

#### Proġetti komuni

1. Proġetti komuni jistgħu jghinu l-implimentazzjoni b'suċċess tal-Pjan Regolatorju tal-ATM. Proġetti bħal dawn għandhom jappoġġjaw l-oġettivi ta' dan ir-Regolament sabiex tiġi mtejba l-prestazzjoni tas-sistema tal-avjazzjoni tal-Ewropa f'oqsma prinċipali bħalma huma l-kapaċità, it-titjiriet u l-effiċjenza f'termini ta' spejjeż kif ukoll is-sostenibbiltà ambjentali, fi hdan oġettivi dominanti ta' sikurezza.

2. Il-Kummissjoni tista', f'konformità mal-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 5 (3) tar-Regolament qafas, tiżviluppa materjal ta' gwida rigward il-mod li bih dawn il-proġetti jistgħu jappoġġjaw l-implimentazzjoni tal-Pjan

Regolatorju tal-ATM. Materjal ta' gwida bħal dan m'għandux idgħajf il-mekkanizmi għall-iskjerament ta' tali proġetti rigward blokko funzjonali tal-ispazju tal-ajru kif ġie miftiehem mill-partijiet ta' dawk il-blokko.

3. Il-Kummissjoni tista' tiddeċiedi wkoll, skont il-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 5(3) tar-Regolament qafas, biex tistabbilixxi proġetti komuni għall-operazzjonijiet marbuta man-netwerk, li huma ta' importanza partikulari għat-titjib tal-prestazzjoni globali tal-ġestjoni tat-traffiku tal-ajru u tas-servizzi tan-navigazzjoni tal-ajru fl-Ewropa. Proġetti komuni bħal dawn jistgħu jiġu kkunsidrati bħala eliġibbli għall-finanzjament Komunitarju fi hdan il-qafas finanzjarju multiannwali. Għal dan il-ghan, u mingħajr preġudizzju għall-kompetenza tal-Istati Membri biex jiddeċiedu fuq l-użu tar-riżorsi finanzjarji tagħhom, il-Kummissjoni għandha tagħmel analiżi indipendenti fuq il-benefiċċji f'termini ta' nfiq u konsultazzjonijiet kif xieraq mal-Istati Membri u l-partijiet kollha rilevanti skont l-Artikolu 10 tar-Regolament qafas, filwaqt li jiġu eżaminati bir-reqqa il-mezzi xierqa biex jiffinanzjaw l-iskjerament. L-ispejjeż eliġibbli ta' skjerament ta' proġetti komuni għandhom jiġu koperti skont il-prinċipji tat-trasparenza u tan-nuqqas ta' diskriminazzjoni."

11. L-Artikoli 16 sa 18 huma sostitwiti b'dan li ġej:

"Artikolu 16

#### Reviżjoni tal-konformità

1. Il-Kummissjoni għandha ttiprovdi għall-analiżi kontinwa ta' konformità mal-prinċipji u regoli li jirreferi għalihom l-Artikoli 14 u 15, filwaqt li tagixxi f'kooperazzjoni mal-Istati Membri. Il-Kummissjoni għandha tagħmel hilita biex tistabbilixxi l-mekkanizmi neċessarji biex isir użu mill-esperti tal-Eurocontrol u għandhom jaqsmu r-riżultati tar-reviżjoni mal-Istati Membri, il-Eurocontrol u r-rappreżentanti tal-utenti tal-ispazju tal-ajru.

2. Fuq talba ta' wiehed jew aktar mill-Istati Membri li jikkunsidraw li l-prinċipji u regoli msemmija aktar 'il fuq ma kinux applikati b'mod proprju, jew fuq inizjattiva tagħha proprja, il-Kummissjoni għandha tagħmel investigazzjoni dwar kull allegazzjoni ta' nuqqas ta' konformità jew ta' applikazzjoni tal-prinċipji u/jew regoli konċernati. Mingħajr preġudizzju tal-Artikolu 18(1), il-Kummissjoni għandha taq-sam ir-riżultati tal-investigazzjoni mal-Istati Membri, l-Eurocontrol u r-rappreżentanti tal-utenti tal-ispazju tal-ajru. Fi żmien xahrejn mir-riċeviment ta' talba, wara li tkun semgħet lill-Istat Membru kkonċernat u wara li tikkonsulta l-Kumitat dwar l-Ajru Uniku skont il-proċedura ta' konsultazzjoni msemmija fl-Artikolu 5(2) tar-Regolament (KE) Nru 549/2004, il-Kummissjoni għandha tiehu deċiżjoni dwar l-applikazzjoni tal-Artikoli 14 u 15 ta' dan ir-Regolament u rigward jekk il-prattika konċernata tistax tissokta.

3. Il-Kummissjoni hghandha tindirizza d-deċiżjoni htagħha lill-Istati Membri u hgharraf biha lill-fornitur ta' servizz, sakemm ikun legalment ċikkonċernat. Kull Stat Membru jista' jirreferi d-ċdeċiżjoni tal-Kummissjoni lill-Kunsill jiżmien xahar. Il-Kunsill, filwaqt li jagixxi b'maġġoranza kwalifikata, jista' jiehu deċiżjoni differenti fi żmien perjodu ta' xahar.



## Artikolu 17

**Reviżjoni ta' Annessi**

Miżuri mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali tal-Anness sabiex jittiehed kont ta' żviluppi tekniċi u operattivi għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bl-iskrutinju msemmija fl-Artikolu 5(4) tar-Regolament qafas.

F'każijiet ta' urġenza assoluta, il-Kummissjoni tista' tuża l-proċedura ta' urġenza msemmija fl-Artikolu 5(5) tar-Regolament qafas.

## Artikolu 18

**Kunfidenzjalità**

1. La l-awtoritajiet superviżorji nazzjonali, li jkunu qed jaġixxu skont il-leġiżlazzjoni nazzjonali, u lanqas il-Kummissjoni ma għandhom jiżvelaw l-informazzjoni ta' natura kunfidenzjali, b'mod partikulari informazzjoni dwar il-fornituri ta' servizz ta' navigazzjoni tal-ajru, ir-relazzjonijiet ta' negozju jew il-komponenti tal-ispejjeż tagħhom.

2. Il-paragrafu 1 għandu jkun bla hsara għad-dritt ta' żvelar mill-awtoritajiet nazzjonali ta' sorveljanza jew mill-Kummissjoni fejn ikun essenzjali għall-għanijiet biex jissodisfaw dmirijiethom, fliema każ dan l-iżvelar għandu jkun proporzjonat u għandu jirrispetta l-interessi legittimi tal-fornituri ta' servizz ta' navigazzjoni tal-ajru, l-utenti tal-ispazju tal-ajru, l-ajruporti jew il-partijiet interessati rilevanti l-oħra fil-protezzjoni tas-sigriet kummerċjali tagħhom.

3. L-informazzjoni u d-data pprovduti skont l-iskema ta' tariffi msemmija fl-Artikolu 14 għandhom jiġu żvelati pubblikament.”;

12. Dan l-Artikolu huwa inserit:

“Artikolu 18a

**Reviżjoni**

Il-Kummissjoni għandha tippreżenta studju lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill mhux aktar tard mill-4 ta' Diċembru 2012 filwaqt li tagħmel evalwazzjoni tal-impatti legali, soċjali, tas-sikurezza, tal-industrija, u tal-ekonomija tal-applikazzjonijiet tal-prinċipji tas-suq għall-forniment tas-servizzi tal-komunikazzjoni, in-navigazzjoni, is-sorveljanza u l-informazzjoni ajrunawtika, meta mqabbel mal-prinċipji ta' organizzazzjoni eżistenti jew alternattivi u filwaqt li jiġu kkunsidrati l-iżviluppi fil-blokk funzjonali tal-ispazju tal-ajru fit-teknoloġija disponibbli.”;

13. L-Anness I għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) It-Titolu għandu jinbidel b'dan li ġej:

“HTIĠIJET GĦALL-ENTITAJIET KWALIFIKATI”;

(b) Il-kliem tal-bidu għandu jinbidel b'dan li ġej:

“L-entitajiet kwalifikati għandhom:”.

## Artikolu 3

Ir-Regolament (KE) Nru 551/2004 huwa b'dan emendat kif ġej:

(1) L-Artikolu 2 huwa mħassar;

(2) L-Artikolu 3 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 3

**Ir-Regjun Ewropew għall-Infommazzjoni dwar it-Titjriet Aktar 'il Fuq (EUIR)**

1. Il-Komunità u l-Istati Membri tagħha għandhom jimmiraw għat-twaqqif u r-rikonoxximent min-naħa tal-ICAO ta' EUIR uniku. Għal dak l-iskop, minhabba kwistjonijiet li jaqgħu fil-kompetenza tal-Komunità, il-Kummissjoni għandha, tippreżenta rakkomandazzjoni lill-Kunsill skont l-Artikolu 300 tat-Trattat sal-4 ta' Diċembru 2011.

2. L-EUIR għandu jifassal biex jikkompreni l-ispazju tal-ajru li jaqa' taht ir-responsabbiltà tal-Istati Membri skont l-Artikolu 1(3) u jista' wkoll jinkludi spazju tal-ajru ta' pajjiżi terzi Ewropej.

3. L-istabbiliment tal-EUIR għandu jkun bla hsara għar-responsabbiltà ta' Stati Membri għad-deżinjazzjoni ta' fornituri ta' servizzi ta' traffiku tal-ajru għall-ispazju tal-ajru taht ir-responsabbiltà tagħhom skont l-Artikolu 8(1) tar-Regolament tal-forniment ta' servizzi.

4. L-Istati Membri għandhom iżommu ir-responsabbiltajiet tagħhom lejn l-ICAO fil-limiti geografiċi tar-regjuni ta' informazzjoni ta' titjir ta' aktar 'il fuq fdata lilhom mill-ICAO fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan ir-Regolament.”;

(3) l-Artikolu li ġej huwa inserit:

“Artikolu 3a

**Informazzjoni ajrunawtika elettronika**

1. Bla hsara għall-pubblikazzjoni mill-Istati Membri tal-informazzjoni areonawtika, u b'mod konsistenti ma' din il-pubblikazzjoni il-Kummissjoni, f'bidha b'kooperazzjoni mal-Eurocontrol, għandha tiżgura d-àdisponibbiltà tal-informazzjoni ajrunawtika ta' kwalità għolja, ippreżentata b'mod armonizzat u li sservi l-htigijiet tal-utenti rilevanti kollha f'termini tal-àkwalità tad-data u fiż-żamma tal-hin.

2. Għall-għan ta' paragrafu 1, il-Kummissjoni għandha:

(a) tiżgura l-iżvilupp ta' infrastruttura ta' informazzjoni ajrunawtika fuq livell Komunitarju taht forma ta' portal elettroniku ta' informazzjoni integrata b'aċċess għall-partijiet interessati. L-infrastruttura għandha tintegra l-aċċess u l-forniment tal-elementi mehtieġa għad-data, iżda mhux limitati għall-informazzjoni ajrunawtika, informazzjoni tal-uffiċjal tar-rapportagg tas-servizzi tat-traffiku tal-ajru (ARO), informazzjoni meterjoloġika u informazzjoni dwar il-ġestjoni tal-fluss;

(b) Issostni l-immodernizzar u l-armonizzazzjoni għall-forniment tal-informazzjoni ajrunawtika fl-aktar sens wiesa' tiegħu b'kooperazzjoni mill-qrib mal-Eurocontrol u l-ICAO.

3. Il-Kummissjoni għandha tadotta regoli implimentattivi dettaljati għal dan l-Artikolu skont il-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 5(3) tar-Regolament qafas.”;

(4) L-Artikolu 4 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 4

#### **Regoli ta' klassifikazzjoni tal-ajru u l-ispazju tal-ajru**

Il-Kummissjoni għandha, skont il-proċeduri regolatorja msemmija fl-Artikolu 5(3) tar-Regolament qafas, tadotta regoli implimentattivi sabiex:

(a) tadotta d-dispożizzjonijiet xierqa dwar ir-regoli tal-ajru fuq il-bażi tal-istandards tal-ICAO u l-prattiki rakkomandati;

(b) tarmonizza l-applikazzjoni tal-klassifikazzjoni tal-ispazju tal-ajru tal-ICAO, b'adattament xieraq, sabiex ikun żgurat forniment mingħajr intoppi ta' servizzi tat-traffiku tal-ajru sikuri u effiċjenti fi hdan l-ajru uniku Ewropew.”;

(5) Artikolu 5 huwa mhassar;

(6) L-Artikolu 6 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 6

#### **Il-ġestjoni u t-fassil tan-netwerk**

1. Il-funzjonijiet tan-netwerk ta' ġestjoni tat-traffiku tal-ajru (ATM) għandhom jippermettu l-aqwa użu tal-ispazju tal-ajru u jiżguraw li l-utenti tal-ispazju tal-ajru jkunu jistgħu joperaw fuq it-trajettorji ppreferuti, filwaqt li jippermettu aċċess massimu għall-ispazju tal-ajru u s-servizzi ta' navigazzjoni bl-ajru. Dawn il-funzjonijiet tan-netwerk għandhom ikunu mmirati biex jiġu appoġġjati l-inizjattivi fil-livell nazzjonali u fil-livell tal-blokk tal-ispazju tal-ajru funzjonali u għandhom jitwettqu b'mod li jirrispetta s-separazzjoni tal-hidmiet regolatorji u operattivi.

2. Sabiex jintlahqu l-għanijiet msemmija fil-paragrafu 1, u bla hsara għar-responsabbiltajiet tal-Istati Membri fir-rigward tar-rotot nazzjonali u l-istrutturi tal-ispazju tal-ajru, il-Kummissjoni għandha tiżgura li jitwettqu l-funzjonijiet li ġejjin:

(a) it-fassil tan-netwerk Ewropew tar-rotot;

(b) il-koordinazzjoni tar-riżorsi skarsi, ġewwa l-faxex ta' frekwenza tal-avjazzjoni użati mit-traffiku tal-ajru, b'mod partikolari il-frekwenzi tar-radju u l-kodiċi tar-radar transponder.

Il-funzjonijiet elenkati fl-ewwel subparagrafu m'għandhomx jinvolvu l-adozzjoni ta' miżuri vinkolanti ta' ambitu ġenerali jew l-eżercizzju ta' diskrezzjoni politika. Huma għandhom iqisu l-proposti stabbiliti fil-livell nazzjonali u fil-livell tal-blokk tal-ispazju tal-ajru funzjonali. Dawn għandhom jitwettqu f'koordinazzjoni mal-awtoritajiet militari skont il-proċeduri miftiehma li jikkonċernaw l-użu flessibbli tal-ispazju tal-ajru.

Il-Kummissjoni tista', wara konsultazzjoni mal-Kumitat tal-Ajru Uniku u f'konformità mar-regoli implimentattivi msemmija fil-paragrafu 4, tinkariga lill-Eurocontrol jew lil korp iehor kompetenti u imparzjali bil-kompiti neċessarji għall-eżekuzzjoni tal-funzjonijiet elenkati fl-ewwel subparagrafu. Dawn il-kompiti għandhom jitwettaqu b'mod imparzjali, ekonomikament effettivi; u għandhom jitwettqu f'isem l-Istati Membri u l-partijiet interessati. Huma għandhom ikunu soġġetti għal governanza xierqa, li tirrikonoxxi r-responsabilitajiet separati għall-provvediment tas-servizzi u għar-regolamentazzjoni, filwaqt li jiġu kkunsidrati il-htigijiet tan-netwerk shih tal-ATM u bl-involvement shih tal-utenti tal-ispazju tal-ajru u l-fornituri tas-servizzi ta' navigazzjoni tal-ajru.

3. Il-Kummissjoni tista' żżid mal-lista ta' funzjonijiet fil-paragrafu 2 wara konsultazzjoni xierqa mal-partijiet interessati tal-industrija. Dawk il-miżuri, mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, billi jissupplimentah, għandhom jiġu adottati skont il-proċedura msemmija fl-Artikoli 5(4) tar-Regolament qafas.

4. Regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tal-miżuri msemmija f'dan l-Artikolu, apparti għal dawk imsemmija fil-paragrafi 6 sa 9, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-Artikolu 5(3) tar-Regolament qafas. Dawk ir-regoli implimentattivi għandhom jindirizzaw b'mod partikolari:

(a) il-koordinazzjoni u l-armonizzazzjoni tal-proċessi u l-proċeduri biex titjieb l-effiċjenza tal-ġestjoni tal-frekwenza ajrunawtika inkluż l-iżvilupp ta' prinċipji u kriterji;

(b) il-funzjoni ċentrali biex jiġu kkoordinati l-identifikazzjoni bikrija u r-riżoluzzjoni tal-htigijiet ta' frekwenza fil-faxex allokati għat-traffiku tal-ajru ġenerali Ewropew biex jiġu appoġġjati d-disinn u l-operat tan-netwerk Ewropew tal-avjazzjoni;

(c) il-funzjonijiet addizzjonali tan-netwerk kif definit fil-Pjan Ġenerali tal-ATM;

(d) l-arranġamenti dettaljati għat-tehid ta' deċiżjonijiet b'mod koperattiv bejn l-Istati Membri, il-fornituri tas-servizzi tan-navigazzjoni tal-ajru u l-funzjoni tal-ġestjoni tan-netwerk għall-hidmiet imsemmija fil-paragrafu 2;

(e) l-arranġamenti għall-konsultazzjoni tal-partijiet interessati rilevanti fil-proċess tat-tehid ta' deċiżjonijiet kemm fil-livell nazzjonali kif ukoll fil-livell Ewropew; u

(f) fi hdan l-ispektrum tar-radju allokat ghat-traffiku tal-ajru generali mill-Unjoni Internazzjonali tat-Telekomunikazzjoni, qsim tal-hidmiet u r-responsabbiltajiet bejn il-funzjoni tal-ġestjoni tan-netwerk u l-manigġers tal-frekwenzi nazzjonali, filwaqt li jiġi żgurat li l-funzjonijiet tal-manigġers tal-frekwenzi nazzjonali jkomplu jwettqu dawk il-kompiti ta' frekwenza li m'għandhom l-ebda impatt fuq in-netwerk. Fir-rigward ta' dawk il-każijiet li m'għandhom l-ebda impatt fuq in-netwerk, il-manigġers tal-frekwenzi nazzjonali għandhom jikkooperaw ma' dawk responsabbli għall-funzjoni tal-ġestjoni tan-netwerk biex jiġi ottimizzat l-użu tal-frekwenzi.

5. Aspetti ta' tfassil tal-ispazju tal-ajru minbarra dawk imsemmija fil-paragrafu 2 għandhom jiġu kkunsidrati fuq livell nazzjonali jew fil-livell tal-blokok tal-ispazju tal-ajru funzjonali. Dan il-proċess tat-tfassil għandu jikkunsidra t-talbiet u l-kumplessità tat-traffiku, il-pjani tal-prestazzjoni tal-blokok tal-ispazju tal-ajru funzjonali jew nazzjonali u għandu jinkludi konsultazzjoni shiha mal-utenti tal-ispazju tal-ajru relevanti jew mal-gruppi relevanti li jirrappreżentaw l-utenti tal-ispazju tal-ajru u mal-awtoritajiet militari skont kif ikun xieraq.

6. L-Istati Membri għandhom jinkarigaw lill-Eurocontrol jew lil korp iehor kompetenti u imparzjali bil-prestazzjoni tal-amministrazzjoni tal-fluss tat-traffiku tal-ajru, u dan soġġett għal arrangamenti ta' sorveljanza xierqa.

7. Ir-regoli implimentattivi għall-ġestjoni tal-fluss tat-traffiku tal-ajru, inklużi l-arrangamenti ta' sorveljanza neċessarji, għandhom jiġu żviluppati f'konformità mal-proċedura ta' konsultazzjoni msemmija fl-Artikolu 5(2) tar-Regolament qafas u adottati skont il-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 5(3) tar-Regolament qafas, bil-għan li tiġi ottimizzata l-kapaċità disponibbli fl-użu tal-ispazju tal-ajru u jitjiebu l-proċessi tal-ġestjoni tal-fluss tat-traffiku tal-ajru. Dawn ir-regoli għandhom ikunu bbażati fuq trasparenza u effiċjenza, filwaqt li jiġi żgurat li tiġi pprovduta kapaċità b'mod flessibbli u f'waqtha, konsistenti mar-rakkomandazzjonijiet tal-Pjan Reġjonali ta' Navigazzjoni tal-Ajru tal-ICAO, Reġjun Ewropew.

8. Ir-regoli implimentattivi għall-ġestjoni tal-fluss tat-traffiku tal-ajru għandhom isostnu d-deċiżjonijiet operattivi mehuda mill-fornituri tas-servizzi tan-navigazzjoni tal-ajru, mill-operaturi ta' ajruporti u mill-utenti tal-ispazju tal-ajru u għandhom ikopru l-oqsma li ġejjin:

- (a) l-ippjanar tat-titjiriet;
- (b) l-użu tal-kapaċità tal-ispazju tal-ajru disponibbli matul il-fażijiet kollha tat-titjir, inkluż l-assenjazzjoni tas-slots; u
- (c) l-użu ta' rotot mit-traffiku tal-ajru generali, inklużi
  - il-holqien ta' pubblikazzjoni unika għall-orjentazzjoni tar-rotot u tat-traffiku;
  - possibilitajiet għad-devjazzjoni tat-traffiku tal-ajru generali minn żoni ta' kongestjoni, u

— regoli ta' prijorita dwar l-aċċess għall-ispazju tal-ajru għat-traffiku tal-ajru generali, b'mod partikulari matul perjodi ta' kongestjoni u krizi.

9. Meta tkun qed tiżviluppa u tadatta ir-regoli ta' implimentazzjoni il-Kummissjoni għandha, kif ikun xieraq u mingħajr preġudizzju għas-sikurezza, tiehu kont tal-konsistenza bejn il-pjani tat-titjiriet u l-slots tal-ajruporti u l-koordinazzjoni meħtieġa ma reġjuni qrib.”;

(7) L-Artikolu 9 huwa mħassar.

#### Artikolu 4

Ir-Regolament (KE) Nru 552/2004 għandu jiġi emendat kif ġej:

(1) l-Artikolu li ġej huwa inserit:

“Artikolu 6a

#### Verifika alternattiva ta' konformità

Certifikat mahruġ skont ir-Regolament (KE) Nru 216/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Frar 2008 dwar regoli komuni fil-kamp tal-avjazzjoni ċivili u li jistabblixxi Aġenzija Ewropea tas-Sikurezza tal-Avjazzjoni (\*), fejn ikun japplika għall-kostitwenti jew għas-sistemi, għandhom jiġu kkunsidrati, għall-iskop tal-Artikoli 5 u 6 tar-Regolament, bhala dikjarazzjoni tal-KE dwar il-konformità u s-sostenibbiltà għall-użu, jew bhala dikjarazzjoni tal-KE tal-verifika, jekk din tkun tinkludi dimostrazzjoni ta' konformità mal-elementi essenzjali ta' dan ir-Regolament u r-regoli implimentattivi rilevanti għall-interoperabbiltà.

(\*) \* ĠU L 79, 19.3.2008, p. 1.”

(2) l-Artikolu 9 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 9

#### Revizzjoni ta' annessi

Miżuri mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali tal-Annessi, sabiex jittiehed kont ta' żviluppi tekniċi u operattivi għandhom jiġu adottati skont il-proċedura oregolatorja bl-istkrutinju msemmija fl-Artikolu 5(4) tar-Regolament qafas.”

(3) fl-Artikolu 10 il-paragrafu li ġej huwa inserit:

“2a. Għall-finijiet tal-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu, l-Istati Membri jistgħu jiddikjaraw sistemi u kostitwenti tal-EATMN bhala konformi mar-rekwiżiti essenzjali u eżentati mid-dispożizzjonijiet tal-Artikoli 5 u 6.”

(4) L-Anness II huwa emendat kif ġej:

(a) Fil-Parti A, l-ewwel paragrafu tal-punt 2, huwa sostitwit b'dan li ġej:

“L-EATMN, is-sistemi tagħha u l-kostitwenti tagħhom għandhom jappoġġaw, fuq bażi kkordinata, kunċetti ġodda ta' operat maqbula u validati li jtejbu l-kwalità u l-effikaċja ta' servizzi ta' navigazzjoni tal-ajru, b'mod partikulari f'termini ta' sikurezza u kapaċità.”;

(b) Il-Parti B hija emendata kif ġej:

(i) l-ewwel paragrafu tal-punt 3.1.2, huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Sistemi ta' pproċessar ta' data għal titjir għandhom jaċċettaw l-implimentazzjoni progressiva ta' kunċetti ta' operat avvanzati, maqbula u validati għal fażijiet kollha ta' titjir, b'mod partikolari kif previsti mill-Pjan Komprensiv tal-ATM.”;

(ii) il-punt 3.2.2, huwa sostitwit b'dan li ġej:

“3.2.2. Appoġġ għal kunċetti ġodda ta' operat

Sistemi ta' pproċessar ta' data ta' sorveljanza għandhom jaċċettaw id-disponibbiltà progressiva ta' sorsi ġodda ta' informazzjoni ta'

sorveljanza f'manjera tali li ttejjeb il-kwalità generali tas-servizz, b'mod partikolari kif previst mill-Pjan Komprensiv tal-ATM.”

(iii) il-punt 4.2, huwa sostitwit b'dan li ġej:

“4.2. Appoġġ għal kunċetti ġodda ta' operat

Sistemi ta' komunikazzjoni għandhom isostnu l-implimentazzjoni ta' kunċetti avvanzati ta' operat, maqbula u validati għal fażijiet kollha ta' titjir, b'mod partikolari kif previsti mill-Pjan Komprensiv tal-ATM.”;

#### Artikolu 5

#### Dhul fis-sehh

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

L-Artikolu 6(2) u (6) tar-Regolament (KE) Nru 551/2004 kif emendat b'dan ir-Regolament għandu japplika mid-data speċifikata fir-regoli implimentattivi rispettivi tagħhom imma mhux aktar tard mill-4 ta' Diċembru 2012.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Strasburgu, il-21 ta' Ottubru 2009.

*Għall-Parlament Ewropew*  
Il-President  
J. BUZEK

*Għall-Kunsill*  
Il-President  
C. MALMSTRÖM



## REGOLAMENT (KE) Nru 1071/2009 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

tal-21 ta' Ottubru 2009

**li jistabbilixxi regoli komuni dwar il-kondizzjonijiet li għandhom jiġu rispettati għall-eżerċizzju tal-professjoni ta' operatur tat-trasport bit-triq u li jhassar id-Direttiva tal-Kunsill 96/26/KE**

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikulari l-Artikolu 71(1) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta tal-Kummissjoni,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew <sup>(1)</sup>,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data <sup>(2)</sup>,

Wara li kkonsultaw il-Kumitat tar-Regġuni,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 251 tat-Trattat <sup>(3)</sup>,

Billi:

- (1) L-implimentazzjoni shiha ta' suq intern tat-trasport bit-triq b'kondizzjonijiet ekwi ta' kompetizzjoni titlob l-applikazzjoni uniformi ta' regoli komuni għall-awtorizzazzjoni għad-dhul għall-professjoni ta' operatur tat-trasport bit-triq tal-merkanzija jew tal-passiġġieri, ("il-professjoni ta' operatur tat-trasport bit-triq"). Dawn ir-regoli komuni ser jikkontribwixxu għall-kisba ta' kwalità għolja ta' kwalifika professjonali għall-operaturi tat-trasport, lejn ir-razzjonalizzazzjoni tas-suq, lejn it-titjib tal-kwalità tas-servizz, fl-interess tal-operaturi tat-trasport bit-triq, tal-klijenti tagħhom u tal-ekonomija kollha kemm hi, kif ukoll lejn aktar sigurtà fit-toroq. Dawn ir-regoli għandhom jiffacilitaw ukoll l-eżerċizzju effettiv tad-dritt ta' stabbiliment ta' operaturi tat-trasport bit-triq.
- (2) Id-Direttiva tal-Kunsill 96/26/KE tad-29 ta' April 1996 dwar dhul għall-impjeg ta' operatur ta' trasport ta' merkanzija bit-triq u operatur ta' trasport ta' passiġġieri bit-triq u r-rikonoxximent reċiproku ta' diplomi, certifikati u evidenza oħra ta' kwalifiki formali intenzjonati li jiffacilitaw għal dawn l-operaturi d-dritt tal-libertà li jistabbilixxu hidmiet ta' trasport nazzjonali jew internazzjonali <sup>(4)</sup>, tistabbilixxi l-kondizzjonijiet minimi li jirregolaw id-dhul għall-professjoni ta' operatur tat-trasport bit-triq, kif ukoll

l-għarfien reċiproku tad-dokumenti meħtieġa għal dan il-ghan. Madankollu, l-esperjenza, il-valutazzjoni tal-impatt u diversi studji juru li din id-Direttiva qiegħda tiġi applikata mill-Istati Membri b'mod inkonsistenti. Divergenzi bħal dawn għandhom diversi konsegwenzi negattivi, partikolarment tfixkil lill-kompetizzjoni u nuqqas ta' trasparenza tas-suq u ta' monitoraġġ uniformi, kif ukoll ir-riskju li l-imprizi li jimpjegaw persunal b'livell baxx ta' kwalifika professjonali jkunu negligenti jew inqas konformi mar-regoli ta' sigurtà fit-toroq u l-benesseri soċjali, sitwazzjoni li tista' tkun ta' hsara għad-dehra tas-settur.

- (3) Dawn il-konsegwenzi jsiru saħansitra aktar negattivi għax jistgħu jiddisturbaw il-funzjonament bla xkiel tas-suq intern tat-trasport bit-triq, peress illi s-suq tat-trasport tal-merkanzija internazzjonali u ta' ċerti operazzjonijiet ta' kabotaġġ huwa aċċessibbli għall-imprizi kollha tal-Komunità. L-unika kondizzjoni imposta fuq dawn l-imprizi hija li jkollhom liċenza Komunitarja, li tista' tinkiseb ladarba jissodisfaw il-kondizzjonijiet li jirregolaw d-dhul għall-professjoni ta' operatur tat-trasport bit-triq stabbiliti mir-Regolament (KE) Nru 1072/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Ottubru 2009 dwar regoli komuni għall-aċċess għas-suq internazzjonali tat-trasport bit-triq tal-merkanzija <sup>(5)</sup> u r-Regolament (KE) Nru 1073/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Ottubru 2009 dwar regoli komuni għall-aċċess għas-suq internazzjonali tas-servizzi bil-kowċ u x-xarabank <sup>(6)</sup>.
- (4) Għaldaqstant, jeħtieġ li r-regoli eżistenti għad-dhul għall-professjoni ta' operatur tat-trasport bit-triq jiġu modernizzati sabiex jiġi żgurat li daww ir-regoli jiġu applikati b'mod aktar uniformi u effettiv. Peress li l-konformità ma' daww ir-regoli tikkostitwixxi l-kondizzjoni prinċipali biex wiehed jidhol fis-suq Komunitarju, u peress li fil-qasam tal-aċċess għas-suq, l-istrumenti Komunitarji applikabbli huma Regolamenti, jidher li Regolament huwa l-aktar strument xieraq biex jirregola d-dhul għall-professjoni ta' operatur tat-trasport bit-triq.
- (5) L-Istati Membri għandhom ikunu jistgħu jadattaw il-kondizzjonijiet li għandhom jiġu rispettati għall-eżerċizzju tal-professjoni ta' operaturi tat-trasport bit-triq fir-regġuni l-aktar periferiċi msemmija fl-Artikolu 299(2) tat-Trattat minhabba l-karatteristiċi speċifiċi ta' u r-restrizzjonijiet f'daww ir-regġuni. Madankollu, l-imprizi stabbiliti f'daww ir-regġuni li jikkonformaw mal-kondizzjonijiet għall-eżerċizzju tal-professjoni ta' operaturi tat-trasport bit-triq biss bħala riżultat ta' dan l-adattament m'għandhomx ikunu jistgħu jakkwistaw liċenza Komunitarja. L-adattament tal-kondizzjonijiet għall-eżerċizzju tal-professjoni ta' operatur tat-trasport bit-triq m'għandux

<sup>(1)</sup> ĠU C 151, 17.6.2008, p. 16.

<sup>(2)</sup> ĠU C 14, 19.1.2008, p. 1.

<sup>(3)</sup> L-Opinjoni tal-Parlament Ewropew tal-21 ta' Mejju 2008 (għadha mhix ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali), il-Požizzjoni Komuni tal-Kunsill tad-9 ta' Jannar 2009 (ĠU C 62 E, 17.3.2009, p. 1), Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tat-23 ta' April 2009 (għadha mhix ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali) u d-Deċizzjoni tal-Kunsill tal-24 ta' Settembru 2009.

<sup>(4)</sup> ĠU L 124, 23.5.1996, p. 1.

<sup>(5)</sup> Ara paġna 72 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.

<sup>(6)</sup> Ara paġna 88 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.

- ifixkel lill-impriżi li kieku kienu jiġu ammessi għall-professjoni ta' operaturi tat-trasport bit-triq u li jikkonformaw mal-kondizzjonijiet generali stabbiliti f'dan ir-Regolament, milli jwettqu operazzjonijiet ta' trasport fir-regjuni l-aktar imbiegħda.
- (6) Fl-interess tal-kompetizzjoni ġusta, ir-regoli komuni li jirregolaw l-eżerċizzju tal-professjoni ta' operatur tat-trasport bit-triq għandhom japplikaw b'mod kemm jista' jkun wiesa' għall-impriżi kollha. Madankollu, m'huwiex mehtieg li jkunu inkluzi fil-kamp ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament l-impriżi li jwettqu operazzjonijiet ta' trasport b'impatt żgħir hafna fuq is-suq tat-trasport.
- (7) L-Istat Membru fejn tkun stabbilita l-impriża għandu jkun responsabbli li jivverifika li l-impriża tissodisfa f'kull hin il-kondizzjonijiet stabbiliti f'dan ir-Regolament, sabiex l-awtoritajiet kompetenti ta' dak l-Istat Membru ikunu jistgħu, jekk mehtieg, jiddeciedu li jissospendu jew jirtiraw l-awtorizzazzjonijiet li jippermettu li l-impriża topera fis-suq. Il-konformità effettiva ma', u l-monitoraġġ kif suppost, tal-kondizzjonijiet għad-dhul għall-professjoni ta' operatur tat-trasport bit-triq jitolbu li l-impriżi jkollhom stabbiliment effettiv u stabbli.
- (8) Jehtieg li persuni fiżiċi b'reputazzjoni tajba u b'kompetenza professjonali mehtieġa jiġu identifikati biċ-ċar u kkomunikati lill-awtoritajiet kompetenti. Dawn il-persuni ("manijers tat-trasport") għandhom ikunu residenti fi Stat Membru u b'mod kontinwu u effettiv imexxu l-attivitajiet ta' trasport tal-impriżi tat-trasport bit-triq. Jaqbel għalhekk li jkunu speċifikati l-kondizzjonijiet li tahtom persuna titqies li b'mod kontinwu u effettiv tmexxi l-operazzjonijiet ta' trasport ta' impriża.
- (9) Ir-reputazzjoni tajba ta' manijer tat-trasport tiddependi minn jekk dan ikunx instab hati ta' reat kriminali serju jew li ma jkunx qala' piena serja, għal, partikolarment ksur serju tar-regoli Komunitarji dwar it-trasport bit-triq. Kundanna jew piena li tinghata lil manijer ta' trasport jew impriża ta' trasport bit-triq fi Stat Membru wiehed jew aktar għall-izjed ksur serju ta' regoli Komunitarji għandu jirriżulta fit-telf tar-reputazzjoni tajba kemm-il darba l-awtorità kompetenti tkun aċċertat ruhha li tkun saret proċedura ta' investigazzjoni debitament imwettqa u dokumentata, liema proċedura tkun tagħti drittijiet proċedurali essenzjali qabel ma ttiehdet id-deċiżjoni finali tagħha u li d-drittijiet xierqa ta' appell ikunu ġew rispettati.
- (10) Huwa neċessarju li impriżi tat-trasport bit-triq ikollhom livell minimu ta' kapacità finanzjarja li tkun tassigura l-istabbiliment u l-amministrazzjoni tajba tagħhom. Garanzija bankarja jew assigurazzjoni għar-responsabbiltà professjonali jistgħu jikkostitwixxu metodu sempliċi u effiċjenti meta mqabbla man-nefqa għall-impriżi ta' kif tintwera l-kapacità finanzjarja tal-impriżi.
- (11) Livell għoli ta' kwalifika professjonali għandu jsahhah l-effiċjenza soċjo-ekonomika tas-settur tat-trasport bit-triq. Għaldaqstant, jehtieg li l-applikanti għall-pożizzjoni ta' manijer tat-trasport ikollhom tagħrif professjonali ta' kwalità għolja. Sabiex tiġi żgurata uniformità akbar tal-eżamijiet u jiġi promoss it-taħriġ ta' livell għoli, jaqbel li jkun provdut li l-Istati Membri jistgħu jawtorizzaw ċentri ta' taħriġ u ta' eżaminazzjoni skont kriterji li għandhom jiddefinixxu huma. Il-persuni li jmexxu attivitajiet ta' trasport għandu jkollhom l-għarfien mehtieg biex imexxu operazzjonijiet ta' trasport kemm fuq livell nazzjonali kif ukoll fuq dak internazzjonali. Il-lista tas-sugġetti li tagħrif dwarhom huwa neċessarju biex ikunu jistgħu jiksbu ċ-ċertifikat ta' kompetenza professjonali u l-proċeduri għall-organizzazzjoni tal-eżamijiet, jistgħu jevolvu skont il-progress teknologiku, u għalhekk għandha ssir disposizzjoni għall-aġġornament tagħhom. Għandu jkun possibbli għall-Istati Membri li jeżentaw mill-eżami persuni li jistgħu jipprovdu prova ta' esperjenza kontinwa fit-tmexxija ta' attivitajiet ta' trasport.
- (12) Il-kompetizzjoni ġusta, u t-trasport bit-triq li jirrispetta bis-sih ir-regoli, jitolbu li jkun hemm livell uniformi ta' monitoraġġ fost l-Istati Membri. F'dan ir-rigward, l-awtoritajiet nazzjonali responsabbli għall-monitoraġġ tal-impriżi u għall-validità tal-awtorizzazzjoni tagħhom għandhom rwol fundamentali xi jwettqu u huwa xieraq li jiġi żgurat li jiehdu l-mizuri xierqa meta mehtieg, partikolarment fl-aktar każijiet serji billi jissospendu jew jirtiraw awtorizzazzjonijiet, jew billi jiddikjaraw bhala inkompetenti l-manijers tat-trasport li jkunu negligenti jew li jaġixxu in mala fede. Dan għandu jsir wara li l-mizura titqies kif jisthoqq fir-rigward tal-prinċipju tal-proporzjonalità. Madankollu, impriża għandha tkun imwissija bil-quddiem, u għandha tinghata perjodu raġonevoli ta' żmien biex tirranġa s-sitwazzjoni qabel ma ggar-rab tali pieni.
- (13) Kooperazzjoni amministrattiva aktar organizzata fost l-Istati Membri għandha ssahhah l-effettività tal-monitoraġġ tal-impriżi li joperaw f'diversi Stati Membri, kif ukoll tnaqqas l-ispejjeż amministrattivi fil-futur. Reġistri elettronici tal-impriżi interkonnessi madwar il-Komunità, li jikkonformaw mar-regoli Komunitarji dwar il-protezzjoni tad-data personali, għandhom jiffacilitaw tali kooperazzjoni u jnaqqsu l-ispejjeż marbutin mal-kontrolli, kemm għall-impriżi kif ukoll għall-amministrazzjonijiet. Reġistri elettronici nazzjonali diġà jeżistu f'diversi Stati Membri. L-infrastruttura giet ukoll stabbilita bil-hsieb li tiġi promossa l-interkonnessjoni fost l-Istati Membri. Għaldaqstant, użu aktar sistematiku ta' reġistri elettronici jista' għalhekk jikkontribwixxi biex jitnaqqsu b'mod sinjifikanti l-ispejjeż amministrattivi tal-kontrolli, u biex tittejjeb l-effikaċja tagħhom.
- (14) Parti mid-data li hemm fir-reġistri elettronici nazzjonali li tirrigwarda il-ksur u l-pieni hija personali. Għaldaqstant, l-Istati Membri għandhom jiehdu l-mizuri kollha mehtieġa biex jiżguraw konformità mad-Direttiva 95/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Ottubru 1995 dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali mill-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Komunità u dwar il-movement liberu ta' dik id-data<sup>(1)</sup>, partikolarment f'dak li għandu x'jaqsam mal-monitoraġġ

(<sup>1</sup>) ĠU L 281, 23.11.1995, p. 31.

- tat-trattament ta' data personali mill-awtoritajiet pubbliċi u mad-drittijiet tal-persuni kkonċernati għall-aċċess għall-informazzjoni u għall-oppożizzjoni. Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, tinhaas il-htieġa li din id-*data* tinzamm mill-anqas għal sentejn, biex jiġi żgurat li l-imprizi skwalifikati ma jistabbilixxux ruhhom fi Stati Membri oħra.
- (15) Biex tittejjeb it-trasparenza u biex il-klijent ta' impriza tat-trasport ikun jista' jivverifika jekk dik l-impriza għandhiex l-awtorizzazzjoni xierqa, ċerta data li tinsab fir-registru elettroniku nazzjonali għandha tkun aċċessibbli mill-pubbliku, sakemm id-dispożizzjonijiet rilevanti dwar il-harsien tad-*data* jkun osservati.
- (16) L-interkonnessioni gradwali tar-registri elettronici nazzjonali hija tal-akbar importanza biex tippermetti skambju ta' informazzjoni rapidu u effettiv fost l-Istati Membri, u biex tiggarrantixxi li l-operaturi tat-trasport bit-triq ma jaqghux fit-tentazzjoni jew ma jirriskjawx li jwettqu ksur serju fi Stati Membri li ma jkunx l-Istat Membru fejn ikunu stabbiliti. Din l-interkonnessioni titlob li jiġu ddefiniti b'mod kongunt il-format preċiż tad-*data* kif ukoll il-proċeduri teknici għall-iskambju ta' dik id-*data*.
- (17) Sabiex l-iskambju tal-informazzjoni fost l-Istati Membri jkun effiċjenti, għandhom jiġu nominati punti ta' kuntatt nazzjonali, u għandhom jiġu speċifikati ċerti proċeduri komuni, mill-inqas, f'dak li għandu x'jaqsam mal-iskadenzi u n-natura tal-informazzjoni li tiġi mgħoddija.
- (18) Sabiex tiġi faċilitata l-libertà ta' stabbiliment, il-produzzjoni ta' dokumenti xierqa mahruġin minn awtorità kompetenti tal-Istat Membru fejn l-operatur kien jgħix qabel għandha tiġi aċċettata, bhala prova suffiċjenti tar-reputazzjoni tajba għall-ammissjoni għall-okkupazzjoni ta' operatur tat-trasport bit-triq fl-Istat Membru tal-istabbiliment, sakemm il-persuni kkonċernati ma jkunux ġew dikjarati inkompetenti biex jeżerċitaw dik il-professjoni fl-Istati Membri l-oħra.
- (19) Rigward il-kompetenza professjonali, sabiex tiġi faċilitata l-libertà ta' stabbiliment, mudell uniku ta' ċertifikat mahruġ skont dan ir-Regolament għandu jkun rikonossut bhala prova suffiċjenti mill-Istat Membru fejn tkun stabbilita l-impriza.
- (20) Jehtieġ monitoraġġ aktar mill-qrib tal-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament fuq il-livell Komunitarju. Dan jitlob it-trasmissjoni lill-Kummissjoni ta' rapporti regolari, stabbiliti abbażi tar-registri nazzjonali, dwar ir-reputazzjoni tajba, il-kapaċità finanzjarja u l-kompetenza professjonali tal-imprizi fis-settur tat-trasport bit-triq.
- (21) L-Istati Membri għandhom jipprovdu sanzjonijiet applikabbli għall-ksur ta' dan ir-Regolament. Il-pieni għandhom ikunu effettivi, proporzjonati u dissważivi.
- (22) Peress li l-ghan ta' dan ir-Regolament, jiġifieri l-immodernizzar tar-regoli dwar id-dhul għall-professjoni ta' operatur tat-trasport bit-triq biex jiġi żgurat li daww ir-regoli jiġu applikati b'mod aktar uniformi u effettiv fl-Istati Membri, ma jstax jinkiseb b'mod suffiċjenti mill-Istati Membri, u għaldaqstant, minhabba l-iskala u l-effetti tal-azzjoni, jista' jinkiseb aħjar fuq livell Komunitarju, il-Komunità tista' taddotta miżuri skont il-prinċipju tas-sussidjarjetà kif stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat. Skont il-prinċipju ta' proporzjonalità, kif stabbilit f'dak l-Artikolu, dan ir-Regolament ma jmurx lil hinn minn dak li hu mehtieġ biex jinkiseb dak il-ghan.
- (23) Il-miżuri mehtieġa għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament għandhom jiġu adottati skont id-Deciżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE tat-28 ta' Ġunju 1999 li tistabbilixxi l-proċeduri għall-eżerċizzju tas-setgħat tal-implimentazzjoni konferiti lill-Kummissjoni <sup>(1)</sup>.
- (24) B'mod partikolari, il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tistabbilixxi lista ta' kategoriji, tipi u livelli tas-serjetà tal-ksur li jwassal għat-telfa tar-reputazzjoni tajba tal-operaturi tat-trasport bit-triq, li tadatta, skont il-progress teknologiku, l-Annessi I, II u III ta' dan ir-Regolament, dwar l-għarfien li tiegħu għandu jittiehed kont mill-Istati Membri għal finijiet tar-rikonossiment tal-kompetenza professjonali u l-mudell ta' ċertifikat ta' kompetenza professjonali, u biex tistabbilixxi lista tal-ksur li flimkien ma' daww stabbiliti fl-Anness IV għal dan ir-Regolament jistgħu jwasslu għat-telf tar-reputazzjoni tajba. Peress li daww il-miżuri huma ta' ambitu ġenerali u huma mfassla sabiex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, inter alia billi jissupplimentawh b'elementi ġodda mhux essenzjali, huma għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju prevista fl-Artikolu 5(a) tad-Deciżjoni 1999/468/KE.
- (25) Id-Direttiva 96/26/KEE għandha tithassar,

ADOTTAW DAN IR-REGLAMENT:

## KAPITOLU I

### DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI

#### Artikolu 1

#### Suġġett u kamp ta' applikazzjoni

- (1) Dan ir-Regolament jirregola d-dhul għal, u l-eżerċizzju, tal-professjoni ta' operatur tat-trasport bit-triq.
- (2) Dan ir-Regolament għandu japplika għall-imprizi kollha stabbiliti fil-Komunità li jeżerċitaw il-professjoni ta' operatur tat-trasport bit-triq. Huwa għandu japplika wkoll għall-imprizi li għandhom il-hsieb li jeżerċitaw il-professjoni ta' operaturi tat-trasport bit-triq. Riferenzi għall-imprizi li jeżerċitaw il-professjoni ta' operaturi tat-trasport bit-triq għandhom, kif adatt, jiġu kkunsidrati li jinkludu riferenza għall-imprizi li għandhom il-hsieb li jeżerċitaw tali professjoni.

<sup>(1)</sup> ĠU L 184, 17.7.1999, p. 23.

(3) Fir-rigward tar-reġjuni msemmija fl-Artikolu 299(2) tat-Trattat, l-Istati Membri konċernati jistgħu jadattaw l-kondizzjonijiet li għandhom jiġu rispettati sabiex tiġi eżerċitata l-professjoni ta' operaturi tat-trasport bit-triq, safejn l-attivitajiet jittwettqu fl-intier tagħhom f'dawk ir-reġjuni mill-imprizi stabbiliti hemmhekk.

(4) B'deroga mill-paragrafu 2, dan ir-Regolament, sakemm ma jkunx diversament previst fil-liġi nazzjonali, m'għandux japplika fil-konfront tas-segwenti:

- (a) imprizi li jeżerċitaw il-professjoni ta' operatur tat-trasport bit-triq tal-merkanzija bit-triq, permezz biss ta' vetturi bil-mutur jew gruppi ta' vetturi li l-massa awtorizzata tagħhom meta mgħobbija ma tisboqx 3,5 tunnellati. L-Istati Membri jistgħu, madanakollu, ibaxxu dan il-limitu għal xi whud minn jew għall-kategoriji kollha tal-operazzjonijiet tat-trasport bit-triq;
- (b) imprizi li jagħtu esklużivament servizzi ta' trasport bit-triq tal-passiġġieri għal finijiet mhux kummerċjali, jew li għandhom professjoni prinċipali differenti minn dik ta' operatur tat-trasport bit-triq tal-passiġġieri;
- (c) imprizi li jeżerċitaw il-professjoni ta' operatur tat-trasport bit-triq, permezz biss ta' vetturi bil-mutur b'veloċità massima awtorizzata li ma teċċedix 40 kilometru fis-siegħa.

(5) L-Istati Membri jistgħu jeżentaw mill-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet kollha ta' dan ir-Regolament jew ta' xi whud minnhom dawk l-operaturi biss tat-trasport bit-triq li jeżerċitaw esklużivament attivitajiet ta' trasport nazzjonali li għandhom biss impatt minuri fuq is-suq tat-trasport minhabba:

- (a) in-natura tal-oġġetti li jinġarru; jew
- (b) id-distanzi qosra involuti.

#### Artikolu 2

#### Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament:

- (1) "il-professjoni ta' operatur tat-trasport bit-triq tal-merkanzija" tfisser l-attività ta' kull impriza li twettaq trasport tal-merkanzija għal terzi persuni, jew permezz ta' vetturi bil-mutur, jew permezz ta' gruppi ta' vetturi;
- (2) "professjoni ta' operatur tat-trasport bit-triq tal-passiġġieri" tfisser l-attività ta' kull impriza li tagħti servizzi, permezz ta' vetturi bil-mutur mibnija u attrezzati b'tali mod li jkunu adatti biex iġorru aktar minn disa' persuni, inkluż ix-xufier, u intenzjonati għal dak l-iskop, ta' trasport tal-passiġġieri għall-pubbliku jew għal kategoriji speċifiċi ta' utenti, bi hlas mill-persuna ttrasportata jew mill-organizzatur tat-trasport;
- (3) "professjoni ta' operatur tat-trasport bit-triq" tfisser il-professjoni ta' operatur tat-trasport bit-triq tal-passiġġieri jew il-professjoni ta' operatur tat-trasport bit-triq tal-merkanzija;
- (4) "impriza" tfisser persuna fiżika jew ġuridika, kemm jekk bi skop ta' profitt kif ukoll jekk le, jew kull assocjazzjoni jew grupp ta' persuni mingħajr personalità ġuridika, kemm bi

skop ta' profitt kif ukoll jekk le, jew kwalunkwe korp uffiċjali, kemm jekk bil-personalità ġuridika proprja jew dipendenti fuq awtorità b'tali personalità, involuta fit-trasport tal-passiġġieri jew kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika involuta fit-trasport tal-merkanzija b'għan kummerċjali;

- (5) "maniġer tat-trasport" tfisser persuna fiżika impjegata minn impriza jew, fil-każ li din l-impriza tkun persuna fiżika, din l-istess persuna jew, fejn applikabbli, persuna fiżika ohra mahtura minn dik l-impriza permezz ta' kuntratt, u li tmexxi b'mod effettiv u kontinwu l-attivitajiet ta' trasport ta' din l-impriza;
- (6) "awtorizzazzjoni għall-eżerċizzju tal-professjoni ta' operatur tat-trasport bit-triq" tfisser deċiżjoni amministrattiva li tawtorizza lil impriza li tissodisfa l-kondizzjonijiet stabbiliti minn dan ir-Regolament biex teżerċita l-professjoni ta' operatur tat-trasport bit-triq;
- (7) "awtorità kompetenti" tfisser awtorità nazzjonali, reġjonali jew lokali fi Stat Membru, li bil-għan li tawtorizza l-eżerċizzju tal-professjoni ta' operatur tat-trasport bit-triq, tivverifika li impriza tissodisfa l-kondizzjonijiet stabbiliti minn dan ir-Regolament, u li għandha s-setgħa li tohroġ, tissospendi jew tirtira awtorizzazzjoni tal-eżerċizzju tal-professjoni ta' operatur tat-trasport bit-triq;
- (8) "Stat Membru ta' stabbiliment" tfisser l-Istat Membru li fih impriza tkun stabbilita, irrispettivament minn jekk il-maniġer tat-trasport jiġix minn pajjiż differenti jew le.

#### Artikolu 3

#### Rekwiżiti meħtieġa għall-eżerċizzju tal-professjoni ta' operatur ta' trasport bit-triq

- (1) L-imprizi li jeżerċitaw il-professjoni ta' operaturi tat-trasport bit-triq għandhom:
  - (a) ikollhom stabbiliment effettiv u stabbli fi Stat Membru;
  - (b) ikunu ta' reputazzjoni tajba;
  - (c) ikollhom pożizzjoni finanzjarja adatta; u
  - (d) ikollhom il-kompetenza professjonali meħtieġa.
- (2) L-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu li jimponu rekwiżiti addizzjonali, li għandhom ikunu proporzjonati u mhux diskriminatorji, li l-imprizi għandhom jissodisfaw sabiex ikunu jistgħu jeżerċitaw il-professjoni ta' operatur tat-trasport bit-triq.

#### Artikolu 4

#### Il-maniġer tat-trasport

- (1) Impriza li teżerċita l-professjoni ta' operatur tat-trasport bit-triq għandha tahtar tal-anqas persuna fiżika wahda, il-maniġer tat-trasport, li tissodisfa r-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikolu 3(1)(b) u (d) u li:
  - (a) tmexxi l-attivitajiet ta' trasport tal-impriza b'mod effettiv u kontinwu;



(b) ikollha rabta ġenwina mal-impriża, bhal per eżempju tkun impjegata, direttriċi, sid jew azzjonista, jew tkun qed tamministraha, jew, jekk l-impriża hija persuna fiżika, li tkun dik il-persuna; u

(c) tkun residenti fil-Komunità.

(2) Jekk l-impriża ma tissodisfax ir-rekwiżit tal-kompetenza professjonali stabbilit fl-Artikolu 3(1)(d), l-awtorità kompetenti tista' tawtorizzaha biex teżerċita l-professjoni ta' operatur tat-trasport, mingħajr maniġer tat-trasport mahtur skont il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, dment li:

(a) l-impriża tahtar persuna fiżika oħra residenti fil-Komunità li tissodisfa r-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikolu 3(1)(b) u (d), u li tkun intitolata taht kuntratt sabiex taqdi dmirijiet bhala maniġer tat-trasport fisem l-impriża;

(b) l-kuntratt li jorbot l-impriża mal-persuna msemmija fil-punt (a) jispeċifika l-kompiti li għandhom jitwettqu fuq bażi effettiva u kontinwa minn dik il-persuna, u jindika r-responsabbiltajiet tagħha bhala maniġer tat-trasport. Il-kompiti li għandhom jiġu speċifikati għandhom jinkludu partikolarment dawk marbutin mal-ġestjoni tal-manutenzjoni tal-vetturi, mal-verifika tal-kuntratti u tad-dokumenti tat-trasport, mal-kontabbiltà bażika, mal-assenjazzjoni ta' kunsinni jew servizzi lix-xufiera u lill-vetturi, u mal-verifika tal-proċeduri ta' sikurezza;

(c) fil-kapaċità tiegħu jew tagħha ta' maniġer tat-trasport, il-persuna msemmija fil-punt (a) tista' tmexxi l-attivitajiet ta' trasport ta' mhux aktar minn erba' impriżi differenti, bi flotta totali ta' mhux aktar minn 50 vettura. L-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu li jnaqqsu n-numru ta' impriżi u/jew id-daqs tal-flotta totali ta' vetturi li dik il-persuna tista' tmexxi, u

(d) il-persuna msemmija fil-punt (a) twettaq il-kompiti speċifikati fl-interessi tal-impriża biss u r-responsabbiltajiet tagħha huma eżerċitati indipendentement minn kwalunkwe impriża li għalihom l-impriża twettaq operazzjonijiet tat-trasport.

(3) L-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu li maniġer tat-trasport mahtur skont il-paragrafu 1 ma jistax addizzjonalment jiġi mahtur skont il-paragrafu 2, jew jista' jkun hekk mahtur biss fir-rigward ta' numru limitat ta' impriżi jew flotta ta' vetturi li tkun iżgħar minn dik imsemmija fil-paragrafu 2(c).

(4) L-impriża għandha tinnotifika lill-awtorità kompetenti dwar il-maniġer(s) tat-trasport mahtur (a).

## KAPITOLU II

### IL-KONDIZZJONIJET LI JRIDU JINTLAHQU SABIEX JIĠU SODISFATTI R-REKWIŻITI STABBILITI FL-ARTIKOLU 3

#### Artikolu 5

#### Il-kondizzjonijiet fir-rigward tar-rekwiżit tal-istabbiliment

Sabiex jiġi sodisfatt ir-rekwiżit stabbilit fl-Artikolu 3(1)(a), l-impriża għandha, fl-Istat Membru konċernat:

(a) ikollha stabbiliment f'dak l-Istat Membru b'sede fejn iżzomm id-dokumenti tan-negozju ewlieni tagħha, partikolarment id-dokumenti ta' kontabbiltà tagħha, dwar il-ġestjoni tal-persunal, id-dokumenti li jkun fihom data relatata mal-hin tas-sewqan u l-mistrieħ u kwalunkwe dokument iehor li għalih l-awtorità kompetenti għandu jkollha aċċess biex tiġi vverifikata l-konformità mal-kondizzjonijiet stabbiliti f'dan ir-Regolament. L-Istati Membri jistgħu jitolbu li l-istabbilimenti fit-territorju tagħhom ikollhom ukoll dokumenti oħra disponibbli fis-sede tagħhom fi kwalunkwe hin;

(b) ladarba tinghata awtorizzazzjoni, l-impriża jkollha għad-disposizzjoni tagħha vettura waħda jew aktar li jkunu rreġistrati jew b'mod iehor imqegħdin fiċ-ċirkolazzjoni f'konformità mal-leġislazzjoni ta' dak l-Istat Membru, kemm jekk dawk il-vetturi ikunu totalment proprjetà tagħha jew, per eżempju, detenuti taht ftehim ta' kiri bil-possibiltà ta' xiri jew kuntratti ta' kiri jew leasing;

(c) twettaq b'mod effettiv u kontinwu bit-tagħmir amministrattiv mehtieg l-operazzjonijiet tagħha fir-rigward tal-vetturi msemmija fil-punt (b) u bit-tagħmir u l-faċilitajiet tekniċi xierqa, f'ċentru operattiv li jkun jinsab f'dak l-Istat Membru.

#### Artikolu 6

#### Il-kondizzjonijiet fir-rigward tar-rekwiżit ta' reputazzjoni tajba

(1) Soġġett għall-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu, l-Istati Membri għandhom jiddeterminaw il-kondizzjonijiet li impriża u maniġer ta' trasport għandhom jissodisfaw sabiex jiġi sodisfatt ir-rekwiżit ta' reputazzjoni tajba previst fl-Artikolu 3(1)(b).

Fid-determinazzjoni dwar jekk impriża tissodisfax jew le dak ir-rekwiżit, l-Istati Membri għandhom jikkunsidraw il-kondotta tal-impriża, il-maniġers tat-trasport tagħha u kwalunkwe persuna rilevanti oħra kif jista' jkun determinat mill-Istat Membru. Kull riferenza f'dan l-Artikolu għal kundanni, pjeni jew ksor għandha tinkludi kundanni, pjeni jew ksor tal-impriża nfisha, tal-maniġers tat-trasport tagħha u ta' kull persuna rilevanti oħra kif jista' jkun determinat mill-Istat Membru.

Il-kondizzjonijiet imsemmija fl-ewwel sub-paragrafu għandhom jinkludu tal-anqas:

- (a) li ma jkunx hemm raġunijiet impellanti biex wiehed jiddubita r-reputazzjoni tajba tal-manijer tat-trasport jew tal-impriza tat-trasport, bħal kundanni jew pieni għal kull ksor serju ta' regoli nazzjonali fis-sehh fl-oqsma ta':
  - (i) il-liġi kummerċjali;
  - (ii) il-liġi dwar il-fallimenti;
  - (iii) il-kondizzjonijiet ta' paga u impjeg fil-professjoni;
  - (iv) it-traffiku bit-triq;
  - (v) ir-responsabbiltà professjonali;
  - (vi) it-traffikar tal-bnedmin jew tad-droga.
- (b) li l-manijer tat-trasport jew l-impriza tat-trasport ma ġewx, fi Stat Membru wiehed jew aktar, ikkundannati għal offiża kriminali serja jew ingħataw piena għal ksor serju ta' regoli Komunitarji li jikkoncernaw b'mod partikolari:
  - (i) il-hinijiet tas-sewqan u l-perjodu ta' mistrieħ għax-xufiera, il-hinijiet tax-xogħol, u l-istallazzjoni u l-użu tat-tagħmir tar-reġistrazzjoni;
  - (ii) il-piżijiet massimi u d-dimensjonijiet tal-vetturi kummerċjali użati għat-trasport internazzjonali;
  - (iii) il-kwalifiki inizjali u t-taħriġ kontinwu tax-xufiera;
  - (iv) l-istat ta' kemm vetturi kummerċjali huma tajbin għat-triq inkluża l-ispezzjoni teknika annwali obbligatorja tal-vetturi bil-mutur;
  - (v) l-aċċess għas-suq internazzjonali tat-trasport bit-triq jew, fejn xieraq, l-aċċess għas-suq tat-trasport bit-triq tal-passiġġieri;
  - (vi) is-sikurezza fit-trasport bit-triq tal-merkanzija perikoluza;
  - (vii) l-istallazzjoni u l-użu ta' tagħmir għall-kontroll tal-veloċità fuq ċerti kategoriji ta' vetturi;
  - (viii) il-licenzji tas-sewqan;
  - (ix) id-dhul għall-professjoni;
  - (x) it-trasport ta' animali.

(2) Għall-finijiet tal-punt (b) tat-tielet subparagrafu tal-paragrafu 1:

- (a) meta l-manijer ta' trasport jew l-impriza ta' trasport ikunu, fi Stat Membru wiehed jew iżjed, ġew ikkundannati għal reati kriminali serji jew ġew mogħtija piena għal wiehed mill-aktar ksor serji ta' regoli Komunitarji kif stabbiliti fl-Anness IV, l-awtorità kompetenti tal-Istat Membru ta' stabbiliment

għandha twestaq fmanjiera adatta u fwaqtha id-debita proċedura amministrattiva kompleta, li għandha tinkludi, jekk adatt, kontroll tas-sedi tal-impriza konċernata.

Il-proċedura għandha tiddetermina jekk, minhabba ċirkostanzi speċifiċi, it-telf ta' reputazzjoni tajba jikkositwixxi rispons disproporzjonat fil-każ individwali. Kull sejba bħal din għandha tkun debitament raġunata u ġustifikata.

Jekk l-awtorità kompetenti ssib li t-telf ta' reputazzjoni tajba jikkositwixxi rispons disproporzjonat, hija tista' tiddeċiedi li r-reputazzjoni tajba ma tkunx affettwata. F'tali każ, ir-raġunijiet għandhom jiġu reġistrati fir-reġistru nazzjonali. In-numru ta' deċiżjonijiet bħal dawk għandu jiġi indikat fir-rapport imsemmi fl-Artikolu 26(1).

Jekk l-awtorità kompetenti ma ssibx li t-telf ta' reputazzjoni tajba jikkositwixxi rispons disproporzjonat, il-kundanna jew il-piena għandhom iwasslu għat-telf tar-reputazzjoni tajba.

- (b) il-Kummissjoni għandha thejji lista ta' kategoriji, tipi u gradi ta' serjetà ta' ksor serju ta' regoli Komunitarji li, b'żieda ma' dawk stabbiliti fl-Anness IV, jistgħu jwasslu għat-telf ta' reputazzjoni tajba. L-Istati Membri għandhom jiehdu f'kunsiderazzjoni l-informazzjoni dwar dak il-ksur, inkluż informazzjoni mingħand Stati Membri oħra, meta jstabbilixxu l-prijoritajiet għal verifiki skont l-Artikolu 12(1).

Dawk il-miżuri, maħsuba sabiex jemendaw elementi mhux essenzzjali ta' dan ir-Regolament billi jissupplimentawh u li jkollhom x'jaqsmu ma' din il-lista, għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmjia fl-Artikolu 25(3).

Għal dan il-ghan, il-Kummissjoni għandha:

- (i) tistabbilixxi l-kategoriji u t-tipi ta' ksor li jokkorru l-iżjed frekwentament;
- (ii) tiddefinixxi l-grad ta' serjetà tal-ksur skont il-potenzjal tagħhom li jholqu riskju ta' fatalitajiet jew korrimenti gravi; u
- (iii) tipprovdi l-frekwenza ta' okkorrenzi li lil hinn minnhom ksor ripetut għandu jitqies bħala iżjed serju, billi jittiehed f'kunsiderazzjoni n-numru ta' xufiera użati għall-attivitajiet ta' trasport mmexxija mill-manijer tat-trasport.

- (3) Ir-rekwiżit stabbilit fl-Artikolu 3(1)(b) jibqa' mhux sodisfatt sakemm issir miżura ta' rijabilitazzjoni jew kull miżura oħra li jkollha effett ekwivalenti, skont id-dispożizzjonijiet nazzjonali rilevanti.

## Artikolu 7

**Il-kondizzjonijiet fir-rigward tar-reqwizit tal-pożizzjoni finanzjarja**

(1) Sabiex jiġi sodisfatt ir-reqwizit stabbilit fl-Artikolu 3(1)(c), impriża għandha f'kull hin tkun kapaċi tissodisfa l-obbligi finanzjarji tagħha matul is-sena finanzjarja annwali. Għal dan il-ghan, l-impriża għandha turi, abbażi tal-kontijiet annwali ċertifikati minn awditeur jew minn persuna akkreditata kif xieraq, li, kull sena, hija jkollha għad-disposizzjoni tagħha kapital u riżervi li jammontaw għal mill-anqas EUR 9 000 meta tintuża biss vettura waħda u EUR 5 000 għal kull vettura addizzjonali użata.

Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, il-valur tal-euro fil-muniti nazzjonali tal-Istati Membri li ma jipparteċipawx fit-tielet stadju tal-unjoni ekonomika u monetarja għandu jkun iffissat kull sena. Ir-rati li għandhom jiġu applikati għandhom ikunu daww miksuba fl-ewwel jum tax-xogħol ta' Ottubru u ppubblikati fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*. Dawn għandhom jidhlu fis-sehh mill-1 ta' Jannar tas-sena kalendarja li jmiss.

L-elementi tal-kontijiet imsemmija fl-ewwel subparagrafu għandhom jiġu miġfuma bħala daww definiti fir-Raba' Direttiva tal-Kunsill 78/660/KEE tal-25 ta' Lulju 1978 bbażata fuq l-Artikolu 54(3)(g) tat-Trattat dwar il-kontijiet annwali ta' ċerti tipi ta' kumpanniji <sup>(1)</sup>.

(2) B'deroga mill-paragrafu 1, l-awtorità kompetenti tista' taqbel jew tehtieg li impriża turi l-pożizzjoni finanzjarja tagħha permezz ta' ċertifikat bħal garanzija bankarja jew assigurazzjoni, inkluża assigurazzjoni fuq ir-responsabbiltà professjonali minn bank wiehed jew aktar jew istituzzjonijiet finanzjarji oħrajn inklużi kumpanniji ta' assigurazzjoni li jipprovdu garanzija in solidum għall-impriża fir-rigward tal-ammonti speċifikati fl-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 1.

(3) Il-kontijiet annwali msemmeja fil-paragrafu 1, u l-garanzija msemmeja fil-paragrafu 2, li għandhom jiġu verifikati, huma daww ta' dik l-entità ekonomika stabbilita fit-territorju tal-Istat Membru li fih tkun saret applikazzjoni għal awtorizzazzjoni u mhux daww ta' kwalunkwe entità oħra stabbilita fit-territorju ta' kwalunkwe Stat Membru ieħor.

## Artikolu 8

**Il-kondizzjonijiet fir-rigward tar-reqwizit tal-kompetenza professjonali**

(1) Sabiex jiġi sodisfatt ir-reqwizit stabbilit fl-Artikolu 3(1)(d), il-persuna jew persuni konċernati għandhom ikollhom għarfien li jikkorrispondi għal-livell ta' taħriġ previst fil-Parti I tal-Anness I fis-sugġetti elenkati fih. Dak l-għarfien għandu jintwera permezz ta' eżami obligatorju bil-miktub li, jekk Stat Membru hekk jiddeciedi, jista' jiġi supplimentat b'eżami orali. Daww l-eżamijiet għandhom jiġu organizzati skont il-Parti II tal-Anness I. Għal dan l-iskop, l-Istati Membri jistgħu jiddeciedu li jimponu taħriġ qabel l-eżami.

(2) Il-persuni kkonċernati jagħmlu l-eżami fl-Istat Membru fejn ikollhom ir-residenza normali tagħhom jew fl-Istat Membru fejn jagħdmu.

<sup>(1)</sup> ĠU L 222, 14.8.1978, p. 11.

"Residenza normali" tfisser il-post fejn persuna tgħix is-soltu, jiġifieri għal mhux inqas minn 185 jum f' kull sena kalendarja, minhabba rabtiet personali li juru konnessjonijiet mill-qrib bejn dik il-persuna u l-post fejn qed tgħix.

Madankollu, ir-residenza normali ta' persuna li r-rabtiet professjonali tagħha jinsabu f'post differenti mill-post tar-rabtiet personali u li, għalhekk, tgħix daqqa f'post, daqqa fiehor, f'postijiet li jkunu jinsabu f'żewġ Stati Membri, jew aktar għandha titqies li tkun fil-post tar-rabtiet personali tagħha, kemm-il darba dik il-persuna tirritorna f'dak il-post b'mod regolari. Din l-aħhar kondizzjoni ma tkunx tapplika meta persuna tkun tgħix fi Stat Membru biex tagħmel xogħol partikulari ta' tul definit. Attenzjoni f'università jew skola ma' timplikax trasferiment ta' residenza normali.

(3) L-awtoritajiet jew il-korpi akkreditati għal dan il-ghan minn Stat Membru, skont il-kriterji definiti minnu biss, jistgħu jorganizzaw eżamijiet bil-miktub jew orali msemmeja fil-paragrafu 1. L-Istati Membri għandhom jiverifikaw regolarment li l-kondizzjonijiet li taħthom daww l-awtoritajiet jew korpi jorganizzaw l-eżamijiet ikunu skont l-Anness I.

(4) L-Istati Membri jistgħu debitament jakkreditaw, skont il-kriterji li huma stess jiddefinixxu, korpi sabiex jipprovdu taħriġ ta' kwalità għolja lill-applikanti biex ihejjuhom għall-eżamijiet u lill-manigġers tat-trasport b'taħriġ kontinwu sabiex jagħgornaw l-għarfien tagħhom jekk dawn jagħzlu li jagħmlu dan. Dawn l-Istati Membri għandhom jiverifikaw b'mod regolari li dawn il-korpi dejjem jissodisfaw il-kriterji li fuq il-bażi tagħhom ġew awtorizzati.

(5) L-Istati Membri jistgħu jipromwovu taħriġ perijodiku dwar is-sugġetti elenkati fl-Anness I f'intervalli ta' 10 snin biex jiżguraw li l-manigġers tat-trasport ikunu konxji mill-iżviluppi fis-settur.

(6) L-Istati Membri jistgħu jirrikjedu li l-persuni li jkollhom ċertifikat ta' kompetenza professjonali imma li ma mmanigġawx impriża ta' trasport ta' merkanzija bit-triq jew impriża ta' trasport ta' passiġġieri bit-triq f'dawn l-aħhar 5 snin, jagħmlu taħriġ mill-ġdid sabiex jagħgornaw l-għarfien tagħhom rigward l-iżviluppi attwali fil-legiżlazzjoni msemmeja fil-Parti I tal-Anness I.

(7) Stat Membru jista' jeżenta lid-detenturi ta' ċerti diplomi avvanzati jew diplomi tekniċi mahruġa f'dak l-Istat Membru, li jkunu speċifikatament iddizinjati għal dan il-ghan u u li jkunu jinkludu l-għarfien fis-sugġetti kollha elenkati fl-Anness I mill-eżami fis-sugġetti koperti minn daww il-kwalifiki. L-eżenzjoni għandha tkopri biss daww il-partijiet tal-Anness I li għalihom il-kwalifika tkopri s-sugġetti kollha elenkati taħt l-intestatura ta' kull sezzjoni.

Stat Membru jista' jeżenta minn partijiet speċifiċi tal-eżamijiet detenturi ta' ċertifikati ta' kompetenza professjonali validi għal operazzjonijiet ta' trasport nazzjonali f'dak l-Istat Membru.

(8) Ċertifikat mahruġ mill-awtorità jew korp imsemmi fil-paragrafu 3 għandu jingħata bhala prova ta' kompetenza professjonali. Dak iċ-ċertifikat ma jkunx trasferibbli lil persuna oħra. Għandu jiffassal skont il-karatteristiċi tas-sigurtà u l-mudell ta' ċertifikat stabbiliti fl-Annessi II u III u għandu juri s-sigill stampat mill-awtorità jew korp li jkun haġġu.

(9) Il-Kummissjoni għandha taġġorna l-Annessi I, II u III skont il-progress teknoloġiku. Dawk il-miżuri, imfassla sabiex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 25(3).

(10) Il-Kummissjoni għandha thegġeg u tiffacilita l-iskambji ta' esperjenza u informazzjoni bejn l-Istati Membri, jew permezz ta' kull korp li hija tista tinnomina, dwar taħriġ, eżamijiet u awtorizzazzjonijiet.

#### Artikolu 9

##### Eżenzjoni mill-eżami

L-Istati Membri jistgħu jiddeciedu li jeżentaw mill-eżami msemmi fl-Artikolu 8(1) persuni li jipprovdu prova li huma kontinwament mexxew impriża tat-trasport bit-triq tal-merkanzija jew impriża tat-trasport bit-triq tal-passiġġieri fi Stat Membru wiehed jew aktar għall-perijodu ta' 10 snin qabel l-4 ta' Diċembru 2009.

#### KAPITOLU III

##### AWTORIZZAZZJONI U MONITORAĠĠ

#### Artikolu 10

##### L-awtoritajiet kompetenti

(1) Kull Stat Membru għandu jahtar awtorità kompetenti waħda jew aktar biex tiġi żgurata l-implimentazzjoni korretta ta' dan ir-Regolament. Dawk l-awtoritajiet kompetenti għandhom jingħataw is-setgħa li:

- (a) jeżaminaw l-applikazzjonijiet mill-impriżi;
- (b) jawtorizzaw l-eżerċizzju tal-professjoni ta' operatur tat-trasport bit-triq, u s-sospensjoni jew l-irtirar ta' tali awtorizzazzjonijiet;
- (c) jiddikjaraw li persuna fiżika mhix kapaċi tmexxi l-attivitajiet tat-trasport ta' impriża fil-kariga ta' maniġer tat-trasport;
- (d) iwettqu l-verifiki meħtieġa biex jiverifikaw jekk impriża tisodisfax r-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikolu 3.

(2) L-awtoritajiet kompetenti għandhom jipubblikaw il-kondizzjonijiet kollha stipulati skont dan ir-Regolament, kull disposizzjoni nazzjonali oħra, il-proċeduri li għandhom jiġu segwiti mill-applikanti interessati u l-ispejgazzjonijiet korrispondenti.

#### Artikolu 11

##### L-eżami u r-reġistrazzjoni tal-applikazzjonijiet

(1) Impriża ta' trasport li tikkonforma mar-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikolu 3 għandha, wara li tapplika, tkun awtorizzata teżerċita l-professjoni ta' operatur tat-trasport bit-triq. L-awtorità kompetenti għandha taċċerta li impriża li tipprezenta applikazzjoni tissodisfa r-rekwiżiti stabbiliti f'dak l-Artikolu.

(2) L-awtorità kompetenti għandha tirreġistra fir-reġistru elettroniku tagħha msemmi fl-Artikolu 16 id-data relatata mal-impriża li huma jawtorizzaw u li huma fil-punti (a) sa (d) tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 16(2).

(3) Il-perijodu ta' żmien għall-eżami ta' applikazzjoni għall-awtorizzazzjoni minn awtorità kompetenti għandu jkun qasir kemm jista jkun u m'għandux jeċċedi it-tliet xhur mid-data li fiha l-awtorità kompetenti tirċievi d-dokumenti kollha meħtieġa biex tivvaluta l-applikazzjoni. L-awtorità kompetenti tista' testendi l-limitu ta' żmien għal xahar addizzjonali f'każi debitament ġustifikati.

(4) Sal-31 ta' Diċembru 2012, l-awtorità kompetenti għandha tivverifika fil-każ ta' kwalunkwe dubju, meta tivvaluta r-reputazzjoni tajba ta' impriża, jekk fil-mument li ssir l-applikazzjoni il-maniġer jew il-maniġers tat-trasport mahtura humiex iddikjarati, f'wiehed mill-Istati Membri, inkapaċi li jmxexxi/u l-attivitajiet tat-trasport ta' impriża skont l-Artikolu 14.

Mill-1 ta' Jannar 2013, waqt li tivvaluta r-reputazzjoni tajba tal-impriża, l-awtorità kompetenti għandha tivverifika, billi tuża d-data msemmija fil-punt (f) tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 16(2), jew permezz ta' aċċess dirett sigur għall-parti rilevanti tar-reġistri nazzjonali jew b'talba, jekk fil-mument li ssir l-applikazzjoni l-maniġer jew maniġers tat-trasport mahtura humiex iddikjarati, f'wiehed mill-Istati Membri, inkapaċi li jmxexxi/u l-attivitajiet tat-trasport ta' impriża skont l-Artikolu 14.

Il-miżuri mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament u relatati mal-posponiment ta' mhux aktar minn tliet snin tad-dati msemmija f'dan il-paragrafu għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 25(3).

(5) Impriża b'awtorizzazzjoni biex jeżerċitaw il-professjoni ta' operatur tat-trasport għandhom, fi żmien 28 jum jew anqas, kif determinat mill-Istat Membru tal-istabiliment, jinnotifikaw lill-awtorità kompetenti li tat l-awtorizzazzjoni bil-bidliet għad-data msemmija fil-paragrafu 2.

#### Artikolu 12

##### Il-kontrolli

(1) L-awtoritajiet kompetenti għandhom jiverifikaw jekk l-impriża li huma awtorizzaw biex jeżerċitaw il-professjoni ta' operatur tat-trasport bit-triq ikomplex jissodisfaw ir-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikolu 3. Għal dak l-iskop, l-Istati Membri għandhom iwettqu kontrolli mmirati għall-impriża li huma klassifikati bhala ta' riskju akbar. Għal dak l-iskop, l-Istati Membri għandhom jestendu s-sistema ta' klassifikazzjoni tar-riskju stabbilita minnhom skont l-Artikolu 9 tad-Direttiva 2006/22/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Marzu 2006 dwar il-kondizzjonijiet minimi għall-implimentazzjoni tar-Regolamenti tal-Kunsill



(KEE) Nri 3820/85 u 3821/85 dwar il-legislażzjoni soċjali li għandha x'taqsam ma' attivitajiet tat-trasport bit-triq <sup>(1)</sup> biex tkopri l-ksur speċifikat fl-Artikolu 6 ta' dan ir-Regolament.

(2) Sal-31 ta' Diċembru 2014, l-Istati Membri għandhom iwettqu kontrolli minn tal-inqas kull hames snin biex jivverifikaw li l-imprizi jissodisfaw kull wiehed mir-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikolu 3.

Il-miżuri mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament u relatati ma' posponiment tad-data msemmija fl-ewwel subparagrafu għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 25(3).

(3) L-Istati Membri għandhom iwettqu kontrolli individwali biex jivverifikaw jekk impriza tissodisfax il-kondizzjonijiet li jirregolaw id-dhul għall-professjoni ta' operatur tat-trasport bit-triq kull meta titlobha l-Kummissjoni f'każi debitament motivati. Huwa għandu jinforma lill-Kummissjoni bir-riżultati ta' tali kontrolli u tal-miżuri jekk ikun stabbilit li l-impriza m'għadhiex tissodisfa r-rekwiżiti stabbiliti f'dan ir-Regolament.

#### Artikolu 13

##### Proċedura għas-sospensjoni u l-irtirar ta' awtorizzazzjonijiet

(1) Fejn l-awtorità kompetenti tistabbilixxi li impriza qiegħda fir-riskju li ma tissodisfax aktar ir-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikolu 3, hija għandha tinnotifika lill-impriza b'dan. Fejn l-awtorità kompetenti tistabbilixxi li wiehed jew aktar minn dawk ir-rekwiżiti m'għadux aktar sodisfatt, hija tista' tiffissa wiehed mill-iskadenzi li ġejjin għall-impriza biex tirretifika s-sitwazzjoni:

- (a) limitu ta' żmien li ma jeċċedix is-sitt xhur, li jista' jiġi estiz bi tliet xhur fl-eventwalità ta' mewt jew diżabbiltà fiżika tal-manijer tat-trasport, għar-reklutaġġ ta' sostitut għall-manijer tat-trasport meta l-manijer tat-trasport ma jkunx għadu jissodisfa r-rekwiżiti ta' reputazzjoni jew kompetenza professjonali;
- (b) limitu ta' żmien li ma jeċċedix is-sitt xhur fejn l-impriza għandha tirrimedja s-sitwazzjoni billi turi li għandha stabbiliment effettiv u stabbli;
- (c) limitu ta' żmien li ma jeċċedix is-sitt xhur meta r-rekwiżit tal-pożizzjoni finanzjarja ma jkunx sodisfatt, sabiex turi, li r-rekwiżit ser jerga' jkun sodisfatt fuq bażi permanenti.

(2) L-awtorità kompetenti tista' teħtieġ li l-impriza li l-awtorizzazzjoni tagħha tkun giet sospiża jew irtirata tiżgura li l-manijers tat-trasport tagħha jkunu għaddew mill-eżamijiet imsemmija fl-Artikolu 8(1) qabel ma tittiehed kull miżura ta' rijabilitazzjoni.

(3) Jekk l-awtorità kompetenti tistabbilixxi li l-impriza m'għadhiex tissodisfa wiehed jew aktar mir-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikolu 3, hija għandha tissospendi jew tirtira l-awtorizzazzjoni mogħtija lill-impriza għall-eżerċizzju tal-professjoni ta' operatur tat-trasport bit-triq fil-limiti ta' żmien imsemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu.

(<sup>1</sup>) ĠU L 102, 11.4.2006, p. 35.

#### Artikolu 14

##### Id-dikjarazzjoni tal-inkompetenza tal-manijer tat-trasport

(1) Meta manijer tat-trasport jitlef ir-reputazzjoni tajba skont l-Artikolu 6, l-awtorità kompetenti għandha tiddikjara lill-manijer tat-trasport inkapaċi li jmexxi jew tmexxi l-attivitajiet tat-trasport ta' impriza.

(2) Sakemm tittiehed miżura għar-rijabilitazzjoni skont dispożizzjonijiet rilevanti tal-liġi nazzjonali, iċ-ċertifikat ta' kompetenza professjonali imsemmi fl-Artikolu 8(5) tal-manijer tat-trasport iddikjarat inkapaċi, m'għandux jibqa' validu fl-ebda Stat Membru.

#### Artikolu 15

##### Id-deċiżjonijiet tal-awtoritajiet kompetenti u l-appelli

(1) Deċiżjonijiet negattivi mehuda mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri skont dan ir-Regolament, inkluż ir-rifjut ta' applikazzjoni, is-sospensjoni jew l-irtirar ta' awtorizzazzjoni eżistenti u dikjarazzjoni ta' inkapaċità ta' manijer tat-trasport għandhom jiddikjaraw ir-raġunijiet li fuqhom huma bbażati.

Dawn id-deċiżjonijiet għandhom iqisu l-informazzjoni disponibbli dwar il-ksur imwettaq mill-impriza jew wiehed mill-manijers tat-trasport li jkunu tali li jippreġudikaw ir-reputazzjoni tajba tal-impriza u ta' kull informazzjoni oħra disponibbli għall-awtorità kompetenti. Huma għandhom jispeċifikaw il-miżuri ta' rijabilitazzjoni applikabbli fil-każ tas-sospensjoni ta' awtorizzazzjoni jew dikjarazzjoni ta' inkapaċità.

(2) L-Istati Membri għandhom jieħdu passi biex jiżguraw li l-imprizi u l-persuni konċernati ikollhom il-possibbiltà li jappellaw mid-deċiżjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1, mill-inqas quddiem korpi indipendenti u imparzjali wiehed jew qorti tal-ġustizzja.

#### KAPITOLU IV

##### IS-SIMPLIFIKAZZJONI U L-KOOPERAZZJONI AMMINISTRATTIVA

#### Artikolu 16

##### Reġistri elettronici nazzjonali

(1) Għall-finijiet tal-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament, b'mod partikolari l-Artikoli 11 sa 14 u l-Artikolu 26 tiegħu, kull Stat Membru għandu jżomm reġistru elettroniku nazzjonali tal-imprizi tat-trasport bit-triq li jkunu ġew awtorizzati minn awtorità kompetenti mahtura minnu biex jeżerċitaw il-professjoni ta' operatur tat-trasport bit-triq. It-trattament tad-data li jkun hemm f'dan ir-reġistru għandu jsir taħt is-sorveljanza tal-awtorità pubblika li tkun inhatret għal dan il-għan. Id-data rilevanti li tinsab fir-reġistru elettroniku nazzjonali għandha tkun aċċessibbli għall-awtoritajiet kollha kompetenti ta' dak l-Istat Membru.

Sal-31 ta' Diċembru 2009, il-Kummissjoni għandha tadotta Deċiżjoni dwar ir-rekwiżiti minimi għad-data li li għandha tiddaħhal fir-reġistru elettroniku nazzjonali mid-data tal-ħolqien tiegħu sabiex tiġi ffaċilitata l-interkonnnessjoni futura tar-reġistri. Hija tista' tirrakkomanda l-inkluzjoni tal-marki ta' reġistrazzjoni tal-vettura addizzjonalment mad-data li hemm riferenza għaliha fil-paragrafu 2.

(2) Ir-Registri elettronici nazzjonali għandhom, tal-inqas, jinkludu d-data li ġejja:

- (a) l-isem u l-forma ġuridika tal-impriża;
- (b) l-indirizz tal-istabbiliment tagħha;
- (c) isem il-manigiers tat-trasport mahtura biex jissodisfaw il-kondizzjonijiet tar-reputazzjoni tajba u tal-kompetenza professjonali jew, fejn applikabbli, l-isem ta' rappreżentant ġuridiku;
- (d) it-tip tal-awtorizzazzjoni, l-għadd tal-vetturi li tkopri u, fejn applikabbli, in-numru tas-serje tal-liċenzja Komunitarja u tal-kopji attestati;
- (e) in-numru, il-kategorija u t-tip tal-ksur serju, kif imsemmi fl-Artikolu 6(1)(b), li rriżultaw f'kundanna jew piena waqt l-aħħar sentejn;
- (f) l-isem ta' kull persuna ddikjarata inkompetenti biex tmexxi l-attivitajiet ta' trasport ta' impriża, sakemm ma tkunx giet stabbilita mill-ġdid ir-reputazzjoni tajba ta' dik il-persuna skont l-Artikolu 6(3) u l-miżuri ta' rijabilitazzjoni applikabbli.

Għall-iskopijiet tal-punt (e), l-Istati Membri jistgħu, sal-31 ta' Diċembru 2015, jagħzlu li jinkludu fir-registru elettroniku nazzjonali il-ksur l-aktar serju biss stabbiliti fl-Anness IV.

Stati Membri jistgħu jagħzlu li jzommu d-data li hemm riferenza għaliha fil-punti (e) u (f) tal-ewwel sub-paragrafu f'registri separati. F'dan il-każ, id-data rilevanti għandha tkun disponibbli fuq talba jew direttament aċċessibbli lill-awtoritajiet kompetenti kollha tal-Istat Membru konċernat. L-informazzjoni mitluba għandha tkun ipprovduta fi żmien 30 jum ta' hidma minn meta tasal it- talba. Id-data msemmija fil-punti (a) sa (d) għandha tkun aċċessibbli mill-pubbliku skont id-dispożizzjonijiet rilevanti dwar il-ħarsien tad-data personali.

Fi kwalunkwe każ, id-data li hemm referenza għaliha fil-punti (e) u (f) tal-ewwel sub-paragrafu għandha tkun aċċessibbli biss għall-awtoritajiet minbarra l-awtoritajiet kompetenti jekk huma jkunu debitament vestiti b'setgħat relatati mas-supervizzjoni u l-impożizzjoni ta' pieni fis-setturi tat-trasport bit-triq u l-uffiċjali tagħhom ikunu hađu ġurament jew huma b'xi mod ieħor taħt obbligu formali ta' segretezza.

(3) Data li tikkonċerna impriża li l-awtorizzazzjoni tagħha kienet sospiża jew irtirata għandha tibqa' fir-registru elettroniku nazzjonali għal sentejn mill-iskadenza tas-sospensjoni jew l-irtirar tal-liċenza, u għandha minn hemm 'il quddiem titnehha minnufih.

Data li tikkonċerna persuna ddikjarata inkompetenti għall-impjeg ta' operatur tat-trasport bit-triq għandha tibqa' fir-registru elettroniku nazzjonali sakemm ir-reputazzjoni tajba ta' dik il-persuna ma tkunx giet stabbilita mill-ġdid skont l-Artikolu 6(3). Meta tittehd tali miżura ta' rijabilitazzjoni jew kull miżura li jkollha effett ekwivalenti, id-data għandha titnehha immedjatament.

Id-data li hemm riferenza għaliha fl-ewwel u fit-tieni sub-paragrafu għandha tispeċifika r-raġunijiet għas-sospensjoni jew l-irtirar tal-awtorizzazzjonijiet jew id-dikjarazzjoni ta' inkompetenza, skont il-każ, u t-tul ta' żmien korrispondenti.

(4) L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri kollha meħtieġa biex jiżguraw li d-data kollha miżmuma fir-registru elettroniku nazzjonali tinżamm aġġornata u eżatta, partikolarment id-data imsemmija fil-punti (e) u (f) tal-ewwel sub-paragrafu tal-paragrafu 2.

(5) Mingħajr preġudizzju għall-paragrafi 1 u 2, l-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri kollha meħtieġa biex jiżguraw li r-registri elettronici nazzjonali huma interkonnessi u aċċessibbli fil-Komunità permezz tal-punti ta' kuntatt nazzjonali kif definit fl-Artikolu 18. Aċċessibbiltà permezz tal-punti ta' kuntatt nazzjonali u l-interkonnessjoni għandhom jiġu implimentati b'tali mod li awtorità kompetenti ta' kwalunkwe Stat Membru tkun tista' tikkonsulta r-registri elettronici nazzjonali ta' kull Stat Membru.

(6) Regoli komuni li jikkonċernaw l-implimentazzjoni tal-paragrafu 5, bħall-format tad-data skambjata, il-proċeduri tekniċi għal konsultazzjoni teknika tar-registri elettronici nazzjonali tal-Istati Membri l-oħra u l-promozzjoni tal-interoperabbiltà ta' dawn ir-registri ma' data bases rilevanti oħra għandhom jiġu adottati mill-Kummissjoni skont il-proċedura ta' konsultazzjoni msemmija fl-Artikolu 25(2) u għall-ewwel darba qabel il-31 ta' Diċembru 2010. Dawk ir-regoli komuni għandhom jiddeterminaw liema awtorità hija responsabbli għall-aċċess għad-data u, l-użu ulterjuri u l-aġġornar ta' data wara l-aċċess u, għal dan il-għan, għandhom jinkludu regoli dwar id-dħul tad-data u l-monitoraġġ tad-data.

(7) Il-miżuri mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzzjali ta' dan ir-Regolament u relatati mal-posponiment tal-limiti taż-żmien imsemmija fil-paragrafi 1 u 5 għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 25(3).

#### Artikolu 17

#### Il-protezzjoni tad-data personali

F'dak li għandu x'jaqsam mal-applikazzjoni tad-Direttiva 95/46/KE, l-Istati Membri għandhom jiżguraw b'mod partikolari:

- (a) li kull persuna tkun infurmata meta tkun irregistrata xi data marbuta magħha, jew ikun hemm pjan biex din tkun ittrasferita lil partijiet terzi. L-informazzjoni għandha tispeċifika l-awtorità responsabbli għat-trattament tad-data, it-tip tad-data u r-raġunijiet għal tali azzjoni;
- (b) li kull persuna jkollha dritt għall-aċċess tad-data marbuta magħha miżmuma mill-awtorità responsabbli għat-trattament ta' dik id-data. Dak id-dritt għandu jkun eżegwibbli mingħajr ostakli, f'intervalli raġonevoli u mingħajr dewmien jew spejjeż eċċessivi għall-applikant;
- (c) li kull persuna li d-data marbuta magħha tkun inkompleta jew mhux korretta jkollha d-dritt li dik id-data tiġi irrimedjata, imħassra jew ibblokkata;

- (d) li kull persuna jkollha d-dritt li toponni ruhha għat-trattament tad-data marbuta magħha, għal raġunijiet leġittimi impellanti. F'każ ta' oġġezzjoni ġustifikata, dik id-data ma tistax tkun ittrattata.
- (e) l-imprizi jikkonformaw, fejn ikun applikabbli, mad-dispożizzjonijiet rispettivi dwar il-protezzjoni tad-data personali.

#### Artikolu 18

### Il-kooperazzjoni amministrattiva bejn l-Istati Membri

(1) L-Istati Membri għandhom jinnominaw punt ta' kuntatt nazzjonali responsabbli għall-iskambju ta' informazzjoni mal-Istati Membri l-oħra fir-rigward tal-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament. L-Istati Membri għandhom jibagħtu lill-Kummissjoni l-isem u l-indirizz tal-punt ta' kuntatt nazzjonali tagħhom sal-4 ta' Diċembru 2011. Il-Kummissjoni għandha tfa'sal lista tal-punti ta' kuntatt nazzjonali kollha, u tibgħatha lill-Istati Membri.

(2) L-Istati Membri li jiskambjaw informazzjoni fil-kuntest ta' dan ir-Regolament għandhom jużaw il-punti ta' kuntatt nazzjonali nnominati kif imsemmija fil-paragrafu 1.

(3) L-Istati Membri li jiskambjaw informazzjoni dwar it-tipi ta' ksur imsemmija fl-Artikolu 6(2) jew dwar maniġers tat-trasport iddikjarati inkapaċi għandhom jikkonformaw mal-proċedura u l-limiti ta' żmien imsemmija fl-Artikolu 13(1) tar-Regolament (KE) Nru 1072/2009 jew, fejn xieraq, l-Artikolu 23(1) tar-Regolament (KE) Nru 1073/2009. Stat Membru li jirċievi notifika ta' ksur serju li rriżulta f'kundanna jew penali fi Stat Membru ieħor għandu jir-registra dak il-ksur fir-reġistru elettroniku nazzjonali.

#### KAPITOLU V

### GHARFIEN REĊIPROKU TA' ĊERTIFIKATI U DOKUMENTI OHRA

#### Artikolu 19

### Ċertifikati ta' reputazzjoni tajba u dokumenti ekwivalenti

(1) Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 11(4), l-Istat Membru ta' stabbiliment għandu jaċċetta bhala prova suffiċjenti ta' reputazzjoni tajba għad-dhul għall-professjoni ta' operatur ta' trasport bit-triq, il-produttjoni ta' estratt minn rekord ġudizzjarju jew, fin-nuqqas ta' dan, dokument ekwivalenti mahruġ minn awtorità ġudizzjarja jew amministrattiva kompetenti tal-Istat Membru fejn kien jirrisjedi l-maniġer tat-trasport jew kawalunkwe persuna rilevanti oħra.

(2) Meta Stat Membru jimponi fuq iċ-ċittadini tiegħu ċerti kondizzjonijiet marbuta ma' reputazzjoni tajba, iżda l-prova li dawn il-kondizzjonijiet ġew sodisfatti ma jistax jipprovdiha d-dokument imsemmi fil-paragrafu 1, dan l-Istat Membru għandu jaċċetta bhala prova suffiċjenti, għaċ-ċittadini ta' Stati Membri oħra, ċertifikat mahruġ minn awtorità kompetenti ġudizzjarja jew amministrattiva fl-Istat(i) Membru/i fejn kien jirrisjedi l-maniġer tat-trasport jew kawalunkwe persuna rilevanti oħra, li tistgħur li dawn il-kondizzjonijiet ġew sodisfatti. Dan iċ-ċertifikat għandu jirrifera għall-informazzjoni speċifika li tkun ġiet meqjusa fl-Istat Membru ta' stabbiliment.

(3) Jekk id-dokument li hemm riferenza għalih fil-paragrafu 1 jew iċ-ċertifikat li hemm riferenza għalih fil-paragrafu 2 ma jkun inħarġu mill-Istat(i) Membru(i) fejn kien jirrisjedi l-maniġer tat-trasport jew kawalunkwe persuna rilevanti oħra, dak id-dokument jew ċertifikat jista' jiġi sostitwit minn dikjarazzjoni ġuramentata jew dikjarazzjoni solenni mill-maniġer tat-trasport jew kawalunkwe persuna rilevanti oħra quddiem awtorità ġudizzjarja jew amministrattiva kompetenti, jew fejn xieraq, quddiem nutar fl-Istat Membru fejn kien jirrisjedi l-maniġer tat-trasport jew kawalunkwe persuna rilevanti oħra. Tali awtorità jew nutar għandhom johorġu ċertifikat li jattesta l-awtentiċità tad-dikjarazzjoni ġuramentata jew id-dikjarazzjoni solenni.

(4) Id-dokument li hemm riferenza għalih fil-paragrafu 1 jew iċ-ċertifikat li hemm riferenza għalih fil-paragrafu 2 m'għandhomx jiġu aċċettati jekk jitressqu aktar minn tliet xhur wara li jkunu nħarġu. Din il-kondizzjoni għandha tapplika wkoll għad-dikjarazzjonijiet magħmula skont il-paragrafu 3.

#### Artikolu 20

### Ċertifikati dwar il-pożizzjoni finanzjarja

Meta Stat Membru jimponi fuq iċ-ċittadini tiegħu ċerti kondizzjonijiet marbutin mal-kapaċità finanzjarja minbarra dawk stabbiliti fl-Artikolu 7, dak l-Istat Membru għandu jaċċetta bhala prova suffiċjenti, għaċ-ċittadini ta' Stati Membri oħra, ċertifikat mahruġ minn awtorità kompetenti tal-Istat(i) Membru(i) fejn kien jirrisjedi l-maniġer tat-trasport jew kawalunkwe persuna rilevanti oħra, li turi li dawn il-kondizzjonijiet ikunu ġew sodisfatti. Dan iċ-ċertifikat għandu jirrifera għall-informazzjoni speċifika meqjusa fl-Istat Membru l-ġdid ta' stabbiliment.

#### Artikolu 21

### Ċertifikati tal-kompetenza professjonali

(1) L-Istati Membri għandhom jaċċettaw, bhala prova suffiċjenti tal-kompetenza professjonali, ċertifikat li jkun konformi mal-mudell ta' ċertifikat stabbilit fl-Anness III u li jkun mahruġ mill-awtorità jew mill-korp mahtur għal dan il-ghan.

(2) Ċertifikat li jkun inhareg qabel l-4 ta' Diċembru 2011, bhala prova tal-kompetenza professjonali skont id-dispożizzjonijiet li sa dik id-data kienu fis-sehh, jitqiesu bhala ekwivalenti għal ċertifikat li jikkonforma mal-mudell ta' ċertifikat stabbilit fl-Anness III, u għandu jkun aċċettat bhala prova tal-kompetenza professjonali fl-Istati Membri kollha. L-Istati Membri jistgħu jehtiegu li detenturi ta' ċertifikati ta' kompetenza professjonali validi biss għal operazzjonijiet ta' trasport nazzjonali joqogħdu għall-eżami, jew partijiet mill-eżamijiet, li hemm riferenza għalihom fl-Artikolu 8(1).

## KAPITOLU VI

### DISPOŻIZZJONIJET FINALI

#### Artikolu 22

##### Penali

(1) L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu r-regoli dwar penali applikabbli għall-ksur tad- dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament u għandhom jiehdu l-miżuri kollha biex jiżguraw li jiġu implimentati. Il-penali previsti għandhom ikunu effettivi, proporzjonati u dissważivi. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw dawn id-dispożizzjonijiet lill-Kummissjoni sa mhux aktar tard mill-4 ta' Diċembru 2011 u jinnotifikaw minghajr dewmien dwar kwalunkwe emenda sussegwenti li tolqothom. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li dawn il-miżuri kollha jiġu applikati minghajr diskriminazzjoni għaċ-ċittadinanza jew għall-post ta' stabbiliment tal-impriża.

(2) Il-penali msemmija fil-paragrafu 1 għandhom jinkludu, b'mod partikolari, sospensjoni provviżorja jew parzjali tal-awtorizzazzjoni għad-dhul għall-impjeg ta' operatur tat-trasport bit-triq, l-irtirar tal-awtorizzazzjoni, u d-dikjarazzjoni ta' inkompetenza tal-manijers tat-trasport.

#### Artikolu 23

##### Dispożizzjonijiet tranżitorji

L-impriži li qabel l-4 ta' Diċembru 2009 id-dhul fis-sehh ta' dan ir-Regolament ikunu jgawdu minn awtorizzazzjoni biex jeżerċitaw il-professjoni ta' operatur tat-trasport bit-triq għandhom isiru konformi mad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament sal-4 ta' Diċembru 2011.

#### Artikolu 24

##### L-assistenza reċiproka

L-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri għandhom jikkollaboraw mill-qrib, u jipprovdu assistenza reċiproka għall-finijiet tal-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament. Huma għandhom jiskambjaw informazzjoni dwar kundanni u pieni għal kull ksur serju, u informazzjoni speċifika oħra li jista' jkollhom konsegwenzjali fl-eżerċizzju tal-professjoni ta' operatur tat-trasport bit-triq, skont id-dispożizzjonijiet li japplikaw fil-qasam tal-protezzjoni tad-data personali.

#### Artikolu 25

##### Proċedura ta' kumitat

(1) Il-Kummissjoni għandha tkun assistita mill-Kumitat stabbilit mill-Artikolu 18(1) tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3821/85 tal-20 ta' Diċembru 1985 dwar apparat ta' reġistrazzjoni għat-trasport bit-triq<sup>(1)</sup>.

(2) Fejn issir riferenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikoli 3 u 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE, billi jittiehdu f'kunsiderazzjoni d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.

(3) Fejn issir riferenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikolu 5a(1) sa (4) u l-Artikolu 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE, billi jittiehdu f'kunsiderazzjoni d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.

#### Artikolu 26

##### Rappurtar

(1) Kull sentejn, l-Istati Membri għandhom ifasslu rapport dwar l-attivitajiet tal-awtoritajiet kompetenti u jibagħtuh lill-Kummissjoni. Dan ir-rapport għandu jinkludi:

- (a) analiżi tas-settur f'dak li għandu x'jaqsam mar-reputazzjoni tajba, il-kapaċità finanzjarja u l-kompetenza professjonali;
- (b) in-numru ta' awtorizzazzjonijiet li ngħataw skont is-sena u t-tip, dawk li ġew sospiżi, dawk li ġew irtirati, in-numru ta' dikjarazzjonijiet ta' inkompetenza u r-raġunijiet li fuqhom kienu bbażati dawk id-deċiżjonijiet;
- (c) in-numru ta' ċertifikati ta' kompetenza professjonali li nharġu kull sena;
- (d) statistika prinċipali dwar ir-reġistri elettronici nazzjonali u l-użu tagħhom mill-awtoritajiet kompetenti; u
- (e) analiżi tal-skambji ta' informazzjoni ma' Stati Membri l-oħra skont l-Artikolu 18(2), li tinkludi partikolarment in-numru annwali ta' każi ta' ksur li ġew innotifikati lil Stat Membru ieħor u t-tweġibiet mibgħuta lura, u n-numru annwali tat-talbiet u tat-tweġibiet mibgħuta lura skont l-Artikolu 18(3).

(2) Abbażi ta' dawn ir-rapporti li hemm riferenza għalihom fil-paragrafu 1, il-Kummissjoni għandha, kull sentejn, tissottometti rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar l-eżerċizzju tal-professjoni ta' operatur tat-trasport bit-triq. Dak ir-rapport għandu jinkludi, partikolarment, evalwazzjoni tal-funzjonament tal-bdil ta' informazzjoni bejn l-Istati Membri u reviżjoni tal-funzjonament u d-data li jinsabu fir-reġistri elettronici nazzjonali. Dak ir-rapport għandu jiġi pubblikat fl-istess hin mar-rapport imsemmi fl-Artikolu 17 tar-Regolament (KE) Nru 561/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Marzu 2006 dwar l-armonizzazzjoni ta' ċerta leġiżlazzjoni soċjali li għandha x'taqsam mat-trasport bit-triq<sup>(2)</sup>.

<sup>(1)</sup> ĠU L 370, 31.12.1985, p. 8.

<sup>(2)</sup> ĠU L 102, 11.4.2006, p. 1.



*Artikolu 27***Il-lista tal-awtoritajiet kompetenti**

Kull Stat Membru għandu jgħaddi lill-Kummissjoni sal-4 ta' Diċembru 2011 lista tal-awtoritajiet kompetenti li jkun hatar biex jawtorizzaw l-eżerċizzju tal-professjoni ta' operatur tat-trasport bit-triq, kif ukoll il-lista tal-awtoritajiet jew tal-entitajiet awtorizzati biex jorganizzaw l-eżamijiet li hemm riferenza għalihom fl-Artikolu 8(1) u joħorġu ċ-ċertifikati. Il-lista kkonso-lidata ta' dawn l-awtoritajiet jew entitajiet tal-Komunità kollha tiġi ppubblikata mill-Kummissjoni f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

*Artikolu 28***Il-komunika tal-miżuri nazzjonali**

L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tal-liġijiet, regolamenti u d- dispożizzjonijiet amministrattivi li

huma jadottaw fil-qasam irregolat b'dan ir-Regolament mhux iżjed minn 30 jum wara d-data tal-adozzjoni u għall-ewwel darba sal-4 ta' Diċembru 2011.

*Artikolu 29***Thassir**

Id-Direttiva 96/26/KE hija b'dan imhassra.

*Artikolu 30***Dhul fis-seħh**

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Huwa għandu jkollu effett mill-4 ta' Diċembru 2011.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Strasburgu, il-21 ta' Ottubru 2009.

*Għall-Parlament Ewropew*  
*Il-President*  
J. BUZEK

*Għall-Kunsill*  
*Il-President*  
C. MALMSTRÖM

## ANNEX I

## I. LISTA TAS-SUĠĠETTI MSEMBMIJA FL-ARTIKOLU 8

L-gharfien li ghandu jitqies ghar-rikonoxximent uffiċjali mill-Istati Membri tal-kompetenza professjonali ghandu jkopri mill-inqas is-suġġetti elenkati hawn isfel ghat-trasport bit-triq tal-merkanzija u t-trasport bit-triq tal-passiġġieri rispettivament. Fir-rigward ta' dawn is-suġġetti, l-operaturi tat-trasport bit-triq tal-merkanzija u tal-passiġġieri applikanti ghandhom jilhqqu l-livell mehtieg ta' gharfien u ta' kapacità Prattika ghat-tmexxija ta' impriża tat-trasport.

Il-livell minimu ta' gharfien, kif indikat hawn isfel, ma jistax ikun taht il-livell 3 skont l-istruttura ta' klassifikazzjoni ta' tahrig stabbilita fl-Anness ghad-Deciżjoni tal-Kunsill 85/368/KEE <sup>(1)</sup>, jiġifieri l-livell ta' gharfien li jkun inkiseb fit-tahrig matul l-edukazzjoni obbligatorja li jkun supplimentat b'tahrig vokazzjonali jew b'tahrig tekniku supplimentari jew bl-edukazzjoni sekondarja jew b'xi tahrig tekniku iehor.

## A. Il-liġi ċivili

B'mod partikolari, l-applikant ghandu, fir-rigward tat-trasport bit-triq tal-merkanzija u t-trasport bit-triq tal-passiġġieri:

- (1) ikun familjari mat-tipi prinċipali ta' kuntratti użati fit-trasport bit-triq u mad-drittijiet u l-obbligi naxxenti minnhom;
- (2) ikun kapaci li jinnegozja kuntratt tat-trasport legalment validu, b'mod partikolari fir-rigward tal-kondizzjonijiet tal-garr;

Frelazzjoni mat-trasport bit-triq tal-merkanzija:

- (3) ikun kapaci jqis pretenzjoni mill-prinċipal tieghu fir-rigward ta' kumpens ghat-telf ta', jew hsara lill-oġġetti matul it-trasportazzjoni jew għall-kunsinna tardiva tagħhom, u kapaci jifhem kif tali pretenzjoni tolgot ir-responsabbiltà kuntrattwali tieghu;
- (4) ikun familjari mar-regoli u l-obbligi naxxenti mill-Konvenzjoni CMR dwar il-Kuntratt ghat-Trasport bit-Triq Internazzjonali ta' Merkanzija;

Frelazzjoni mat-trasport bit-triq tal-passiġġieri:

- (5) ikun kapaci jqis pretenzjoni mill-prinċipal tieghu jew tagħha fir-rigward ta' kumpens għal korriment ta' passiġġieri jew għal hsara lill-bagalji tagħhom ikkawżati minn incident matul it-trasportazzjoni, jew fir-rigward ta' kumpens għal dewmien, u kapaci jifhem kif tali pretenzjoni tolgot ir-responsabbiltà kuntrattwali tieghu.

## B. Il-liġi kummerċjali

B'mod partikolari, l-applikant ghandu, fir-rigward tat-trasport bit-triq tal-merkanzija u t-trasport bit-triq tal-passiġġieri:

- (1) ikun familjari mal-kondizzjonijiet u l-formalitajiet stabbiliti biex jithaddem il-kummerċ, l-obbligi li jinkombu fuq operaturi tat-trasport (ir-registrazzjoni, iż-żamma ta' dokumenti, eċċ.) u l-konsegwenzi ta' falliment;
- (2) ikollu gharfien xieraq tad-diversi tipi ta' soċjetajiet kummerċjali u r-regoli li jirregolaw il-kostituzzjoni u l-operat tagħhom.

## C. Il-liġi soċjali

B'mod partikolari, l-applikant ghandu, fir-rigward tat-trasport bit-triq tal-merkanzija u t-trasport bit-triq tal-passiġġieri, ikun familjari mas-segwenti:

- (1) mar-rwol u l-funzjoni tal-istituzzjonijiet soċjali li ghandhom x'jaqsmu mat-trasport bit-triq (it-tredjunjons, il-kunsilli tax-xoghol, ir-rappreżentanti tal-persunal, l-ispetturi tax-xoghol, eċċ.);
- (2) mal-obbligi tas-sigurtà soċjali ta' min iħaddem;

<sup>(1)</sup> Id-Deciżjoni tal-Kunsill 85/368/KEE tas-16 ta' Lulju 1985 dwar it-tqabbil tal-kwalifiki tat-tahrig professjonali bejn l-Istati Membri u l-Komunità Ewropea (GU L 199, 31.7.1985, p. 56).

- (3) mar-regoli li jirregolaw il-kuntratti tax-xogħol għall-kategoriji varji ta' haddiema impjegati tal-imprezzi tat-trasport bit-triq (il-forom ta' kuntratti, l-obbligazzjonijiet tal-partijiet, il-kondizzjonijiet tax-xogħol u l-hinijiet tax-xogħol, il-leave imhallas, ir-remunerazzjoni, il-ksur tal-kuntratt, eċċ.);
- (4) mar-regoli applikabbli għall-hinijiet tas-sewqan, il-hinijiet tal-mistrieħ u l-hinijiet tax-xogħol u b'mod partikolari d-dispożizzjonijiet tar-Regolament (KEE) Nru 3821/85, ir-Regolament (KE) Nru 561/2006, id-Direttiva 2002/15/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(1)</sup> u d-Direttiva 2006/22/KE, u l-miżuri prattiċi għall-applikazzjoni ta' dawn id-dispożizzjonijiet; u
- (5) mar-regoli applikabbli għall-kwalifiki inizjali u t-tahriġ kontinwu tax-xufiera, u b'mod partikolari dawk naxxenti mid-Direttiva 2003/59/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(2)</sup>.

#### D. Il-liġi fiskali

B'mod partikolari, l-applikant għandu, fir-rigward tat-trasport tal-merkanzija bit-triq u t-trasport bit-triq tal-passiġġieri, ikun familjari mar-regoli li jirregolaw:

- (1) it-taxxa fuq il-valur miżjud (VAT) fuq is-servizzi tat-trasport;
- (2) it-taxxa fuq il-vetturi bil-mutur;
- (3) it-taxxi fuq ċerti vetturi għat-trasport bit-triq tal-merkanzija u hlasijiet għall-użu tat-toroq u għall-utenti tal-infrastruttura;
- (4) it-taxxa fuq id-dhul.

#### E. Il-ġestjoni kummerċjali u finanzjarja tal-imprezza

B'mod partikolari, l-applikant għandu, fir-rigward tat-trasport bit-triq tal-merkanzija u t-trasport bit-triq tal-passiġġieri:

- (1) ikun familjari mal-liġijiet u l-prattika fir-rigward tal-użu taċ-ċekkijiet, kambjali, ċedoli, karti ta' kreditu u mezzi jew metodi oħrajn ta' hlas;
- (2) ikun familjari mal-forom varji ta' kreditu (kreditu tal-bank, kreditu dokumentarju, depożiti ta' garanzija, ipoteki, twellija, kiri, factoring eċċ.) u mal-imposti u l-obbligi naxxenti minnhom;
- (3) ikun jaf x'inhi karta ta' bilanċ, kif inhi mqasma u kif għandha tkun interpretata;
- (4) ikun kapaċi jaqra u jinterpreta kont ta' qligh u telf;
- (5) ikun kapaċi jagħmel stima tal-profit u l-pożizzjoni finanzjarja, b'mod partikolari fuq il-baži ta' proporzjonijiet finanzjarji;
- (6) ikun kapaċi jipprepara baġit;
- (7) ikun familjari mal-elementi ta' spejjeż tal-imprezza (spejjeż fissi, spejjeż varjabbli, kapital tax-xogħol, deprezzament eċċ.), u jkun kapaċi jikkalkola l-ispejjeż ta' kull vettura, ta' kull kilometru, ta' kull vjaġġ jew ta' kull tunnellata;
- (8) ikun kapaċi jfassal organigramma dwar il-persunal tal-imprezza fit-totalità tagħha u jorganizza pjani ta' xogħol, eċċ.;
- (9) ikun familjari mal-prinċipji tal-marketing, tar-reklamar u tar-relazzjonijiet pubbliċi, inkluzi s-servizzi tat-trasport, il-promozzjoni tal-bejgħ u t-thejjija ta' fajls tal-klijenti, eċċ.;
- (10) ikun familjari mat-tipi differenti ta' assigurazzjoni ta' trasport bit-triq (assigurazzjoni għar-responsabbiltà, għal-korriment minn incidenti, assigurazzjoni fuq il-hajja u mhux fuq il-hajja u assigurazzjoni fuq bagalji) u mal-garanziji u l-obbligi naxxenti minnhom;
- (11) ikun familjari mal-applikazzjonijiet ta' trasmissjoni ta' data elettronika fit-trasport bit-triq;

fir-rigward tat-trasport bit-triq tal-merkanzija:

<sup>(1)</sup> Id-Direttiva 2002/15/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Marzu 2002 dwar l-organizzazzjoni tal-hin tax-xogħol ta' haddiema li jwettqu attivitajiet mobbli tat-trasport fit-toroq (ĠU L 80, 23.3.2002, p. 35).

<sup>(2)</sup> Id-Direttiva 2003/59/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Lulju 2003 dwar il-kwalifika inizjali u t-tahriġ perijodiku ta' sewwieqa ta' ċerti vetturi tat-triq għat-trasport ta' prodotti jew passiġġieri (ĠU L 226, 10.9.2003, p. 4).

- (12) ikun kapaċi japplika r-regoli dwar il-hruġ ta' fatturi għal servizzi ta' trasport bit-triq ta' merkanzija u jkun jaf it-tifsira u l-implikazzjonijiet tal-Incoterms;
- (13) ikun familjari mal-kategoriji differenti ta' awżiljari tat-trasport, ir-rwol tagħhom, il-funzjoni tagħhom u, fejn xieraq, l-istatus tagħhom;  
fir-rigward tat-trasport bit-triq tal-passiġġieri:
- (14) ikun kapaċi japplika r-regoli dwar it-tariffi u prezzijiet fit-trasport pubbliku u privat tal-passiġġieri;
- (15) ikun kapaċi japplika r-regoli dwar il-hruġ ta' fatturi għas-servizzi ta' trasport bit-triq tal-passiġġieri.

#### F. L-aċċess għas-suq

B'mod partikolari, l-applikant għandu, fir-rigward tat-trasport bit-triq tal-merkanzija u t-trasport bit-triq tal-passiġġieri, ikun familjari mas-segwenti:

- (1) mar-regolamenti tax-xogħol li jirregolaw it-trasport bit-triq b'kiri jew bi profitt, mal-kiri ta' vetturi industrijali u l-ghoti ta' sottokuntratti, u b'mod partikolari mar-regoli dwar l-organizzazzjoni uffiċjali tal-professjoni, id-dhul għall-professjoni, l-awtorizzazzjonijiet ta' operazzjonijiet ta' trasport bit-triq intra- jew *extra*-Komunitarju, spezzjonijiet u pieni;
- (2) mar-regoli għall-istabiliment ta' impriża tat-trasport bit-triq;
- (3) mad-dokumenti varji mehtieġa għall-operazzjoni tas-servizzi tat-trasport bit-triq u l-introduzzjoni ta' proċeduri ta' kontroll li jiżguraw li d-dokumenti approvati dwar kull operazzjoni tat-trasport, u b'mod partikolari dawk dwar il-vettura, ix-xufier, l-oġġetti u l-bagalji jinżammu kemm fil-vettura u kemm fil-bini tal-impriża;

fir-rigward tat-trasport bit-triq tal-merkanzija:

- (4) mar-regoli dwar l-organizzazzjoni tas-suq tat-trasport bit-triq tal-merkanzija, kif ukoll, mar-regoli dwar il-ġestjoni u l-loġistika tat-trasport tal-merkanzija;
- (5) mal-formalitajiet tal-fruntiera, ir-rwol u l-ambitu tad-dokumenti T u carnets TIR, u l-obbligi u r-responsabbiltajiet naxxenti mill-użu tagħhom;

frelazzjoni mat-trasport bit-triq tal-passiġġieri:

- (6) mar-regoli dwar l-organizzazzjoni tas-suq fit-trasport tal-passiġġieri;
- (7) mar-regoli għall-introduzzjoni ta' servizzi tat-trasport bit-triq tal-passiġġieri u jkun kapaċi jfassal pjani għat-trasport.

#### Ġ. L-istandards tekniċi u aspetti tekniċi tal-operazzjoni

B'mod partikolari, l-applikant għandu, fir-rigward tat-trasport bit-triq tal-merkanzija u t-trasport bit-triq tal-passiġġieri:

- (1) ikun familjari mar-regoli dwar il-piżijiet u d-dimensjonijiet tal-vetturi fl-Istati Membri u l-proċeduri li għandhom ikunu segwiti fil-każ ta' tagħbijiet eċċezzjonali li jikkostitwixxu deroga għal dawn ir-regoli;
- (2) ikun kapaċi jagħzel vetturi u l-komponenti tagħhom (ix-xaži, il-magna, is-sistema ta' trasmissjoni, is-sistema ta' brejkijiet, eċċ.) skont il-bżonnijiet tal-impriża;
- (3) ikun familjari mal-formalitajiet dwar it-tip ta' approvazzjoni, reġstrazzjoni u spezzjoni teknika ta' dawn il-vetturi;
- (4) ikun jifhem x'miżuri għandhom jittiehdu għat-tnaqqis tat-tniġġis akustiku u għall-ġlieda kontra t-tniġġis tal-arja mid-dhaħen tal-exhaust ta' vetturi bil-mutur;
- (5) ikun kapaċi jfassal pjani ta' manutenzjoni perjodika għall-vetturi u t-tagħmir tagħhom;

fir-rigward tat-trasport bit-triq tal-merkanzija:



- (6) ikun familjari mat-tipi differenti ta' tmexxija ta' tagħbija u ta' għodda ta' tagħbija (tailboards, kontenituri, paletti, eċċ.) u jkun kapaċi jintroduċi proċeduri u jorhoġ struzzjonijiet għat-tagħbija u l-hatt ta' merkanzija (tqassim tat-tagħbija, stacking, stivar, blocking u chocking, eċċ.);
- (7) ikun familjari ma' tekniċi varji ta' "piggy-back (fuq id-dahar/spallejn)" u trasport ikkombinat ta' roll-on roll-off;
- (8) ikun kapaċi jimplementa proċeduri biex wiehed ikun konformi mar-regoli tal-garr ta' merkanzija u skart perikolużi, partikolarment dawk li jirriżultaw mid-Direttiva 2008/68/KE <sup>(1)</sup> u mir-Regolament (KE) Nru 1013/2006 <sup>(2)</sup>;
- (9) ikun kapaċi jimplementa proċeduri biex wiehed ikun konformi mar-regoli tal-garr ta' oġġetti tal-ikel li jithassru, partikolarment dawk li jorhoġu mill-Ftehim dwar il-Trasport Internazzjonali ta' Oġġetti tal-Ikel li jithassru u dwar it-Tagħmir Speċjali li għandu jintuza għall-trasport bħal dan (ATP);
- (10) ikun kapaċi jimplementa proċeduri biex wiehed jikkonforma mar-regoli tat-trasport ta' animali hajjin.

#### H. Is-sigurtà fit-toroq

B'mod partikolari, l-applikant għandu, fir-rigward tat-trasport bit-triq tal-merkanzija u t-trasport bit-triq tal-passiġġieri:

- (1) ikun jaf xi kwalifiki huma meħtieġa għax-xufiera (liċenza tas-sewqan, ċertifikati mediċi, ċertifikati ta' kondizzjoni ta' saħħa tajba, eċċ.);
- (2) ikun kapaċi li jiehu l-passi meħtieġa biex ikun żgurat li x-xufiera jikkonformaw mar-regoli tat-traffiku, proj-bizzjonijiet u restrizzjonijiet fis-seħħ fi Stati Membri differenti (limiti ta' velocità, prijoritajiet, restrizzjonijiet ta' stennija u pparkjar, użu tad-dwal, sinjali tat-triq, eċċ.);
- (3) ikun kapaċi jfassal struzzjonijiet lix-xufiera għall-kontroll tal-konformità tagħhom mar-rekwiżiti ta' sikurezza dwar il-kondizzjoni tal-vetturi, it-tagħmir tagħhom u t-tagħbija, u dwar miżuri preventivi li għandhom jittiehdu;
- (4) ikun kapaċi jstabilixxi proċeduri li għandhom jiġu segwiti fil-każ ta' incident u biex jiġu implimentati proċeduri xierqa li jimpedixxu ir-rikorrenza ta' incidenti jew ksur serju tat-traffiku;
- (5) ikun kapaċi jimplementa proċeduri għall-irbit tajeb tal-merkanzija u jkun familjari mat-teknika korrispondenti.

fir-rigward tat-trasport bit-triq tal-passiġġieri:

- (6) ikollu għarfien bażiku tal-pjan tan-netwerk tat-toroq fl-Istati Membri.

## II. L-ORGANIZZAZZJONI TAL-EŻAMI

- (1) L-Istati Membri għandhom jorganizzaw eżami bil-miktub obligatorju li huma jistgħu jissupplementaw b'eżami orali fakultattiv biex jstabilixxu jekk applikanti għal operatur ta' trasport bit-triq jkunux kisbu l-livell ta' għarfien fis-suġġetti elenkati fil-parti I, b'mod partikolari, il-kapaċità tagħhom li jużaw strumenti u tekniċi li għandhom x'jaqsmu ma' dawk is-suġġetti u li jissodisfaw id-dmirijiet korrispondenti eżekuttivi u ta' koordinament.

- (a) L-eżami obligatorju bil-miktub għandu jinvolvi żewġ testijiet, li huma:

- (i) mistoqsijiet bil-miktub li jikkonsistu jew minn mistoqsijiet multipli (kull waħda b'erba' tweġibiet possibbli), mistoqsijiet li jirrekjedu tweġibiet diretti jew taħlita taż-żewġ sistemi;
- (ii) eżerċizzji bil-miktub/studji ta' każi.

It-tul ta' żmien minimu ta' kull eżami ikun ta' saġhtejn.

- (b) F'każ li jiġi organizzat eżami orali, l-Istati Membri jistgħu jstipulaw li l-partecipazzjoni tkun suġġetta għat-testija b'suċċess tal-eżami bil-miktub.

<sup>(1)</sup> Id-Direttiva 2008/68/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Settembru 2008 dwar it-trasport intern ta' oġġetti perikolużi (ĠU L 260, 30.9.2008, p. 13).

<sup>(2)</sup> Regolament (KE) Nru 1013/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-14 ta' Ġunju 2006 dwar vjeġġi ta' skart (ĠU L 190, 12.7.2006, p. 1).

- (2) Meta l-Istati Membri jorganizzaw ukoll eżami orali, huma għandhom jipprovdu, fir-rigward ta' kull wieħed mit-tliet eżamijiet, għal piż ta' punti ta' minimu ta' 25 % u massimu ta' 40 % tan-numru totali tal-punti li jkunu se jingħataw.

Fejn l-Istati Membri jorganizzaw biss eżami bil-miktub huma għandhom jipprovdu, fir-rigward ta' kull eżami, għal piż ta' punti ta' minimu ta' 40 % u massimu ta' 60 % tan-numru totali tal-punti li jkunu se jingħataw.

- (3) Fir-rigward tal-eżamijiet kollha, l-applikanti għandhom jiksbu medja ta' mill-inqas 60 % tan-numru totali tal-punti li jkunu se jingħataw, filwaqt li jiksbu f'kull test speċifiku mhux inqas minn 50 % tan-numru totali ta' punti possibbli. Feżami wieħed biss, Stat Membru jista' jnaqqas dak il-punt minn 50 % għal 40 %.
-

## ANNEX II

**Karatteristiċi tas-sigurtà ta' ċertifikat ta' kompetenza professjonali bit-triq**

Iċ-ċertifikat għandu jkollu almenu tnejn mill-karatteristiċi ta' sigurtà li ġejjin:

- ologramma,
  - fibri speċjali fil-karta li jsiru vizibbli taht dawl UV,
  - almenu linja waħda ta' mikrostamp (stampar vizibbli biss b'lenti u mhux riprodott b'magni ta' fotokopjar),
  - figuri, simboli jew disinj li jinħassu,
  - numerazzjoni doppja: numru tas-serje jew liċenza/kopja ċertifikata u numru tal-hruġ,
  - sfond b'disinn ta' sigurtà b'disinni guilloche fini u stampar qawsalla.
-

## ANNEX III

**Mudell taċ-ċertifikat ta' kompetenza professjonali****KOMUNITÀ EWROPEA**(Kulur Pantone stout fawn – Format DIN A4 karta ċelluloża 100 g/m<sup>2</sup> jew iżjed)

(Test fil-lingwa/i uffiċjali jew f'wahda mil-lingwi uffiċjali tal-Istat Membru li johroġ iċ-ċertifikat)

Sinjal distintiv tal-Istat Membru konċernat <sup>(1)</sup>Isem tal-awtoritajiet jew tal-korp awtorizzat <sup>(2)</sup>**ĊERTIFIKAT TA' KOMPETENZA PROFESSJONALI FIT-TRASPORT BIT-TRIQ  
TAL-MERKANZIJA/TAL- PASSIĠĠIERI <sup>(3)</sup>**

Nru .....

Aħna .....

b'dan niċċertifikaw li <sup>(4)</sup>

Imwieled fi ....., fi .....

ghadda b'suċċess it-testijiet għall-eżami (sena: .....; sessjoni: ..... ) <sup>(5)</sup> meħtieġa għall-ghoti taċ-ċertifikat ta' kompetenza professjonali fit-trasport bit-triq tal-merkanzija/tal-passiġġieri <sup>(3)</sup> skont ir-Regolament (KE) Nru 1071/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' 21 ta' Ottubru 2009 li jstabilixxi regoli komuni dwar il-kundizzjonijiet li għandhom jiġi rispettati għall-eżerċizzju tal-professjoni ta' trasportatur bit-triq <sup>(6)</sup>.

Dan iċ-ċertifikat jikkostitwixxi prova suffiċjenti ta' kompetenza professjonali li jirrifiri għaliha l-Artikolu 21 tar-Regolament (KE) Nru 1071/2009.

Maħruġ fi ....., Illum .....

<sup>(1)</sup> Is-sinjali distintivi tal-Istati Membri huma: (B) il-Belġju, (BG) il-Bulgarija, (CZ) ir-Repubblika Ċeka, (DK) id-Danimarka, (D) il-Ġermanja, (EST) l-Estonja, (IRL) l-Irlanda, (GR) il-Greċja, (E) Spanja, (F) Franza, (IRL) l-Irlanda, (I) l-Italja, (CY) Ċipru, (LV) il-Latvja, (LT) il-Litwanja, (L) il-Lussemburgu, (H) l-Ungerija, (M) Malta, (NL) l-Olanda, (A) l-Awstrija, (PL) il-Polonja, (P) il-Portugall, (RO) ir-Rumanija, (SLO) is-Slovenja, (SK) is-Slovakkja, (FIN) il-Finlandja, (S) l-Isvezja, (UK) ir-Renju Unit.

<sup>(2)</sup> Awtorità jew korp innominat minn qabel għal dan il-ghan minn kull wiehed mill-Istati Membri tal-Komunità Ewropea biex tohroġ/johroġ dan iċ-ċertifikat.

<sup>(3)</sup> Hassar kif xieraq.

<sup>(4)</sup> Kunjom u isem; il-post u d-data tat-twelid.

<sup>(5)</sup> Identifikazzjoni tal-eżami.

<sup>(6)</sup> ĠU L 300, 14.11.2009, p. 51.

<sup>(7)</sup> Timbru u firma tal-awtorità jew tal-korp akkreditat responsabbli għall-hruġ taċ-ċertifikat.



## ANNEX IV

**Il-ksur l-aktar serju għall-finijiet tal-Artikolu 6(2)(a):**

- (1) (a) Meta jinqabeż il-limitu massimu tal-hin ta' sewqan, ta' kull sitt ijiem jew ta' kull ġimagħtejn, b'marġini ta' 25 % jew aktar.  
  
(b) Meta jinqabeż il-limitu massimu tal-hin ta' sewqan ta' kuljum, matul perijodu ta' hidma ta' kuljum, b'marġini ta' 50 % jew iżjed mingħajr waqfien jew mingħajr perijodu ta' serħan bla interruzzjoni ta' mill-inqas 4,5 sigħat.
- (2) In-nuqqas ta' twaħhil ta' takografu u/jew tagħmir li jillimita l-veloċità jew l-użu ta' tagħmir frodulenti li jkun kapaċi jim-modifika r-registrazzjonijiet tat-tagħmir ta' registrazzjoni u/jew tat-tagħmir li jillimita l-veloċità jew jiffalsifik l-folji ta' registrazzjoni jew tad-data trasferita mit-takografu u/jew tal-kard tax-xuffier.
- (3) Sewqan mingħajr ċertifikat validu li jiżgura li l-vettura hija tajba għat-triq jekk tali dokument huwa meħtieġ taht il-liġi Komunitarja u/jew sewqan b'defiċjenza serja, inter alia, fis-sistema ta' bbrejkjar, is-sistema tal-istering, ir-roti/it-tajers, is-sospensjoni jew xaži li johlqu tali riskju immedjat għas-sigurtà fit-triq li jwassal għal deċiżjoni għall-immobilizzazzjoni tal-vettura.
- (4) Trasportazzjoni ta' merkanzija perikoluża li hija pprojbita għat-trasport jew trasportazzjoni ta' din il-merkanzija f'kontenitur ipprojbit jew mhux approvat jew mingħajr ma tiġi identifikata fuq il-vettura bħala merkanzija perikoluża b'riżultat ta' periklu għall-hajja jew l-ambjent sa tali punt li dan iwassal għal deċiżjoni li tiġi immobilizzata l-vettura.
- (5) Ġarr ta' passiġġieri jew oġġetti mingħajr liċenza tas-sewqan valida jew il-ġarr minn xi impriza mingħajr liċenza Komunitarja valida.
- (6) Sewqan b'kard ta' xuffier li giet iffalsifikata, jew b'kard li tagħha x-xuffier m'huwiex id-detentur jew li giet akkwistata abbażi ta' dikjarazzjonijiet foloz u/jew dokumenti falsifikati.
- (7) Il-ġarr ta' merkanzija li teċċedi l-massa massima bit-tagħbija permessa b'20 % jew iżjed għal vetturi li l-piż tagħhom bit-tagħbija jaqbeż it-12-il tunnellata, u b'25 % jew iżjed għal vetturi li l-piż tagħhom bit-tagħbija ma jaqbix it-12-il tunnellata.

## REGOLAMENT (KE) Nru 1072/2009 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

tal-21 ta' Ottubru 2009

**bil-hsieb tal-adozzjoni tar-Regolament (KE) .../2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar regoli komuni għall-aċċess għas-suq internazzjonali tat-trasport bit-triq tal-merkanzija**

(tfassil mill-ġdid)

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 71 tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali <sup>(1)</sup>,

Wara li kkonsultaw il-Kumitat tar-Regjuni,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 251 tat-Trattat <sup>(2)</sup>,

Billi:

(1) Għandhom isiru għadd ta' bidliet sostanzjali lir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 881/92 tas-26 ta' Marzu 1992 dwar l-aċċess għas-suq tat-trasport ta' merkanzija bit-triq fil-Komunità lejn jew mit-territorju ta' Stat Membru jew li jgħaddi mit-territorju ta' wiehed jew aktar mill-Istati Membri <sup>(3)</sup>, lir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3118/93 tal-25 ta' Ottubru 1993 li jstabbilixxi l-kundizzjonijiet li permezz tagħhom trasportaturi mhux residenti jistgħu joperaw servizzi ta' skariġġ bit-triq ġewwa Stat Membru <sup>(4)</sup>, u lid-Direttiva 2006/94/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Diċembru 2006 dwar l-istabbiliment ta' regoli komuni għal ċerti tipi ta' trasport ta' merkanzija bit-triq <sup>(5)</sup>. Fl-interess taċ-ċarezza u s-simplifikazzjoni, dawk l-atti legali għandhom jiġu formulati mill-ġdid u inkorporati f'regolament uniku.

(2) L-istabbiliment ta' politika komuni tat-trasport tinvolvi, inter alia, l-istipular ta' regoli komuni applikabbli għall-aċċess għas-suq fit-trasport bit-triq internazzjonali ta' merkanzija fit-territorju Komunitarju, kif ukoll jstabbilixxi l-kundizzjonijiet li bihom trasportaturi mhux residenti jistgħu joperaw servizzi tat-trasport fi Stat Membru. Dawk ir-regoli għandhom jiġu stabbiliti b'mod li jikkontribwixxu għall-operat bla xkiel tas-suq intern tat-trasport.

<sup>(1)</sup> ĠU C 204, 9.8.2008, p. 31.

<sup>(2)</sup> L-Opinjoni tal-Parlament Ewropew tal-21 ta' Mejju 2008 (għadha mhix ippubblikata fil-Gurnal Uffiċjali), il-Požizzjoni Komuni tal-Kunsill tad-9 ta' Jannar 2009 (ĠU C 62 E, 17.3.2009, p. 46) u l-Požizzjoni tal-Parlament Ewropew tat-23 ta' April 2009 (għadha mhix ippubblikata fil-Gurnal Uffiċjali) u d-Deċiżjoni tal-Kunsill tal-24 ta' Settembru 2009

<sup>(3)</sup> ĠU L 95, 9.4.1992, p. 1.

<sup>(4)</sup> ĠU L 279, 12.11.1993, p. 1.

<sup>(5)</sup> ĠU L 374, 27.12.2006, p. 5.

(3) Sabiex jiġi żgurat qafas koerenti għat-trasport bit-triq internazzjonali tal-merkanzija madwar il-Komunità, dan ir-regolament għandu japplika għat-trasport internazzjonali tal-merkanzija kollu fit-territorju Komunitarju. It-trasport tal-merkanzija mill-Istati Membri għall-pajjiżi mhux membri għadu fil-biċċa l-kbira kopert minn ftehim bilaterali bejn l-Istati Membri u dawk il-pajjiżi terzi. B'hekk, dan ir-Regolament ma japplikax għal dik il-parti tal-vjaġġ fit-territorju tal-Istat Membru tat-tagħbija jew tal-hatt sakemm il-ftehim mehtieg bejn il-Komunità u l-pajjiżi terzi konċernati ma jkunux ġew konkluzi. Għandu, madankollu, japplika għat-territorju ta' Stat Membru li wiehed jgħaddi minnu waqt il-vjaġġ.

(4) L-istabbiliment ta' politika tat-trasport komuni timplika t-tnehhija tar-restrizzjonijiet kollha kontra l-persuna li tipprovdi s-servizzi ta' trasport fuq bażi taċ-ċittadinanza jew il-fatt li hija stabbilita fi Stat Membru differenti minn dak fejn ikun ser jiġi provdut is-servizz.

(5) Sabiex dan jinkiseb mingħajr xkiel u flessibbilment, għandha ssir disposizzjoni għal reġim transizzjonali ta' kabotaġġ sakemm l-armonizzazzjoni tas-suq tat-trasport bit-triq tal-merkanzija ma tkunx ġiet kompluta.

(6) It-twertiq gradwali ta' suq Ewropew wiehed għandha twasal għall-eliminazzjoni ta' restrizzjonijiet fuq l-aċċess għas-swieq domestiċi tal-Istati Membri. Minkejja dan, dan it-twertiq għandu jiehu kont tal-effettività tal-kontrolli u l-evoluzzjoni tal-kundizzjonijiet tal-impjeg fil-professjoni, l-armonizzazzjoni ta' regoli fl-oqsma, *inter alia*, tal-infuzar u l-hlasijiet tal-utenti tat-triq, u l-legiżlazzjoni soċjali u dwar is-sikurezza. Il-Kummissjoni għandha timmonitorja mill-qrib is-sitwazzjoni tas-suq kif ukoll l-armonizzazzjoni hawn fuq msemmija, u għandha tipproponi, jekk ikun xieraq, il-ftuħ aktar tas-swieq domestiċi tat-trasport bit-triq, inkluż il-kabotaġġ.

(7) Permezz tad-Direttiva 2006/94/KE, ċertu numru ta' tipi ta' tagħbija huma eżentati minn awtorizzazzjoni Komunitarja u minn kwalunkwe sistema oħra ta' awtorizzazzjoni tat-trasport. Fil-qafas tal-organizzazzjoni tas-suq prevista b'dan ir-Regolament, is-sistema tal-eżenzjoni mil-liċenza tal-Komunità jew minn xi awtorizzazzjoni ta' trasport oħra għandha tinzamm għal xi whud minn dawk it-tipi ta' trasport, minhabba n-natura speċjali tagħhom.

- (8) Skont id-Direttiva 2006/94/KE, it-trasport tal-merkanzija bl-użu ta' vetturi b'piż massimu bit-tagħbija ta' bejn 3,5 tunnelli u 6 tunnelli kien eżentat mill-htieġa ta' liċenza Komunitarja. Ir-regoli Komunitarji fil-qasam tat-trasport bit-triq tal-merkanzija, madankollu, japplika b'mod ġenerali għal vetturi b'massa massima bit-tagħbija ta' aktar minn 3,5 tunnelli. B'hekk, id-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament għandhom jiġu allinjati mal-kamp ta' applikazzjoni ġenerali tal-applikazzjoni tar-regoli Komunitarji dwar it-trasport u jipprevedu biss eżenzjoni għall-vetturi b'massa massima bit-tagħbija sa 3,5 tunnelli.
- (9) It-trasport internazzjonali tal-merkanzija bit-triq għandu jkun kundizzjonali għall-pussess ta' liċenza mill-Komunità. It-trasportaturi għandhom ikunu rikjesti jkollhom kopja tal-liċenza Komunitarja, attesta bħala kopja vera, fuq kull waħda mill-vetturi tagħhom sabiex ikunu ffaċilitati l-kontrolli effettivi mill-awtoritajiet tal-infurzar, speċjalment dawk barra mill-Istat Membru fejn huwa stabbilit it-trasportatur. Għal dan il-ghan, jehtieġ li jiġu stabbiliti speċifikazzjonijiet aktar dettaljati fir-rigward tat-tfassil u karatteristiċi oħrajn tal-liċenza Komunitarja u tal-kopji attestati.
- (10) Il-kontrolli mal-ġenb tat-triq għandhom jitwettqu minghajr diskriminazzjoni diretta jew indiretta fuq il-bażi tan-nazzjonalità tal-operatur tat-trasport bit-triq jew tal-pajjiż tal-istabbiliment tal-operatur tat-trasport bit-triq jew tar-reġistrazzjoni tal-vettura.
- (11) Il-kondizzjonijiet li jirregolaw il-hruġ u l-irtirar tal-liċenzi Komunitarji u t-tipi ta' kareġġjati ta' trasport li għalihom japplikaw, għandhom jiġu stabbiliti l-perijodi tal-validità tagħhom u r-regoli dettaljati għall-użu tagħhom.
- (12) Ċertifikazzjoni ta' xufier għandha wkoll tiġi stabbilita, sabiex l-Istati Membri jkun jistgħu jivverifikaw b'mod effettiv jekk xufiera minn pajjiżi terzi humiex impjegati legalment jew għad-dispożizzjoni tat-trasportatur responsabbli għal operazzjoni partikolari ta' trasport.
- (13) Trasportaturi li jkollhom liċenzi Komunitarji kif previst f'dan ir-Regolament u trasportaturi awtorizzati li joperaw ċerti kategoriji ta' servizzi internazzjonali ta' trasport ta' merkanzija għandhom ikunu permessi li jwettqu servizzi nazzjonali ta' trasport fuq bażi temporanja fi Stat Membru fuq bażi temporanja, f'konformità ma' dan ir-Regolament minghajr ma jkollhom ufficcju reġistrat jew stabbiliment ieħor hemmhekk. Meta jitwettqu tali operazzjonijiet ta' kabotaġġ, dawn għandhom ikunu soġġetti għal-leġislazzjoni Komunitarja bħar-Regolament (KE) Nru 561/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Marzu 2006 dwar l-armonizzazzjoni ta' ċerta leġislazzjoni soċjali relatata mat-trasport bit-triq <sup>(1)</sup> u għall-igi nazzjonali applikabbli f'oqsma speċifikati li jkun jisseħh fl-Istat Membru ospitanti.
- (14) Għandhom jiġu adottati dispożizzjonijiet sabiex jippermettu li tkun tista' tittiehed azzjoni f'każ ta' interruzzjoni serja tas-swieq tat-trasport milquta. Għal dak il-ghan jehtieġ li tiġi introdotta proċedura adatta għat-tehid ta' deċiżjonijiet u għad-data meħtieġa li għandha tingabar.
- (15) Minghajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet tat-Trattat dwar id-dritt ta' stabbiliment, operazzjonijiet ta' kabotaġġ jikkonsistu fl-ghoti ta' servizzi minn trasportaturi fi Stat Membru fejn ma jkunux stabbiliti, u m'għandhomx ikunu pprojbiti sakemm ma jitwettqu b'mod li johloq attività permanenti jew kontinwa f'dak l-Istat Membru. Biex jgħin fl-infurzar ta' din il-htieġa, il-frekwenza tal-operazzjonijiet ta' kabotaġġ u l-perijodu meta dawn jistgħu jitwettqu għandhom ikunu definiti b'mod iktar ċar. Fl-imghoddi, servizzi ta' trasport nazzjonali bħal dawn kienu permessi fuq bażi temporanja. Fil-prattika, kien diffiċli li jiġi aċċertat liema servizzi huma permessi. Huma għalhekk meħtieġa regoli ċari u faċilment infurzabbli.
- (16) Dan ir-Regolament huwa minghajr hsara għad-dispożizzjonijiet dwar it-trasport 'il ġewwa jew 'il barra ta' merkanzija bit-triq bħala parti waħda minn vjaġġ ta' trasport ikkombinat kif stipulat fid-Direttiva tal-Kunsill 92/106/KE tas-7 ta' Dicembru 1992 dwar it-twaqqif ta' regoli komuni għal ċerti tipi ta' trasport ikkombinat ta' prodotti bejn Stati Membri <sup>(2)</sup>. Vjaġġi nazzjonali bit-triq fi Stat Membru ospitanti li mhumiex parti minn operazzjoni ta' trasport ikkombinat kif stipulat fid-Direttiva 92/106/KEE, jaqgħu fl-ambitu tad-definizzjoni ta' operazzjoni ta' kabotaġġ u għalhekk għandhom ikunu suġġetti għar-rekwiziti ta' dan ir-Regolament.
- (17) Id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 96/71/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Dicembru 1996 dwar l-impjeg ta' haddiema fil-qafas ta' prestazzjoni ta' servizzi <sup>(3)</sup> japplikaw għal intrapriżi tat-trasport li jwettqu operazzjoni ta' kabotaġġ.
- (18) Biex iwettqu kontrolli effiċjenti tal-operazzjonijiet ta' kabotaġġ, l-awtoritajiet tal-infurzar tal-Istati Membri ospitanti għandhom, tal-inqas, ikollhom aċċess għad-data min-noti tal-kunsinna u mit-tagħmir tar-reġistrazzjoni skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 3821/85 tal-20 ta' Dicembru 1985 dwar apparat ta' reġistrazzjoni għat-trasport bit-triq <sup>(4)</sup>.
- (19) L-Istati Membri għandhom jagħtu lil xulxin assistenza reċiproka oħra bil-ghan li jiġi applikat ir-Regolament.

<sup>(2)</sup> ĠU L 368, 17.12.1992, p. 38.

<sup>(3)</sup> ĠU L 18, 21.1.1997, p. 1.

<sup>(4)</sup> ĠU L 370, 31.12.1985, p. 8.

<sup>(1)</sup> ĠU L 102, 11.4.2006, p. 1.

- (20) Il-formalitajiet amministrattivi għandhom jitnaqqsu kemm jista' jkun minghajr ma jkunu abbandunati l-kontrolli u l-penali li jggarantixxu l-applikazzjoni korretta u l-infurzar effettiv ta' dan ir-Regolament. Għal dan il-ghan, ir-regoli eżistenti dwar l-irtirar tal-liċenza Komunitarja għandhom jiġu ċċarati u msahha. Ir-regoli kurrenti għandhom jiġu adattati sabiex jippermettu l-issanzjonar effettiv ta' ksur serju jew minuri ripetuti imwettqin fi Stat Membru ospitanti. Il-penali m'għandhomx ikunu diskriminatorji u jridu jkunu proporzjonati għas-serjetà tal-ksur. Għandu jkun possibbli li jsir appell fir-rigward ta' kull penali imposta.
- (21) L-Istati Membri għandhom idahhlu fir-reġistru nazzjonali elettroniku tagħhom tal-imprizi tat-trasport bit-triq kull ksur serju mwettaq mit-trasportaturi li jkun wassal għall-impożizzjoni ta' penali.
- (22) Sabiex jiġi ffaċilitat u jissahha l-iskambju tal-informazzjoni bejn l-awtoritajiet nazzjonali, l-Istati Membri għandhom jiskambjaw l-informazzjoni rilevanti permezz tal-punti nazzjonali ta' kuntatt imwaqqfin skont ir-Regolament (KE) Nru 1071/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Ottubru 2009 li jstabbilixxi regoli komuni dwar il-kondizzjonijiet li għandhom jiġu osservati fit-twettiq tax-xogħol ta' operatur tat-trasport bit-triq <sup>(1)</sup>.
- (23) Il-miżuri meħtieġa għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament għandhom jiġu adottati skont id-Deciżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE tat-28 ta' Ġunju 1999 li tipprovdi l-proċeduri għall-eżerċizzju tas-setgħat tal-implimentazzjoni konferiti fuq il-Kummissjoni <sup>(2)</sup>.
- (24) B'mod partikolari, il-Kummissjoni għandu jkollha l-poter sabiex tadatta l-Annessi I, II u III ta' dan ir-Regolament għall-progress tekniku. Billi dawn il-miżuri huma ta' kamp ta' applikazzjoni ġenerali u huma mfasslin sabiex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju prevista fl-Artikolu 5a tad-Deciżjoni 1999/468/KE.
- (25) L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri meħtieġa sabiex jimplementaw dan ir-Regolament, partikolarment f'dak li jirrigwarda penali effettivi, proporzjonati u diswassivi.
- (26) Billi l-ghan ta' dan ir-Regolament, jiġifieri li jassigura qafas koerenti għat-trasport bit-triq tal-merkanzija madwar il-Komunità, ma jstax jinkiseb b'mod suffiċjenti mill-Istati Membri u għalhekk jista', minhabba l-iskala u l-effetti tiegħu, jinkiseb ahjar fil-livell Komunitarju, il-Komunità tista' tadotta miżuri, skont il-prinċipju ta' sussidjarjetà kif stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat. Skont il-prinċipju tal-proporzjonalità, kif stabbilit f'dak l-Artikolu, dan ir-Regolament ma jmurx lil hinn minn dak li hu meħtieġ sabiex jinkisbu dak l-ghan.

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

## KAPITOLU I

### DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI

#### Artikolu 1

#### Kamp ta' applikazzjoni

- (1) Dan ir-Regolament għandu japplika għat-trasport bit-triq internazzjonali tal-merkanzija bil-kiri jew b'kumpens għall-vjaġġi li jsiru fit-territorju Komunitarju.
- (2) Fil-każ ta' trasport minn Stat Membru lejn pajjiż terz u vice-versa, dan ir-Regolament għandu japplika għal dik il-parti tal-vjaġġ fit-territorju ta' Stat Membru traversat waqt il-vjaġġ. M'għandux japplika għal dik il-parti tal-vjaġġ li ssir fit-territorju tal-Istat Membru tat-tagħbija jew tal-hatt sakemm ma jkunx ġie konkluz il-ftehim meħtieġ bejn il-Komunità u l-pajjiż terz.
- (3) Sakemm jintlahqu il-ftehim imsemmija fil-paragrafu 2, dan ir-Regolament m'għandux jaffettwa:
- (a) dispożizzjonijiet rigward it-trasport minn Stat Membru għal pajjiż terz u vice-versa li huma inklużi fil-ftehim bilaterali li ntlahqu mill-Istati Membri ma' dawk il-pajjiżi terzi;
- (b) id-dispożizzjonijiet rigward it-trasport minn Stat Membru lejn pajjiż terz u vice-versa li huma inklużi fil-ftehim bilaterali li saru bejn l-Istati Membri li, taht l-awtorizzazzjonijiet bilaterali jew taht l-arranġamenti għal-liberalizzazzjoni, jippermettu t-tagħbija u l-hatt fi Stat Membru minn trasportaturi li mhumiex stabbiliti f'dak l-Istat Membru.
- (4) Dan ir-Regolament għandu japplika għat-trasport bit-triq nazzjonali tal-merkanzija li jitwettaq fuq bażi temporanja minn trasportatur mhux residenti kif previst fil-Kapitolu III.
- (5) It-tipi ta' trasport u vjaġġi minghajr tagħbija li ġejjin, magħmulin b'rabta ma' tali trasport m'għandhomx jeħtieġu liċenzja tal-Komunità u għandhom ikunu eżentati minn kwalunkwe awtorizzazzjoni għat-trasport:
- (a) it-trasport tal-posta bhala servizz universali;
- (b) it-trasport ta' vetturi li jkunu ġarrbu hsarat jew li m'għadhomx jahdmu;
- (c) it-trasport ta' merkanzija fuq vetturi bil-mutur li l-massa bit-tagħbija permissibbli tagħhom, li jinkludi anke t-toqol tal-karrijiet, ma jeċċedix it-3,5 tunnellati;
- (d) it-trasport ta' merkanzija bil-vetturi bil-mutur sakemm jitharsu l-kondizzjonijiet li ġejjin:
- (i) il-merkanzija li tingarr tkun il-proprietà tal-impriza jew li tkun inbiegħet, inxtrat, inharget b'kera jew inkriet, kienet prodotta, estratta, ipproċessata jew imsewwija mill-impriza;

<sup>(1)</sup> Ara p. 51, ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.

<sup>(2)</sup> ĠU L 184, 17.7.1999, p. 23.



- (ii) l-iskop tal-vjaġġ ikun li tingarr il-merkanzija lejn jew mill-impriza jew biex tiġi mċaqalqa, kemm jekk ġewwa l-impriza jew barra minnha, għall-htigiet tagħha;
- (iii) il-vetturi bil-mutur li jintużaw għal dan it-trasport ikunu misjuqa mill-persunal impjegat minn jew li jitqiegħed għad-disposizzjoni tal-impriza taht obbligu kuntrattwali;
- (iv) il-vetturi li jgħorru l-merkanzija ikunu proprjetà tal-impriza jew ikunu nxtraw minnha bi hlas bin-nifs jew mikrijin, sakemm fil-każ tal-ahhar dawn ikunu jilhqqu l-kondizzjonijiet tad-Direttiva 2006/1/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Jannar 2006 dwar l-użu ta' vetturi mikrija mingħajr xufiera għat-trasport bit-triq tal-merkanzija <sup>(1)</sup>; u
- (v) dan it-trasport ma jkunx hlief ancillari għall-attivitajiet kollha tal-impriza;
- (e) it-trasport ta' prodotti mediċinali, appliances, tagħmir jew artikoli ohra li huma meħtieġa għall-kura medika, partikolarment fil-każi ta' diżastri naturali.
- (d) vjaġġ bla tagħbija li huwa involut ma' trasport imsemmi fil-punti (a), (b) u (c);
- (3) "Stat Membru ospitanti" tfisser Stat Membru li fih it-trasportatur jopera għajr l-Istat Membru ta' stabbiliment tat-trasportatur;
- (4) "trasportatur mhux residenti" tfisser impriza tat-trasport bit-triq tal-merkanzija li topera fi Stat Membru ospitanti;
- (5) "xufier" tfisser kull persuna li ssuq il-vettura anki għal perijodu qasir, jew li tingarr f'vettura bhala parti mid-dmirijiet tagħha biex tkun disponibbli għal sewqan jekk meħtieġ;
- (6) "operazzjonijiet ta' kabotaġġ" tfisser trasport nazzjonali għall-kiri jew għall-kumpens imwettaq fuq bażi temporanja fi Stat Membru ospitanti f'konformità ma' dan ir-Regolament;
- (7) "ksur serju tal-leġislazzjoni Komunitarja dwar it-trasport bit-triq" tfisser ksur li jista' jwassal għat-telf ta' reputazzjoni tajba skont l-Artikolu 6(1) u (2) tar-Regolament Nru 1071/2009 u/jew għall-irtirar temporanju jew permanenti ta' liċenza Komunitarja.

Il-punt (d) (iv) tal-ewwel subparagrafu m'għandux japplika għall-użu ta' vettura li tintuża minflok vettura ohra li normalment tintuża u li għal żmien qasir tkun bil-hsara.

(6) Id-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 5 m'għandhomx jaffettwaw il-kondizzjonijiet li taħthom kull Stat Membru jawtorizza liċ-ċittadini tiegħu biex jingagġaw fl-attivitajiet imsemmija f'dak il-paragrafu.

#### Artikolu 2

#### Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament:

- (1) "vettura" tfisser vettura bil-mutur irregistrata fi Stat Membru jew grupp magħqud ta' vetturi li jkollu għallinqas vettura waħda mill-grupp irregistrata fi Stat Membru, użata eskklusivament għat-trasport tal-merkanzija;
- (2) "trasport internazzjonali" tfisser:
- (a) vjaġġ mgħobbi magħmul minn vettura li l-postijiet tat-tluq u tal-wasla tagħha jkunu f'żewġ Stati Membri differenti, billi jgħaddi jew bla ma jgħaddi minn xi Stat Membru wiehed jew aktar jew minn pajjiżi terzi;
- (b) vjaġġ mgħobbi li jsir minn vettura minn Stat Membru lejn pajjiż terz jew viceversa, sew jekk jgħaddi kif ukoll jekk ma jgħaddix minn Stat Membru wiehed jew aktar jew minn pajjiżi terzi;
- (c) vjaġġ mgħobbi li jsir minn vettura bejn pajjiżi terzi, bil-mogħdija mit-territorju ta' Stat Membru wiehed jew aktar minn wiehed; jew

#### KAPITOLU II

#### TRASPORT INTERNAZZJONALI

#### Artikolu 3

#### Prinċipju ġenerali

It-trasport internazzjonali għandu jkun soġġett għall-pussess ta' liċenza Komunitarja u, jekk ix-xufier huwa ċittadin ta' pajjiż terz, flimkien mal-attestazzjoni ta' xufier.

#### Artikolu 4

#### Liċenza Komunitarja

- (1) Il-liċenza Komunitarja għandha tinhareġ minn Stat Membru, f'konformità mad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament, lil kwalunkwe trasportatur li jgħorr merkanzija bit-triq b'kera jew b'kumpens li:
- (a) huwa stabbilit f'dak l-Istat Membru, skont il-leġislazzjoni Komunitarja u l-leġislazzjoni nazzjonali ta' dak l-Istat Membru; u
- (b) huwa intitolat, fl-Istat Membru tal-istabbiliment, f'konformità mal-leġislazzjoni Komunitarja u l-leġislazzjoni nazzjonali tal-Istat Membru li jirregolaw l-aċċess għall-impjeg ta' operatur tat-trasport bit-triq biex iwettaq it-trasport internazzjonali tal-merkanzija bit-triq.
- (2) Il-liċenza Komunitarja għandha tinhareġ mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru tal-istabbiliment għal perijodi ta' mhux aktar minn għaxar snin li jiġġeddu.

Il-liċenzi Komunitarji u l-kopji attestati mahruġin qabel id-data tal-applikabbiltà tagħhom għandhom jibqgħu validi sad-data tal-iskadenza tagħhom.

<sup>(1)</sup> ĠU L 33, 4.2.2006, p. 22.

Il-Kummissjoni għandha tadatta l-perijodu ta' validità tal-liċenza Komunitarja għall-progress tekniku, partikolarment ir-registri elettronici nazzjonali tal-imprizi tat-trasport bit-triq kif previst fl-Artikolu 16 tar-Regolament (KE) 1071/2009. Dawk il-miżuri, imfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 15(2).

(3) L-Istat Membru tal-istabbiliment għandu johroġ lid-detentur il-liċenza oriġinali Komunitarja, li għandha tinżamm mit-trasportatur, u n-numru ta' kopji veri attestati li jikkorrispondu għan-numru ta' vetturi li d-detentur tal-liċenza Komunitarja għandu għad-disposizzjoni tiegħu, kemm jekk dawk il-vetturi jkunu proprjetà shiha tiegħu u kemm jekk, per eżempju, ikunu għandu taht kuntratt ta' kiri bil-possibilità ta' xiri, ta' kera jew ta' leasing.

(4) Il-liċenza Komunitarja u l-kopji veri attestati għandhom jikkorrispondu għall-mudell li jinstab fl-Anness II, li jesigi wkoll il-kondizzjonijiet li jirregolaw l-użu ta' din l-awtorizzazzjoni. Huma għandhom ikun fihom mill-inqas tnejn mill-karatteristiċi ta' sigurtà elenkati fl-Anness I.

Il-Kummissjoni għandha tadotta l-Annessi I u II għall-progress tekniku. Dawk il-miżuri, intizi sabiex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, għandhom jiġu adottati bil-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 15(2).

(5) Il-liċenza Komunitarja u l-kopji veri attestati tagħha għandhom ikollhom it-timbru tal-awtorità tal-ħruġ kif ukoll firma u numru tas-serje. In-numri tas-serje tal-liċenza Komunitarja u l-kopji veri attestati għandhom jitniżzlu fir-registru elettroniku nazzjonali tal-imprizi tat-trasport bit-triq bhala parti mid-data relatata mat-trasportatur.

(6) Il-liċenza Komunitarja għandha tinhareġ fisem it-trasportatur u m'għandhiex tkun trasferibbli. Kopja vera attestata tal-liċenza Komunitarja għandha tinżamm f'kull vettura tat-trasportatur u għandha tiġi preżentata b'talba ta' uffiċjal awtorizzat li jjiispezzjona.

Fil-każ ta' grupp magħqud ta' vetturi, il-kopja vera attestata a għandha takkumpanja l-vettura bil-mutur. Hija għandha tkopri l-grupp magħqud ta' vetturi wkoll meta l-karru jew in-nofs-karru ma jkunx irregiſtrat jew awtorizzat biex juża t-toroq fl-isem ta' min għandu l-liċenza jew meta huwa rregiſtrat jew awtorizzat li juża t-toroq fi Stat ieħor.

#### Artikolu 5

#### Attestazzjoni tax-xufier

(1) Għandha tinhareġ attestazzjoni ta' xufier minn Stat Membru, f'konformità ma' dan ir-Regolament, lil trasportatur li:

- (a) huwa detentur ta' liċenza Komunitarja; u
- (b) f'dak l-Istat Membru jew jimpjega legalment xufier li la hu ċittadin ta' Stat Membru u lanqas resident minn żmien twil skont it-tifsira tad-Direttiva tal-Kunsill 2003/109/KE tal-25 ta' Novembru 2003 rigward l-istatus ta' ċittadini ta' pajjiżi

terzi li jkunu residenti għat-tul <sup>(1)</sup>, jew legalment juża xufier li la hu ċittadin ta' Stat Membru u lanqas resident għat-tul skont it-tifsira ta' dik id-Direttiva, u li jkun imqiegħed għad-disposizzjoni ta' dak it-trasportatur f'konformità mal-kondizzjonijiet tax-xogħol u t-tahriġ vokazzjonali kif stabbilit f'dak l-Istat Membru:

- (i) minn liġijiet, regolamenti jew dispozizzjonijiet amministrattivi; u, kif adatt,
- (ii) minn ftehim kollettivi, f'konformità mar-regoli applikabbli f'dak l-Istat Membru.

(2) L-attestazzjoni tax-xufier għandha tinhareġ mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru fejn ikun stabbilit it-trasportatur b'talba ta' min għandu l-liċenza Komunitarja, għal kull xufier li la hu ċittadin ta' Stat Membru u lanqas resident għat-tul skont it-tifsira tad-Direttiva 2003/109/KE li dak it-trasportatur jimpjega legalment, jew għal kull xufier li la hu ċittadin ta' Stat Membru u lanqas resident għat-tul skont it-tifsira ta' dik id-Direttiva u li jkun imqiegħed għad-disposizzjoni tat-trasportatur. Kull attestazzjoni ta' xufier għandha tiċċertifika li x-xufier imsemmi hemmhekk ikun impjegat f'konformità mal-kondizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafu 1.

(3) L-attestazzjoni tax-xufier għandha tikkorrispondi mal-mudell stipulat fl-Anness III. Hi għandu jkun fiha mill-inqas tnejn mill-karatteristiċi ta' sigurtà elenkati fl-Anness I.

(4) Il-Kummissjoni għandha tadotta l-Anness II għall-progress tekniku. Dawk il-miżuri, mfassla sabiex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, għandhom jiġu adottati bil-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 15 (2).

(5) L-attestazzjoni tax-xufier għandu jkollha t-timbru tal-awtorità tal-ħruġ kif ukoll firma u numru tas-serje. In-numru tas-serje tal-attestazzjoni tax-xufier għandu jitniżzlu fir-registru elettroniku nazzjonali tal-imprizi tat-trasport bit-triq bhala parti mid-data relatata mat-trasportatur li jqiegħda għad-disposizzjoni tax-xufier innominat fih.

(6) L-attestazzjoni tax-xufier għandha tkun tappartjeni lit-trasportatur, li jpoġġiha għad-disposizzjoni tax-xufier imsemmi hemmhekk meta dak ix-xufier isuq vettura li tuża l-liċenza Komunitarja mahruġa lil dak it-trasportatur. Kopja ċertifikata tal-attestazzjoni tax-xufier mahruġa mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru fejn hu stabbilit it-trasportatur għandha tinżamm fil-bini tat-trasportatur. L-attestazzjoni tax-xufier għandha tiġi preżentata b'talba ta' kull uffiċjal awtorizzat li jispezzjona.

(7) L-attestazzjoni tax-xufier għandha tinhareġ għal perijodu li għandu jkun iddeterminat mill-Istat Membru li johroġha, soġġetta għal validità massima ta' hames snin. L-attestazzjonijiet tax-xufiera mahruġa qabel id-data tal-applikabbiltà dan ir-Regolament għandhom jibqgħu validi sad-data tal-iskadenza tagħhom.

<sup>(1)</sup> ĠU L 16, 23.1.2004, p. 44.

L-attestazzjoni tax-xufier għandha tkun valida biss sakemm il-kondizzjonijiet li tahtom tkun mahruġa jkunu sodisfatti. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri adatti sabiex jiżguraw li jekk dawk il-kondizzjonijiet ma jkunux jintlahqu aktar, it-trasportatur għandu minnufih jibgħat lura l-attestazzjoni lill-awtoritajiet li jkunu harġuha.

#### Artikolu 6

##### Verifika tal-kondizzjonijiet

(1) Meta ssir applikazzjoni għal liċenza Komunitarja jew applikazzjoni għat-tiġdid tal-liċenza Komunitarja skont l-Artikolu 4(2), l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri tal-istabbiliment, għandhom jivverifikaw jekk it-trasportatur jissodisfax, jew ikunx għadu jissodisfa l-kondizzjonijiet li hemm riferenza għalihom fl-Artikolu 4(1).

(2) L-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru tal-istabbiliment għandhom jivverifikaw regolarment, billi jagħmlu kontrolli kull sena, li jkopru minn ta' lanqas 20 % tal-attestazzjonijiet tax-xufiera validi f'dak l-Istat Membru, jekk il-kondizzjonijiet li hemm riferenza għalihom fl-Artikolu 5(1), li permezz tagħhom l-attestazzjoni tax-xufier tkun inharget, ikunu għandhom jiġu sodisfatti.;

#### Artikolu 7

##### Ċaħda tal-hruġ u l-irtirar ta' liċenza Komunitarja u attestazzjoni tax-xufier

(1) Jekk il-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 4(1) jew dawk li hemm riferenza għalihom fl-Artikolu 5(1) mhumiex sodisfatti, l-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru tal-istabbiliment għandhom jiċhdu l-applikazzjoni għall-hruġ jew għat-tiġdid tal-liċenza Komunitarja jew il-hruġ tal-attestazzjoni tax-xufier, permezz ta' deċiżjoni u jagħtu ir-raġunijiet għal hekk.

(2) L-awtoritajiet kompetenti għandhom jirtiraw il-liċenza Komunitarja jew l-attestazzjoni tax-xufier meta d-detentur:

- (a) ma jissodisfax aktar il-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 4(1) jew dawk li hemm riferenza għalihom fl-Artikolu 5(1); jew
- (b) ikun forna informazzjoni żbaljata fir-rigward ta' applikazzjoni għal liċenza Komunitarja jew għall-attestazzjoni ta' xufier.

#### KAPITOLU III

#### KABOTAĠĠ

#### Artikolu 8

##### Prinċipju Ġenerali

(1) Kull trasportatur b'kiri jew qligh, li huwa detentur ta' liċenza Komunitarja u li x-xufier tiegħu, jekk ikun ċittadin ta' pajjiż terz, ikollu l-attestazzjoni tax-xufier, ikun intitolat, permezz tal-kondizzjonijiet stabbiliti f'dan il-Kapitolu, iwettaq operazzjonijiet ta' kabotaġġ.

(2) Ladarba l-merkanzija li tingarr tul vjaġġ internazzjonali li jkun diehel tiġi kkunsinjata, it-trasportaturi msemmijin fil-paragrafu 1 għandhom ikun permessi jwettqu, bl-istess vettura,

jew, fil-każ ta' vetturi mgħaqdin, il-vettura bil-mutur ta' dik l-istess vettura, sa tliet operazzjonijiet ta' kabotaġġ wara t-trasport internazzjonali minn Stat Membru iehor jew minn pajjiż terz għall-Istat Membru ospitanti. L-aħħar hatt tul operazzjoni tal-kabotaġġ qabel it-tluq mill-Istat Membru ospitanti għandu jssehh fi żmien sebat ijiem mill-aħħar hatt fl-Istat Membru ospitanti waqt il-vjaġġ internazzjonali li jkun diehel.

Fil-limitu ta' żmien imsemmi fl-ewwel subparagrafu, it-trasportaturi jistgħu jwettqu whud mill-operazzjonijiet ta' kabotaġġ, jew kollha kemm huma, permessi taht dak is-subparagrafu fi kwalunkwe Stat Membru bil-kondizzjoni li jkunu limitati għal operazzjoni ta' kabotaġġ wahda għal kull Stat Membru fi żmien tlett ijiem mid-dhul mhux mgħobbi fit-territorju ta' dak l-Istat Membru.

(3) Servizzi nazzjonali tat-trasport bit-triq tal-merkanzija mwettqin fl-Istat Membru ospitanti minn trasportatur mhux residenti għandhom jitqiesu li jikkonformaw ma' dan ir-Regolament biss jekk it-trasportatur jista' jipproduċi prova ċara tat-trasport internazzjonali li jkun diehelu ta' kull operazzjoni konsekuttiva ta' kabotaġġ imwettqa.

L-evidenza msemmija fl-ewwel subparagrafu għandha tinkludi mill-inqas id-dettalji li ġejjin għal kull operazzjoni:

- (a) l-isem, l-indirizz u l-firma ta' min qed jibgħat;
- (b) l-isem, l-indirizz u l-firma tat-trasportatur;
- (c) l-isem u l-indirizz tad-destinatarju kif ukoll il-firma u d-data tal-kunsinna ladarba l-merkanzija tkun waslet;
- (d) il-post u d-data tat-tehid tal-merkanzija u l-post fejn għandha titwassal;
- (e) Id-deskrizzjoni użata s-soltu dwar in-natura tal-merkanzija u l-metodu tal-imbagg, u, fil-każ ta' merkanzija perikoluza, id-deskrizzjoni ġeneralment rikonoxxuta tagħhom kif ukoll l-għadd ta' pakketti u l-marki speċjali u n-numri tagħhom;
- (f) il-massa gross tal-merkanzija jew il-kwantità tiegħu espressa mod iehor;
- (g) il-pjanċi tan-numru tal-vettura u t-trejler.

(4) Ma għandu jkun meħtieġ l-ebda dokument addizzjonali biex tinghata prova li l-kundizzjonijiet stipulati f'dan l-Artikolu kienu sodisfatti.

(5) Kull trasportatur li jkun intitolat fl-Istat Membru li fih ikun stabbilit, skont il-leġislazzjoni ta' dak l-Istat Membru, li jagħmel l-operazzjonijiet ta' trasport bit-triq tal-merkanzija b'kiri jew bi hłas li huma speċifikati fl-Artikolu 1 (5)(a), (b) u ((c) għandu jithalla, skont il-kondizzjonijiet stabbiliti f'dan il-Kapitolu, li jagħmel, skont ma jkun il-każ, operazzjonijiet ta' kabotaġġ tal-istess għamla jew l-operazzjonijiet ta' kabotaġġ permezz ta' vetturi fl-istess kategorija.

(6) Il-permess sabiex isiru l-operazzjonijiet ta' kabotaġġ, fil-qafas tat-tipi ta' tagħbija msemmijin fl-Artikolu 1(5)(d) u (e), m'għandux ikun ristrett.

## Artikolu 9

**Regoli applikabbli għall-operazzjonijiet ta' kabotaġġ**

(1) It-tweġġiq tal-operazzjonijiet ta' kabotaġġ għandu jkun soġġett, sakemm mhux previst mod ieħor fil-leġislazzjoni Komunitarja, għal-liġġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi fis-seħh fl-Istat Membru ospitanti fir-rigward ta' dawn li ġejjin:

- (a) il-kondizzjonijiet li jiggwidaw il-kuntratt tat-trasport;
- (b) il-piżijiet u l-qisien ta' vetturi;
- (ċ) il-htigiet li jirrifere għat-tagħbija ta' ċerti kategoriji ta merkanzija, b'mod partikolari merkanzija perikoluża, affarjiet tal-ikel li jhżien, u annimali hajjin;
- (d) il-hin tas-sewqan u l-perijodi ta' mistrieħ
- (e) it-taxxa fuq il-valur miżjud (VAT) fuq servizzi ta' trasport.

Il-piżijiet u d-dimensjonijiet li hemm riferenza għalihom fil-punt (b) tal-ewwel subparagrafu jistgħu, meta jkun adatt, jeċċedu dawk applikabbli fl-Istat Membru fejn ikun stabbilit it-trasportatur, iżda dawn ma jistgħu taht l-ebda ċirkostanza jeċċedu l-limiti stabbiliti mill-Istat Membru ospitanti għat-traffiku nazzjonali jew il-karatteristiċi tekniċi li hemm riferenza għalihom fl-Artikolu 6 (1) tad-Direttiva tal-Kunsill 96/53/KE tal-25 ta' Lulju 1996 li tistabbilixxi għal ċerti vetturi tat-triq li jiċċirkolaw fi hdan il-Komunità id-dimensjonijiet massimi awtorizzati fit-traffiku nazzjonali u internazzjonali u l-piżijiet massimi awtorizzati fit-traffiku internazzjonali <sup>(1)</sup>.

(2) Il-liġġijiet, ir-regoli u d-dispożizzjonijiet amministrattivi msemmijin fil-paragrafu 1 għandhom ikunu applikati għat-trasportaturi mhux residenti bl-istess kundizzjonijiet bħal dawk li huma imposti fuq it-trasportaturi stabbiliti fl-Istat Membru ospitanti, sabiex ma jithallix li ssir diskriminazzjoni għal raġunijiet ta' nazzjonalità jew ta' post fejn wiehed jistabbilixxi l-illu nifsu.

## Artikolu 10

**Proċedura ta' salvagwardja**

(1) Fil-każ ta' problema serja fis-suq tat-trasport nazzjonali f'żona ġeografika speċifika dovuta għal, jew aggravata minn, kabotaġġ, kull Stat Membru jista' jirrifere l-kwistjoni lill-Kummissjoni bil-hsieb tal-adozzjoni ta' miżuri ta' salvagwardja u għandu jipprovi lill-Kummissjoni l-informazzjoni meħtieġa u jgħarrfa bil-miżuri li bi hsiebu jiehu fir-rigward tat-trasportaturi residenti.

(2) Għall-finijiet tal-paragrafu 1:

“problema serja fis-suq tat-trasport nazzjonali f'żona ġeografika speċifika” tfisser l-eżistenza fis-suq ta' problemi speċifiċi għalih, tant li jkun hemm eċċess serju u potenzjalment persistenti tal-provvista mqabbla mad-domanda, li jkun ta' theddida għall-istabbiltà finanzjarja u s-sopravivenza ta' għadd sostanzjali ta' trasportaturi,

<sup>(1)</sup> ĠU L 235, 17.9.1996, p. 59.

“żona ġeografika” tfisser żona li tkopri t-territorju kollu, jew parti minnu, ta' Stat Membru jew li tkun testendi għat-territorju kollu, jew parti minnu, ta' Stati Membri oħrajn.

(3) Il-Kummissjoni għandha teżamina s-sitwazzjoni, abbażi b'mod partikolari tad-data rilevanti u, wara li tikkonsulta lill-Kumitat imsemmi fl-Artikolu 15(1), għandha tiddeciedi fi żmien xahar minn meta tirċievi t-talba tal-Istat Membru jekk jinhtigux jew le miżuri ta' salvagwardja u għandha tadottahom jekk ikunu meħtieġa.

Dawn il-miżuri jistgħu jinvolvu l-eskluzjoni temporanja taż-żona konċernata mill-kamp ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament.

Miżuri adottati f'konformità ma' dan l-Artikolu għandhom jibqgħu fis-seħh għal perijodu ta' mhux aktar minn sitt xhur, li jiġġedded darba fl-istess limiti tal-validità.

Il-Kummissjoni għandha minghajr dewmien tinnotifika lill-Istati Membri u lill-Kunsill b'kull deċiżjoni li tittiehed bis-sahha ta' dan il-paragrafu.

(4) Jekk il-Kummissjoni tiddeciedi li tadotta miżuri ta' salvagwardja li jikkonċernaw Stat Membru wiehed jew aktar, l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri involuti għandhom jinhtieġu jiehdu miżuri ta' kamp ta' applikazzjoni ekwivalenti fir-rigward tat-trasportaturi residenti u għandhom jgħarrfu lill-Kummissjoni b'dan. Dawn il-miżuri għandhom jiġu applikati mhux aktar tard mill-istess data bħall-miżuri ta' salvagwardja adottati mill-Kummissjoni.

(5) Kull Stat Membru jista' jirrifere lill-Kunsill deċiżjoni mehuda mill-Kummissjoni skont il-paragrafu 3 fi żmien 30 jum min-notifika tagħha. Il-Kunsill, li jaġixxi b'maġġoranza kkwalifikata jista', fi żmien 30 jum minn dik ir-riferenza jew, f'każ ta' referenzi minn diversi Stati Membri, mill-ewwel riferenza, jiehu deċiżjoni differenti.

Il-limiti tal-validità stabbiliti fit-tielet subparagrafu tal-paragrafu 3 għandhom japplikaw għad-deċiżjoni tal-Kunsill. L-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri konċernati għandhom jinhtieġu jiehdu miżuri ta' kamp ta' applikazzjoni ekwivalenti fir-rigward tat-trasportaturi residenti u għandhom jgħarrfu lill-Kummissjoni b'dan. Jekk il-Kunsill ma jiehu l-ebda deċiżjoni fi żmien il-perijodu msemmi fl-ewwel subparagrafu, id-deċiżjoni tal-Kummissjoni għandha ssir finali.

(6) Jekk il-Kummissjoni tqis li l-miżuri msemmijin fil-paragrafu 3 jeħtieġu jiġu prolungati, hija għandha tipprezenta proposta lill-Kunsill, li għandu jiehu deċiżjoni b'maġġoranza kwalifikata.

## KAPITOLU IV

**ASSISTENZA REĊIPROKA U PENALI**

## Artikolu 11

**Assistenza reċiproka**

L-Istati Membri għandhom jgħinu lil xulxin biex jassiguraw l-applikazzjoni u l-monitoraġġ ta' dan ir-Regolament. Għandhom jiskambjaw informazzjoni permezz tal-punti nazzjonali ta' kuntatt imwaqqfin skont l-Artikolu 18 tar-Regolament (KE) Nru 1071/2009.



## Artikolu 12

**Sanzjonijiet fuq ksur mill-Istat Membru tal-istabiliment**

(1) Fil-każ ta' ksur serju tal-leġislażżjoni Komunitarja dwar it-trasport bit-triq li jkun sar jew ġie aċċertat fi kwalunkwe Stat Membru, l-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru ta' fejn ikun stabbilit it-trasportatur li kkommetta dan il-ksur għandhom jiehdu l-azzjoni adatta li tista' tinkludi twissija, jekk dan ikun stipulat mil-liġi nazzjonali biex isegwu l-kwistjoni li tista' twassal, inter alia, għall-impożizzjoni tal-penali amministrattivi li ġejjin:

- (a) l-irtirar temporanju jew parzjali ta' xi whud jew kollha mill-kopji attestati tal-liċenza Komunitarja;
- (b) l-irtirar temporanju jew permanenti tal-liċenza Komunitarja.

Dawn il-penali jistgħu jiġu determinati wara li d-deċiżjoni finali dwar il-kwistjoni tkun ittiehdet u għandhom iqisu s-serjetà tal-ksur kommess mid-detentur tal-liċenza Komunitarja u n-numru totali ta' kopji attestati ta' dik il-liċenza li hu jzomm fir-rigward tat-traffiku internazzjonali.

(2) Fil-każ ta' ksur serju jew ripetut dwar xi użu hażin hu liema hu tal-attestazzjonijiet tax-xufiera, l-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru tal-istabiliment tat-trasportatur li jkun ikkommetta dan il-ksur għandu jimponi *penali* adatti, bħalma huma:

- (a) is-sospensjoni tal-hruġ tal-attestazzjonijiet tax-xufier;
- (b) l-irtirar tal-attestazzjonijiet tax-xufier;
- (c) jagħmel il-hruġ tal-attestazzjonijiet tax-xufier soġġett għall-kondizzjonijiet addizzjonali sabiex ikun evitat l-użu hażin;
- (d) l-irtirar, temporanju jew permanenti, ta' xi whud jew kollha mill-kopji ċċertifikati veri tal-liċenza Komunitarja;
- (e) l-irtirar, temporanju jew permanenti, tal-liċenza Komunitarja.

Dawn il-penali jistgħu jiġu ddeterminati wara li tkun ittiehdet id-deċiżjoni finali dwar il-kwistjoni u għandhom iqisu s-serjetà tal-ksur kommess mid-detentur tal-liċenza Komunitarja.

(3) L-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru ta' stabbiliment għandhom jikkomunikaw kemm jista' jkun malajr lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru fejn il-ksur kien aċċertat, u mhux aktar tard minn sitt ġimgħat wara d-deċiżjoni finali fil-kwistjoni jekk u liema mill-penali previsti fil-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu kienu ġew imposti.

Jekk tali penali ma jiġux imposti, l-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru ta' stabbiliment għandhom isemmu r-raġunijiet.

(4) L-awtoritajiet kompetenti għandhom jassiguraw illi l-penali mposti fuq it-trasportatur ikkonċernat ikunu, fit-totalità tagħhom, proporzjonali għall-ksur li jkun wassal jew wasslu għal dawk il-penali u billi tittiehed f'konsiderazzjoni kwalunkwe penali mposta għall-istess ksur fl-Istat Membru fejn ikun ikkonstatat il-ksur.

(5) L-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru fejn ikun stabbilit it-trasportatur jistgħu wkoll, permezz tal-liġijiet nazzjonali tagħhom, jifthu proċeduri kontra t-trasportatur ikkonċernat quddiem qorti kompetenti jew tribunal nazzjonali. Dawn għandhom jinformat lill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru ospitanti bi kwalunkwe deċiżjonijiet mehuda għal dan l-effett.

(6) L-Istati Membri għandhom jassiguraw li t-trasportaturi jkollhom dritt ta' appell kontra kwalunkwe penali amministrattiva imposta fuqhom skont dak l-Artikolu.

## Artikolu 13

**Sanzjonijiet fuq ksur mill-Istat Membru ospitanti**

(1) Meta l-awtoritajiet kompetenti ta' Stat Membru jkunu konxji ta' ksur serju ta' dan ir-Regolament jew tal-leġislażżjoni Komunitarja dwar it-trasport bit-triq li jkun qiegħed isir minn xi trasportatur mhux residenti, l-Istat Membru li fih jiġi aċċertat li qed isir il-ksur għandu jittrasmetti l-informazzjoni li ġejja lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru tal-istabiliment tat-trasportatur kemm jista' jkun malajr u mhux aktar tard minn sitt ġimgħat mid-deċiżjoni finali tagħhom dwar il-kwistjoni, l-informazzjoni li ġejja:

- (a) deskrizzjoni tal-ksur u tad-data u l-hin meta huwa twettaq;
- (b) il-kategorija, it-tip u l-gravità tal-ksur; u
- (c) il-penali imposti u l-penali esegwiti.

L-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru ospitanti jistgħu jitolbu lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru li fih it-trasportatur huwa stabbilit biex jimponu penali amministrattivi skont l-Artikolu 12.

(2) Mingħajr hsara għal kwalunkwe proċeduri ta' prosekuzzjoni, l-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru ospitanti għandhom ikollhom il-jedd li jimponu penali fuq trasportatur mhux residenti li jkun ikkommetta ksur ta' dan ir-Regolament jew ta' leġislażżjoni dwar it-trasport bit-triq nazzjonali jew Komunitarja fit-territorju tagħhom matul operazzjoni ta' kabotaġġ. Dawn għandhom jimponu dawk il-penali fuq bażi non-diskriminatorja. Dawn il-penali jistgħu, inter alia, jikkonsistu fi twissija, jew, fl-eventwalità ta' ksur serju, impediment temporanju fuq operazzjonijiet b' kabotaġġ fit-territorju tal-Istat Membru ospitanti fejn ikun seħħ il-ksur.

(3) L-Istati Membri għandhom jiżguraw li t-trasportaturi ikollhom dritt ta' appell kontra kwalunkwe penali amministrattiva imposta fuqhom skont dan l-Artikolu.

## Artikolu 14

**Reġistrazzjoni fir-reġistri elettronici nazzjonali**

L-Istati Membri għandhom jiżguraw, li ksur serju tal-leġislazzjoni Komunitarja dwar it-trasport bit-triq li jsir minn trasportaturi stabbiliti fit-territorju tagħhom, li wasslu għall-impożizzjoni ta' *penali* minn kwalunkwe Stat Membru, kif ukoll kwalunkwe rtirar temporanju jew permanenti tal-licenza Komunitarja jew tal-kopja vera attestata tagħha, ikunu rreġistrati fir-reġistru elettroniku nazzjonali tal-impriżi tat-trasport bit-triq. L-entrati fir-reġistru rigward l-irtirar temporanju jew permanenti ta' licenza Komunitarja għandhom jibqgħu fid-database għal sentejn magħdudin mid-data tal-iskadenza tal-perijodu tal-irtirar, fil-każ tal-irtirar temporanju, jew mid-data tal-irtirar, fil-każ tal-irtirar permanenti.

## KAPITOLU V

**IMPLIMENTAZZJONI**

## Artikolu 15

**Proċedura tal-Kumitat**

(1) Il-Kummissjoni għandha tkun meghjuna mill-Kumitat stabbilit mill-Artikolu 18(1) tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3821/85.

(2) Fejn issir riferenza għal dan il-paragrafu, l-Artikolu 5a(1) sa (4) u l-Artikolu 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE għandhom japplikaw, billi jittiehdu f'kunsiderazzjoni d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tiegħu.

## Artikolu 16

**Penali**

L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu r-regoli dwar il-*penali* applikabbli għall-ksur tad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament, u għandhom jiehdu l-miżuri kollha meħtieġa biex jassiguraw li dawn jiġu implimentati. Il-*penali* previsti b'dan il-mod għandhom ikunu effettivi, proporzjonati u diswassivi. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw daww id-dispożizzjonijiet lill-Kummissjoni sal-4 ta' Diċembru 2011, u għandhom jinnotifikawha bil-bidliet sussegwenti għalihom malajr kemm jista' jkun.

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li dawn il-miżuri kollha jittiehdu mingħajr diskriminazzjoni għaċ-ċittadinanza jew għall-post ta' fejn ikun stabbilit it-trasportatur.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u jkun direttament applikabbli fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Strasburgu, il-21 ta' Ottubru 2009.

Għall-Parlament Ewropew  
Il-President  
J. BUZEK

## Artikolu 17

**Rappurtar**

(1) Kull sentejn l-Istati Membri għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni bin-numru ta' trasportaturi li jkollhom il-licenzi mill-Komunità fil-31 ta' Diċembru tas-sena preċedenti u n-numru ta' kopji veri attestati li jikkorrispondu mal-vetturi li jkun hemm fiċ-ċirkolazzjoni f'dak iż-żmien.

(2) L-Istati Membri għandhom ukoll jgħarrfu lill-Kummissjoni bl-għadd ta' attestazzjonijiet mahruġa fis-sena kalendarja preċedenti u kif ukoll bl-għadd ta' attestazzjonijiet tax-xufiera fiċ-ċirkolazzjoni fil-31 ta' Diċembru ta' dik l-istess sena.

(3) Il-Kummissjoni għandha tfassal rapport dwar l-istat tas-suq Komunitarju tat-trasport bit-triq sal-aħhar tal-2013. Ir-rapport għandu jkun fih analiżi tas-sitwazzjoni tas-suq, inkluż evalwazzjoni tal-effettività tal-kontrolli, u l-evoluzzjoni tal-kondizzjonijiet tal-impjeg fil-professjoni, kif ukoll valutazzjoni dwar jekk l-armonizzazzjoni tar-regoli fl-oqsma, inter alia, tal-infurzar u tat-tariffi għall-utenti tat-toroq, kif ukoll il-leġislazzjoni soċjali u dwar is-sigurtà, ipprograwwax tant li jkun previst aktar fuq tas-swieq tat-trasport bit-triq domestiku, inkluż il-kabotaġġ.

## KAPITOLU VI

**DISPOŻIZZJONIJET FINALI**

## Artikolu 18

**Thassir**

Ir-Regolamenti (KEE) Nru 881/92 u (KEE) Nru 3118/93 u d-Direttiva 2006/94/KE huma b'dan revokati.

Ir-riferenzi għar-Regolamenti u d-Direttiva rrevokati għandhom jinftiehem b'halha referenzi għal dan ir-Regolament u għandhom jinqraw skont it-tabella ta' korrelazzjoni stabbilita fl-Anness IV.

## Artikolu 19

**Dhul fis-sehh**

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fl-ghoxrin jum ta' wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Huwa għandu japplika mill-4 ta' Diċembru 2011, minbarra l-Artikoli 8 u 9, li għandhom japplikaw mill-14 ta' Mejju 2010.

Għall-Kunsill  
Il-President  
C. MALMSTRÖM

## ANNEX I

**Karatteristiċi tas-sigurtà tal-liċenza Komunitarja u l-attestazzjoni tax-xufier**

Il-liċenza Komunitarja u l-attestazzjoni tax-xufier għandu jkollha tal-inqas tnejn mill-karatteristiċi ta' sigurtà li ġejjin:

- ologramma,
  - fibri speċjali fil-karta li jsiru vizibbli taht dawl UV,
  - tal-inqas linja ta' mikrostamp waħda (l-istampar ikun vizibbli biss b'lenti li tkabbar u mhux riprodott b'magni tal-ikkupjar),
  - ittri, simboli jew motivi li jinħassu,
  - numerazzjoni doppja: numru tas-serje tal-liċenza Komunitarja, tal-kopja ċċertifikata tagħha jew tal-attestazzjoni tax-xufier kif ukoll, f'kull każ, in-numru tal-harġa,
  - sfond ta' disinn ta' sigurtà b'motivi ta' guilloche rqaq u stampar qawsalla.
-

## ANNEX II

## Mudell tal-liċenza Komunitarja

## KOMUNITÀ EWROPEA

(a)

(Kulur Pantone ċelesti, karta sintetika format DIN A4 karta ċelluloża 100 g/m<sup>2</sup> jew aktar)

(L-ewwel paġna tal-liċenza)

(Test fl-ilsien (f'wieħed mill-ilsna) uffiċjali tal-Istat Membru li johroġ il-liċenza)

Sinjali distintivi tal-Istat Membru <sup>(1)</sup> li johroġ il-liċenza
---

L-isem tal-awtorità jew tal-korp kompetenti
---

## LIĊENZA Nru

(jew)

## KOPJA ATTESTATA B'HALA VERA Nru

għat-trasport ta' merkanzija bit-triq b'kera jew b'kumpens

Il-liċenza tintitola <sup>(2)</sup> .....

.....

.....

biex ikun jista' jwettaq trasport internazzjonali tal-merkanzija bit-triq, b'kera jew b'kumpens, b'kull rotta, għall-vjaġġi shaħ jew parti minn vjaġġi li jitwettqu b'kera jew b'kumpens fit-territorju Komunitarju, kif stabbilit fir-Regolament KE Nru 1072/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Ottubru 2009 dwar regoli komuni għall-aċċess għas-suq internazzjonali tat-trasport bit-triq tal-merkanzija + u skont id-dispożizzjonijiet ġenerali ta' din il-liċenza.

Rimarki partikolari .....	
.....	
Din il-liċenza għanda tkun valida minn .....	sa .....
għalhekk fi .....	nhar .....
..... <sup>(3)</sup>	

<sup>(1)</sup> Is-sinjali ta' distinzjoni tal-Istat Membru huma: (B) il-Belġju, (BG) il-Bulgarija, (CZ) ir-Repubblika Ċeka, (DK) id-Danimarka, (D) il-Ġermanja, (EST) l-Estonja, (IRL) l-Irlanda, (GR) il-Greċja, (E) Spanja, (F) Franza, (I) l-Italja, (CY) Ċipru, (LV) il-Latvja, (LT) il-Litwanja, (L) il-Lussemburgu, (H) l-Ungerija, (MT) Malta, (NL) l-Olanda, (A) l-Awstrija, (PL) il-Polonja, (P) il-Portugall, (RO) ir-Rumanija, (SLO) is-Slovenja, (SK) is-Slovakkja, (FIN) il-Finlandja, (S) l-Iżvezja, (UK) ir-Renju Unit.

<sup>(2)</sup> L-isem jew l-isem tan-negozju u l-indirizz sħiħ tat-trasportatur.

<sup>(3)</sup> Il-firma u s-sigill tal-awtorità jew il-korp kompetenti tal-hruġ tal-awtorizzazzjoni.



(b)

(it-tieni paġna tal-liċenza)

(Test fl-ilsien (f'wiehed mill-ilsna) uffiċjali tal-Istat Membru li johroġ il-liċenza)

**DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI**

Din il-liċenza hija mahruġa taht ir-Regolament (KE) Nru 1072/2009.

Din tintitola lid-detentur tal-awtorizzazzjoni li jinvolvi ruħu fit-trasport bit-triq internazzjonali ta' merkanzija b'kera jew b'kampens b'kull rotta, għal vjaġġi sħaħ jew parti minn vjaġġi mwettqa fit-territorju Komunitarju, u, fejn adatt, soġġett għall-kondizzjonijiet stabbiliti hawnhekk:

- meta l-punt tat-tluq u l-punt tal-wasla huma f'zewġ Stati Membri differenti, sew jekk ikun hemm kif ukoll jekk ma jkunx hemm passaġġ minn Stat Membru wiehed jew aktar, jew minn pajjiżi terzi,
- minn Stat Membru lejn pajjiż terz jew viċeversa, bi transitu jew le minn Stat Membru wiehed jew aktar jew mill-pajjiżi terzi,
- bejn pajjiżi terzi bi transitu mit-territorju ta' Stat Membru wiehed jew aktar,

u vjaġġi mingħajr tagħbija li għandhom rabta ma' dan it-trasport.

Fil-każ ta' trasport minn Stat Membru lejn pajjiż terz jew viċeversa, din il-liċenza hija valida għal dik il-parti tal-vjaġġ li ssir fit-territorju Komunitarju. Għandha tkun valida fl-Istat Membru ta' fejn isiru t-tagħbija jew il-hatt biss wara li jkun konkluz il-ftehim meħtieġ bejn il-Komunità u l-pajjiżi terzi f'dan il-każ f'konformità mar-Regolament (KE) Nru 1072/2009.

Il-liċenza hija personali għad-detentur u mhijiex trasferibbli.

Hija tista' tiġi ritirata mill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru li jkun ħariġha, partikolarment meta d-detentur:

- ma jkunx konformi mall-kondizzjonijiet kollha għall-użu tal-liċenza,
- ikun ta informazzjoni li ma kenitx korretta fir-rigward tal-informazzjoni meħtieġa biex tingħata jew tiġġedded il-liċenza.

L-original tal-liċenza għandu jinżamm mill-impriza tat-trasportatur.

Kopja vera attestata tal-liċenza għandha tinżamm fil-vettura <sup>(1)</sup>. Fil-każ ta' grupp magħqud ta' vetturi għandha takkumpanja l-vettura bil-mutur. Hija tgħodd għall-grupp magħqud ta' vetturi anke jekk it-trejler jew is-semi-trejler ma jkunx irreġistrat jew awtorizzat biex juża t-toroq fl-isem id-detentur tal-liċenza jew jekk huwa rreġistrat jew awtorizzat li juża t-toroq fi Stat ieħor.

Il-liċenza għandha tiġi preżentata fuq talba ta' kwalunkwe uffiċjal awtorizzat li jispezzjona.

Fit-territorju ta' kull Stat Membru, id-detentur għandu jikkonforma mal-liġijiet, mar-regolamenti u mad-dispożizzjonijiet amministrattivi fis-seħħ f'dak l-Istat, partikolarment fir-rigward tat-trasport u tat-traffiku.

---

<sup>(1)</sup> "Vettura" tfisser vettura bil-mutur irreġistrata fi Stat Membru, jew għaqda ta' vetturi li l-vettura bil-mutur tagħhom ta' mill-anqas tkun irreġistrata fi Stat Membru, użata esklużivament għat-trasport tal-merkanzija.

## ANNEX III

**Mudell tal-attestazzjoni tax-xufier  
IL-KOMUNITÀ EWROPEA**

(a)

(Kulur Pantone roża, format DIN A4; karta ċelluloża 100 g/m<sup>2</sup> jew aktar)

(L-ewwel paġna tal-attestazzjoni)

(Test fl-ilsien (f'wiehed mill-ilsna) uffiċjali tal-Istat Membru li johroġ l-attestazzjoni)

Timbru li jiddistingwi l-Istat Membru <sup>(1)</sup> li johroġ l-attestazzjoni
---

L-isem tal-awtorità jew tal-korp kompetenti
---

## ATTESTAZZJONI TAX-XUFIER Nru. ...

ghat-trasport bit-triq ta' merkanzija b'kiri jew bi qligh permezz tal-liċenza Komunitarja

(Ir-Regolament (KE) Nru 1072/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Ottubru 2009 dwar regoli komuni għall-aċċess għas-suq internazzjonali tat-trasport bit-triq tal-merkanzija \*)

Din l-attestazzjoni tiċċertifika li fuq il-bażi tad-dokumenti pprezentati minn:

.....  
 .....<sup>(2)</sup>

ix-xufier segwenti:

Isem u kunjom .....	
Data u post tat-twelid .....	Nazzjonalità .....
Tip u numru tar-riferenza tal-karta tal-identità .....	
Data tal-hruġ .....	Post tal-hruġ .....
Numru tal-liċenza tas-sewqan .....	
Data tal-hruġ .....	Post tal-hruġ .....
Numru tas-sigurtà soċjali .....	

huwa impjegat, f'konformità mal-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi u, kif adatt, mal-ftehim kollettivi, f'konformità mar-regoli applikabbli fl-Istat Membru segwenti, bil-kondizzjonijiet tax-xogħol u t-taħriġ vokazzjonali ta' xufier applikabbli f'dak l-Istat Membru sabiex iwettaq operazzjonijiet tat-trasport bit-triq f'dak l-Istat:

.....<sup>(3)</sup>

Rimarki partikolari: .....

Din l-attestazzjoni għandha tkun valida minn .....	sa .....
Maħruġa fil- .....	nhar .....
..... <sup>(4)</sup>	

<sup>(1)</sup> Is-sinjali ta' distinzjoni tal-Istat Membru huma (B) il-Belġju, (BG) il-Bulgarija, (CZ) ir-Repubblika Ċeka, (DK) id-Danimarka, (D) il-Ġermanja, (EST) l-Estonja, (IRL) l-Irlanda, (GR) il-Greċja, (E) Spanja, (F) Franza, (I) l-Italja, (CY) Ċipru, (LV) il-Latvja, (LT) il-Litwanja, (L) il-Lussemburgu, (H) l-Ungerija, (MT) Malta, (NL) l-Olanda, (A) l-Awstrija, (PL) il-Polonja, (P) il-Portugall, (RO) ir-Rumanija, (SLO) is-Slovenja, (SK) is-Slovakkja, (FIN) il-Finlandja, (S) l-Żvezja, (UK) ir-Renju Unit.

<sup>(2)</sup> L-isem jew l-isem tan-negozju u l-indirizz shih tat-transportatur.

<sup>(3)</sup> L-isem tal-Istat Membru tal-istabbiliment tat-transportatur.

<sup>(4)</sup> Il-firma u s-sigill tal-awtorità jew tal-korp kompetenti tal-hruġ tal-liċenza.

(b)

(It-tieni paġna tal-attestazzjoni)

(Test fl-ilsien (f'wiehed mill-ilsna) uffiċjali tal-Istat Membru li johroġ l-attestazzjoni)

**DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI**

L-attestazzjoni hija maħruġa permezz tar-Regolament (KE) Nru 1072/2009.

Hija tiċertifika li x-xufier imsemmi hawnhekk hu impjegat, f'konformità mal-liġijiet, ir-regolamenti jew id-dispożizzjonijiet amministrattivi u, kif adatt, il-ftehim kollettivi, f'konformità mar-regoli applikabbli fl-Istat Membru msemmi fl-attestazzjoni, dwar il-kondizzjonijiet tax-xogħol u jew tat-taħriġ vokazzjonali tax-xufiera applikabbli f'dak l-istess Stat Membru sabiex iwettaq l-operazzjonijiet tat-trasport bit-triq f'dak l-Istat.

L-attestazzjoni tax-xufier għandha tappartjeni lit-trasportatur, li jaġħmilha għad-żdispożizzjoni tax-xufier imsemmi fiha meta dak ix-xufier isuq vettura <sup>(1)</sup> impjegata fit-trasport bl-użu ta' liċenza Komunitarja maħruġa lil dak it-trasportatur. L-attestazzjoni tax-xufier mhijiex trasferibbli. L-attestazzjoni tax-xufier għandha tkun valida biss sakemm il-kondizzjonijiet li permezz tagħhom tkun inharġet ikunu għandhom sodisfatti u trid tintbagħat minnufih lura mit-trasportatur lill-awtoritajiet kompetenti jekk dawn il-kondizzjonijiet m'għadhomx aktar jintlahqu.

Tista' tiġi rtirata mill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru li jkun harġiha, partikolarment meta d-detentur:

- ma jkunx ikkonforma mal-kundizzjonijiet kollha għall-użu tal-attestazzjoni,
- ikun issupplixxa informazzjoni mhix korretta fir-rigward tad-dettalji meħtieġa għall-ħruġ jew l-estensjoni tal-attestazzjoni.

Kopja ċċertifikata vera tal-attestazzjoni trid tinzamm mill-impriza tat-trasportatur;

Attestazzjoni oriġinali trid tinzamm fil-vettura u trid tiġi preżentata mix-xufier fuq talba ta' kwalunkwe uffiċjal tal-ispezzjoni awtorizzat.

---

<sup>(1)</sup> "Vettura", tfisser vettura bil-mutur irregistrata fi Stat Membru jew għaqda ta' vetturi, li l-vettura bil-mutur tagħhom ta' mill-anqas tkun irregistrata fi Stat Membru, użata esklużivament għat-trasport tal-merkanzija.

## ANNEX IV

## Tabella ta' korrelazzjoni

Regolament (KEE) Nru 881/92	Regolament (KEE) Nru 3118/93	Direttiva 2006/94/KE	Dan ir-Regolament
Artikolu 1(1)			Artikolu 1(1)
Artikolu 1(2)			Artikolu 1(2)
Artikolu 1(3)			Artikolu 1(3)
Anness II		Artikolu 1(1), u (2), Anness I; Artikolu 2,	Artikolu 1(5)
		Artikolu 2	Artikolu 1(6)
Artikolu 2			Artikolu 2
Artikolu 3(1)			Artikolu 3
Artikolu 3(2)			Artikolu 4(1)
Artikolu 3(3)			Artikolu 5(1)
Artikolu 4			
Artikolu 5(1)			Artikolu 4(2)
Artikolu 5(2)			Artikolu 4(3)
Artikolu 5(3)			Artikolu 4(4)
			Artikolu 4(5)
Artikolu 5(4), Anness I			Artikolu 4(6)
Artikolu 5(5)			Artikolu 4(2)
Artikolu 6(1)			Artikolu 5(2)
Artikolu 6(2)			Artikolu 5(2)
Artikolu 6(3)			Artikolu 5(3)
Artikolu 6(4)			Artikolu 5(6)
Artikolu 6(5)			Artikolu 5(7)
Artikolu 7			Artikolu 6
Artikolu 8(1)			Artikolu 7(1)
Artikolu 8(2)			Artikolu 7(2)
Artikolu 8(3)			Artikolu 12(1)
Artikolu 8(4)			Artikolu 12(2)
Artikolu 9(1) u (2)			Artikolu 12(6)
	Artikolu 1(1)		Artikolu 8(1)
	Artikolu 1(2)		Artikolu 8(5)
	Artikolu 1(3) u (4)		Artikolu 8(6)
	Artikolu 2		
	Artikolu 3		
	Artikolu 4		
	Artikolu 5		
	Artikolu 6(1)		Artikolu 9(1)
	Artikolu 6(2)		
	Artikolu 6(3)		Artikolu 9(2)
	Artikolu 6(4)		
	Artikolu 7		Artikolu 10



Regolament (KEE) Nru 881/92	Regolament (KEE) Nru 3118/93	Direttiva 2006/94/KE	Dan ir-Regolament
Artikolu 10			Artikolu 17(1)
Artikolu 11(1)	Artikolu 8(1)		Artikolu 11
Artikolu 11(2)			Artikolu 13(1)
Artikolu 11(3)			Artikolu 12(4)
Artikolu 11a			
	Artikolu 8 (2) u (3)		Artikolu 13(2)
	Artikolu 8(4), subparagrafi 1 u 3		
	Artikolu 8(4) sottoparagrafu 2		Artikolu 12(4)
	Artikolu 8(4) sottoparagrafi 4 u 5		Artikolu 12(5)
	Artikolu 9		Artikolu 13(3)
Artikolu 12			Artikolu 18
Artikolu 13			
Artikolu 14	Artikolu 10		
	Artikolu 11		
Artikolu 15	Artikolu 12	Artikolu 4	Artikolu 19
		Artikolu 3	
		Artikolu 5	
		Anness II, III	
Anness I			Anness II
Anness III			Anness III
	Anness I		
	Anness II		
	Anness III		
	Anness IV		

## REGOLAMENT (KE) Nru 1073/2009 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

tal-21 ta' Ottubru 2009

dwar regoli komuni għall-aċċess għas-suq internazzjonali tas-servizzi tal-kowċ u x-xarabank u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 561/2006

(tfassil mill-ġdid)

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 71 tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew <sup>(1)</sup>,

Wara li kkonsultaw mal-Kumitat tar-Regjuni,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 251 tat-Trattat <sup>(2)</sup>,

Billi:

(1) Għadd sostanzjali ta' bidliet għandhom isiru għar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 684/92 tas-16 ta' Marzu 1992 dwar regoli komuni għat-trasport internazzjonali ta' passigġieri bil-coach u bix-xarabank <sup>(3)</sup> u għar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 12/98 tal-11 ta' Diċembru 1997 li jstabbilixxi l-kondizzjonijiet li taħthom trasportaturi mhux residenti jistgħu joperaw servizzi nazzjonali tat-trasport bit-triq tal-passigġieri fi Stat Membru <sup>(4)</sup>. Dawk ir-Regolamenti għandhom jinkitbu mill-ġdid f'regolament waħdieni fl-interess taċ-ċarezza u s-simplifikazzjoni.

(2) L-istabbiliment ta' politika komuni tat-trasport tinvolvi, *inter alia*, l-istipular ta' regoli komuni applikabbli għall-aċċess għas-suq fit-trasport bit-triq internazzjonali ta' merkanzija fit-territorju Komunitarju, kif ukoll jistabbilixxi l-kondizzjonijiet li bihom trasportaturi mhux residenti jistgħu joperaw servizzi tat-trasport fi Stat Membru.

<sup>(1)</sup> ĠU C 10, 15.1.2008, p. 44.

<sup>(2)</sup> L-Opinjoni tal-Parlament Ewropew tal-5 ta' Ġunju 2008 (għadha mhijex ippubblikata fil-Gurnal Uffiċjali), il-Požizzjoni Komuni tal-Kunsill tad-9 ta' Jannar 2009 (ĠU C 62 E, 17.3.2009, p. 25), il-Požizzjoni tal-Parlament Ewropew tat-23 ta' April 2009 (għadha mhijex ippubblikata fil-Gurnal Uffiċjali) u d-Deċizzjoni tal-Kunsill tal-24 ta' Settembru 2009.

<sup>(3)</sup> ĠU L 74, 20.3.1992, p. 1.

<sup>(4)</sup> ĠU L 4, 8.1.1998, p. 10.

(3) Biex jiġi żgurat qafas koerenti għat-trasport internazzjonali tal-passigġieri bil-kowċ u x-xarabank madwar il-Komunità dan ir-Regolament għandu japplika għat-trasport internazzjonali kollu fit-territorju tal-Komunità. It-trasport mill-Istati Membri lejn pajjiżi terzi għadu xorta waħda fil-biċċa l-kbira kopert minn ftehimiet bilaterali bejn l-Istati Membri u dawk il-pajjiżi terzi. Għaldaqstant, dan ir-Regolament m'għandux japplika għal dik il-parti tal-vjaġġ fit-territorju tal-Istat Membru minn fejn irrikku jew inizzlu, sakemm il-ftehimiet neċessarji bejn il-Komunità u l-pajjiżi terzi kkonċernati ma jkunux ġew konkluzi. Madankollu, għandu jkun applikabbli għat-territorju ta' Stat Membru ta' tranzitu.

(4) Il-libertà li jiġu provduti servizzi tikkostitwixxi prinċipju bażiku tal-politika komuni ta' trasport u teħtieġ li trasportaturi mill-Istati Membri kollha jkunu garantiti aċċess għas-swieg ta' trasport internazzjonali mingħajr diskriminazzjoni fuq bażijiet ta' ċittadinanza jew post ta' stabbiliment.

(5) It-trasport internazzjonali tal-passigġieri bil-kowċ u x-xarabank jista' jsir bil-kondizzjoni tal-pussess ta' licenzja Komunitarja. It-trasportaturi huma meħtieġa li jżommu kopja awtentikata tal-licenzja Komunitarja abbord ta' kull vettura tagħhom, sabiex jiffacilitaw il-kontrolli effettivi mill-awtoritajiet tal-infurzar, speċjalment f'dawk barra l-Istati Membri fejn it-trasportatur ikun stabbilit. Għandhom jiġu determinati l-kondizzjonijiet li jirregolaw il-hruġ u l-irtirar tal-licenzji Komunitarji, il-perijodi ta' validità u r-regoli dettaljati għall-użu tagħhom. Huwa wkoll neċessarju li jiġu stabbiliti l-ispeċifikazzjonijiet fir-rigward tad-disinn u l-elementi l-oħra tal-licenzja Komunitarja u l-kopji awtentikati tagħhom.

(6) Il-kontrolli mal-ġenb tat-triq għandhom jitwettqu mingħajr diskriminazzjoni diretta jew indiretta, fuq il-baži tan-nazzjonalità tal-operatur tat-trasport bit-triq jew tal-pajjiż tal-istabbiliment tal-operatur tat-trasport bit-triq jew tar-registrazzjoni tal-vettura.

(7) Għandu jkun hemm dispożizzjoni għal arrangamenti flessibbli soġġetti għal ċerti kondizzjonijiet għal servizzi regolari speċjali u ċerti servizzi okkażjonali, sabiex tkun sodisfatta d-domanda tas-suq.

(8) Filwaqt li jinżammu arrangamenti ta' awtorizzazzjoni għal servizzi regolari, ċerti regoli għandhom jiġu emendati, b'mod partikolari fir-rigward ta' proċeduri ta' awtorizzazzjoni.

- (9) L-awtorizzazzjoni għal servizzi regolari għandha għalhekk tinhareg wara proċedura ta' awtorizzazzjoni sakemm ma jkunx hemm raġunijiet ċari u speċifiċi għar-rifjut marbuta mal-applikant. Ir-raġunijiet għar-rifjut marbuta mas-suq rilevanti għandhom ikunu li s-servizz li għalih saret l-applikazzjoni jeffettwa serjament l-vijabbiltà ta' servizz kumparabbli mhaddem taht kuntratt wiehed jew aktar ta' servizz pubbliku fit-taqsimiet diretti kkonċernati jew li l-għan prinċipali tas-servizz ma jkunx li jgħorr il-passiġġieri bejn waqfiet li jkun fi Stati Membri differenti.
- (10) Trasportaturi mhux residenti għandhom jithallew joperaw servizzi nazzjonali bit-triq tal-passiġġiera, imma għandhom jitqiesu l-karatteristiċi speċifiċi ta' kull forma ta' servizz. meta jitwettqu tali operazzjonijiet ta' kabotaġġ, huma għandhom ikunu soġġetti għal-leġislazzjoni Komunitarja bħar-Regolament 561/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Marzu 2006 dwar l-armonizzazzjoni ta' ċerta leġiżlazzjoni soċjali li għandha x'taqsam mat-trasport bit-triq <sup>(1)</sup> u għall-liġi nazzjonali fis-sehh foqma speċifiċi fl-Istat Membru ospitanti.
- (11) Id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 96/71/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Diċembru 1996 dwar l-impjieġ ta' haddiema fil-qafas ta' prestazzjoni ta' servizz <sup>(2)</sup> japplikaw għal imprizi tat-trasport li jwettqu operazzjoni ta' kabotaġġ.
- (12) Fejn jidhlu s-servizzi regolari, huma biss is-servizzi regolari provduti bhala parti minn kull servizzi regolari internazzjonali, minbarra s-servizzi urbani u suburbani, li għandhom ikunu kondizzjonati għal trasportaturi mhux residenti, bla hsara għal ċerti kondizzjonijiet, u b'mod partikolari għal-leġiżlazzjoni fis-sehh fl-Istat Membru li jospita.
- (13) L-Istati Membri għandhom jagħtu lil xulxin assistenza reċiproka ohra bil-għan li jiġi applikat kif xieraq dan ir-Regolament.
- (14) Formalitajiet amministrattivi għandhom jitnaqqsu kemm jista' jkun minghajr l-abbandun tal-kontrolli u l-pieni li jiggwarantixxu l-applikazzjoni korretta u infurzar effettiv ta' dan ir-Regolament. Għal dan il-għan ir-regoli eżistenti dwar l-irtirar tal-liċenzja Komunitarja għandhom jiġu ċċarati u msahha. Ir-regoli attwali għandhom jiġu adattati biex jippermettu s-sanzjonar effettiv ta' ksur serju, imwettaq fi Stat Membru li ma jkunx l-Istat Membru tal-istabbilment. Il-pieni m'għandhomx ikunu diskriminatorji u jkun fi proporzjon mal-gravità tal-ksur. Għandu jkun hemm il-possibbiltà li jsir appell fir-rigward ta' kwalunkwe pieni imposti.
- (15) L-Istati Membri għandhom idahhlu fir-registru elettroniku nazzjonali tagħhom tal-imprizi tat-trasport bit-triq kull ksur serju attribwibbli lit-trasportaturi u li wasslu għall-impożizzjoni ta' pieni.
- (16) Sabiex jiġi faċilitat u msahha l-iskambju tal-informazzjoni bejn l-awtoritajiet nazzjonali, l-Istati Membri għandhom jiskambjaw l-informazzjoni rilevanti permezz tal-punti ta' kuntatt nazzjonali imwaqqfa skont ir-Regolament (KE) Nru 1071/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Ottubru 2009 li jistabbilixxi regoli komuni dwar il-kondizzjonijiet li għandhom jiġu osservati fit-twettiq tax-xogħol ta' operatur tat-trasport bit-triq <sup>(3)</sup>.
- (17) Il-miżuri neċessarji għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament għandhom jiġu adottati skont id-Deciżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE tat-28 ta' Ġunju 1999 li tipprovi l-proċeduri għall-eżerċizzju tas-setgħat tal-implimentazzjoni konferiti fuq il-Kummissjoni <sup>(4)</sup>.
- (18) B' mod partikolari, il-Kummissjoni għandha jkollha s-setgħa biex tistabilixxi l-format ta' ċerti dokumenti li għandhom jintużaw biex jiġi applikat dan ir-Regolament u biex l-Annessi I u II ta' dan ir-Regolament jiġi aġġornat mal-progress tekniku. Billi daww il-miżuri għandhom ambitu generali u huma mahsuba li jemendaw elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament billi jissupplimentawh b'elementi godda mhux essenzjali, dawn għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju prevista fl-Artikolu 5a tad-Deciżjoni 1999/468/KE.
- (19) L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri neċessarji sabiex jimplementaw dan ir-Regolament, partikolarment f'dak li jirrigwarda pieni effettivi, proporzjonati u diswassivi.
- (20) Biex jiġu mhegga t-turiżmu u l-użu ta' mezzi tat-trasport li ma jagħmlux hsara lill-ambjent, ir-Regolament (KE) Nru 561/2006 għandu jiġi emendat biex is-sewwieqa li jwettqu servizz wiehed okkazzjonali li jipprovi trasport internazzjonali tal-passiġġieri ikunu jistgħu jipposponu l-perjodu ta' mistrieh tagħhom ta' kull ġimgha b'sa 12-il perjodu konsekuttiv ta' 24 siegħa f'każ li jkun involuti f'attivitajiet ta' trasport tal-passiġġieri li tipikament ma jinkludux sigħat ta' sewqan kontinwi u twal. Dan il-posponiment għandu jkun permess biss b'kundizzjonijiet stretti hafna li jippreservaw is-sikurezza fit-toroq u jqisu l-kundizzjonijiet tax-xogħol tas-sewwieqa, *inter alia* l-obbligu li jittiehdu perjodi ta' mistrieh ta' kull ġimgha minnufih qabel u wara dan is-servizz. Il-Kummissjoni għandha timmoniterja mill-qrib l-użu ta' din id-deroga. Jekk is-sitwazzjoni fattwali li tiġġustifika l-użu tad-deroga tinbidel b'mod sostanzjali u d-deroga twassal għal deterjorazzjoni tas-sikurezza fit-toroq, il-Kummissjoni għandha tiehu l-miżuri xierqa.

<sup>(1)</sup> ĠU L 102, 11.4.2006, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠU L 18, 21.1.1997, p. 1.

<sup>(3)</sup> Ara paġna 51 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.

<sup>(4)</sup> ĠU L 184, 17.7.1999, p. 23.

(21) Billi l-għan ta' dan ir-Regolament, jiġifieri li jiġi żgurat qafas koerenti għat-trasport internazzjonali tal-passiġġieri bil-kowċ u bix-xarabank madwar il-Komunità, ma jistax jintlaħaq biżżejjed mill-Istati Membri u għandhekk jista', minhabba raġuni tal-iskala u l-effetti tiegħu, jintlaħaq ahjar fuq livell Komunitarju, il-Komunità tista' tadotta miżuri, skont il-prinċipju tas-sussidjarjetà kif stipulat fl-Artikolu 5 tat-Trattat. Skont il-prinċipju tal-proporzjonalità, kif stipulat f'dak l-Artikolu, dan ir-Regolament ma jmurx lil hinn milli hu meħtieġ sabiex jintlaħaq dak l-għan.

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

## KAPITOLU I

### DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI

#### Artikolu 1

##### Ambitu

(1) Dan ir-Regolament għandu japplika għat-trasport internazzjonali ta' passiġġieri bil-kowċ u bix-xarabank ġewwa t-territorju tal-Komunità minn trasportaturi għall-kiri jew għall-hlas jew minn trasportaturi indipendenti stabbiliti fi Stat Membru skont il-liġi tiegħu, bl-użu ta' vetturi li huma rreġistrati f'dak l-Istat Membru u huma adegwati u mahsuba, minhabba l-kostruzzjoni u t-tagħmir tagħhom, biex jittrasportaw aktar minn disa' persuni, inkluż ix-xufier, u għall-moviment ta' dawn il-vetturi meta vojta b'konnessjoni ma' dan it-trasport.

Il-bdil ta' vettura jew l-interruzzjoni ta' trasport biex ikun possibbli li parti mill-vjaġġ issir b'mezz ieħor ta' trasport ma jaffettwax l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament.

(2) Fil-każ ta' trasport minn Stat Membru lejn pajjiż mhux membru u viceversa, dan ir-Regolament għandu japplika għall-parti tal-vjaġġ fit-territorju tal-Istati Membri ta' tranżitu li jgħaddi minnhom. Mhux applikabbli għal dik il-parti mill-vjaġġ fit-territorju tal-Istat Membru tal-irkibjew l-inżul, sakemm il-ftehim neċessarju bejn il-Komunità u l-pajjiż terz ikkonċernat ma jkunx ġie konkluz.

(3) Fl-istennija tal-konkluzjoni tal-ftehimiet imsemmija fil-paragrafu 2, dan ir-Regolament m'għandux jaffettwa dispożizzjonijiet li jirrelataw mat-trasport minn Stat Membru ta' pajjiż terz u viceversa kontenut fil-ftehimiet bilaterali konkluzi bejn l-Istati Membri u dawk il-pajjiżi terzi.

(4) Dan ir-regolament għandu japplika għas-servizzi nazzjonali bit-triq tal-passiġġieri bil-kiri jew b'kumpens fuq bażi temporanja minn trasportatur mhux residenti kif ipprovdut fil-Kapitolu V.

#### Artikolu 2

### Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (1) "trasport internazzjonali" tfisser:
  - (a) vjaġġ li jsir minn vettura li l-punt ta' tluq u l-punt ta' destinazzjoni tiegħu huma f'zewġ Stati Membri differenti, bi jew mingħajr tranżitu minn Stat Membru jew pajjiż terz wiehed jew aktar;
  - (b) vjaġġ li jsir minn vettura li l-punt tat-tluq tiegħu u l-punt tal-wasla huma fl-istess Stat Membru, waqt li t-trikkib u l-inżul tal-passiġġieri jsir fi Stat Membru ieħor jew f'pajjiż terz;
  - (c) vjaġġ li jsir minn vettura minn Stat Membru għal pajjiż terz jew bil-kontra, bi jew mingħajr tranżitu minn Stat Membru jew pajjiż terz wiehed jew aktar;
  - (d) vjaġġ li jsir minn vettura bejn pajjiżi terzi, bi tranżitu minn territorju ta' Stat Membru wiehed jew aktar;
- (2) "servizzi regolari" tfisser servizzi li jipprovdu għall-garr tal-passiġġieri f'intervalli speċifikati frotot speċifiċi, filwaqt li l-passiġġieri jitrikkbu u jitniżzlu f'punti ta' waqfien predeterminati;
- (3) "servizzi regolari speċjali" tfisser servizzi regolari, organizzati minn min ikun, li jipprovdu għat-trasport ta' kategoriji speċifikati ta' passiġġieri bl-eskluzjoni ta' passiġġieri oħrajn;
- (4) "servizzi okkażjonali" tfisser servizzi li ma jaqgħux fl-ambitu tad-definizzjoni ta' servizzi regolari, inklużi s-servizzi regolari speċjali u li l-karatteristika ewlenija tagħhom hija li dawn iġorru gruppi ta' passiġġieri maħluqa fuq l-inizjattiva tal-klijent jew tat-trasportatur innifsu;
- (5) "operazzjonijiet tat-trasport għal rashom" tfisser operazzjonijiet li jsiru għal skopijiet mhux kummerċjali u mhux bi qligħ minn persuna fiżika jew ġuridika, fejn
  - l-attività tat-trasport tkun biss attività anċillari għal dik il-persuna naturali jew legali, u
  - il-vetturi użati jkunu l-proprjetà ta' dik il-persuna naturali jew legali jew ikunu ġew akkwistati minn dik il-persuna b'xiri fit-tul jew ikunu suġġetti għal kuntratt ta' kiri fit-tul u jkunu misjuqa minn membru tal-persunal tal-persuna naturali jew legali jew mill-persuna naturali nfisha jew minn persunal impjegat minn, jew imqiegħed għad-dispożizzjoni, tal-impriza taht obbligu kuntrattwali;

- (6) “Stat Membru ospitanti” tfisser Stat Membru fejn l-operatur ikun jopera barra l-Istat Membru fejn it-trasportatur ikun stabbilit;
- (7) “operazzjonijiet ta’ kabotaġġ” tfisser jew
- servizzi bit-triq nazzjonali tal-passiġġieri għall-kiri u kumpens imwettqa fuq bażi temporanja minn trasportatur fi Stat Membru ospitanti, jew
  - il-ġbir u t-tniżżil ta’ passiġġieri fl-istess Stat Membru, waqt servizz internazzjonali regolari, f’konformità mad-dispożizzjonijiet ta’ dan ir-Regolament, dment li mhux il-fini prinċipali ta’ dan is-servizz;
- (8) “ksur serju tal-leġislazzjoni Komunitarja dwar it-trasport bit-triq” tfisser ksur li jistgħu jwasslu għat-telf tal-kondotta tajba skont l-Artikolu 6(1) u (2) tar-Regolament (KE) Nru 1071/2009, u/jew għat-tnehhija temporanja jew permanenti ta’ liċenzja Komunitarja.

#### Artikolu 3

### Il-libertà li jiġu provduti servizzi

- (1) Kull trasportatur għal kiri jew għal hlas imsemmi fl-Artikolu 1 għandu skont dan ir-Regolament jithalla jagħti servizzi regolari inkluż servizzi regolari speċjali u servizzi okkażjonali bil-kowċ jew xarabank minghajr diskriminazzjoni fuq bażi ta’ ċittadinanza jew post ta’ stabbiliment jekk huwa:
- (a) ikun awtorizzat fl-Istat Membru fejn ikun stabbilit biex jidhol għat-trasport permezz ta’ servizzi regolari, inklużi servizzi regolari speċjali, jew servizzi okkażjonali bil-kowċ u x-xarabank skont il-kondizzjonijiet ta’ aċċess għas-suq stabbiliti bil-leġislazzjoni nazzjonali;
- (b) jissodisfa l-kondizzjonijiet stabbiliti skont ir-regoli Komunitarji dwar dħul għall-eżerċizzju tal-professjoni ta’ operatur tat-trasport bit-triq ta’ passiġġieri f’operazzjonijiet ta’ trasport nazzjonali u internazzjonali; u
- (c) jissodisfa l-htigiet legali rigward l-istandards għal xufiera u vetturi kif stipulat, partikolarment fid-Direttiva tal-Kunsill 92/6/KEE tal-10 ta’ Frar 1992 dwar l-istallazzjoni u l-użu ta’ apparat li jillimita l-veloċità għal ċerti kategoriji ta’ vetturi tal-mutur fil-Komunità <sup>(1)</sup>, id-Direttiva tal-Kunsill 96/53/KE tal-25 ta’ Lulju 1996 li tistabbilixxi għal ċerti vetturi tat-triq li jiċċirkolaw fi hdan il-Komunità id-dimensjonijiet massimi awtorizzati fit-traffiku nazzjonali u internazzjonali u l-piżijiet massimi awtorizzati fit-traffiku internazzjonali <sup>(2)</sup>, u d-Direttiva 2003/59/KE tal-Parlament Ewropew u l-Kunsill tal-15 ta’ Lulju 2003 dwar il-kwalifika inizjali u tahrig perjo-diku ta’ sewwieqa ta’ ċerti vetturi tat-triq għat-trasport ta’ prodotti jew passiġġieri <sup>(3)</sup>.

<sup>(1)</sup> ĠU L 57, 2.3.1992, p. 27.

<sup>(2)</sup> ĠU L 235, 17.9.1996, p. 59.

<sup>(3)</sup> ĠU L 226, 10.9.2003, p. 4.

(2) Kull trasportatur għal rasu msemmi fl-Artikolu 1 għandu jithalla jagħti s-servizzi ta’ trasport skont l-Artikolu 5(5) minghajr diskriminazzjoni fuq bażi ta’-ċittadinanza jew tal-post ta’ stabbiliment jekk huwa jkun:

- (a) awtorizzat fl-Istat Membru ta’ fejn ikun stabbilit biex jidhol għat-trasport bil-kowċ u bix-xarabank skont il-kondizzjonijiet ta’ aċċess għas-suq stabbiliti fil-leġislazzjoni nazzjonali; u
- (b) jissodisfa r-rekwiżiti legali rigward l-istandards għal xufiera u vetturi kif stipulat, partikolarment fid-Direttivi 92/6/KEE, 96/53/KE, u 2003/59/KE.

#### KAPITOLU II

### IL-LIĊENZJA KOMUNITARJA U L-AĊĊESS GĦAS-SUQ

#### Artikolu 4

### Il-liċenzja Komunitarja

(1) It-trasport internazzjonali tal-passiġġieri bil-kowċ u x-xarabank għandu jsir skont il-liċenzja Komunitarja maħruġa mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru tal-istabbiliment.

(2) L-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru tal-istabbiliment għandhom jorhgu lid-detentur bl-origjinali tal-liċenzja Komunitarja, li għandha tinzamm mit-trasportatur, u l-għadd ta’ kopji awtentikati tagħhom li jikkorrispondu mal-għadd tal-vetturi użati għat-trasport internazzjonali tal-passiġġieri għad-dispożizzjoni tad-detentur tal-liċenzja Komunitarja, kemm jekk dawk il-vetturi ikunu ta’ proprjetà totali, jew detenuti f’forma oħra, partikolarment taħt kuntratt ta’ bejgħ bi hlas bin-nifs, kiri jew leasing.

Il-liċenzja Komunitarja u l-kopji awtentikati tagħha għandhom jikkorrispondu mal-mudell stipulat fl-Anness I. Huma għandhom jinkludu mill-anqas tnejn mill-karatteristiċi ta’ sigurtà mnizzla fl-Anness I.

Il-Kummissjoni għandha tadatta l-Anness I għall-progress tekniku. Billi dawn il-miżuri huma mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta’ dan ir-Regolament, għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bl-iskrutinju msemmija fl-Artikolu 26(2).

Il-liċenzja Komunitarja u l-kopji awtentikati tagħha għandhom juru s-sigill mill-awtorità tal-hruġ kif ukoll firma u numru tas-serje. In-numri tas-serje tal-liċenzja Komunitarja u l-kopji awtentikati tagħha għandhom jiġu reġistrati fir-reġistru elettroniku nazzjonali tal-imprizi tat-trasport stardali previst fl-Artikolu 16 tar-Regolament (KE) Nru 1071/2009 bhala parti mill-gabra tad-data dwar it-trasportatur.

(3) Il-liċenzja Komunitarja għandha tinhareġ fisem it-trasportatur u ma tistax tiġi trasferita. Kopja ċertifikata awtentika tal-liċenzja Komunitarja għandha tinzamm f’kull waħda mill-vetturi tat-trasportatur u għandha tiġi pprezentata malli tintalab minn uffiċjal tal-ispettorat awtorizzat.



(4) Il-liċenzja Komunitarja għandha tinhareg għal perijodu rinovabbli ta' mhux aktar minn għaxar snin.

Liċenzji Komunitarji u kopji ċertifikati awtentiċi tagħhom mahruġa qabel id-data tal-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament għandhom jibqgħu validi sa dak inhar li jiskadu.

(5) Kull meta tiġi pprezentata applikazzjoni għal liċenzja Komunitarja, jew liċenzja Komunitarja tiġġedded skont il-paragrafu 4 ta' dan l-Artikolu l-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru tal-istabbiliment għandhom jivverifikaw jekk it-trasportatur jissodisfax jew jibqax jissodisfa l-kondizzjonijiet kif stabbiliti fl-Artikolu 3(1).

(6) Meta l-kondizzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 3(1) ma jiġux issodisfati, l-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru tal-istabbiliment għandhom jirrifutaw li johorġu jew iġeddu jew għandhom jirtiraw liċenzja Komunitarja permezz ta' deċiżjoni b'raġunijiet.

(7) L-Istati Membri għandhom jiggarantixxu d-dritt tal-applikant, jew tad-detentur, tal-liċenzja Komunitarja għall-appell kontra d-deċiżjoni mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru tal-istabbiliment li jirrifjuta jew jirtira l-liċenzja.

(8) L-Istati Membri jistgħu jiddeciedu li l-liċenzja Komunitarja għandha tkun valida wkoll għal operazzjonijiet ta' trasport nazzjonali.

#### Artikolu 5

#### L-aċċess għas-suq

(1) Is-servizzi regolari jkunu miftuħin għal kulhadd, soġġetti, meta jkun il-każ, għal prenotazzjoni ta' bilfors.

Dawn is-servizzi għandhom ikunu soġġetti għal awtorizzazzjoni skont id-dispożizzjonijiet tal-Kapitolu III.

Is-servizzi regolari minn Stat Membru lil pajjiż terz u viceversa għandhom ikunu soġġetti għal awtorizzazzjoni skont il-ftehim reċiproku bejn l-Istat Membru u l-pajjiż terz u, fejn xieraq, l-Istat Membru ta' transitu, dment li l-ftehim mehtieg bejn il-Komunità u l-pajjiż terz ikkonċernat ma jkunx ġie konkluz.

In-natura regolari tas-servizz ma tiġix effettwata minn xi aġġustament fil-kondizzjonijiet operattivi tas-servizz.

L-organizzazzjoni ta' servizzi paralleli jew temporanji, li jservu l-istess pubbliku bħas-servizzi regolari eżistenti, l-użu ta' vetturi addizzjonali u intervalli iqsar, n-nuqqas ta' servizz ta' ċerti waqfiet u s-servizz ta' waqfiet addizzjonali fuq is-servizzi regolari eżistenti għandhom ikunu rregolati mill-istess regoli għal dawk applikabbli għas-servizzi regolari eżistenti.

(2) Servizzi regolari speċjali għandhom jinkludu:

(a) it-trasport ta' haddiema bejn id-dar u x-xogħol;

(b) it-trasport ta' tfal tal-iskola u studenti lejn u mill-istituzzjoni edukattiva.

Il-fatt li servizz speċjali jista' jiġi mibdul skont il-htigiet tal-utenti m'għandux jaffettwa l-klassifika tiegħu bhala servizz regolari.

Is-servizzi regolari speċjali m'għandhomx ikunu soġġetti għal awtorizzazzjoni skont il-Kapitolu III meta dawn ikunu koperti b'kuntratt konkluz bejn l-organizzatur u t-trasportatur.

(3) Is-servizzi okkażjonali ma għandhomx bżonn l-awtorizzazzjoni skont il-Kapitolu III.

Madankollu, l-organizzazzjoni ta' servizzi paralleli jew temporanji komparabbli ma' servizzi regolari eżistenti u li jaqdu lil l-istess pubbliku bhal dawn tal-ahhar għandhom ikunu soġġetti għal awtorizzazzjoni skont il-proċedura stabbilita fil-Kapitolu III.

Servizzi okkażjonali m'għandhomx jieqfu milli jibqgħu servizzi okkażjonali biss fuq bażi tal-fatt li jkunu provduti f'ċerti intervalli.

Servizzi okkażjonali jistgħu jingħataw minn grupp ta' trasportaturi li jaġixxi għan-nom tal-istess kuntrattur, u dawk li jivvjaġġaw jistgħu jaqdbu konnessjoni fi triqithom, ma' trasportatur differenti tal-istess grupp, fit-territorju ta' wiehed mill-Istati Membri.

Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi l-proċeduri għat-trażmissjoni tal-ismijiet ta' dawn it-trasportaturi u l-punti ta' kuntatt en route lejn l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri kkonċernati. Il-miżuri mfassla biex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bl-iskrutinju msemija fl-Artikolu 26(2).

(4) Il-vjaġġi battala minn vetturi b'konnessjoni mal-operazzjonijiet tat-trasport imsemmija fit-tielet subparagrafu tal-paragrafu 2, u fl-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 3, bl-istess mod m'għandhomx bżonn tal-awtorizzazzjoni.

(5) Operazzjonijiet ta' trasport għal rashom għandhom ikunu eżentati minn kull sistema ta' awtorizzazzjoni iżda għandhom ikunu soġġetti għal sistema ta' ċertifikati.

Iċ-ċertifikati għandhom jinharġu mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru li fih il-vettura tkun reġistrata u għandhom ikunu validi għall-vjaġġ kollu inkluż it-tranzitu.

Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi l-format ta' ċertifikati. Il-miżuri mfassla biex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bl-iskrutinju msemija fl-Artikolu 26(2).

## KAPITOLU III

## SERVIZZI REGOLARI SOĠĠETTI GĦALL-AWTORIZZAZZJONI

## Artikolu 6

## In-natura tal-awtorizzazzjoni

(1) Awtorizzazzjonijiet għandhom jinħarġu fisem it-trasportatur um'għandhomx ikunu trasferibbli. Madanakollu, trasportatur li jkun irċieva awtorizzazzjoni jista', bil-kunsens tal-awtorità kompetenti tal-Istat Membru li fit-territorju tiegħu ikun jinsab il-punt tat-tluq, minn issa msejja "l-awtorità awtorizzanti", jopera s-servizz permezz ta' subkuntrattur. F'dan il-każ, l-isem tas-subkuntrattur u l-irwol tagħha għandhom jiġu ndikati fl-awtorizzazzjoni. Is-subkuntrattur għandu jissodisfa l-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 3(1). Għall-finijiet ta' dan il-paragrafu, il-punt tat-tluq għandu jfisser "wiehed mit-terminus tas-servizz".

Fil-każ ta' impriži assoċjati bl-iskop li jiġi operat servizz regolari, l-awtorizzazzjoni għandha tinhareġ fisem l-impriži kollha u għandha ssemmi l-ismijiet tal-operaturi kollha. Din għandha tingħata lill-impriża li timmanigġa l-operazzjoni u kopji għandhom jingħataw lill-impriži l-oħra.

(2) Il-perijodu tal-validità ta' awtorizzazzjoni ma għandux jiskorri l-hames snin. Dan jista' jiġi stabbilit jew fuq talba tal-applikant jew permezz ta' kunsens reċiproku tal-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri li fit-territorju tagħhom il-passiġġieri jingħabru jew jitniżżlu.

(3) L-awtorizzazzjonijiet għandhom jispeċifikaw dan li ġej:

- (a) it-tip ta' servizz;
- (b) ir-rotta tas-servizz, fejn jingħata b'mod partikolari il-punt ta' tluq u l-punt tal-wasla;
- (c) il-perijodu ta' validità tal-awtorizzazzjoni;
- (d) il-waqfiet u l-iskeda tal-hinijiet.

(4) Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi l-format tal-awtorizzazzjonijiet. Dawk il-miżuri mfassla biex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bl-iskrutinju msemmija fl-Artikolu 26(2).

(5) L-awtorizzazzjonijiet għandhom jintitolaw lid-detentur(i) biex joperaw servizzi regolari fit-territorji tal-Istati Membri kollha li minnhom jgħaddu r-rotot tas-servizz.

(6) L-operatur ta' servizz regolari jista' juża vetturi addizzjonali biex ilahhaq ma' sitwazzjonijiet temporanji u eċċezzjonali. Tali il-vetturi addizzjonali jistgħu jintużaw biss bl-istess kundizzjonijiet kif stabbilit fl-awtorizzazzjoni msemmija fil-paragrafu 3.

F'dan il-każ, it-trasportatur għandu jiżgura li d-dokumenti li ġej-jin ikunu fil-vettura:

- (a) kopja tal-awtorizzazzjoni tas-servizz regolari;

(b) kopja tal-kuntratt bejn l-operatur tas-servizz regolari u l-impriża li tkun tippovdi l-vetturi addizzjonali jew dokument ekwivalenti;

(c) kopja ċertifikata awtentika tal-liċenzja Komunitarja maħruġa lill-operatur li jipprovdi l-vetturi addizzjonali għas-servizz.

## Artikolu 7

## Is-sottomissjoni ta' applikazzjonijiet għal awtorizzazzjoni

(1) L-applikazzjonijiet għall-awtorizzazzjoni tas-servizzi regolari għandhom jiġu mressqa lill-awtorità awtorizzanti.

(2) Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi l-format tal-applikazzjonijiet. Dawk il-miżuri mfassla biex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bl-iskrutinju msemmija fl-Artikolu 26(2).

(3) Il-persuni li japplikaw għall-awtorizzazzjoni għandhom jipprovdu kull informazzjoni oħra li jikkunsidraw li tista' tkun rilevanti jew li tkun għet mitluba mill-awtorità awtorizzanti, b'mod partikolari skeda tas-sewqan biex tagħmilha possibbli li tiġi monitorjata l-konformità mal-leġiżlazzjoni Komunitarja dwar is-sewqan u l-perijodi tal-mistrieħ u kopja tal-liċenzja Komunitarja.

## Artikolu 8

## Proċedura ta' awtorizzazzjoni

(1) L-awtorizzazzjonijiet għandhom jinħarġu bi ftehim mal-awtoritajiet tal-Istati Membri kollha li fit-territorju tagħhom jitrikkbu jew jitniżżlu l-passiġġieri. L-awtorità awtorizzanti għandha tibgħat lil dawn l-awtoritajiet, kif ukoll lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri li t-territorji tagħhom jiġu traversati mingħajr ma l-passiġġieri jitrikkbu jew jitniżżlu, kopja tal-applikazzjoni, flimkien ma' kopji ta' xi dokumenti rilevanti oħra, u l-valutazzjoni tagħha.

(2) L-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri li l-qbil tagħhom ikun gie mitlub, għandhom jgħarrfu lill-awtorità awtorizzanti dwar id-deċiżjoni tagħhom rigward l-applikazzjoni fi żmien xahrejn. Dan iż-żmien stipulat għandu jiġi kkalkulat mid-data tal-wasla tat-talba għal ftehim kif tkun tidher fl-ittra li tirrikonoxxi li waslet. Jekk id-deċiżjoni riċevuta mingħand l-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru li jkun intalab il-ftehim tiegħu tkun negattiva, hi għandha tinkludi dikjarazzjoni bir-raġunijiet kif xieraq. Jekk l-awtorità awtorizzanti ma tirċievi ebda tweġiba fi żmien xahrejn l-awtoritajiet ikkonsultati għandhom jitqiesu li jkun taw il-kunsens tagħhom u l-awtorità awtorizzanti tista' toħroġ l-awtorizzazzjoni.

L-awtoritajiet tal-Istati Membri li t-territorji tagħhom jiġu traversati mingħajr ma jitrikkbu jew jitniżżlu passiġġieri jistgħu jinnotifikaw lill-awtorità awtorizzanti bil-kummenti tagħhom fi żmien l-iskadenza stabbiliti fl-ewwel sottoparagrafu.

(3) L-awtorità awtorizzanti għandha tiegħu deċiżjoni dwar l-applikazzjoni fi żmien erba' xhur mid-data tas-sottomissjoni tal-applikazzjoni mit-trasportatur.

- (4) L-awtorizzazzjoni għandha tingħata minbarra jekk:
- (a) l-applikant ikun inkapaċi li jipprovi s-servizz li jkun is-sugġett tal-applikazzjoni b'taġmir li jkollu direttament għad-dispożizzjoni tiegħu;
- (b) l-applikant ma jkunx ikkonforma mal-leġislażzjoni nazzjonali u internazzjonali dwar it-trasport bit-triq u b'mod partikolari għall-kondizzjonijiet u r-rekwiżiti li għandhom x'jaqsmu mal-awtorizzazzjonijiet għas-servizzi bit-triq internazzjonali tal-passiġġieri, jew ikun ikkometta ksar serju tal-liġi Komunitarja dwar it-trasport bit-triq, b'mod partikolari fir-rigward tar-regoli applikabbli għal vetturi kif ukoll għal sewqan u perijodi ta' mistrieh tax-xufiera;
- (c) fil-każ ta' applikazzjoni għat-tiġdid tal-awtorizzazzjoni, il-kondizzjonijiet tal-awtorizzazzjoni ma jkunux ġew osservati;
- (d) Stat Membru jiddeciedi fuq il-bażi ta' analiżi dettaljata li s-servizz ikkonċernat se jaffettwa serjament il-vijabilità tas-servizz komparabbli kopert minn kuntratt ta' servizz pubbliku wiehed jew aktar li jikkonforma mal-liġi Komunitarja fuq is-sezzjonijiet diretti kkonċernati. F'dan il-każ, l-Istat Membru għandu jstabbilixxi kriterji, fuq bażi non-diskriminatorja, biex ikun determinat jekk is-servizz li kien hemm applikazzjoni għalih jaffettwax b'mod serju l-vijabilità tas-servizz paragonabbli imsemmi hawn fuq u għandu jikkomunikahom lill-Kummissjoni, fuq talba tagħha;
- (e) Stat Membru jiddeciedi fuq bażi ta' analiżi dettaljata li l-iskop prinċipali ta' servizz mhuwiex dak li jingarru passiġġieri bejn waqfiet lokalizzati fi Stati Membri differenti.

Fil-każ li s-servizz internazzjonali eżistenti tal-kowċ u tax-xarabank ikun qiegħed serjament jaffettwa l-vijabilità ta' servizz komparabbli kopert minn kuntratt ta' servizz pubbliku wiehed jew aktar li jikkonforma mal-liġi Komunitarja fuq is-sezzjonijiet diretti kkonċernati minhabba raġunijiet eċċezzjonali li ma setgħux ikunu mbassra meta nġhatat l-awtorizzazzjoni, l-Istat Membru jista', bi qbil mal-Kummissjoni, jissospendi jew jirtira l-awtorizzazzjoni biex jithaddem is-servizz internazzjonali tal-kowċ u/jew tax-xarabank wara li jingħata sitt xhur żmien lit-trasportatur.

Il-fatt li trasportatur joffri prezzijiet orhos minn dawk offruti minn trasportaturi bit-triq oħra jew il-fatt li r-rotta f'dak il-każ tkun diġà mhaddma minn trasportaturi bit-triq oħra ma għandux minnu nnifis jikkostitwixxi ġustifikazzjoni biex tiġi miċhuda l-applikazzjoni.

(5) L-awtorità awtorizzanti u l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri kollha involuti fil-proċedura biex jintlaħaq il-qbil provdut fil-paragrafu 1 jistgħu jiċċdu l-applikazzjonijiet biss fuq il-bażi tar-raġunijiet previsti f'dan ir-Regolament.

(6) Wara li tkun temmet il-proċedura stabbilita f'dawn il-paragrafi 1 sa 5, l-awtorità awtorizzanti għandha tagħti l-awtorizzazzjoni jew ir-rifjut formali tal-applikazzjoni.

Id-deċiżjonijiet tar-rifjut tal-applikazzjoni għandhom jiddikjaraw ir-raġunijiet li fuqhom ikunu bbażati dawk id-deċiżjonijiet. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li impriżi tat-trasport jingħataw l-opportunità li jagħmlu rappreżentazzjonijiet fl-eventwalità li l-applikazzjoni tagħhom tiġi rifjutata.

L-awtorità awtorizzanti għandha tinforma lill-awtoritajiet imsemmija fil-paragrafu 1 dwar id-deċiżjoni tagħha, filwaqt li tibgħatilhom kopja ta' xi awtorizzazzjoni.

(7) Jekk il-proċedura biex jintlaħaq il-ftehim imsemmi fil-paragrafu 1 ma tagħmilliex possibli li l-awtorità awtorizzanti tiddeciedi dwar applikazzjoni, il-kwistjoni tista' tiġi riferuta lill-Kummissjoni fiż-żmien stipulat ta' xahrejn ikkalkulati mid-data tal-komunikazzjoni tad-deċiżjoni negattiva minn Stat Membru wiehed jew aktar ikkonsultati skont il-paragrafu 1.

(8) Wara li tkun ikkonsultat lill-Istati Membri kkonċernati, il-Kummissjoni għandha, fi żmien erba' xhur minn meta tirċievi l-komunikazzjoni mill-awtorità awtorizzanti, tiehu deċiżjoni li tidhol fis-seħh tletin jum wara n-notifika lill-Istat Membru kkonċernat.

(9) Id-deċiżjoni tal-Kummissjoni għandha tibqa' fis-seħh sakemm jintlaħaq qbil bejn l-Istati Membri kkonċernati.

#### Artikolu 9

##### It-tiġdid u l-modifika tal-awtorizzazzjoni

L-Artikolu 8 għandu japplika, mutatis mutandis, għal applikazzjonijiet għat-tiġdid tal-awtorizzazzjonijiet jew għall-alterazzjoni tal-kondizzjonijiet li taħthom għandhom jitwettqu s-servizzi soġġetti għal awtorizzazzjoni.

Fil-każ ta' alterazzjoni minuri għall-kondizzjonijiet tal-operazzjoni, b'mod partikolari aġġustament ta' intervalli, tariffi u orarji, l-awtorità li tagħti awtorizzazzjoni tehtieg biss li tagħti lill-Istati Membri l-oħrajn ikkonċernati informazzjoni marbuta mal-alterazzjoni.

L-Istati Membri kkonċernati jistgħu jiftiehem li l-awtorità awtorizzanti wehidha tiddeciedi dwar l-alterazzjonijiet għall-kondizzjonijiet li taħthom huwa rregolat servizz.

#### Artikolu 10

##### Skadenza ta' awtorizzazzjoni

(1) Mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 1370/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Ottubru 2007 dwar servizzi pubbliċi tat-trasport tal-passiġġieri bil-ferrovija u bit-triq<sup>(1)</sup>, awtorizzazzjoni għal servizz regolari għandha tiskadi fl-aħħar tal-perijodu ta' validità tagħha jew tlett xhur wara li l-awtorità awtorizzanti tirċievi mid-detentur tagħha notifika tal-intenzjoni tiegħu li jirtira s-servizz. Din in-notifika għandu jkollha dikjarazzjoni xierqa tar-raġunijiet.

(2) Meta d-domanda għal servizz ma tibqax teżisti, il-perijodu ta' notifika previst fil-paragrafu 1 għandu jkun ta' xahar.

(3) L-awtorità li tagħti awtorizzazzjoni għandha tinforma lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri l-oħrajn ikkonċernati li l-awtorizzazzjoni tkun skadiet.

<sup>(1)</sup> ĠU L 315, 3.12.2007, p. 1.

(4) Id-detentur tal-awtorizzazzjoni għandu jinnotifika lil utenti tas-servizz ikkonċernati bl-irtirar tiegħu xahar qabel permezz ta' pubbliċità xierqa.

#### Artikolu 11

### Obbligi tat-trasportaturi

(1) Hlief fil-każ ta' force majeure, l-operatur ta' servizz regolari għandu, sakemm tiskadi l-awtorizzazzjoni, jiehu l-miżuri kollha biex jiggarrantixxi servizz ta' trasport li jissodisfa l-istandards ta' kontinwità, regolarità u kapaċità u jikkonforma ma' kondizzjonijiet oħrajn stabbiliti mill-awtorità kompetenti skont l-Artikolu 6(3).

(2) It-trasportatur għandu juri r-rotta tas-servizz, il-bus stops, l-orarju, it-tariffi u l-kondizzjonijiet tat-trasport b'mod li jiġi żgurat li din l-informazzjoni tkun disponibbli malajr għall-utenti kollha.

(3) Mingħajr preġudizzju għar-Regolament (KE) Nru 1370/2007, għandu jkun possibbli għall-Istati Membri kkonċernati, permezz ta' ftehim komuni u bi ftehim mid-detentur tal-awtorizzazzjoni, li jsiru tibdiliet għall-kondizzjonijiet tal-operazzjoni li jirregolaw servizz regolari.

#### KAPITOLU IV

### SERVIZZI OKKAŻJONALI U SERVIZZI OĦRA EŻENTI MILL-AWTORIZZAZZJONI

#### Artikolu 12

### Dokumenti tal-kontroll

(1) Is-servizzi okkażjonali għandhom ikunu koperti minn formola tal-vjaġġ bl-eċċezzjoni tas-servizzi msemmija fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 5(3).

(2) Trasportatur li jkun jopera s-servizzi okkażjonali għandu jimla formola tal-vjaġġ qabel kull vjaġġ.

(3) Il-formola tal-vjaġġ għandu jkun hemm fiha tal-anqas din l-informazzjoni:

- (a) it-tip ta' servizz;
- (b) l-itinerarju prinċipali;
- (c) it-trasportatur(i) involut(i).

(4) Il-kotba tal-formoli tal-vjaġġi għandhom jiġu pprovduti mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri fejn it-trasportatur ikun stabbilit jew minn korpi mahtura minn dawk l-awtoritajiet.

(5) Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi l-format tal-formola tal-vjaġġ, il-ktieb tal-formoli tal-vjaġġ u l-mod kif jintużaw. Dawk il-miżuri, mfassla biex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, billi jissupplementawh, għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bl-iskrutinju msemmija fl-Artikolu 26(2).

(6) Fil-każ tas-servizzi regolari speċjali koperti bit-tielet subparagrafu tal-Artikolu 5(2), il-kuntratt jew kopja tiegħu awtentikata għandhom iservu bħala dokument ta' kontroll.

#### Artikolu 13

### Hargiet lokali

Fil-qafas ta' servizz okkażjonali internazzjonali, trasportatur jista' jwettaq servizzi okkażjonali (hargiet lokali) fi Stat Membru minbarra f'dak li fih ikun stabbilit.

Dawn is-servizzi għandhom ikunu ntiżi għal passigġieri mhux residenti, li qabel kienu ttrasportati mill-istess trasportatur fuq wiehed mis-servizzi internazzjonali msemmija fl-ewwel sottoparagrafu u għandhom jitwettqu bl-istess vettura jew vettura oħra bl-istess trasportatur jew grupp ta' trasportaturi.

#### KAPITOLU V

### KABOTAĠĠ

#### Artikolu 14

### Prinċipju Ġenerali

Kull trasportatur li jopera servizzi tat-trasport bit-triq tal-passigġieri b'kiri jew b'kumpens u li jkollu liċenzja tal-Komunità, għandu jithalla, taht il-kondizzjonijiet stabbiliti fil-Kapitolu u bla diskriminazzjoni minhabba n-nazzjonalità jew il-post fejn ikun stabbilit it-trasportatur, jopera l-kabotaġġ kif speċifikat fl-Artikolu 15.

#### Artikolu 15

### Operazzjonijiet ta' kabotaġġ awtorizzati

L-operazzjonijiet ta' kabotaġġ għandhom jiġu awtorizzati għal dawn is-servizzi:

- (a) is-servizzi regolari speċjali kemm-il darba jkun koperti b'kuntratt konkluz bejn l-organizzatur u t-trasportatur;
- (b) is-servizzi okkażjonali;
- (c) is-servizzi regolari, imwettqa minn kull trasportatur mhux residenti fl-Istat Membru ospitanti fil-kors ta' kull servizz internazzjonali regolari b'konformità ma' dan ir-Regolament bl-eċċezzjoni tas-servizzi tat-trasport li jaqdu l-htigijiet taċ-ċentru urban jew konurban, jew htigijiet tat-trasport ta' dawn tal-ahhar u l-inhawi tal-madwar. L-operazzjonijiet ta' kabotaġġ ma għandhomx isiru indipendentement minn servizz internazzjonali bhal dan.

#### Artikolu 16

### Regoli applikabbli għall-operazzjonijiet ta' kabotaġġ

(1) It-tweġiq tal-operazzjonijiet ta' kabotaġġ għandhom ikunu soġġetti, kemm-il darba ma jkunx provdut mod ieħor fil-leġislazzjoni tal-Komunità, għal-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi fis-seħh fl-Istat Membru ospitanti fir-rigward ta' dawn li ġejjin:

- (a) il-kondizzjonijiet li jirregolaw il-kuntratt tat-trasport;
- (b) il-piżijiet u l-qisien tal-vetturi tat-triq;



- (c) ir-rekwiżiti relatati mat-trasport ta' ċerti kategoriji ta' passigġieri, jiġifieri t-tfal tal-iskola, tfal u l-persuni b'nuqqas ta' mobilità;
- (d) hin tas-sewqan u perijodi tal-mistrieħ;
- (e) it-taxxa fuq il-valur miżjud (VAT) fuq is-servizzi tat-trasport.

Il-piżijiet u l-qisien imsemmija fil-punt (b) tal-ewwel sottoparagrafu jistgħu, meta jkun xieraq, jeċċedu dawk applikabbli fl-Istat Membru tal-istabbiliment, iżda dawn ma jistgħu taht l-ebda ċirkostanzi jeċċedu l-limiti stipulati mill-Istat Membru ospitanti għat-traffiku nazzjonali jew il-karatteristiċi tekniċi msemmija fil-provi msemmija fl-Artikolu 6(1) tad-Direttiva 96/53/KE.

(2) Minbarra kif provdut mod iehor fil-leġislazzjoni Komunitarja, l-operazzjonijiet ta' kabotaġġ li jiffurmaw parti mis-servizzi tat-trasport kif provdut fl-Artikolu 15(c) għandhom ikunu soġġetti għal-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi li jkunu fis-seħħ fl-Istat Membru ospitanti rigward l-awtorizzazzjonijiet, il-proċeduri tal-offerti, ir-rotot li għandhom jiġu operati, ir-regolarità, il-kontinwità u l-frekwenza tas-servizzi kif ukoll l-itinerarji.

(3) L-istandards tekniċi dwar il-kostruzzjoni u t-tagħmir li jridu jintlaħqu fil-vetturi li jintużaw biex iwettqu hidmiet ta' kabotaġġ għandhom ikunu dawk stabbiliti għal vetturi li jiddaħhlu fiċ-ċirkolazzjoni fit-trasport internazzjonali.

(4) Id-dispożizzjonijiet amministrattivi, liġijiet u regolamenti nazzjonali li għalihom saret referenza fil-paragrafi 1 u 2 għandhom jiġu applikati fuq it-trasportaturi mhux residenti taht l-istess kondizzjonijiet bħal dawk imposti fuq trasportaturi stabbiliti fl-Istat Membru ospitanti, biex jevitaw b'mod effettiv kull diskriminazzjoni miftuħa jew mohbija minhabba nazzjonalità jew post fejn ikunu stabbiliti.

#### Artikolu 17

##### Dokumenti ta' kontroll għall-operazzjonijiet ta' kabotaġġ

(1) L-operazzjonijiet ta' kabotaġġ fil-forma ta' servizzi okkażjonali għandhom jitwettqu taht ilkopertura ta' formola tal-vjaġġ kif imsemmi fl-Artikolu 12 li għandha tinzamm fil-vettura u tiġi pprezentata fuq talba ta' kwalunkwe uffiċjal awtorizzat li jispezzjona.

(2) L-informazzjoni li ġejja għandha tiddaħhal fil-formola tal-vjaġġ:

- (a) il-punti tat-tluq u l-wasla tas-servizz;
- (b) id-data tat-tluq u d-data li fiha jintemm is-servizz.

(3) Il-formoli tal-vjaġġ għandhom jiġu provduti f'kotba kif imsemmi fl-Artikolu 12 ċertifikati minn awtorità jew il-korp kompetenti fl-Istat Membru fejn ikun hemm l-istabbiliment.

(4) Fil-każ ta' servizzi regolari speċjali, il-kuntratt konkluz bejn it-trasportatur u l-organizzatur tat-trasport, jew kull kopja ċertifikata awtentika tiegħu, għandha sservi bħala dokument ta' kontroll.

Madankollu, formola tal-vjaġġ għandha timtela bħala dikjarazzjoni ta' kull xahar.

(5) Il-formoli tal-vjaġġ użati għandhom jiġu ritornati lill-awtorità jew lill-korp kompetenti fl-Istat Membru tal-istabbiliment b' mod konformi ma' proċeduri li għandhom jiġu stabbiliti minn dik l-awtorità jew korp.

#### KAPITOLU VI

#### L-ISPEZZJONIJET U L-PIENI

#### Artikolu 18

##### Biljetti tat-trasport

(1) Transportaturi li joperaw servizz regolari, esklużi s-servizzi regolari speċjali, għandhom johorġu biljetti tat-trasport, individwali jew kollettivi, li juru:

- (a) il-punti ta' tluq u l-wasla u, meta applikabbli, il-vjaġġ ta' ritorn;
- (b) il-perijodu ta' validità tal-biljett;
- (c) it-tariffa tat-trasport.

(2) Il-biljett tat-trasport ipprovdut fil-paragrafu 1 għandu jkun ipprezentat meta mitlub minn kull uffiċjal awtorizzat li jispezzjona.

#### Artikolu 19

##### Spezzjonijiet matul it-triq u fl-impriża

(1) Id-dokument ta' awtorizzazzjoni jew ta' kontroll għandu jingarr fuq il-vettura u għandu jiġi pprezentat meta mitlub minn kull uffiċjal awtorizzat li jispezzjona.

(2) It-trasportaturi li joperaw trasport internazzjonali tal-passiġġieri bil-kowċ u x-xarabank għandhom jippermettu l-ispezzjonijiet kollha maħsuba biex jiżguraw li l-operazzjonijiet jitwettqu sew, b'mod partikolari dwar is-sewqan u l-perijodi ta' mistrieħ. Fil-kuntest tal-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament, uffiċjali awtorizzati li jispezzjonaw għandhom ikollhom l-awtorità li:

- (a) jikkontrollaw il-kotba u dokumentazzjoni oħra li tirreferi għall-operazzjoni ta' impriża ta' trasport;
- (b) jagħmlu kopji ta', jew jiehdu estratti minn, kotba u dokumentazzjoni li jinsabu fil-post;
- (c) ikollhom aċċess għall-postijiet kollha tal-impriża ta' trasport, siti u vetturi;
- (d) jeħtieġu li jingħataw kull informazzjoni li tinsab fil-kotba, dokumentazzjoni jew databases.

#### Artikolu 20

##### Assistenza reċiproka

L-Istati Membri għandhom jassistu lil xulxin fl-iżgurar tal-applikazzjoni u l-monitoraġġ ta' dan ir-Regolament. Huma għandhom jiskambjaw l-informazzjoni rilevanti permezz tal-punti nazzjonali ta' kuntatt imwaqqfa skont l-Artikolu 18 tar-Regolament (KE) Nru 1071/2009.



## Artikolu 21

**Irtirar tal-liċenzja Komunitarja u l-awtorizzazzjoni**

(1) L-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru fejn it-trasportatur ikun stabbilit għandhom jirtiraw il-liċenzja Komunitarja meta d-detentur:

- (a) ma jkunx għadu jissodisfa l-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 3(1);
- (b) ikun ta informazzjoni skorretta rigward id-data li kienet mehtieġa għall-hruġ tal-liċenzja Komunitarja.

(2) L-awtorità awtorizzanti għandha tirtira l-awtorizzazzjoni meta d-detentur ma jkunx għadu jikkonforma mal-kondizzjonijiet li fuqhom tkun inharġet l-awtorizzazzjoni skont dan ir-Regolament, b'mod partikolari meta l-Istat Membru li fih ikun stabbilit it-trasportatur ikun qiegħed hekk jesigi. Dik l-awtorità għandha immedjatement tinforma lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru kkonċernat.

## Artikolu 22

**Sanzjonar tal-ksur mill-Istat Membru tal-istabbiliment**

(1) Fil-każ ta' ksur serju tal-leġiżlazzjoni Komunitarja dwar it-trasport bit-triq, imwettqa jew aċċertati minn kwalunkwe Stat Membru, b'mod partikolari għar-rigward tar-regoli applikabbli għall-vetturi, il-hin tas-sewqan u l-perijodi tal-mistrieħ tas-sewwieqa u l-provvista mingħajr awtorizzazzjoni ta' servizz parallel jew temporanju, kif imsemmi fil-hames subparagrafu tal-Artikolu 5(1), l-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru tal-istabbiliment tat-trasportatur li jkun ikkommetta dan il-ksur għandhom jieħdu azzjoni xierqa li tista' tinkludi twissija jekk ikun stipulat hekk fil-liġi nazzjonali, biex isegwu l-kwistjoni. Dan jista' jwassal *inter alia*, għall-impożizzjoni tal-pieni amministrattivi li ġejjin:

- (a) li jirtiraw temporanjament jew permanentament il-kopji ċertifikati awtentiċi kollha jew parti minnhom, tal-liċenzja Komunitarja;
- (b) li jirtiraw temporanjament jew permanentament il-liċenzja Komunitarja.

Dawn il-pieni jistgħu jiġu determinati wara li tkun ittiehdet id-deċiżjoni finali dwar il-każ u għandhom jieħdu kont tal-gravità tal-ksur imwettqa mid-detentur tal-liċenzja Komunitarja u tal-ghadd ta' kopji ċertifikati awtentiċi ta' dik il-liċenzja li kellu fir-rigward tat-traffiku internazzjonali.

(2) L-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru ta' stabbiliment għandhom jikkomunikaw lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru kkonċernat fejn ikunu ġew aċċertati l-ksur minnufih, mill-aktar fis possibbli, u mhux aktar tard minn sitt ġimgħat mid-deċiżjoni finali tagħhom dwar il-kwistjoni, jekk ġewx imposti l-pieni previsti fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, u f'dak il-każ, liema minnhom.

Jekk dawn il-pieni ma jiġux imposti, l-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru tal-istabbiliment għandhom jagħtu r-raġunijiet għal dan.

(3) L-awtoritajiet kompetenti għandhom jiżguraw li l-pieni imposti fuq it-trasportatur ikkonċernat ikunu, fit-totalità tagħhom, proporzjonali għall-ksur li jkun wassal jew ikunu wasslu għal dawk il-pieni waqt li jqisu kwalunkwe pieni għall-istess ksur imposta fl-Istat Membru fejn il-ksur ġie aċċertat.

(4) Dan l-Artikolu huwa mingħajr hsara għall-possibbiltà tal-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membru tal-istabbiliment tat-trasportatur li jagħtu bidu għal proċeduri quddiem qorti jew tribunal nazzjonali. Fil-każ li jitressqu tali proċeduri, l-awtorità kompetenti inkwistjoni għandha tinforma lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri li fihom ġew żgurati dawn il-ksur.

(5) L-Istati Membri għandhom jiżguraw li t-trasportaturi jkollhom id-dritt li jappellaw kontra kull piena amministrattiva imposta fuqhom skont dan l-Artikolu.

## Artikolu 23

**Sanzjonar tal-ksur mill-Istat Membru ospitanti**

(1) Meta l-awtoritajiet kompetenti ta' Stat Membru jkunu jafu dwar ksur gravi ta' dan ir-Regolament jew tal-leġiżlazzjoni Komunitarja dwar it-trasport bit-triq imwettqa minn trasportatur li mhux residenti, l-Istat Membru fit-territorju fejn ġie iwwerifikat il-ksur għandu jittrażmetti l-informazzjoni sussegwenti lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru tal-istabbiliment tat-trasportatur, mill-aktar fis possibbli, u mhux aktar tard minn sitt ġimgħat mid-deċiżjoni finali dwar il-kwistjoni:

- (a) deskrizzjoni tal-ksur u l-jum u l-hin meta twettqet;
- (b) il-kategorija, it-tip u l-gravità tal-ksur; u
- (c) il-pieni imposti u l-pieni eżegwiti.

L-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru ospitanti jistgħu jitolbu li l-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru tal-istabbiliment tat-trasportatur jimponu pieni amministrattivi skont l-Artikolu 22.

(2) Mingħajr preġudizzju għal prosekuzzjoni kriminali, l-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru ospitanti jistgħu jimponu pieni fuq it-trasportaturi mhux residenti li jkunu kkommettew ksur ta' dan ir-Regolament jew tar-regolementi tat-trasport bit-triq nazzjonali jew tal-Komunità fit-territorju tagħhom waqt hidmiet ta' kabotagg. Il-pieni għandhom jiġu imposti fuq bażi mhux diskriminatorja u jistgħu, *inter alia*, jikkonsistu fi twissija, jew, fl-eventwalità ta' ksur serju impediment temporanju fuq operazzjonijiet b'kabotagg ġewwa t-territorju tal-Istat Membru li jospita fejn ikun seħħ il-ksur.

(3) L-Istati Membri għandhom jiżguraw li t-trasportaturi jkollhom id-dritt jappellaw kontra kull piena amministrattiva imposta fuqhom skont dan l-Artikolu.

## Artikolu 24

**Entrati fir-reġistri elettronici nazzjonali**

L-Istati Membri għandhom jiżguraw, permezz tal-punti nazzjonali ta' kuntatt, li ksur serji tal-leġiżlazzjoni Komunitarja dwar it-trasport bit-triq, attribwibbli lil trasportaturi stabbiliti fit-territorju tagħhom, li wasslu għall-impożizzjoni ta' pieni minn kwalunkwe Stat Membru kif ukoll kwalunkwe teħid lura permanenti jew temporanju tal-liċenzja Komunitarja jew tal-kopja ċertifikata awtentika tagħha għandhom jiġu rreġistrati fir-reġistru elettroniku nazzjonali tal-imprizi tat-trasport bit-triq. Entraturi fir-reġistru li jikkonċernaw irtirar temporanju jew permanenti tal-liċenzja Komunitarja għandhom jibqgħu fid-database għal ta' lanqas sentejn miż-żmien tal-iskadenza tal-perijodu tal-irtirar, fil-każ ta' irtirar temporanju, jew mid-data tal-irtirar, fil-każ ta' irtirar permanenti.

## KAPITOLU VII

**IMPLIMENTAZZJONI**

## Artikolu 25

**Ftehimiet bejn Stati Membri**

(1) L-Istati Membri jistgħu jikkonkludu ftehimiet bilaterali u multilaterali dwar aktar liberalizzazzjoni tas-servizzi koperti b'dan ir-Regolament, b'mod partikolari fir-rigward tas-sistema ta' awtorizzazzjoni u s-simplifikazzjoni jew abolizzjoni ta' dokumenti ta' kontroll, b'mod partikolari fir-reġjuni tal-fruntieri.

(2) L-Istati Membri għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni b'kull ftehim konkluż skont il-paragrafu 1.

## Artikolu 26

**Il-proċedura tal-Kumitat**

(1) Il-Kummissjoni għandha tiġi mghejjuna mill-kumitat stabbilit fl-Artikolu 18(1) tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3821/85 tal-20 ta' Diċembru 1985 dwar apparat ta' reġistrazzjoni għat-trasport bit-triq (1).

(2) Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikolu 5a(1) sa (4) u (5)(b) u l-Artikolu 7 tad-Deciżjoni 1999/468/KE, filwaqt li jiġu kkunsidrati d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.

## Artikolu 27

**Pieni**

L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu r-regoli dwar il-pieni applikabbli għall-ksur tad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament, u jiehdu l-miżuri meħtieġa kollha biex jassiguraw li jiġu implimentati. Il-pieni hekk ipprovduti ser ikunu effettivi, proporzjonati u diswassivi. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw dawn id-dispożizzjonijiet lill-Kummissjoni sal-4 ta' Diċembru 2011 u jinnotifikaw mingħajr dewmien dwar kwalunkwe emenda sussegwenti li tolqothom.

(1) ĠU L 370, 31.12.1985, p. 8.

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li dawn il-miżuri kollha jiġu mehuda mingħajr diskriminazzjoni għaċ-ċittadinanza jew għall-post ta' stabbiliment tat-trasportatur.

## Artikolu 28

**Ir-rappurtar**

(1) Kull sentejn l-Istati Membri għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni bl-għadd ta' awtorizzazzjonijiet għal servizzi regolari mahruġa s-sena ta' qabel u l-għadd totali ta' awtorizzazzjonijiet għal servizzi regolari validi fit-tmien ta' dak il-perijodu tar-rappurtaġġ. Din l-informazzjoni għandha tingħata separatament għal kull pajjiż destinatari tas-servizz regolari. L-Istati Membri għandhom ukoll jikkomunikaw lill-Kummissjoni id-data dwar l-operazzjonijiet ta' kabotaġġ, fil-forma ta' servizz regolari speċjali u servizzi okkażjonali, imwettqa tul il-perijodu ta' rappurtaġġ minn trasportaturi residenti.

(2) Kull sentejn l-awtoritajiet kompetenti fl-Istat Membru ospitanti għandhom jibagħtu lill-Kummissjoni l-istatistiki dwar l-għadd ta' awtorizzazzjonijiet mahruġa għal operazzjonijiet ta' kabotaġġ fil-forma ta' servizzi regolari msemmija fl-Artikolu 15(c).

(3) Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi l-format tat-tabella li ser tintuża għat-trażmissjoni tal-istatistika msemmija fil-paragrafu 2. Dawk il-miżuri, mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzzjali ta' dan ir-Regolament, billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bl-iskrutinju msemmija fl-Artikolu 26(2).

(4) L-Istat Membri għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni mhux aktar tard mill-31 ta' Jannar ta' kull sena dwar l-għadd ta' trasportaturi li jkollhom liċenzja Komunitarja sal-31 ta' Diċembru tas-sena ta' qabel u dwar l-għadd tal-kopji awtentikati li jkunu jikkorrispondu mal-għadd ta' vetturi fiċ-ċirkolazzjoni f'dik id-data.

## Artikolu 29

**Emenda għar-Reglament (KE) Nru 561/2006**

Fl-Artikolu 8 tar-Regolament (KE) Nru 561/2006 għandu jiddaħhal il-paragrafu li ġej:

“6a. B' deroga mill-paragrafu 6, sewwieq li jkun qed iwettaq servizz wiehed okkażjonali ta' trasport internazzjonali tal-passiġġieri, kif definit fir-Regolament (KE) Nru 1073/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Ottubru 2009 dwar regoli komuni għall-aċċess għas-suq internazzjonali tas-servizzi tal-kowċ u x-xarabank (\*), jista' jipposponi l-perjodu ta' mistrieħ ta' kull ġimgħa b'sa 12-il perjodu konsekuttiv ta' 24 siegħa wara perjodu regolari preċedenti ta' mistrieħ ta' kull ġimgħa, kemm-il darba:

- (a) is-servizz idum għallinqas 24 siegħa konsekuttiva fi Stat Membru jew pajjiż terz li għalih ikun japplika dan ir-Regolament u li ma jkunx dak fejn ikun beda s-servizz;
- (b) is-sewwieq jiehu, wara l-użu tad-deroga:
  - (i) jew żewġ perjodi ta' mistrieħ regolari ta' kull ġimgħa; jew

- (ii) perjodu wiehed ta' mistrieh regolari ta' kull ġimgha u perjodu wiehed imnaqqas ta' mistrieh ta' kull ġimgha ta' mill-inqas 24 siegħa. Madankollu, it-tnaqqis għandu jkun ikkumpensat b'perjodu ta' mistrieh li jittiehed f'daqqa qabel tmiem it-tielet ġimgha wara t-tmiem tal-perjodu ta' deroga;
- (c) wara l-1 ta' Jannar 2014, il-vettura tkun mġhamra b' apparat ta' reġistrazzjoni skont ir-rekwiżiti tal-Anness IB għar-Regolament (KEE) Nru 3821/85; u
- (d) wara l-1 ta' Jannar 2014, jekk is-sewqan isir matul il-perjodu mill-22:00 sas-06:00, il-vettura ikollha ekwipaġġ ta' aktar minn persuna waħda jew il-perjodu ta' sewqan imsemmi fl-Artikolu 7 jitnaqqas għal tliet sigħat.

Il-Kummissjoni għandha timmoniterja mill-qrib l-użu li jsir minn din id-deroga biex tiżgura li l-preservazzjoni tas-sikurezza fit-toroq taht kundizzjonijiet stretti hafna, b'mod partikolari billi tiċ-ċekkja li l-hin ta' sewqan totali akkumulat matul il-perjodu kopert mid-deroga ma jkunx eċċessiv. Sal-4 ta' Diċembru 2012, il-Kummissjoni għandha tfassal rapport li jevalwa l-konsegwenzi tad-deroga fir-rigward tas-sikurezza fit-toroq kif ukoll l-aspetti soċjali. Jekk tqis li dan ikun xieraq, il-Kummissjoni għandha tip-proponi emenda għal dan ir-Regolament f'dan ir-rigward.

(\*) ĠU L 300, 14.11.2009, p. 88".

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u jkun direttament applikabbli fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Strasburgu, il-21 ta' Ottubru 2009.

Għall-Parlament Ewropew  
Il-President  
J. BUZEK

Għall-Kunsill  
Il-President  
C. MALMSTRÖM

## KAPITOLU VIII

### DISPOŻIZZJONIJIET FINALI

#### Artikolu 30

##### Thassir

Ir-Regolamenti (KEE) Nru 684/92, u (KE) Nru 12/98 huma b'dan revokati.

Ir-referenzi għar-Regolamenti *mħassra* għandhom jinftiehemu bhala referenzi għal dan ir-Regolament u għandhom jinqraw skont it-tabella ta' korrelazzjoni stabbilita fl-Anness III.

#### Artikolu 31

##### Id-dhul fis-seħh

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum ta' wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Għandu japplika mill-4 ta' Diċembru 2011 bl-eċċezzjoni tal-Artikolu 29, li għandu japplika mill-4 ta' Ġunju 2010

## ANNEX I

**Karatteristiċi ta' sigurtà tal-Liċenzja Komunitarja**

Il-liċenzja Komunitarja għandha jkollha tal-anqas tnejn minn dawn l-elementi ta' sigurtà:

- ologramma;
  - fibri speċjali fil-karta li jsiru vizibbli taht dawl UV;
  - tal-anqas linja waħda mikrostampata (l-istampar ikun vizibbli biss b'lenti u ma jiġix riprodott minn magni tal-fotokopjar);
  - karattri, simboli jew motivi tattili;
  - numerazzjoni doppja: numru serjali u numru tal-ħarġa;
  - sfond b'disinn ta' sigurtà b'motivi guilloche sottili u stampar bil-kuluri ta' qawsalla.
-

## ANNEX II

## Mudell tal-Liċenzja Komunitarja

## IL-KOMUNITÀ EWROPEA

(a)

(Kulur: Pantone Ikhal ċar, format DIN A4 karta ċellulosa, 100 g/m<sup>2</sup> jew aktar)

(L-ewwel paġna tal-liċenzja)

(It-test fil-lingwa(i) uffiċjali jew f'wahda mill-lingwi uffiċjali tal-Istat Membru li qed johroġ il-

Is-sinjali distintivi tal-Istat Membru <sup>(1)</sup> li qed  
johroġ il-liċenzja

Isem tal-awtorità jew korp kompetenti

LIĊENZJA Nru ...

(jew)

KOPJA ĊERTIFIKATA AWTENTIKA Nru ...

ghat-trasport internazzjonali tal-passiġġieri bil-kowċ jew bix-xarabank b'kera jew b'kumpens

Id-detentur ta' din il-liċenzja <sup>(2)</sup> .....

huwa awtorizzat biex jopera trasport bit-triq internazzjonali tal-passiġġieri bil-kowċ jew bix-xarabank b'kiri jew b'kumpens fit-territorju tal-Komunità skont il-kondizzjonijiet stabbiliti mir-Regolament (KE) Nru 1073/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Ottubru 2009 dwar regoli komuni għall-aċċess għas-suq internazzjonali tas-servizzi tal-kowċ u x-xarabank u b'konformità mad-dispożizzjonijiet ġenerali ta' din il-liċenzja.

Kummenti: .....	
.....	
Din il-liċenzja hija valida minn .....	Sa .....
Mahruga fi .....	Nhar .....
..... <sup>(3)</sup>	

<sup>(1)</sup> Il-marki distintivi tal-Istat Membri huma: (A) l-Awstrija, (B) il-Belġju, (BG) il-Bulgarija, (CZ) ir-Repubblika Ċeka, (CY) Ċipru, (DK) id-Danimarka, (D) il-Ġermanja, (EST) l-Estonja, (IRL) l-Irlanda, (GR) il-Greċja, (E) Spanja, (F) Franza, (FIN) il-Finlandja, (H) l-Ungerija, (I) l-Italja, (L) il-Lussemburgu, (LT) il-Litwanja, (LV) it-Latvja, (M) Malta, (NL) l-Olanda, (P) il-Portugall, (PL) il-Polonja, (RO) ir-Rumanija, (S) l-Iżvezja, (UK) ir-Renju Unit.

<sup>(2)</sup> L-isem shih jew l-isem tad-ditta u l-indirizz shih tat-trasportatur.

<sup>(3)</sup> Il-firma u t-timbru tal-awtorità jew il-korp kompetenti li qed t'johroġ il-liċenzja.



(b)

(It-tieni paġna tal-liċenzja)

(It-test fil-lingwa(i) uffiċjali jew f'waha mill-lingwi uffiċjali tal-Istat Membru li qed johroġ il-liċenzja)

**DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI**

- (1) Din il-liċenzja qed tinhareġ b'konformità mar-Regolament (KE) Nru 1073/2009.
- (2) Din il-liċenzja qed tinhareġ mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru tal-istabbiliment tat-trasportatur li jopera b'kiri jew b'kumpens li:
  - (a) huwa awtorizzat fl-Istat fejn ikun stabbilit biex jidhol għall-ġarr permezz ta' servizzi regolari, inklużi servizzi regolari speċjali, jew servizzi okkażjonali bil-kowċ u x-xarabank;
  - (b) jissodisfa l-kondizzjonijiet stabbiliti skont ir-regoli Komunitarji dwar dhul għall-eżerċizzju tal-professjoni ta' operatur tat-trasport bit-triq ta' passiġġieri f'operazzjonijiet ta' trasport nazzjonali u internazzjonali;
  - (c) jissodisfa l-htigiet legali dwar l-istandards għal xufiera u vetturi.
- (3) Din il-liċenzja tippermetti it-trasport internazzjonali tal-passiġġieri bil-kowċ u x-xarabank b'kiri jew b'kumpens fuq ir-rotot kollha għal vjaġġi li jsiru fit-territorju tal-Komunità:
  - (a) meta l-punt tat-tluq u l-punt tad-wasla jkunu qegħdin f'zewġ Stati Membri diversi, bit-transitu jew mingħajru, minn Stat Membru wiehed jew iżjed jew minn pajjiżi terzi;
  - (b) meta l-punt tat-tluq u l-punt tal-wasla ikun fl-istess Stat Membru, filwaqt li t-trikkib u l-inżul tal-passiġġiera jkunu fi Stat Membru ieħor jew f'pajjiż terz;
  - (c) minn Stat Membru lejn pajjiż terz u viceversa, bit-transitu jew mingħajru, minn Stat Membru wiehed jew aktar jew minn pajjiżi terzi;
  - (d) bejn pajjiżi terzi bi traversata minn territorju ta' Stat Membru wiehed jew iżjed in transitu.

u vjaġġi battala b'konnessjoni ma' operazzjonijiet ta' trasport skont il-kondizzjonijiet stabbiliti mir-Regolament (KE) Nru 1073/2009.

Fil-każ ta' operazzjoni tat-trasport minn Stat Membru għal pajjiż terz u viceversa, ir-Regolament (KE) Nru 1073/2009, huwa applikabbli, għall-parti tal-vjaġġ fit-territorju ta' Stati Membri li wiehed jgħaddi minnhom fit-tranzitu. Mhux applikabbli għal dik il-parti tal-vjaġġ li ssir fit-territorju tal-Istat Membru mnejn isir l-irkib u l-inżul, sakemm il-ftehim meħtieġ bejn il-Komunità u l-pajjiż terz ikkonċernat ma jkunx ġie konkluz.

- (4) Din il-liċenzja hija personali u mhux trasferibbli.
- (5) Din il-liċenzja tista' tiġi ritirata mill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru li hariġha partikolarment meta t-trasportatur:
  - (a) ma jkunx għadu jissodisfa l-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 3(1), tar-Regolament (KE) Nru 1073/2009;
  - (b) ikun ta informazzjoni skorretta rigward id-dettalji li kienu meħtieġa għall-hruġ jew it-tiġdid tal-liċenzja;
  - (c) ikun wettaq ksur serju wiehed jew aktar tal-leġizlazzjoni Komunitarja dwar it-trasport bit-triq, b'mod partikolari rigward ir-regoli applikabbli għall-vetturi, il-hin tas-sewqan u l-perijodi tal-mistrieħ tas-sewwieqa u l-provvista mingħajr awtorizzazzjoni ta' servizz parallel jew temporanju, kif imsemmi fil-hames subparagrafu tal-Artikolu 5(1) tar-Regolament (KE) Nru 1073/2009. L-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru tal-istabbiliment tat-trasportatur li jkun ikkommetta dan il-ksur jistgħu, *inter alia*, jirtiraw il-liċenzja Komunitarja jew jirtiraw temporanjament jew permanentament xi whud minn jew il-kopji ċertifikati awtentiċi kollha tal-liċenzja Komunitarja.

Dawn il-pieni għandhom jiġu deċiżi skont is-serjeta tal-ksur li tiegħu jkun hati d-detentur tal-liċenzja Komunitarja u skont l-għadd ta' kopji ċertifikati awtentiċi li jkollu rigward is-servizzi internazzjonali tat-trasport tiegħu.

- (6) Il-kopja oriġinali tal-licenzja għandha tinzamm mit-trasportatur. Il-kopja aawtentikata tal-licenzja għandha tinzamm fuq il-vettura li biha tkun titwettaq operazzjoni ta' trasport internazzjonali.
- (7) Din il-licenzja għandha tiġi murija meta tintalab minn kwalunkwe uffiċjal awtorizzat li jispezzjona.
- (8) Id-detentur għandu, fit-territorju ta' kull Stat Membru, jikkonforma mal-liġijiet, ir-regolamenti u l-miżuri amministrattivi fis-sehh f'dak l-Istat, partikolarment fir-rigward tat-trasport u t-traffiku.
- (9) "Servizzi regolari" tfisser servizzi li jipprovdu għat-trasport tal-passiġġieri f'intervalli speċifikati f'rotot speċifiċi, filwaqt li l-passiġġieri jitrakkbu u jitnizzlu f'waqfiet predeterminati, u li huma miftuħa għal kulhadd, bla hsara, fejn ikun xieraq, għal prenotazzjoni obbligatorja.

In-natura regolari tas-servizz ma tiġix effettwata minn xi aġġustament fil-kondizzjonijiet operattivi tas-servizz.

Is-servizzi regolari jehtiegu l-awtorizzazzjoni.

"Servizzi regolari speċjali" tfisser servizzi regolari, organizzati minn min ikun, li jipprovdu għat-trasport ta' kategoriji speċifiċi ta' passiġġieri, bl-esklużjoni ta' passiġġieri oħra, f'intervalli speċifiċi, matul rotot speċifiċi, filwaqt li l-passiġġieri jitrakkbu u jitnizzlu f'waqfiet predeterminati.

Servizzi regolari speċjali għandhom jinkludu:

- (a) it-trasport ta' haddiema bejn id-dar u x-xogħol;
- (b) it-trasport ta' tfal tal-iskola u studenti lejn u minn istituzzjonijiet edukattivi.

Il-fatt li servizz speċjali jista' jiġi mibdul skont il-htigiet tal-utenti m'għandux jaffettwa l-klassifika tiegħu bħala servizz regolari.

Is-servizzi regolari speċjali m'għandhomx bżonn l-awtorizzazzjoni jekk dawn ikunu koperti b'kuntratt konkluz bejn l-organizzatur u t-trasportatur.

L-organizzazzjoni ta' servizzi paralleli jew temporanji, li jaqdu lill-istess pubbliku bħal servizzi regolari eżistenti, jehtiegu l-awtorizzazzjoni.

"Servizzi okkażjonali" tfisser servizzi li ma jaqgħux taht id-definizzjoni ta' servizzi regolari, inklużi s-servizzi regolari speċjali, u li l-karatteristika prinċipali tagħhom tkun li dawn jgħorru gruppi kostitwiti bl-inizjattiva ta' klijent jew tat-trasportatur innifsu. L-organizzazzjoni ta' servizzi paralleli jew temporanji komparabbli ma' servizzi regolari eżistenti u li jaqdu lill-istess pubbliku bħal tal-aħħar għandhom ikunu soġġetti għall-awtorizzazzjoni skont il-proċedura stabbilita fil-Kapitolu III tar-Regolament (KE) Nru 1073/2009. Dawn is-servizzi ma jispicċawx minn servizzi okkażjonali biss fuq il-bażi li dawn jiġu provduti f'ċerti intervalli.

Is-servizzi okkażjonali ma jehtiegu awtorizzazzjoni.

## ANNEX III

## TABELLA TAL-KORRELAZZJONI

Regolament (KEE) Nru 684/92	Regolament (KE) Nru 12/98	Dan ir-Regolament
Artikolu 1		Artikolu 1
Artikolu 2, punt 1.1.	Artikolu 2(1)	Artikolu 2(2), Artikolu 5(1)
Artikolu 2, punt 1.2.	Artikolu 2(2)	Artikolu 2(3), Artikolu 5(2)
Artikolu 2, punt 1.3.		Artikolu 5(1), il-hames subparagrafu
Artikolu 2, punt 3.1.	Artikolu 2(3)	Artikolu 2(4), Artikolu 5(3)
Artikolu 2, punt 3.3.		Artikolu 5(3)
Artikolu 2, punt 3.4.		Artikolu 5(3)
Artikolu 2, punt 4.		Artikolu 2(5), Artikolu 5(5)
Artikolu 3		Artikolu 3
Artikolu 3a		Artikolu 4
Artikolu 4		Artikolu 5
Artikolu 5		Artikolu 6
Artikolu 6		Artikolu 7
Artikolu 7		Artikolu 8
Artikolu 8		Artikolu 9
Artikolu 9		Artikolu 10
Artikolu 10		Artikolu 11
Artikolu 11		Artikolu 12
Artikolu 12		Artikolu 13
Artikolu 13		Artikolu 5(5)
	Artikolu 1	Artikolu 14
	Artikolu 2(4)	
	Artikolu 3	Artikolu 15
	Artikolu 4	Artikolu 16
	Artikolu 5	Artikolu 4(3)
	Artikolu 6	Artikolu 17
	Artikolu 7	Artikolu 28(3)
	Artikolu 8	Artikolu 26
	Artikolu 9	
Artikolu 14		Artikolu 18
Artikolu 15		Artikolu 19
	Artikolu 11(1)	Artikolu 20
Artikolu 16(1)		Artikolu 21(1)
Artikolu 16(2)		Artikolu 21(2)
Artikolu 16(3)		Artikolu 22(1)
Artikolu 16(4)		Artikolu 23(1)
Artikolu 16(5)		Artikolu 22(2)
	Artikolu 11(2)	Artikolu 23(2)
	Artikolu 11(3)	Artikolu 23(2)
	Artikolu 11(4)	
	Artikolu 12	Artikolu 22(5), Artikolu 23

Regolament (KEE) Nru 684/92	Regolament (KE) Nru 12/98	Dan ir-Regolament
	Artikolu 13	
Artikolu 16a	Artikolu 10	Artikolu 26
Artikolu 17		
Artikolu 18		Artikolu 25
Artikolu 19	Artikolu 14	Artikolu 27
Artikolu 20		
Artikolu 21		Artikolu 30
Artikolu 22	Artikolu 15	Artikolu 31
Anness		Anness II





## PREZZ TAL-ABBONAMENT 2009 (mingħajr VAT, inklużi l-ispejjeż tal-posta b'kunsinna normali)

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	1 000 EUR fis-sena (*)
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	100 EUR fix-xahar (*)
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, stampati + CD-ROM annwali	22 lingwa uffiċjali tal-UE	1 200 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	700 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	70 EUR fix-xahar
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	400 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	40 EUR fix-xahar
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, CD-ROM fix-xahar (kumulattiva)	22 lingwa uffiċjali tal-UE	500 EUR fis-sena
Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S), Swieq Pubbliċi u Appalti, CD-ROM, żewġ edizzjonijiet fil-ġimgħa	multilingwi: 23 lingwa uffiċjali tal-UE	360 EUR fis-sena (= 30 EUR fix-xahar)
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C – Kompetizzjonijiet	Skont il-lingwa/i tal-Kompetizzjoni	50 EUR fis-sena

(\*) Il-prezz kull kopja: bi 32 paġna: 6 EUR  
minn 33 sa 64 paġna: 12 EUR  
aktar minn 64 paġna: Prezz fiss għal kull każ

L-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, li joħroġ fil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, hu disponibbli f'22 verżjoni lingwistika. Inklużi fih hemm is-serje L (Legiżlazzjoni) u C (Komunikazzjoni u Informazzjoni).

Kull verżjoni lingwistika jehtigilha abbonament separat.

B'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 920/2005, ippublikat fil-Ġurnal Uffiċjali L 156 tat-18 ta' Ġunju 2005, li jistipula li l-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea mhumiex temporanjament obbligati li jiktbu l-atti kollha bl-Irlandiż u li jippubblikawhom b'din il-lingwa, il-Ġurnali Uffiċjali ppubblikati bl-Irlandiż jinbiegħu apparti.

L-abbonament tas-Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (Serje S – Appalti u Swieq Pubbliċi) jiġbor fih it-total tat-23 verżjoni lingwistika uffiċjali f'CD-ROM waħdieni multilingwi.

Fuq rikjesta, l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jagħti d-dritt li l-abbonat jirċievi diversi annessi tal-Ġurnal Uffiċjali. L-abbonati jiġu mgħarrfa dwar il-ħruġ tal-annessi permezz ta' "Avviż lill-qarrej" inserit f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

## Bejgħ u Abbonamenti

Il-pubblikazzjonijiet bil-flus editjati mill-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet huma disponibbli mill-uffiċini tal-bejgħ tagħna. Il-lista tal-uffiċini tal-bejgħ hi disponibbli fuq l-internet fl-indirizz li ġej:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_mt.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_mt.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) joffri aċċess dirett u bla flus għal-liġjiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-legiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-legiżlazzjoni.**

**Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: <http://europa.eu>**

